

**CCAMLR-XXXV**

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ  
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

**ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ПЯТОГО  
СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ**

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ  
17–28 ОКТЯБРЯ 2016 г.

CCAMLR  
PO Box 213  
North Hobart 7002  
Австралия

---

Телефон: 61 3 6210 1111  
Факс: 61 3 6224 8744  
Email: [ccamlr@ccamlr.org](mailto:ccamlr@ccamlr.org)  
Веб-сайт: [www.ccamlr.org](http://www.ccamlr.org)

Председатель Комиссии  
Ноябрь 2016 г.

---

Этот документ выпущен на официальных языках Комиссии: английском, испанском, русском и французском.

## Резюме

Настоящий документ представляет собой принятый протокол Тридцать пятого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проходившего в Хобарте (Австралия) с 17 по 28 октября 2016 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: продолжающиеся усилия по созданию основы устойчивого финансирования для организации; состояние промыслов, управляемых АНТКОМ; отчет Тридцать пятого совещания Научного комитета АНТКОМ; незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый промысел в зоне действия Конвенции; регулятивная система для промыслов АНТКОМ; уязвимые морские экосистемы и донный промысел; создание репрезентативной системы морских охраняемых районов (МОР) в зоне действия Конвенции, включая создание МОР региона моря Росса и Особых районов научных исследований во вновь обнажившихся районах моря вблизи разрушившихся шельфовых ледников; предохранительное управление промыслом криля, включая разработку системы оценки риска для содействия предоставлению рекомендации о пространственном распределении порогового уровня; оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики; новый и поисковый промыслы; Инспекционная система и Система международного научного наблюдения; соблюдение действующих мер по сохранению, включая осуществление Процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения; пересмотр существующих мер по сохранению и принятие новых мер по сохранению; будущая работа, связанная с дальнейшей разработкой Системы документации уловов АНТКОМ и отдельная процедура, связанная с Системой мониторинга судов; управление в условиях неопределенности и сотрудничество с другими международными организациями, в том числе в рамках системы Договора об Антарктике, и решение подготовить проведение второй оценки работы. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по выполнению и соблюдению и Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам .

## Содержание

	Стр.
<b>Открытие совещания</b> .....	1
<b>Организация совещания</b> .....	2
Принятие повестки дня.....	2
Статус Конвенции.....	2
Отчет Председателя.....	3
<b>Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)</b> .....	3
Рекомендации SCIC.....	3
Процедура оценки соблюдения (ПАОС).....	3
Уведомления о промысле.....	3
Система документации уловов видов <i>Dissostichus</i> (СДУ).....	5
Соблюдение действующих мер по сохранению.....	5
Предложения о новых и пересмотренных мерах .....	5
Мера по сохранению 10-05 .....	5
Мера по сохранению 51-06 .....	6
Мера по сохранению 32-18 .....	7
Мера по сохранению 25-02 .....	8
Мера по сохранению 10-09 .....	8
Выбросы и контроль за отходами.....	9
Рекомендации Научного комитета .....	10
Существующий уровень ННН промысла .....	11
Списки ННН судов .....	11
Другие вопросы SCIC .....	11
<b>Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам (СКАФ)</b> .....	12
Рекомендации СКАФ.....	12
<b>Отчет Научного комитета</b> .....	12
Промысловые виды .....	12
Ресурсы криля .....	12
Система управления с обратной связью .....	13
Рыбные ресурсы .....	17
Поисковые промыслы рыбы, исследования на промыслах с недостаточным объемом данных и закрытые промыслы .....	18
Рассмотрение вопроса об исследованиях в SSRU 882 А–В.....	21
Оценка и избежание вылова нецелевых видов, включая побочную смертность морских птиц и морских млекопитающих.....	22
Прилов рыбы и беспозвоночных .....	22
Морские птицы и млекопитающие.....	22
Морские отбросы .....	23
Донный промысел и уязвимые морские экосистемы.....	23
Морские охраняемые районы .....	23
Изменение климата .....	27

Исключение в случае научных исследований .....	28
Наращивание потенциала .....	28
Приоритеты Научного комитета .....	29
<b>Система АНТКОМ по международному научному наблюдению .....</b>	<b>29</b>
<b>Воздействие изменения климата на сохранение морских живых ресурсов Антарктики .....</b>	<b>30</b>
<b>Меры по сохранению .....</b>	<b>33</b>
Обзор существующих мер .....	33
Пересмотренные меры по сохранению .....	34
Соблюдение .....	34
Лицензирование судов .....	34
Система документации уловов видов <i>Dissostichus</i> (СДУ) .....	35
Системы содействия соблюдению .....	35
Процедура оценки соблюдения .....	35
Общие вопросы промысла .....	36
Уведомления о промысле .....	36
Представление данных .....	36
Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле .....	36
Криль .....	36
Новые меры по сохранению на 2016/17 г. ....	37
Общие вопросы промысла .....	37
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел .....	37
Ограничения на прилов .....	37
Клыкач .....	37
Ледяная рыба .....	38
Криль .....	39
Прочие вопросы, касающиеся промысла .....	39
Ограниченные по времени Особые районы научных исследований .....	39
МОР в регионе моря Росса .....	40
Предложения о новых мерах по сохранению .....	60
Морские охраняемые районы .....	60
Восточная Антарктика .....	60
Море Уэдделла .....	61
<b>Осуществление целей Конвенции .....</b>	<b>64</b>
Цели Конвенции .....	64
Оценка работы .....	65
Значение сохранения в контексте Статьи II Конвенции .....	66
Регулятивная система АНТКОМ и промысел клыкача .....	68
Независимый пересмотр оценок запасов АНТКОМ .....	69
<b>Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными организациями .....</b>	<b>69</b>
Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике .....	70
Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике .....	70
Сотрудничество с международными организациями .....	70

Отчеты наблюдателей от международных организаций.....	71
АСОК.....	71
МСОП.....	72
АРК.....	72
COLTO.....	73
Oceanites.....	75
АСАР.....	75
Роль наблюдателей.....	76
Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях других международных организаций.....	76
Сотрудничество с региональными рыбохозяйственными организациями.....	77
Комиссия по сохранению южного синего тунца.....	77
Комиссия по рыбному промыслу в западной и центральной частях Тихого океана.....	77
Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация.....	77
Другие региональные рыбохозяйственные организации.....	77
<b>Бюджет на 2017 г. и перспективный бюджет на 2018 г.</b> .....	79
<b>Другие вопросы</b> .....	79
Прочие вопросы.....	80
<b>Следующее совещание</b> .....	80
Выборы должностных лиц.....	80
Приглашение наблюдателей.....	81
Время и место проведения следующего совещания.....	81
<b>Отчет Тридцать пятого совещания Комиссии</b> .....	82
<b>Заккрытие совещания</b> .....	82
<b>Таблицы</b> .....	83
<b>Рисунок</b> .....	87
<b>Приложение 1: Список участников</b> .....	89
<b>Приложение 2: Список документов</b> .....	115
<b>Приложение 3: Приветственная речь губернатора Тасмании,     ее превосходительства профессора Кейт Уорнер</b> .....	125
<b>Приложение 4: Повестка дня Тридцать пятого совещания Комиссии</b> .....	131
<b>Приложение 5: Отчет Председателя: Сводка деятельности Комиссии     в межсессионный период 2015/16 г.</b> .....	135
<b>Приложение 6: Отчет Постоянного комитета по выполнению     и соблюдению (SCIC)</b> .....	141

<b>Приложение 7:</b> Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ).....	199
<b>Приложение 8:</b> Вторая оценка работы – Сфера компетенции .....	225

## **Отчет тридцать пятого совещания Комиссии** (Хобарт, Австралия, 17–28 октября 2016 г.)

### **Открытие совещания**

1.1 Тридцать пятое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ-XXXV) проводилось в Хобарте, Тасмания (Австралия), с 17 по 28 октября 2016 г. Совещание проходило под председательством В. Титушкина (Российская Федерация).

1.2 Были представлены следующие страны-члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Чили, Китайская Народная Республика (Китай), Европейский Союз (ЕС), Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация (Россия), Южная Африка, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (СК), Соединенные Штаты Америки (США) и Уругвай. Бразилия прислала извинения за свое отсутствие.

1.3 Другие Договаривающиеся Стороны – Болгария, Вануату, Греция, Канада, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламская Республика Пакистан, Республика Панама, Перу и Финляндия – были приглашены на совещание в качестве наблюдателей. Присутствовали представители Финляндии и Нидерландов.

1.4 Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников (АСАР), Ассоциация ответственных крилепромысловых компаний (АОК), Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК), Комиссия по сохранению южного синего тунца (СССБТ), Комитет по охране окружающей среды (КООС), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Коалиция законных операторов промысла клыкача (COLTO), Совет руководителей национальных антарктических программ (КОМНАП), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межамериканская комиссия по тропическому тунцу (ИАТТС), Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Международная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Oceanites, Секретариат регионального плана действий для содействия ответственной промысловой практике, включая борьбу с ННН промыслом в Юго-Восточной Азии (РПД-ННН), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР), Организация по рыбному промыслу в юго-восточной части Атлантики (СЕАФО), Соглашение о рыболовстве в южной части Индийского океана (SIOFA), Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП) и Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб западной и центральной части Тихого океана (WCPFC) также были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали представители АСАР, АОК, АСОК, СССРБТ, КООС, COLTO, МСОП, Oceanites, СКАР и СЕАФО. КОМНАП и ИККАТ прислали извинения за отсутствие.

1.5 В соответствии с решением Комиссии на АНТКОМ-XXXIV (CCAMLR-XXXIV, п. 13.4) и циркуляром COMM CIRC 16/44–SC CIRC 16/44 в качестве наблюдателей на АНТКОМ-XXXV были приглашены следующие Недоговаривающиеся Стороны: Бруней-Даруссалам, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ливия, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Нигерия, Филиппины, Сейшельские Острова, Сингапур, Танзания, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам. На совещании присутствовал Сингапур.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Председатель приветствовал всех участников совещания и представил губернатора Тасмании, Ее превосходительство Кейт Уорнер, которая произнесла приветственную речь (Приложение 3).

1.8 От имени совещания Южная Африка поблагодарила губернатора за приветственную речь.

1.9 По завершении речи губернатора следующим участникам АНТКОМ были вручены памятные подарки за индивидуальный вклад каждого из них в работу АНТКОМ в течение 30 лет и более: Э. Баррера-Оро (Аргентина), Д. Миллер (Австралия) и П. Пенхейл (США). От лица Комиссии Председатель поздравил их и выразил им благодарность за сделанный ими существенный вклад в работу АНТКОМ.

1.10 ЕС передал в Секретариат книгу по биологии и экологии криля, написанную Ф. Зигелем (ЕС). На прошлогоднем совещания Ф. Зигель был отмечен за вносимый им в течение более 30 лет вклад в работу АНТКОМ.

1.11 Комиссия отметила, что задержка Украины с уплатой бюджетных взносов в Комиссию превышает два года. Украина может участвовать в дискуссиях на АНТКОМ-XXXV, но Комиссия решила, что Украина не будет иметь права блокировать консенсусные решения других стран-членов. Украина сообщила, что до конца ноября она частично погасит свою задолженность.

## **Организация совещания**

### Принятие повестки дня

2.1 Повестка дня совещания была принята (Приложение 4).

### Статус Конвенции

2.2 В качестве депозитария Австралия сообщила, что статус Конвенции за последний межсессионный период не изменился.



## Отчет Председателя

2.3 Председатель представил краткий отчет о деятельности Комиссии за последние 12 месяцев (Приложение 5).

## Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)

### Рекомендации SCIC

3.1 Председатель Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) О. Уррутия (Чили) представил Отчет SCIC (Приложение 6). Советы и рекомендации SCIC были утверждены в представленном виде. Председатель Комиссии поблагодарил SCIC и О. Уррутию за прекрасную работу.

### Процедура оценки соблюдения (ПАОС)

3.2 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел Процедуру оценки соблюдения (ПАОС) за 2016 г. и обсудил ряд вопросов, относящихся к выполнению мер по сохранению, вопросов, оставшихся с совещания АНТКОМ-XXXIV, а также работу научных наблюдателей на судах (Приложение 6, пп. 2–64). Комиссия рассмотрела одобренный SCIC Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении (Приложение 6, Дополнение I) и приняла Отчет АНТКОМ о соблюдении за 2016 г.

### Уведомления о промысле

3.3 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел вопрос позднего получения оплаты за уведомления о промысле в отношении плавающих под флагом Китая судов *Ming Kai* и *Ming Xing* (Приложение 6, пп. 75 и 76). Проведя консультации относительно уведомлений для судов *Ming Kai* и *Ming Xing* Комиссия решила одобрить эти уведомления.

3.4 Китай поблагодарил Комиссию за ее поддержку и проявленную гибкость в отношении уведомлений о промысле для этих двух судов.

3.5 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC изменить меры по сохранению (МС) 21-01, 21-02 и 21-03, включив обязательства по оплате уведомлений о промысле (Приложение 6, п. 78).

3.6 При рассмотрении представленных Республикой Корея уведомлений о промысле для судна *Hong Jin No. 707* многие страны-члены выразили серьезную озабоченность незаконным уловом, полученным этим судном в Статистическом районе ФАО 41. Было отмечено, что остается неясным, выбросило ли судно незаконный улов, как это требовалось Кореей, и получило ли оно финансовую выгоду от этого незаконного улова.

3.7 США выразили обеспокоенность по поводу того, что информация, полученная Кореей в ходе расследования, показала, что незаконно полученные уловы, как требовала Корея, на деле никогда не выбрасывались. США напомнили, что, когда АНТКОМ рассматривал деятельность этого судна в 2014 г., страны-члены поняли, что из-за этих выбросов судно не получило дохода в результате своей незаконной деятельности. По мнению США, это явилось критически важным компонентом санкций, которые Корея применила против судна *Honjin No. 707*, и частично объясняет, почему страны-члены не требовали включить это судно в Список ДС-ННН судов. Представленные в SCIC результаты этого расследования показали, что в действительности владелец и оператор могли получить финансовый доход от незаконной промысловой деятельности этого судна.

3.8 США далее отметили, что в предстоящие сезоны они не смогут поддерживать никакие уведомления о промысле в отношении этого судна, пока не будет разрешен вопрос способности этого судна выполнять свои обязательства и способности Кореи обеспечить соблюдение этим судном мер по сохранению. Аргентина добавила, что если этому судну будет разрешено участвовать в промысле, это создаст отрицательный прецедент для АНТКОМ и нанесет удар по его репутации.

3.9 Австралия также выразила серьезную обеспокоенность в связи с уведомлением о промысле для судна *Hong Jin No. 707* и высказала мнение, что представленная в Комиссию информация показывает, что нелегальный улов, возможно, не был выброшен.

3.10 Многие страны-члены выразили сомнение в том, что Корея может выполнить свои обязательства в соответствии с МС 10-02 в отношении судна *Hong Jin No. 707* или что это судно может выполнять свои обязательства в рамках Конвенции и соответствующих мер по сохранению.

3.11 Многие страны-члены повторили, что они не могут поддержать уведомление для судна *Hong Jin No. 707*, и Комиссия решила, что это судно не будет участвовать в поисковых промыслах клыкача в подрайонах 88.1 и 88.2 в 2016/17 г.

3.12 Комиссия отметила, что по этому вопросу подана апелляция и он будет решаться в соответствии с внутренними юридическими процедурами. Было решено, что до тех пор, пока этот вопрос не будет разрешен, и пока оператор не представит четких доказательств того, что он не получил финансовой прибыли от этого нелегального улова, Комиссия не сможет поддерживать уведомление о промысле для этого судна.

3.13 Комиссия решила, что это судно не будет включено в МС 41-09 или 41-10 в отношении поисковых промыслов клыкача.

3.14 Корея отметила, что она передала в SCIC исходную информацию, на основе которой она представила уведомление о промысле для судна *Hong Jin No. 707*, хотя уведомление для этого судна было приостановлено на три года. Корея понимает, что многие страны-члены считают представленные ею объяснения недостаточно убедительными и все еще обеспокоены этим уведомлением о промысле. Корея далее указала, что оператор подал в суд на правительство за приостановку деятельности судна и недавно выиграл это дело. Корея была вынуждена выполнить это решение при полном осознании своих обязательств в качестве государства флага. Несмотря на это,

Корея с уважением относится к решению Комиссии отказать в поддержке этого уведомления для судна *Hong Jin No. 707*.

3.15 Комиссия далее рассмотрела вопрос о плавающем под украинским флагом судне *Marigolds*, которое было заявлено как замена для первоначально заявленного судна *Корчев-Юг* (Приложение 6, пп. 86 и 87). СК напомнило о сделанном им в SCIC заявлении (Приложение 6, п. 86). США выразили озабоченность по поводу представленной информации о судовладельце. Украина подтвердила свое желание продолжать сотрудничать с СК в вопросе подтверждения легитимности бенефициарных владельцев этого судна.

#### Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ)

3.16 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел ряд вопросов, касающихся Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ), включая выполнение СДУ, Стратегию вовлечения Недоговаривающихся Сторон (НДС), анализ торговых данных и результаты семинара по электронной веб-версии СДУ (Э-СДУ) (Приложение 6, пп. 101–136). Комиссия утвердила рекомендацию SCIC в отношении статуса Сейшельских о-вов как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ (Приложение 6, пп. 108–112), и в отношении статуса Сингапура как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ посредством мониторинга торговли клыкачом на основе ограниченного доступа к Э-СДУ (Приложение 6, пп. 113 и 114). Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC о предоставлении Эквадору статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ посредством мониторинга торговли клыкачом на основе ограниченного доступа к Э-СДУ (Приложение 6, п. 115). Комиссия также утвердила сферу компетенции внешнего специалиста по торговле и рынку (Приложение 6, п. 128).

#### Соблюдение действующих мер по сохранению

##### Предложения о новых и пересмотренных мерах

3.17 Комиссия отметила, что в результате рассмотрения представленных странами-членами предложений об изменении мер (Приложение 6, пп. 148–184) на основании рекомендации семинара по Э-СДУ (Приложение 6, пп. 131 и 137–139) и с учетом ПАОС (Приложение 6, пп. 55, 58, 64 и 67) SCIC согласился изменить МС 10-02, 10-05, 10-06, 10-07 и 10-10 (пп. 8.6–8.13).

##### Мера по сохранению 10-05

3.18 Комиссия рассмотрела представленное Украиной предложение об уточнении того, что Документ об улове видов *Dissostichus* (DCD) требуется только в случае намерения осуществить перегрузку и/или выгрузку улова видов *Dissostichus* (ССАМЛР-XXXV/29), с чем SCIC не согласился (Приложение 6, пп. 154–157). Украина подчеркнула, что ее предложение было предназначено для содействия целям

навигационной безопасности в соответствии с морским правом, и выразила свое разочарование тем фактом, что по ее предложению не был достигнут консенсус.

3.19 Чили указала, что она не согласна с выраженной Украиной интерпретацией ряда аспектов прав и обязанностей государств порта в соответствии с морским правом. Чили также сообщила, что она не может согласиться с предложениями, целью которых является ущемление прав государств порта на установление некоторых требований для получения доступа в порт, в частности, когда эти требования направлены на обеспечение того, чтобы промысловые суда не участвовали в незаконном, нерегулируемом и нерегистрируемом (ННН) промысле.

3.20 Некоторые страны-члены отметили, что существующее определение DCD в МС 10-05 не требует уточнения.

#### Мера по сохранению 51-06

3.21 Комиссия рассмотрела предложение Украины об изменении МС 51-06 путем включения требования о 100% охвате наблюдателями на судах, ведущих промысел криля (ССАМЛР-XXXV/31), с которым SCIC не согласился (Приложение 6, пп. 169 и 170).

3.22 Многие страны-члены выразили полную поддержку 100% охвату наблюдателями на судах, ведущих промысел криля, и заявили, что важно, чтобы АНТКОМ ввел это требование как можно скорее. Многие страны-члены отметили различные варианты, представленные в предложениях Украины (ССАМЛР-XXXV/31) и Чили (ССАМЛР-XXXIV/35 Rev. 1). Чили отметила, что она предложила поэтапный рост охвата наблюдателями на промысле криля, и считает, что Комиссия может провести это предложение в жизнь.

3.23 Китай напомнил о своем заявлении в Научном комитете в отношении практики Китая по размещению как минимум двух наблюдателей на каждом судне для обеспечения сбора высококачественных данных (SC-CАМЛР-XXXV, п. 7.5). По мнению Китая, качество собираемых данных важнее, чем уровень охвата, который у Китая за последние семь промысловых сезонов в среднем уже достигал 85% (что на 35% выше требуемого уровня), и напомнил о ценности дальнейшего анализа собранных наблюдателями данных, к чему призывает Научный комитет (SC-CАМЛР-XXXV, п. 7.9).

3.24 Австралия отметила, что 100% охват наблюдателями судов, ведущих промысел криля, важен в частности потому, что в области управления промыслами криля Комиссия приняла подход, основанный на оценке риска. Комиссия отметила, что в настоящее время охват наблюдателями на крилевом промысле составляет 92% и что следующим логическим шагом будет требование о 100% охвате наблюдателями.

3.25 Комиссия отметила, что SCIC обсудил различия между регулированием промысла криля и регулированием промысла клыкача, в т. ч. в отношении обязательств при портовой инспекции, требований по сертификации улова, требований по Системе мониторинга судов (СМС) и охвату наблюдателями (Приложение 6, пп. 171–174). Было отмечено, что имеет место явный пробел в мониторинге и контроле промыслов криля

по сравнению с промыслами рыб и что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении (см. пп. 6.2–6.6 и 8.18).

### Мера по сохранению 32-18

3.26 Комиссия рассмотрела представленное Аргентиной, Австралией, Бразилией, Чили, ЕС, Намибией, Южной Африкой, Уругваем и США предложение о запрете на отрезание плавников акул, выловленных в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXXV/23), с чем SCIC не согласился (Приложение 6, пп. 180–184).

3.27 Китай согласился, что промыслы, проводимые исключительно в целях получения акульих плавников, должны быть запрещены, и это уже предусматривается в МС 32-18. В отношении пока не решенного вопроса о том, должны ли плавники мертвых акул, случайно пойманных в зоне действия Конвенции, оставаться прикрепленными естественным образом, Китай сделал следующее заявление:

"Отрезание плавников у мертвых акул никоим образом не сможет повысить смертность акул, и в связи с этим трудно понять, как запрет на отрезание плавников у мертвых акул будет способствовать сохранению акул в зоне действия Конвенции. С другой стороны, соответствующие резолюции ГА ООН, например, A/RES/70/75 (2015 г.) признают экономическую и культурную важность акул во многих странах и призывают к полной утилизации мертвых акул. В противоположность этому настоящее предложение практически потребует от нас, чтобы на судах в зоне действия Конвенции все мертвые акулы, плавники которых отсоединены, либо случайно, либо по какой-либо другой причине, выбрасывались в море. Это будет означать полную утрату мертвых акул и приведет к неожиданным результатам, которые противоречат духу и букве соответствующих резолюций ГА ООН. Поскольку данное предложение не является ни необходимым, ни уместным для сохранения акул в зоне действия Конвенции, наша делегация не может поддержать его".

3.28 Многие страны-члены поддержали это предложение и подчеркнули, что предлагаемое изменение к МС 32-18 важно для отхода от расточительной практики отрезания акульих плавников. Эти страны-члены выразили разочарование тем, что снова не удалось принять это предложение. ЕС сделал следующее заявление:

"Природоохранный аспект АНТКОМ очень важен для ЕС и данная мера, хотя и относящаяся к прилову, будет играть важную систематическую роль в охране видов акул без существенных финансовых последствий для флотилий.

В дополнение к NEAFC Комиссия по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (НАФО) недавно приняла аналогичную меру.

Поддержку также выразили присутствующие здесь страны-государства ЕС, а именно: Франция, Германия, Италия, Польша, Испания, Швеция, Соединенное Королевство и Бельгия".

3.29 Аргентина, один из авторов этого предложения, отметила, что предлагаемое изменение МС 32-18 непосредственно относится к целям Конвенции по сохранению,

включая рациональное использование, и что отрезание акульих плавников является наглядным примером нерационального использования ресурсов.

3.30 Япония поблагодарила авторов предложения и подчеркнула, что в отношении принятия НАФО меры, запрещающей отрезание акульих плавников, она уже выразила свое разочарование тем, что такое решение было принято путем голосования. Япония далее заявила, что отрезание плавников в НАФО не практикуется и эта мера была принята без рекомендации научного совета. Япония выразила свою точку зрения, заключающуюся в том, что она в целом поддерживает запрет на отрезание акульих плавников. Япония также выразила беспокойство по поводу того, что данное предложение требует, чтобы все плавники акул оставались естественным образом прикрепленными к туловищу до момента первой выгрузки, так как направленный промысел акул уже запрещен в зоне действия Конвенции. Япония поинтересовалась у авторов, имеет ли в зоне действия Конвенции место отрезание акульих плавников и сообщали ли научные наблюдатели о случаях отрезания акульих плавников, которые помешали идентификации акул. Япония указала, что она не получила ответа на свой вопрос ни от авторов предложения, ни от других стран-членов.

#### Мера по сохранению 25-02

3.31 Комиссия отметила, что МС 25-02 может улучшиться в результате пересмотра (Приложение 6, пп. 21 и 22). Комиссия приветствовала предложение COLTO, и ряд стран-членов поддержал проведение этой работы. Комиссия отметила, что целью МС 25-02 является минимизация случайной смертности птиц.

#### Мера по сохранению 10-09

3.32 Комиссия отметила рекомендацию SCIC о пересмотре МС 10-09 в соответствии с выдвинутым Австралией и США предложением, которое включает учреждение Реестра АНТКОМ по рыбоприемным судам, и запретить судну флага Договаривающейся Стороны или судну, включенному в Реестр АНТКОМ по рыбоприемным судам, проводить перегрузку в зоне действия Конвенции с участием судна, не имеющего разрешения в соответствии с МС 10-02 или не включенного в Реестр АНТКОМ по рыбоприемным судам (Приложение 6, пп. 162–164).

3.33 Данное предложение также включает определение перегрузки, призывает государства флага, у которых есть суда, включенные в Реестр АНТКОМ по рыбоприемным судам, установить на них автоматический определитель местоположения (АОМ) и во время нахождения в зоне действия Конвенции передавать данные СМС, а также предварительно уведомлять о перегрузке в зоне действия Конвенции.

3.34 Аргентина напомнила, что во время проходивших в SCIC дискуссий, относящихся к МС 10-09 и МС 10-10, были упомянуты некоторые аспекты Системы АНТКОМ по международному научному наблюдению (СМНН) (Приложение 6, пп. 65–67 и 162–164). Что касается случаев давления на наблюдателей, которые иногда имеют место, Аргентина повторила, что возложение на наблюдателей дополнительных задач,

превышающих круг их научных полномочий, например, предлагающихся задач в отношении перегрузки, может привести к увеличению случаев давления.

3.35 США отметили, что перегрузки в море создают возможности для смешивания законной и незаконной продукции, тем самым давая ННН уловам доступ к законным рынкам, что само по себе является одной из самых крупных проблем в глобальных усилиях по борьбе с ННН промыслом. США придерживаются той точки зрения, что, учитывая удаленность и огромные размеры Южного океана, существенные улучшения проводимого АНТКОМ мониторинга и контроля рыбоприемных судов необходимы для решения стоящих перед Комиссией вопросов, связанных с ННН промыслом. США напомнили, что на прошлогоднем совещании SCIC решил, что ряд стран-членов проведет работу по вопросам мониторинга и контроля перегрузок. Совместно со своими спонсорами, Австралией и другими заинтересованными странами-членами, США в межсессионном порядке разрабатывали предложение о существенном совершенствовании МС 10-09 и успешном продвижении работы АНТКОМ по устранению этого основного препятствия в борьбе с ННН промыслом. США высоко ценят участие стран-членов в обсуждении этого предложения, но считают, что некоторые изменения, сделанные в ходе совещания SCIC, ослабили это предложение до такой степени, что теперь оно не достигает поставленной цели, т. е. обеспечения уровня мониторинга и контроля за рыбоприемными судами, необходимого для устранения ННН промысла в Южном океане. В соответствии с этим США отозвали это предложение. США намереваются совместно с другими странами-членами в течение межсессионного периода работать для представления на совещание АНТКОМ-XXXVI предложения по эффективному мониторингу и контролю операций по перегрузке.

3.36 Австралия поблагодарила США и другие страны-члены за работу по усилению МС 10-09, отметив, что потребуется провести дополнительную работу для того, чтобы разработать полноценную меру, обеспечивающую прозрачность операций по перегрузкам. Австралия обязалась работать с США и Австралией в течение межсессионного периода с целью разработки меры по сохранению для рассмотрения на совещании АНТКОМ-XXXVI.

3.37 Многие страны-члены поблагодарили США и Австралию за их предложение и выразили сожаление по поводу того, что не удалось принять его на настоящем совещании. Многие страны-члены вызвались работать с США и Австралией в течение межсессионного периода с целью разработки предложения для совещания АНТКОМ-XXXVI.

#### Выбросы и контроль за отходами

3.38 Комиссия отметила, что SCIC согласился с учреждением э-группы для рассмотрения дальнейших мер по улучшению управления сбросом отходов переработки на судах и для возможной разработки стандартов управления отходами переработки (Приложение 6, пп. 37 и 90–92).

3.39 ЕС попросил, чтобы Секретариат подготовил для совещания АНТКОМ-XXXVI таблицу, включающую зарегистрированные случаи выброса к северу от 60°ю. ш. в разбивке по промыслам и годам. Продолжая тему предложения ЕС, Аргентина подняла

вопрос о единообразии применения в АНТКОМ терминов "отходы", "выбросы" и "прилов"; например, в этом плане различные меры по сохранению упоминают отходы переработки, выбросы и прилов в зависимости от того, в каком районе был получен улов, и вызвалась подготовить предложение для обсуждения его в будущем. В этом контексте Аргентина вызвалась подготовить предложение для обсуждения его в будущем.

#### Рекомендации Научного комитета

3.40 Россия выразила серьезное беспокойство по поводу качества и полноты анализа высоких значений данных по уловам на единицу усилия (CPUE), собранных в мелкомасштабных исследовательских единицах (SSRU) 882A–B север в 2014/15 г., результаты которого были представлены на проходивших в 2016 г. совещаниях Рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) и Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA). Россия сделала следующее заявление:

"Россия отметила, что Научный комитет не смог провести окончательный анализ высоких значений данных CPUE, зарегистрированных в SSRU 882A–B север в 2014/15 г. В этой связи Россия просит Новую Зеландию и СК вновь подтвердить свое желание провести дальнейший анализ данных, собранных в SSRU 882A–B север в 2014/15 г., уделяя особое внимание следующему: (i) согласованию данных СМС с зарегистрированными местами выборок; (ii) зависимости между скоростью выборок и количеством вылавливаемой рыбы на единицу усилия; и (iii) распределению длин в уловах и мечению, проводимому в ходе исследовательского промысла".

3.41 Россия также сообщила, что WG-FSA согласилась с замечаниями России по проведению дополнительного анализа с целью рассмотрения результатов в WG-SAM и WG-FSA (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, пп. 4.100–4.105).

3.42 Россия подчеркнула, что значения CPUE, превышающие 5 000 кг на 1 000 крючков, представляют лишь восемь из 2 500 постановок или 0.3% всех имеющихся ярусных постановок на поисковых промыслах в прилегающих SSRU B, C и G, при том, что они включают 11% во время съемки 2015 г. в SSRU 882A–B (SC-CAMLR-XXXIV, Приложение 7, п. 4.102).

3.43 Новая Зеландия отметила, что поднятый Россией вопрос рассматривался в WG-SAM, WG-FSA, SCIC и Научном комитете после того, как Новая Зеландия, СК, Норвегия и Россия представили в WG-FSA в 2015 г. документ WG-FSA-15/32, и было потрачено много времени на обсуждение этого вопроса.

3.44 Комиссия отметила, что Научный комитет изучил аномальные CPUE в прошлом и пришел к выводу, что в CPUE важна общая картина, а не случайные выбросы данных. Новая Зеландия повторила, что при анализе улова не было выявлено последовательно высоких или низких значений CPUE; скорее, он показал переменный CPUE, ожидающийся при промысле в новом районе. Далее Новая Зеландия подчеркнула, что представленный в WG-SAM и WG-FSA анализ показал четкую зависимость между



продолжительностью выборки и уловом, когда скорость выборки была гораздо ниже при высоких коэффициентах вылова.

3.45 Новая Зеландия отметила, что на этот вопрос ушло много времени и что ученым очень трудно комментировать результаты анализа при отсутствии четко сформулированных гипотез или вопросов. Россию попросили представить четко сформулированную гипотезу и критерии с тем, чтобы авторы могли провести дальнейший анализ в целях ответа на эти запросы.

3.46 Многие страны-члены согласились с выраженной Новой Зеландией точкой зрения и с беспокойством отметили, что этот вопрос продолжает подниматься. Новая Зеландия, Норвегия и СК снова предложили провести дальнейший анализ, включая анализ данных СМС, и попросили Россию четко сформулировать, чего она ожидает от проведения анализа в будущем.

#### Существующий уровень ННН промысла

3.47 Комиссия отметила, что SCIC рассмотрел обнаруженное изменение в ННН деятельности, т. е. потенциально суда проводят промысел в подрайонах 48.2 и 48.6 (Приложение 6, пп. 188 и 187).

3.48 Комиссия упомянула представленный Секретариатом документ, в котором дается обзор проводимого Интерполом проекта SCALE (CCAMLR-XXXV/BG/17, Приложение 6, пп. 204 и 205). ЕС отметил важность работы по проекту SCALE и сообщил, что хотя он не может взять на себя обязательство финансировать проект SCALE в долгосрочной перспективе, он рассмотрит возможность выделения средств на 2017 г.

#### Списки ННН судов

3.49 Комиссия утвердила согласованный в SCIC Предлагаемый Список НДС-ННН судов на 2016/17 г. (Приложение 6, Дополнение II). Комиссия отметила, что в Предлагаемый список НДС-ННН судов на 2016/17 г. включены три новых судна – *Андрей Долгов*, *Northern Warrior* и *Antony*, а судно *Viking* следует изъять из списка в связи с тем, что оно было потоплено индонезийскими властями в марте 2016 г. (Приложение 6, пп. 212–216). Комиссия приняла [Список НДС-ННН судов на 2016/17 г.](#)

#### Другие вопросы SCIC

3.50 Комиссия утвердила выдвинутую SCIC кандидатуру нового Председателя, Дж. Ким (Республика Корея) (Приложение 6, п. 227). Председатель В. Титушкин поздравил Дж. Ким и пожелал ей удачи на этой должности. Комиссия поблагодарила О. Уррутию за руководство работой SCIC в течение последних четырех лет и высоко оценила его роль в реализации многих новых разработок в системе АНТКОМ по соблюдению.

## **Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам (СКАФ)**

### Рекомендации СКАФ

4.1 Председатель Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) А. Жуберас (Уругвай) представил отчет СКАФ (Приложение 7). Советы и рекомендации СКАФ были утверждены в представленном виде. Председатель Комиссии поблагодарил СКАФ и А. Жубераса за прекрасную работу.

4.2 Аргентина привлекла внимание Комиссии к Дополнению IV отчета СКАФ и сообщила Комиссии, что незначительная часть ее членского взноса, которая была не уплачена вовремя из-за расхождений в обменном курсе валют, уже внесена. Секретариат подтвердил получение платежа.

### **Отчет Научного комитета**

5.1 Председатель Научного комитета М. Белшьер (СК) представил отчет Научного комитета (SC-CAMLR-XXXV). Он поблагодарил все страны-члены, которые принимали участие в дискуссиях Научного комитета и его экспертных рабочих групп.

5.2 Комиссия приняла к сведению выводы и рекомендации Научного комитета, а также определенные им требования к исследованиям и данным, и поблагодарила Председателя и многих ученых, которые содействовали позитивным итогам этого совещания. Комиссия также поблагодарила М. Белшьера за руководство работой Научного комитета и двухдневного Симпозиума Научного комитета, который состоялся непосредственно перед совещанием Научного комитета.

### Промысловые виды

#### Ресурсы криля

5.3 Комиссия рассмотрела выводы Научного комитета, отметив, что по состоянию на 14 сентября 2016 г. текущего промыслового сезона 11 судов вели промысел как минимум в одном из подрайонов 48.1, 48.2 и 48.3 с общим зарегистрированным выловом криля 258 365 т, из чего 154 461 т было получено в Подрайоне 48.1; Подрайон 48.1 был закрыт 28 мая 2016 г. (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.1).

5.4 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что в *Статистический бюллетень* следует включать данные по уловам криля в разбивке по месяцам и мелкомасштабным единицам управления (SSMU) (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.4).

5.5 Комиссия отметила, что в отношении уведомлений о промысле криля на сезон 2016/17 г. шесть стран-членов представили уведомления в общей сложности о 18 судах для участия в крилевых промыслах в подрайонах 48.1 (17 судов), 48.2 (16 судов), 48.3 (15 судов) и 48.4 (10 судов) и на участках 58.4.1 (3 судна) и 58.4.2 (3 судна). Она

утвердила рекомендации Научного комитета в отношении информации, представляемой в уведомлениях о промысле (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.8).

5.6 Комиссия указала на проходившие в Научном комитете обсуждения о том, что для регистрации данных по уловам при системе непрерывного лова зарегистрированный вылов за двухчасовой период не является фактическим объемом вылова за этот период (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.10).

5.7 Комиссия решила, что следует разработать новый метод регистрации данных по уловам при системе непрерывного лова, который обеспечит, чтобы зарегистрированный вылов соответствовал фактическому выгруженному вылову за двухчасовой период.

5.8 Комиссия приняла к сведению результаты дискуссий по управлению Специальным фондом Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР) и выразила надежду на то, что будут разъяснены процессы и процедуры, касающиеся Группы по управлению Специальным фондом СЕМР (SC-CAMLR-XXXV, пп. 13.25 и 13.26).

#### Система управления с обратной связью

5.9 Комиссия отметила обширные дискуссии по вопросу об управлении с обратной связью (УОС), в частности, о сборе данных по хищникам с борта промысловых судов для содействия этой работе (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.45–3.54).

5.10 Комиссия отметила, что в этом году широко обсуждался вопрос пространственного распределения порогового уровня для криля по подрайонам и что Научный комитет предоставил рекомендацию по МС 51-07, срок действия которой истечет по окончании текущего промыслового сезона. Комиссия отметила, что Научный комитет рассмотрел рекомендации Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-EMM) и WG-FSA, касающиеся, в частности, разработки системы оценки риска для содействия выработке рекомендаций по пространственному распределению порогового уровня. Об этом говорится в пп. 3.55–3.112 отчета SC-CAMLR-XXXV.

5.11 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что введение временного, на один год, закрытия вокруг колоний, где в 2016 г. имели место случаи смертности папуасских пингвинов (*Pygoscelis papua*), явится целесообразной мерой, позволяющей этим колониям восстановиться (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.96).

5.12 Комиссия обсудила вопрос о том, как это закрытие может применяться, и отметила, что были предложены различные временные закрытия, однако консенсус по этому вопросу не был достигнут. Комиссия рекомендовала, чтобы WG-EMM рассмотрела вопрос о том, как можно контролировать такие случаи в будущем.

5.13 Комиссия приняла к сведению рекомендации Научного комитета по МС 51-07 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.105–3.112). В частности, Комиссия сочла, что исходя из системы оценки риска, риски локализованного воздействия промысла растут и что

действие МС 51-07 должно продолжаться, по крайней мере, еще три года (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.106).

5.14 Австралия поблагодарила Научный комитет за рассмотрение вопроса о криле и за достигнутые успехи в выработке рекомендаций в отношении рисков на промысле криля в Районе 48 по мере того, как он приближается к пороговому уровню. Как говорится в документе SC-CAMLR-XXXV/16, Австралия вновь заявила, что МС 51-07 должна оставаться в силе. По мнению Австралии, регулярное представление новой информации о рисках на промысле может позволить сделать эту меру бессрочной при условии регулярного рассмотрения и обновления. Австралия согласилась с предоставленной Научным комитетом рекомендацией (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.105–3.112). Австралия привлекла внимание Комиссии к преамбуле МС 51-07, направленной на сведение к минимуму рисков несоразмерных последствий. Она указала, что в последние годы риски на промысле криля увеличивались и что Подрайон 48.1 в целом представляет больший риск, чем другие подрайоны. По мнению Австралии, текущий уровень для Подрайона 48.1 является приемлемым, но превышение этого уровня приведет к увеличению локальных рисков для криля и хищников в этом районе. Австралия также сочла, что промысел в Подрайоне 48.1 должен ограничиваться районами, где проводится мониторинг в рамках СЕМР.

5.15 Некоторые страны-члены подчеркнули, что с целью анализа и рассмотрения при будущем пересмотре МС 51-07 важно включить ряд факторов, в частности, распределение порогового уровня или ограничения на вылов в соответствии с УОС, а также фактическое состояние запаса криля и предохранительные причины/предпосылки, например:

- (i) эффективность использования имеющихся биологических ресурсов (эффективность использования имеющихся ограничений на вылов);
- (ii) рентабельность промысловых операций;
- (iii) относительная важность морских районов для экономического аспекта этого промысла (в т. ч. распределение морских живых ресурсов и естественные условия для ведения промысла);
- (iv) важность различных видов для рыбодобывающей промышленности стран-членов Комиссии (сравнительная роль видов как биологического сырья для потребления человеком);
- (v) оценка возможности проводить актуальные научные исследования применительно к различным секторам промысла;
- (vi) оценка рекреационной важности различных районов Антарктики;
- (vii) безопасность промысловых операций.

Эти страны-члены также отметили, что перечисленные выше факторы могут рассматриваться Научным комитетом и WG-EMM, и для проведения такого анализа нужно будет иметь конкретные научные методы.

5.16 Комиссия утвердила важное значение научной базы для распределения порогового уровня и отметила роль, которую оценка риска играет для достижения этого. В данный момент Комиссия не достигла консенсуса относительно изменения долей порогового уровня между подрайонами.

5.17 Комиссия указала на необходимость продолжить работу над методом УОС, ранее утвержденным Комиссией. Она отметила, что будущая работа может включать схему и выполнение исследований, в том числе промыслового мониторинга, экспериментального промысла и мониторинга хищников, и что на все это потребуется время. Комиссия согласилась, что предпочтительным был бы более продолжительный срок действия МС 51-07, однако мнения стран-членов по этому вопросу разошлись. Было решено изменить преамбулу МС 51-07, указав на достигнутый прогресс и работу, которую нужно провести в отношении УОС.

5.18 Комиссия попросила Научный комитет ежегодно представлять последнюю информацию о системе оценки риска и по истечении трех лет (в 2019 г.) представить всесторонний обзор для информирования Комиссии о ходе дел в работе по УОС и распределению порогового уровня в МС 51-07.

5.19 Комиссия решила, что МС 51-07 следует заменить согласно рекомендации Научного комитета, однако если не будет достигнуто соглашения, срок действия данной меры должен истечь в конце промыслового сезона 2020/21 г.

5.20 Аргентина высказалась за продление МС 51-07 еще на три года. Она также подчеркнула, что АНТКОМ всегда придерживался всестороннего подхода к сохранению экосистемы, а не только целевых видов, что отличает данную конвенцию от других природоохранных организаций. Она также добавила, что когда приходится сталкиваться с неопределенностью, АНТКОМ должен всегда применять предохранительный подход. Аргентина также заявила, что следует рассмотреть некоторые изменения к МС 51-07, такие как предоставление охраны или закрытие ряда специальных районов, в которых промысел криля может сказаться на наземных хищниках.

5.21 СК поблагодарило США за руководство обсуждением этого вопроса и выразило удовлетворение достигнутым прогрессом. СК отметило, что, как это было отмечено на совещании Научного комитета, оценка риска показала рост относительного риска в Районе 48, и на основании этого СК призывает Научный комитет в более срочном порядке продолжать эту работу. СК принимает настоящую рекомендацию по данной мере по сохранению. СК также сообщило, что оно не согласно с тем, что Научный комитет должен заниматься экономическими вопросами. Австралия поддержала мнение СК.

5.22 Китай поблагодарил США за руководство конструктивным обсуждением МС 51-07, а также поздравил Комиссию с разработкой данной меры по сохранению, отметив, что это был первый год, когда Комиссия проводила работу по созданию УОС на научной основе. Китай отметил имевшие место плодотворные дискуссии на эту тему, особенно в отношении вопроса об истечении срока действия. Китай полагает, что срок действия истечет, так как к тому времени будет иметься лучший метод управления, так что все должны понимать, что эта мера не утратит силы, а будет заменяться по мере поступления новой информации. Китай полагает, что МС 51-07

будет пересматриваться в зависимости от продвижения работы по УОС, являющейся приоритетной задачей Научного комитета.

5.23 В ходе обсуждения УОС Россия подняла вопрос о неопределенности, особенно в отношении решений, которые нужно будет принимать при изменении распределения вылова. Россия уже неоднократно заявляла, что свидетельства реакции экосистемы на воздействие промысла еще не определены, и в дополнение к этому у России нет уверенности по поводу периода времени, в течение которого должно наблюдаться изменение в параметрах экосистемы с тем, чтобы принять решение об изменении распределения вылова. Кроме того, Россия отметила необходимость конкретного указания критериев, которые явятся основой для изменения распределения между подрайонами и/или внутри них.

5.24 Россия подчеркнула, что для ежегодного рассмотрения вопроса о распределении порогового уровня (МС 51-07, п. 2) требуется адекватная информация о динамике распределения криля и изменениях в показателях хищников по отношению к промысловой деятельности. Есть серьезные основания усомниться в том, что эту информацию можно получать каждый год по Району 48 и подрайонам. Россия напомнила, что необходимо прояснить, что является целевыми показателями состояния популяции хищников, и эти показатели должны использоваться в качестве базисных при управлении промыслом криля.

5.25 В ходе обсуждения УОС и МС 51-07 Россия указала на отсутствие данных о пространственной динамике криля, хищников и промысла, отражающих процессы в одних и тех же пространственных и временных масштабах. Они представляют собой основную информацию для разработки УОС и оценки риска для промысла криля. По мнению России, в течение межсессионного периода необходимо разработать стратегический план АНТКОМ по проведению мониторинга и исследований для дальнейшего его рассмотрения в WG-EMM и WG-FSA, уделяя особое внимание новым предложениям о проведении синоптических съемок, сборе акустических данных коммерческими судами, сборе и обработке данных СЕМР, включая схему выборки.

5.26 ЕС заявил, что он хотел бы видеть пересмотренную меру в действии прежде, чем будет принято УОС, и высказал удовлетворение тем, что МС 51-07 будет действовать в течение пяти лет.

5.27 АОК отметила дискуссии о гибели папуасских пингвинов в трех местах в Подрайоне 48.1 (мыс Бискоу, о-в Кувервиль и гавань Неко), которая, похоже, была вызвана необычными условиями окружающей среды. В ответ на эти события члены АОК договорились не проводить промысел поблизости от этих колоний пингвинов в течение периода размножения в 2016/17 г. (с 1 декабря по 1 марта) для того, чтобы не мешать их восстановлению.

5.28 Норвегия поблагодарила США за руководство этой дискуссией и отметила достигнутые успехи в работе над УОС на настоящем совещании, а также необходимость того, чтобы Комиссия брала на себя ответственность и принимала решения в обстановке неопределенности. Норвегия поддержала измененную МС 51-07 и назвала ее шагом вперед. Она призвала использовать новую информацию по мере ее поступления и ежегодно рассматривать ее. Норвегия выразила сожаление по поводу того, что Комиссия на данный момент не смогла в измененной мере по сохранению

дать рекомендации о наземных хищниках, но одобрила добровольное решение АОК держаться вдали от этих колоний папуасских пингвинов.

5.29 Комиссия решила, что необходимо применять ответственный и предохранительный подход к управлению промыслом криля, и поблагодарила АОК за представленную информацию о том, что в отсутствие решения АНТКОМ об усилении охраны наземных хищников суда этой организации не будут проводить промысел вблизи конкретных колоний пингвинов.

5.30 АСОК поблагодарил делегации, положительно отнесшиеся к расширению МС 51-07 и решению, которое Комиссия примет. АСОК также хотел бы поблагодарить и поздравить АОК с принятием решения не проводить промысел в районах, примыкающих к колониям пингвинов, о которых говорилось в п. 5.27. АСОК отметил, что это был прекрасный жест, показывающий Комиссии, как предохранительный принцип может применяться в зоне действия Конвенции.

### Рыбные ресурсы

5.31 В 2015/16 г. 12 стран-членов вели промысел патагонского клыкача (*Dissostichus eleginoides*) и/или антарктического клыкача (*D. mawsoni*) в подрайонах 48.3, 48.4, 48.6, 58.6, 58.7, 88.1 и 88.2 и участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а, 58.5.1 и 58.5.2. Страны-члены также проводили исследовательский промысел видов *Dissostichus* в закрытом районе Подрайона 48.2, в то время как по состоянию на 20 октября 2016 г. запланированного исследовательского промысла на Участке 58.4.4b не проводилось. По состоянию на 16 сентября 2016 г. зарегистрированный общий вылов видов *Dissostichus* составил 12 211 т (SC-CAMLR-XXXV/BG/01). По сравнению, в 2014/15 г. общий зарегистрированный вылов клыкача составил 15 891 т (SC-CAMLR-XXXV/BG/01).

5.32 Две страны-члена, СК и Австралия, вели направленный промысел ледяной рыбы (*Champscephalus gunnari*) соответственно в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2; Чили также проводила исследовательский промысел *C. gunnari* в подрайонах 48.1 и 48.2 (SC-CAMLR-XXXV/BG/01).

5.33 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета об ограничениях на вылов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 на и 2016/17 гг. и на Участке 58.5.2 в 2016/17 и 2017/18 гг. (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.119 и 3.129).

5.34 Комиссия отметила, что Франция намеревается проводить пелагический траловый промысел *C. gunnari* на Участке 58.5.1 в сезоне 2016/17 г. с ограничением на вылов 12 130 т и что Научный комитет решил, что это ограничение на вылов соответствует правилам принятия решений АНТКОМ (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.123 и 3.124).

5.35 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета по ограничениям на вылов в 2016/17 г. для промыслов *D. eleginoides* в подрайонах 48.3 и 48.4 и *D. mawsoni* в Подрайоне 48.4 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.132, 3.135 и 3.139).

5.36 Комиссия приняла к сведению информацию Научного комитета о том, что в отношении промысла *D. eleginoides* во французской исключительной экономической

зоне (ИЭЗ) о-вов Кергелен на Участке 58.5.1 установленное Францией ограничение на вылов в размере 5 050 т в 2016/17 г. соответствует правилам принятия решений АНТКОМ в представленных результатах моделирования. В связи с отсутствием новой информации о состоянии рыбных запасов на Участке 58.5.1 за пределами районов под национальной юрисдикцией описанный в МС 32-02 запрет на направленный промысел *D. eleginoides* остается в силе (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.143 и 3.144).

5.37 Комиссия приняла к сведению информацию Научного комитета о том, что установленное Францией ограничение на вылов в размере 1 300 т на сезон 2016/17 г. соответствует правилам принятия решений АНТКОМ для промысла *D. eleginoides* у о-вов Крозе (Подрайон 58.6 в ИЭЗ Франции) (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.151). В связи с отсутствием новой информации о состоянии рыбных запасов на Участке 58.6 за пределами районов под национальной юрисдикцией описанный в МС 32-02 запрет на направленный промысел *D. eleginoides* остается в силе (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.152).

5.38 Комиссия отметила, что новой информации о состоянии рыбных запасов в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4 вне районов под национальной юрисдикцией не имелось. Комиссия решила оставить в силе запрет на направленный промысел *D. eleginoides* в подрайонах 58.6 и 58.7 и на Участке 58.4.4а вне районов под национальной юрисдикцией и на Участке 58.4.4б.

Поисковые промыслы рыбы, исследования на промыслах с недостаточным объемом данных и закрытые промыслы

5.39 Комиссия отметила проводившееся в Научном комитете обсуждение вопроса о приведении деятельности, объектом которой является клыкач, в соответствие с регулятивной системой АНТКОМ (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.169–3.172), и указала, что Научный комитет решил, что предлагаемые изменения:

- (i) повысят уровень прозрачности научных рекомендаций, предоставляемых Научным комитетом и его рабочими группами;
- (ii) повысят эффективность Научного комитета и его рабочих групп путем создания единой системы оценки исследовательского промысла в соответствии со Статьей II;
- (iii) позволят более полно учитывать экосистемные последствия промысла рыбы.

5.40 Комиссия далее отметила, что Научный комитет согласился, что общий подход к рассмотрению и регулированию исследований, фокусирующихся на следующих вопросах (МС 21-02, п. 1ii), будет помогать Научному комитету формулировать согласованные и прозрачные рекомендации по исследованиям, которые будут содействовать:

- (i) оценке распределения, численности и демографии целевого вида, что приведет к оценке потенциального вылова при этом промысле;



- (ii) рассмотрению потенциального воздействия промысла на зависимые и связанные виды;
- (iii) Научному комитету формулировать и передавать в Комиссию рекомендации о приемлемых уровнях вылова, а также об уровнях промыслового усилия и орудиях лова – в соответствующих случаях.

5.41 Комиссия одобрила предлагаемые в документах CCAMLR-XXXV/14 и BG/09 изменения и решила дополнительно рассмотреть этот вопрос в рамках пп. 9.22–9.26.

5.42 Комиссия утвердила рекомендацию о том, чтобы в названии и тексте мер по сохранению указывался вид, который является объектом лова (т. е. *D. mawsoni* или *D. eleginoides*), вместо общего термина "виды *Dissostichus*", который в настоящее время используется во всех соответствующих мерах по сохранению. Это изменение поможет Комиссии и всем внешним сторонам понять, какой вид является объектом лова и управления в том или ином районе. Например, термин "виды *Dissostichus*" будет заменен на "*D. mawsoni*" в MC 41-09, которая указывает ограничения для поискового промысла клыкача в Подрайоне 88.1. В данном случае во исполнение MC 23-04 и 23-07 любой улов *D. eleginoides* засчитывается в общее ограничение на вылов *D. mawsoni*, а "виды прилова" определяются как все виды помимо видов *Dissostichus* (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.177).

5.43 Комиссия утвердила результаты проводившихся в Научном комитете обсуждений общих вопросов, касающихся перемещения клыкача и получения оценок локальной биомассы *D. mawsoni* и *D. eleginoides* в исследовательских клетках в подрайонах 48.6 и 58.4 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.178–3.190).

5.44 Учитывая расхождения между точечными оценками локальной биомассы во многих исследовательских клетках, полученными с использованием двух различных методов оценки, Комиссия рекомендовала, чтобы ограничения на исследовательский вылов были перенесены с сезона 2015/16 г. на сезон 2016/17 г. (см. табл. 1), однако это не должно стать прецедентом на случай, когда имеются разногласия между методами расчета ограничений на вылов (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.184 и 3.185).

5.45 Новая Зеландия приняла к сведению перенос ограничений на вылов на следующий год, но высказала озабоченность тем, что для некоторых из этих исследовательских клеток имеется неопределенность относительно сбора достаточного количества данных мечения и других биологических данных для содействия получению надежных оценок запаса, и что это отрицательно скажется на существующих методах оценки биомассы. Новая Зеландия выразила надежду на то, что методы будут доработаны и рассмотрены в следующем году, а также указала, что будет уделять пристальное внимание проведению исследований.

5.46 США согласились, что перенос ограничений на вылов, в частности в Подрайоне 48.6, не должен стать прецедентом, и выразили озабоченность тем, что Научный комитет рекомендовал перенести ограничение на вылов, но отметили, что Научный комитет не смог предоставить альтернативной рекомендации по причине того, что в оценках биомассы содержалась слишком большая неопределенность.

5.47 Россия также отметила большой объем работы, проделанной в этом году в WG-SAM и WG-FSA, в отношении метода аналогии CPUE на площадь морского дна и метода Чапмана, но также указала на неопределенность в этом подходе. Россия подчеркнула, что непонятно, какой метод следует выбирать для конкретного района и каким образом, и что этот вопрос требует тщательного рассмотрения Научным комитетом и Комиссией.

5.48 Комиссия отметила, что Научный комитет определил порядок очередности следующих задач WG-SAM и WG-FSA в 2017 г.:

- (i) оценка того, как видовые или локальные факторы могут влиять на оценки биомассы;
- (ii) разработка методов оценки неопределенности в оценках локальной биомассы, на основе которых может предоставляться рекомендация об ограничениях на вылов.

5.49 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета в отношении необходимости продолжать мониторинг регулируемых АНТКОМ промыслов с целью контроля за избыточными мощностями и решила, что хотя в настоящее время нет свидетельств избыточных мощностей, Секретариат должен продолжать наблюдать за количеством судов, которые каждый год уведомляют и потом проводят промысел в том или ином подрайоне, с тем, чтобы выявить какие-либо тенденции к увеличению (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.192).

5.50 Комиссия отметила ход работы по определению показателей, описывающих различные типы промысловой деятельности с целью оценки тенденций в данных, зарегистрированных промысловыми судами и наблюдателями, а также необходимость разработки статистических моделей для описания процесса ведения промысла. В соответствии с рекомендацией Научного комитета (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.194) Комиссия решила, что информация о производительности судов по замораживанию и коэффициентах переработки рыбы должна представляться в рамках п. 4 МС 10-02.

5.51 Комиссия рассмотрела выводы Научного комитета (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.168–3.2.67), отметив, что в 2015/16 г. поисковые ярусные промыслы видов *Dissostichus* проводились в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3а, и указала, что уведомления для этих же промыслов видов *Dissostichus* на 2016/17 г. были представлены в соответствии с МС 21-02. Также имелись предложения о проведении исследовательского промысла в закрытых подрайонах 48.2, 48.5 и 88.3 и на участке 58.4.4b в 2016/17 г., представленные в соответствии с МС 24-01 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.157–3.173).

5.52 Япония и Южная Африка выразили благодарность за предоставленную им АНТКОМ возможность в течение четырех последних лет принимать участие в поисковых промыслах в Подрайоне 48.6. Что касается представленного Уругваем предложения, они объяснили, что в данный момент они не могут вступить в партнерство с Уругваем, т.к. между ними нет единого мнения относительно совместной работы. В заключение, делегации Японии и Южной Африки хотели бы заявить, что они продолжают исследования, которые проводятся в последние четыре года, и еще раз подчеркнуть, что они не могут поддержать предложение Уругвая о его

совместном с ними участии в поисковых промыслах в Подрайоне 48.6 в 2016/17 г. Однако Япония и Южная Африка призвали Уругвай повторно представить для рассмотрения на следующем совещании Комиссии свое предложение о будущем совместном участии в поисковых промыслах в Подрайоне 48.6.

5.53 Австралия поблагодарила Научный комитет за рекомендации в SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.244–3.247. Австралия напомнила о рекомендации Научного комитета относительно преимуществ проведения исследований несколькими странами-членами с целью эффективного сбора данных, необходимых для получения оценки не только вылова, но и воздействий на зависимые и связанные виды, как требуется в МС 21-02. Австралия поблагодарила Францию, Японию, Республику Корея и Испанию за то, что их ученые помогали разрабатывать объединенный план исследований для участков 58.4.1 и 58.4.2. Австралия отметила, что такая совместная работа в отношении поисковых промыслов осуществлялась впервые, и это – эффективная модель, которую можно использовать в целях разработки программ для нескольких участников в других районах. Австралия выразила надежду на то, что это исследование явится основой надежных рекомендаций по управлению в предстоящие годы.

5.54 Комиссия утвердила рекомендацию о том, что съемка на шельфе моря Росса будет проводиться с ограничением на вылов 40 т в 2016/17 г., причем, как и в предыдущие годы, вылов можно будет вычитать из ограничения на вылов для SSRU 881 J и L (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.191).

5.55 Комиссия отметила проводившееся в Научном комитете рассмотрение предложений, представленных Чили, Украиной и СК, о проведении исследовательского промысла видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.2 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.220–3.232). Комиссия отметила, что чилийское предложение о продлении съемки на предстоящий сезон не получило поддержки и что Чили попросили представить другое предложение на рассмотрение на WG-SAM-17 (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.221).

5.56 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о перенесении ограничения на исследовательский вылов в размере 75 т в Подрайоне 48.2 с 2015/16 г. на 2016/17 г., чтобы Украина могла завершить эти исследования (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.224).

5.57 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, чтобы предложенная СК съемка проводилась в 2016/17 г. с ограничениями на вылов в размере 23 т для восточной части Подрайона 48.2 и 18 т для южной части Подрайона 48.4, и указала, что эти ограничения являются достаточно предохранительными и позволяют проводить съемку (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.231).

#### Рассмотрение вопроса об исследованиях в SSRU 882 A–B

5.58 Комиссия отметила проходившие в Научном комитете широкие дискуссии о предлагаемом исследовательском промысле в SSRU 882A–B север (SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.199–3.212).

5.59 Россия заявила, что исходя из указанного в пп. 3.199–3.212 отчета SC-CAMLR-XXXIV и п. 5.41 отчета CCAMLR-XXXIV, она в настоящее время не может согласиться с проведением съемки в северной части SSRU 882A–B север.

5.60 Россия сообщила, что ее позиция по поводу съемки в SSRU882A–B изложена в пп. 3.201–3.203 отчета SC-CAMLR-XXXV.

5.61 Авторы предложений о проведении исследований – Австралия, Новая Зеландия и СК – выразили свое разочарование тем, что это предложение о проведении исследований несколькими странами-членами не может в настоящее время осуществляться, и обязались продолжать свою работу по этому вопросу в межсессионный период.

Оценка и избежание вылова нецелевых видов, включая побочную смертность морских птиц и морских млекопитающих

#### Прилов рыбы и беспозвоночных

5.62 Комиссия отметила проходившую в Научном комитете дискуссию по вопросу о регистрации данных по прилову на промыслах АНТКОМ, в т. ч. вопросы, касающиеся прилова рыб при промысле криля (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.153–3.167) и прилове рыб на промыслах клыкача (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.153–3.161).

5.63 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.163) о том, что следует изъять абсолютные ограничения и применять процентные пороговые уровни, включая расширение действующего 16% ограничения на вылов видов *Macrourus* до категории "все другие виды, вместе взятые", таким образом, чтобы ограничения на прилов составляли:

- (i) для скатов – 5% от ограничения на вылов видов *Dissostichus*;
- (ii) для видов *Macrourus* – 16% от ограничения на вылов видов *Dissostichus*;
- (iii) для всех остальных видов, вместе взятых, – 16% от ограничения на вылов видов *Dissostichus*.

5.64 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета об уточнении текста в п. 3 МС 23-04 и обсудила этот вопрос дополнительно в рамках пункта 8 повестки дня (п. 8.16) (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.166).

#### Морские птицы и млекопитающие

5.65 Комиссия отметила дискуссию Научного комитета по вопросам о побочной смертности морских птиц и млекопитающих, хищничестве со стороны морских млекопитающих, маркировке крючков на промыслах клыкача в зоне действия Конвенции и использовании кабелей сетевого зонда на промысле криля (SC-CAMLR-XXXV, пп. 4.1–4.13).

5.66 Комиссия утвердила предложение о продолжении пред- и постсезонного продления промыслового сезона на Участке 58.5.2 с представлением Австралией новой информации на WG-FSA-17 (SC-CAMLR-XXXV, п. 4.8).

5.67 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о проведении в течение одного сезона эксперимента, спланированного, как предложено в пп. 4.11–4.13 отчета SC-CAMLR-XXXV, на любом промысловом судне, использующем кабель сетевого зонда, и попросила представить результаты в Научный комитет, чтобы дополнительно оценить безопасность использования этого кабеля (п. 8.17).

5.68 Комиссия также рекомендовала, чтобы результаты испытаний, о которых говорится в п. 4.10 отчета SC-CAMLR-XXXV, были представлены в АСАР с тем, чтобы АСАР мог использовать их для уточнения своих наилучших практических рекомендаций.

#### Морские отбросы

5.69 Комиссия приняла к сведению обсуждение антропогенных морских отходов, включая вопрос о мониторинге отбросов в море (SC-CAMLR-XXXV, пп. 4.14–4.17).

#### Донный промысел и уязвимые морские экосистемы

5.70 Комиссия приняла к сведению проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу о донном промысле и уязвимых морских экосистемах (УМЭ), а также то, что в промысловом сезоне 2015/16 г. было получено одно уведомление о районе риска для УМЭ в Подрайоне 88.1, что увеличило общее число районов риска для УМЭ в подрайонах до 76 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 5.1–5.4).

#### Морские охраняемые районы

5.71 Комиссия приняла к сведению дискуссии Научного комитета в WG-EMM о планировании морского охраняемого района (МОР) в Области 1 и предварительных результатах исследовательских рейсов в МОР Южных Оркнейских о-вов, а также последнюю информацию о разработке МОР в море Уэдделла (МОРМУ) (Области 3 и 4) (SC-CAMLR-XXXV, пп. 5.5–5.18).

5.72 Комиссия отметила большой объем работы, проделанной в отношении МОР в море Уэдделла, в частности, чтобы учесть рекомендации, полученные от WG-EMM-16 (SC-CAMLR-XXXV/18; SC-CAMLR-XXXV/01 Rev. 1, BG/11, BG/12 и BG/13). Она далее указала, что Научный комитет согласился с тем, что представленная в этих четырех документах обширная информация является наилучшей имеющейся научной информацией и представляет собой необходимый базис для планирования МОР в этом регионе, а также полезна во многих других отношениях. Она также указала, что требуется дополнительная работа для разработки этих анализов и определения того, как

они используются при разработке предложения о МОРМУ, и призвала к продолжению этой работы.

5.73 Комиссия рассмотрела следующие вопросы, связанные с разграничением научных вопросов в отношении данных и результатов анализа, касающихся разработки предложения о МОРМУ, и данных и результатов, касающихся вопросов управления.

- (i) будущее управление исследовательскими промыслами в предлагаемом МОРМУ с учетом целевых уровней охраны местообитаний клыкача;
- (ii) рассмотрение вопроса о том, как результаты анализа, напр., результаты Marhan, используются в разработке предложений по управлению;
- (iii) рассмотрение вопроса о возможной роли Научного комитета в разработке критериев и показателей измерения эффективности управления МОР.

5.74 Германия поблагодарила все страны-члены за предложения, выдвинутые ими на совещаниях WG-EMM и WG-SAM в 2016 г. и в ходе последующего обсуждения, а в отношении трех вопросов, указанных в п. 5.73, Германия отметила следующее:

- (i) На втором международном семинаре экспертов после обсуждения был принят целевой диапазон для каждого из более чем 70 экологических параметров и параметров окружающей среды, включенных в процесс планирования МОРМУ. Для большинства целей средний уровень считался наиболее сбалансированным подходом. Однако для некоторых целей, таких как охрана *D. mawsoni* в Подрайоне 48.6, Германия готовит дополнительный анализ, результаты которого будут представлены на следующем совещании WG-EMM и/или WG-FSA, что позволит экспертам всех заинтересованных сторон помочь найти лучшее решение.
- (ii) При разработке предложения о МОРМУ применялся целостный подход, состоящий, помимо прочего, из статистических программ типа Marhan. Результаты этого анализа рассматривались при формулировании вариантов управления, которые затем обсуждались экспертами из стран-членов АНТКОМ, как на двусторонней основе, так и во время совещания WG-EMM 2016 г.
- (iii) Германия высказала мнение о том, что это является всеобъемлющим вопросом, который касается всех предложений о МОР, и в связи с этим предложила, чтобы он рассматривался в соответствующей э-группе, а также на следующих совещаниях WG-EMM и Научного комитета.

5.75 Япония отметила, что было продемонстрировано использование промысловых судов для проведения исследований по клыкачу и в связи с этим необходимо обеспечить, чтобы любая новая вводимая мера по сохранению соответствовала существующей системе мер по сохранению. Кроме того, по мнению Японии, учитывая, что изменение климата продолжается, необходимо иметь установленный срок действия МОРМУ, который истечет, если не будет доказано, что цели МОР все еще достигаются. Япония подчеркнула, что система автоматического обновления ослабляет стимулы к

серьезному и всестороннему рассмотрению вопроса о том, следует ли сохранить МОР в его существующем виде, изменить или отменить его.

5.76 Норвегия повторила свое мнение о том, что любое предложение о МОР, представляемое в Комиссию, должно утверждаться Научным комитетом и основываться на наилучшей имеющейся научной информации. В данном случае Норвегия не убеждена, что МОРМУ действительно основывается на наилучшей имеющейся научной информации, и поэтому она потребовала, чтобы Научный комитет и его рабочие группы провели дополнительное рассмотрение.

5.77 Новая Зеландия поблагодарила ЕС и Германию за обширную подборку данных, связанных с предложением о МОРМУ, но указала, что у WG-FSA не было возможности рассмотреть вопрос о зонах исследовательского промысла и что WG-EMM попросила провести дополнительный анализ по клыкачу и демерсальной рыбе. Хотя ключевые данные действительно представляют собой наилучшую имеющуюся научную информацию, требуется уточнить способы применения этих уровней данных в анализе с целью определения, помимо прочего, границ, а также план исследований и мониторинга. Новая Зеландия призвала авторов провести этот дополнительный анализ и уточнение.

5.78 Россия указала, что ее позиция отражена в документе SC-CAMLR-XXXV/10, и напомнила об отсутствии четкого определения того, что собой представляет эффективный МОР. В связи с этим, возможно, неразумно обсуждать подробности конкретных проблем МОРМУ без рассмотрения других существенных вопросов. Россия также заявила, что требуется ясность в определении того, что представляют собой природоохранные цели, ключевые экосистемные процессы, районы или объекты, уязвимые для воздействия антропогенной деятельности, и имеющиеся критерии для оценки степени достижения каждой цели.

5.79 Комиссия отметила, что необходима ясность в вопросе, поставленном в п. 5.18 отчета SC-CAMLR-XXXV.

5.80 Наблюдатель от МСОП указал, что во время проводившегося недавно Всемирного природоохранного конгресса МСОП на Гавайях (США) произошло много положительных изменений в отношении охраны морей, включая предложенное увеличение доли морских площадей в МОР с высоким уровнем охраны до 30% к 2030 г. Это решение поддержало подавляющее большинство членов МСОП, включая и правительства, например, России. Он также напомнил о прошлогодней дискуссии в Комиссии по вопросу о категориях МСОП по управлению, в ходе которой говорилось, что, хотя зона действия Конвенции, возможно, обладает некоторыми характеристиками категории IV МСОП, она не управляется как таковая и не признается МСОП категорией IV МОР или любой другой категорией МОР для морских охраняемых районов.

5.81 Россия представила документ SC-CAMLR-XXXV/20, в котором приводятся комментарии относительно МОР на южном шельфе Южных Оркнейских о-вов (МОР SOISS). В этом документе предлагается глубже изучить уроки, полученные при создании этого МОР. Россия указала на несколько неразрешенных вопросов по этому МОР, которые нуждаются в дальнейшем уточнении: (i) нечетко установленные географические границы, (ii) не указаны конкретные цели, (iii) критерии оценки целей,

(iv) мониторинг по этим критериям, и (v) более подробная информация о сроках действия и реализации МОР. Россия также отметила, что более чем семилетнее существование МОР SOISS не помогло проведению научных исследований в этом районе. По мнению России, опыт МОР SOISS свидетельствует о неспособности должного выполнения программы мониторинга и намеченных задач исследований в рамках слишком обширного установленного района. План исследований и мониторинга МОР следует детализировать с точки зрения того, "когда, как и кем" этот план будет выполняться.

5.82 Россия также высказалась по поводу юридических аспектов МОР, поскольку МОР все еще регулируется МС 91-03 несмотря на то, что в 2011 г. была принята МС 91-04; и такая двойственность в существовании мер по сохранению для МОР означает, что не имеется утвержденного плана проведения исследований и мониторинга. По мнению России, необходимо перевести МОР в рамки МС 91-04 с представлением всей необходимой документации с границами, сроками, мониторингом и исследованиями, и с учетом замечаний, сделанных Научным комитетом на совещании в 2014 г. (SC-CAMLR-XXXIII, п. 5.58). Россия также заявила, что перевод МОР SOISS должен быть осуществлен в ближайшем будущем на основе достигнутого в Научном комитете и Комиссии консенсуса. Кроме того, Россия отметила большую ценность японского контрольного списка для предложений по МОР (CCAMLR-XXXIV/19), являющегося важным документом для стандартизации и рационализации создания МОР.

5.83 Китай разделяет мнение России по этому вопросу. Китай надеется, что Комиссия продолжит работу над согласованием МОР SOISS с МС 91-04. Китай также считает, что АНТКОМ должен извлечь уроки из пересмотра данного МОР и призвать страны-члены проводить больше исследований с тем, чтобы получить более прочную научную основу для оценки эффективности МОР.

5.84 СК напомнило, что МОР SOISS – это МОР АНТКОМ, а не МОР СК или ЕС. СК подчеркнуло, что границы этого МОР были изменены во время совещания Комиссии в 2009 г. с учетом выраженного странами-членами в то время беспокойства, и что это затем было принято всеми странами-членами. СК напомнило о том, что МС 91-03 была согласована до МС 91-04, а также о том, что ЕС представил планы приведения МС 91-03 в соответствие с МС 91-04 при первом обзоре этого МОР в 2014 г. СК напомнило, что оно в течение четырех сезонов, начиная с 2009 г., проводило исследования по наземным хищникам, а также провело два исследовательских рейса в 2016 г. В циркулярном письме COMM CIRC 15/33–SC CIRC 15/21, СК пригласило все страны-члены АНТКОМ принять участие в бентическом рейсе, и девять стран-членов приняли это приглашение. Результаты наземной полевой работы и работы в обоих рейсах будут содействовать созданию УОС а также морскому пространственному планированию в МОР SOISS и в окружающих районах. СК подчеркнуло, что бентические рейсы явились также важным связующим звеном с программой СКАР "Состояние экосистемы Антарктики (AntEco)".

5.85 ЕС отметил, что результаты этих исследований, проведенных СК в сотрудничестве с другими сторонами, будут включены в отчет о МОР и помогут в дальнейшей разработке планов проведения исследований и мониторинга, а также при следующем пересмотре МС 91-03 в 2019 г. К этому времени ЕС представит дополнительные предложения по приведению МС 91-03 в соответствие с МС 91-04.



## Изменение климата

5.86 От имени ЕС и его стран-членов СК представило документ CCAMLR-XXXV/13 Rev. 1 по вопросу о создании ограниченных по времени Особых районов научных исследований в морских районах, вновь обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников в Подрайоне 48.1, Подрайоне 48.5 и Подрайоне 88.3. СК поблагодарило страны-члены за их конструктивные комментарии по этому предложению, высказанные на WG-EMM (SC-CAMLR-XXXV, Приложение 3, пп. 3.48–3.51) и в Научном комитете (SC-CAMLR-XXXV, пп. 8.10–8.17), и указало, что пересмотренное предложение теперь включает двухэтапный процесс установления особых районов научных исследований. Начальный двухлетний период (этап 1) начнется сразу после уведомления о разрушении или отступлении шельфового ледника. Затем WG-EMM и Научный комитет пересмотрят имеющиеся данные и предлагаемые границы. Как только Комиссия после этого пересмотра утвердит данное предложение, особый район будет установлен на 10-летний срок (этап 2).

5.87 Комиссия отметила три конкретных вопроса, которые рассматривались после обсуждения в Научном комитете:

- (i) Если отступление или разрушение продолжает происходить на этапе 1, то уведомление можно будет изменить на основе новой информации. Если отступление или разрушение продолжает происходить на этапе 2, то можно будет представить новое уведомление. При рассмотрении любых новых уведомлений потребуется принять во внимание существующие особые районы в том же регионе.
- (ii) Что касается включения пространственного компонента в определение разрушения, то было указано, что разрушение шельфового ледника – это сложный и непредсказуемый процесс и что двухлетний этап 1 позволит внимательно изучить каждое предложение, чтобы удостовериться, что принятые границы соответствуют намеченной цели. Поэтому определение разрушения как стремительного раскалывания или распада шельфовых льдов, ледников или ледниковых языков в течение периода, который может составлять менее 10 лет, считается адекватным.
- (iii) Было решено, что рассмотрение базовых картографических данных важно для определения протяженности шельфового ледника до того, как произошло разрушение или отступление, и это следует пояснить в мере по сохранению. Было отмечено, что данные о береговой линии ледника содержатся в периодически обновляемой информации в Антарктической цифровой базе СКАР, так же как и другая информация, напр., спутниковые изображения, если они имеются, остаются самым подходящим источником базовой информации.

5.88 Китай одобрил эти пояснения в ответ на конкретные вопросы, поднятые в Научном комитете.

5.89 Аргентина присоединилась к предложению, направленному на содействие проведению научных исследований в морских районах, вновь обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников вокруг Антарктического

п-ова. Она также указала, что WG-EMM следует рассмотреть конкретные механизмы и критерии для рассмотрения уведомлений на этапе 1, чтобы предоставить рекомендацию о переходе к этапу 2.

5.90 Комиссия одобрила включение этих разъяснений в меру по сохранению и решила принять МС 24-04 о создании ограниченных по времени Особых районов научных исследований в морских районах, недавно обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников в подрайонах 48.1, 48.5 и 88.3.

#### Исключение в случае научных исследований

5.91 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета в отношении предложения Чили провести исследовательскую съемку в районе о-ва Элефант и Южных Оркнейских о-вов в подрайонах 48.1 и 48.2 (SC-CAMLR-XXXV, пп. 9.1–9.6). Комиссия высказала мнение, что если в будущем возникнут ситуации, при которых имеются значительные различия между согласованными планами исследований и тем, что впоследствии проводилось, это должен рассматривать SCIC. Комиссия также указала, что предложение о включении всех мер по сохранению в состав ПАОС будет содействовать такому рассмотрению в SCIC.

5.92 Комиссия решила, что если имеются проблемы с соблюдением, связанные с планом исследований, которые оказывают воздействие на научную информацию, получаемую по этим исследованиям, то нужно рассмотреть этот вопрос и включить его в рассмотрение будущего выполнения этого плана исследований.

#### Наращивание потенциала

5.93 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о наращивании потенциала, в т. ч. с использованием Системы научных стипендий АНТКОМ и приглашения наблюдателей и специалистов на совещания Научного комитета и его рабочих групп (SC-CAMLR-XXXV, пп. 13.24–13.34).

5.94 Комиссия поздравила А. Капурро (Аргентина) и Ипин Ина (Китай), которые были выбраны для получения научной стипендии АНТКОМ в 2017 и 2018 гг. (SC-CAMLR-XXXV, пп. 13.28–13.34), и утвердила пересмотренную сферу компетенции этой системы, приведенной в Приложении 8 к отчету SC-CAMLR-XXXV.

5.95 Комиссия отметила просьбу о рассмотрении того, должно ли заявителям от Присоединившихся государств предоставляться право подавать заявления на получение стипендии (SC-CAMLR-XXXV, пп. 13.33). По ее мнению, подача заявлений на получение стипендии заявителями из Присоединившихся государств не будет противоречить наращиванию научного потенциала в АНТКОМ, однако следует рассмотреть подробные детали того, как можно расширить эту систему, чтобы включить Присоединившиеся государства с тем, чтобы этот вопрос можно было рассмотреть на АНТКОМ-XXXVI.

5.96 Комиссия указала, что постоянный успех Системы научных стипендий АНТКОМ зависит от постоянного финансирования, и призвала страны-члены вносить добровольные взносы. Кроме того, Комиссия попросила Секретариат подготовить для рассмотрения на АНТКОМ-XXXVI документ о вариантах финансирования этой системы, в т. ч. в виде фиксированной доли общего бюджета.

#### Приоритеты Научного комитета

5.97 Комиссия рассмотрела итоги Симпозиума Научного комитета АНТКОМ, проводившегося в Секретариате АНТКОМ в Хобарте (Австралия) 13 и 14 октября 2016 г., и приняла к сведению дискуссии по приоритетным задачам Научного комитета, о которых говорится в пп. 13.8–13.20 отчета SC-CAMLR-XXXV.

5.98 Председатель Научного комитета напомнил, что одним из ключевых результатов Симпозиума и последующего обсуждения в Научном комитете было то, что сроки, в которые пункты рассматриваются, не указывают на уровень приоритетности, и указал, что необходимо разработать механизмы многолетнего выполнения задач, при которых конкретные области науки не обязательно рассматриваются ежегодно. Он также напомнил, что при определении приоритетности задач по-прежнему необходима гибкость, которая не препятствует возможности стран-членов просить о включении вопросов в повестку дня совещаний рабочих групп в соответствии с положениями Правила 7(b) Правил процедуры Научного комитета.

5.99 США поблагодарили Председателя Научного комитета за руководство работой Симпозиума и приветствовали роль, которую Председатель Научного комитета, Заместители председателя и созывающие рабочих групп будут играть в определении возможных планов работы, направленных на выполнение приоритетных задач Научного комитета. США пояснили свою позицию по поводу приоритетных вопросов, которыми должен заниматься Научный комитет, указав, что к первоочередным задачам относится управление с обратной связью и его возможные связи с разработкой МОР в Области планирования 1. США также согласились с тем, что другими приоритетными задачами, указанными в графике, являются разработка оценок запасов клыкача и понимание роли этой рыбы в экосистеме. США отметили, что в предварительном графике в п. 13.17 и табл. 1 отчета SC-CAMLR-XXXV не говорится об изучении изменения климата и разработке МОР в других областях планирования. США настоятельно призвали Председателя Научного комитета, заместителей председателя и созывающих рабочих групп искать новые методы, позволяющие своевременно проводить работу над всеми приоритетными задачами.

#### **Система АНТКОМ по международному научному наблюдению**

6.1 Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся СМНН, представленные в отчете SC-CAMLR-XXXV, пп. 7.1–7.12.

6.2 Комиссия приняла к сведению проходившие в Научном комитете дискуссии по вопросу охвата наблюдателями на промысле криля (SC-CAMLR-XXXV, пп. 7.3–7.12) и

рекомендацию WG-ЕММ, которая запросила информацию о том, что мешает некоторым судам достичь 100% охвата (SC-CAMLR-XXXV, Приложение 6, п. 2.47).

6.3 Китай вновь указал на важность качества данных наблюдателей (п. 3.23) и свою готовность использовать эти данные для УОС при промысле криля.

6.4 Некоторые страны-члены высказались за незамедлительное введение 100% охвата наблюдателями, отметив, что большее количество данных наблюдателей может содействовать анализу риска, предлагаемому в поправках к МС 51-07. Украина представила различные варианты увеличения охвата наблюдателями (CCAMLR-XXXV/31) и Чили обратила внимание на документы, представленные в два последних года (CCAMLR-XXXIV/35 Rev. 1), а также на свое предложение о постепенном увеличении охвата наблюдателями в предстоящие годы.

6.5 Комиссия отметила, что имеются вопросы, относящиеся к SCIC, в рамках которых охват наблюдателями необходим (CCAMLR-XXXV/32 Rev. 1), и что отсутствие охвата наблюдателями на некоторых судах повышает общий риск того, что проблемы с несоблюдением не будут обнаружены.

6.6 Комиссия утвердила постепенное увеличение охвата наблюдателями на промысле криля, направленное на достижение 100% охвата наблюдателями к промысловому сезону 2020/21 г. (п. 8.18).

6.7 Комиссия указала на серьезную проблему плохого обращения с наблюдателями, обсуждавшуюся в SCIC (Приложение 6, пп. 65–67), и утвердила рекомендацию о включении соответствующей части D текста СМНН ([www.ccamlr.org/node/75270](http://www.ccamlr.org/node/75270)) в ПАОС.

6.8 Комиссия приняла к сведению представленный Россией документ о вкладе российских научных наблюдателей в биологические исследования Антарктики (CCAMLR-XXXV/33). СК отметило, что Россия представила аналогичный документ на совещании КСДА-XXXIX, в котором отмечается, что Антарктику открыли различные исследователи, что совпадает со взглядом СК на 200-ю годовщину.

6.9 Комиссия утвердило рекомендацию Научного комитета о том, чтобы формы представления данных СМНН были изменены для сбора данных по сальпе: от наблюдателей будет требоваться регистрировать наличие или отсутствие сальпы в 25-килограммовых пробах, собираемых в целях анализа прилова рыбы (Приложение 6, п. 2.90).

### **Воздействие изменения климата на сохранение морских живых ресурсов Антарктики**

7.1 От имени делегаций Австралии и Норвегии Австралия представила документ CCAMLR-XXXV/BG/22. Этот документ представляет собой предварительный отчет межсессионной корреспондентской группы (МКГ) по рассмотрению подходов к совершенствованию учета последствий изменения климата в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

7.2 В документе обобщается работа Группы, проделанная на начальном этапе в 2016 г., включая дискуссии по проблемным вопросам и процессам рассмотрения вопросов о воздействии изменения климата. Сюда включаются идеи, касающиеся оценки состояния и тенденций, а также освещение ключевых рекомендаций второго Совместного семинара КООС–НК-АНТКОМ по вопросам изменения и мониторинга климата, который проходил в Пунта-Аренасе (Чили) 19 и 20 мая 2016 г. В ходе обсуждений было поддержано предложение о том, чтобы свести связанную с изменением климата работу в целостную и приоритизированную систему, примером которой является Программа работы КООС по реагированию на изменение климата. Работа по вопросам изменения климата, проделанная в этом году в WG-EMM, представляет собой отличную основу для создания такой системы. Работа МКГ не будет ограничиваться научными вопросами и приоритетами, но будет строиться на основе этой работы, а также стремиться к тому, чтобы учитывать вопросы политики и управления.

7.3 Австралия поблагодарила страны-члены за вклад, который они внесли на сегодняшний день в работу МКГ, и выразила надежду, что в предстоящий межсессионный период работа с участием стран-членов продолжится.

7.4 Норвегия поблагодарила Австралию за представление этого документа от ее имени и заявила, что она надеется на продолжение дискуссий со странами-членами в межсессионный период.

7.5 Китай присоединился к другим странам-членам, поздравившим Австралию и Норвегию с достигнутым МКГ прогрессом, и выразил желание продолжать участие в этой дискуссии в предстоящий межсессионный период. Пользуясь случаем, Китай предложил вместо термина "контрольное состояние экосистемы" использовать термин "состояние экосистемы", чтобы избежать двусмысленности, и отметил важность использования эмпирических данных для проверки научных гипотез и прогнозов при оценке воздействия изменения климата в ходе будущей работы.

7.6 СК также поблагодарило Австралию и Норвегию за проделанную группой МКГ работу, и заявило, что оно с удовольствием примет участие в дискуссиях в течение межсессионного периода. СК призвало все страны-члены принять в этом участие и заявило, что оно надеется на проведение в следующем году дискуссий по существу данного вопроса, включая важность взаимодействия со СКАР и другими занимающимися этим научными программами.

7.7 США поблагодарили Австралию и Норвегию за руководство работой по этому вопросу. США согласились с выводом МКГ о том, что был достигнут существенный прогресс в вопросе совершенствования учета изменения климата в системе АНТКОМ путем вынесения рекомендаций Совместного семинара КООС–НК-АНТКОМ. США поддержали дальнейшее рассмотрение выявленных приоритетных тем, таких как риск изменения климата и окисления океана, а также влияние изменения климата на морскую экосистему Антарктики и того, потребуется ли предпринимать какие-либо шаги для сохранения морских живых ресурсов Антарктики в результате изменений в состоянии экосистемы, экологической динамике или устойчивости экосистемы. США приветствовали тот факт, что МКГ признала важность расширения сотрудничества со СКАР и его программами, такими как Интегрирование динамики экосистемы и климата в Южном океане (ICED) и Система наблюдения Южного океана (COOC). Они призвали

Научный комитет при определении им приоритетных задач и составлении плана работы в поддержку целей АНТКОМ считать высокоприоритетным понимание последствий изменения климата для морской экосистемы и ее компонентов. США поддержали продолжение работы МКГ и выразили надежду на то, что в течение следующего межсессионного периода будет достигнут дальнейший прогресс.

7.8 АСОК поблагодарил Австралию и Норвегию за проведенную ими работу в рамках МКГ и отметил, что он с удовольствием наблюдал за ходом этой работы и что Научный комитет утвердил рекомендации Совместного семинара КООС–НК-АНТКОМ. АСОК выразил надежду на то, что будет составлен план работы, связанной с изменением климата.

7.9 АСОК дополнительно подчеркнул, что в первый раз АНТКОМ согласовал резолюцию об изменении климата семь лет тому назад, в 2009 г. А следовательно АНТКОМ не может больше ждать, пока будет достигнут прогресс по неотложным вопросам изменения климата и окисления океана. АНТКОМ и Научный комитет не должны ждать результатов работы МКГ для того, чтобы начать включать эти вопросы в процесс принятия решений. АСОК призвал Комиссию, а также Научный комитет и его рабочие группы незамедлительно принять шаги в связи с угрозой изменения климата и окисления океана, в том числе и путем включения положений в соответствующие меры по сохранению.

7.10 Аргентина поблагодарила Австралию и Норвегию за проведенную ими на сегодняшний день работу и выразила желание принять в ней участие в ближайший межсессионный период. Далее Аргентина заявила, что она считает эти вопросы очень важными, особенно в свете проводимой ею совместно с Чили и другими странами работы по разработке предложения о МОР в Области 1, так как уже доказано, что на этом районе особенно сильно отражается изменение климата.

7.11 Новая Зеландия признала ценность работы, проведенной МКГ под руководством Австралии и Норвегии, и призвала к тому, чтобы в межсессионный период МКГ занялась вопросом о том, как Совместный семинар КООС–НК-АНТКОМ может включить рекомендации совместного семинара в список приоритетных задач Комиссии, Научного комитета и его рабочих групп. Новая Зеландия также поблагодарила созывающих совместного семинара за составленный ими отчет, а также всех участников за их вклад в работу.

7.12 Oceanites представила документ CCAMLR-XXXV/BG/14, в котором излагаются результаты первого Форума по вопросу будущего Антарктики, созданного и проведенного Oceanites в период с 28 февраля по 9 марта 2016 г. на Антарктическом п-ове. Среди участников были представители правительств, а также туристического и рыбопромыслового секторов, и все они активно участвовали в дискуссиях, в которых говорилось о необходимости различать прямые и интерактивные последствия изменения климата, промысла, туризма и действий различных государств для экосистемы региона Антарктического п-ова в целях совершенствования экологического регулирования. Отметив, что проводившийся в течение 22 лет сбор данных в рамках организованного Oceanites проекта Реестр антарктических участков (ASI) привел к созданию важной базы данных для использования в исследованиях по изменению климата, Oceanites вызвалась создать новую международную междисциплинарную программу для изучения этих интерактивных последствий. Этой работе будут

способствовать продолжающийся сбор данных в рамках ASI, продолжающаяся разработка Программы картирования популяций пингвинов и программы Прогноз Динамики (МАРРРД), сотрудничество с университетом Стоуни-Брук и Оксфордским университетом, а также с Aker BioMarine в целях независимого анализа получаемых этой компанией данных по уловам/усилию при промысле криля в сочетании с данными о местах размножения/кормления пингвинов и последствий изменения климата на Антарктическом п-ове.

7.13 В качестве участника недавнего Форума по будущему Антарктики (ССАМЛР-XXXV/BG/14) Аргентина выразила Oceanites благодарность за проведенную ею работу и за сотрудничество с проектом МАРРРД, который, судя по всему, вызывает большой интерес и очень полезен при рассмотрении вопросов, касающихся последствий изменения климата.

7.14 СК присоединилось к сказанному Аргентиной и в качестве еще одного участника организованного Oceanites форума призвало Oceanites регулярно представлять последнюю информацию на совещаниях АНТКОМ; кроме того, СК поблагодарило АСОК за представленные им документы на тему изменения климата.

## **Меры по сохранению**

### Обзор существующих мер

8.1 Группа по разработке проектов мер по сохранению в ходе совещания рассмотрела и подготовила меры по сохранению и резолюции для рассмотрения их Комиссией. Комиссия выразила благодарность Дж. Ким за руководство этой группой.

8.2 В настоящем разделе обобщаются результаты дискуссий Комиссии по поводу пересмотренных и новых мер по сохранению и резолюций и соответствующих вопросов. Принятые на АНТКОМ-XXXV меры по сохранению и резолюции будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению 2016/17 г.*

8.3 Комиссия отметила, что срок следующих мер по сохранению<sup>1</sup> истечет 30 ноября 2016 г.: 32-09 (2015), 33-02 (2015), 33-03 (2015), 41-01 (2015), 41-03 (2015), 41-04 (2015), 41-05 (2015), 41-06 (2015), 41-07 (2015), 41-09 (2015), 41-10 (2015), 41-11 (2015), 42-02 (2015) и 51-04 (2015).

8.4 Комиссия решила, что в 2016/17 г. в силе останутся следующие меры по сохранению и резолюции:

#### Меры по соблюдению

10-01 (2014), 10-03 (2015), 10-04 (2015), 10-08 (2009) и 10-09 (2011).

#### Меры по общим вопросам промысла

22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-04 (2010), 22-05 (2008), 22-06 (2015), 22-07 (2013), 22-08 (2009), 22-09 (2012), 23-05 (2000), 23-06 (2012), 24-01 (2013), 24-02 (2014), 25-02 (2015) и 26-01 (2015).

---

<sup>1</sup> Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению*.

#### Меры, регулирующие промысел

31-01 (1986), 31-02 (2007), 32-01 (2001), 32-02 (2012), 32-18 (2006), 33-01 (1995), 41-02 (2015), 41-08 (2015), 42-01 (2015), 51-01 (2010), 51-02 (2008) и 51-03 (2008).

#### Меры по охраняемым районам

91-01 (2004), 91-02 (2012), 91-03 (2009) и 91-04 (2011).

#### Резолюции

7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXII, 22/XXV, 23/XXIII, 25/XXV, 27/XXVII, 28/XXVII, 29/XXVIII, 30/XXVIII, 31/XXVIII, 32/XXIX, 33/XXX, 34/XXXI и 35/XXXIV.

### 8.5 Комиссия приняла следующие пересмотренные и новые меры по сохранению:

#### Пересмотренные меры по соблюдению (см. пп. 8.6–8.13)

10-02 (2016), 10-05 (2016) 10-06 (2016), 10-07 (2016) и 10-10 (2016).

#### Пересмотренные меры по общим вопросам промысла (см. пп. 8.14–8.17)

21-01 (2016), 21-02 (2016), 21-03 (2016), 23-01 (2016), 23-02 (2016), 23-03 (2016), 23-04 (2016), 23-07 (2016) и 25-03 (2016).

#### Новые меры по исследованиям и экспериментам (см. п. 8.35)

24-04 (2016).

#### Пересмотренные меры по регулированию промысла (см. пп. 8.18 и 8.19)

51-06 (2016) и 51-07 (2016).

#### Новые меры по регулированию промысла (см. пп. 8.20–8.33)

32-09 (2016), 33-02 (2016), 33-03 (2016), 41-01 (2016), 41-03 (2016), 41-04 (2016), 41-05 (2016), 41-06 (2016), 41-07 (2016), 41-09 (2016), 41-10 (2016), 41-11 (2016), 42-02 (2016) и 51-04 (2016).

#### Новые меры по охраняемым районам (см. пп. 8.37–8.72)

91-05 (2016).

### Пересмотренные меры по сохранению

#### Соблюдение

##### Лицензирование судов

8.6 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC пересмотреть МС 10-02 с тем, чтобы включить в нее разъяснение требований о представлении подробной информации о заменяющих судах, требование об уведомлении о лицензиях на промысел, которые были отозваны, приостановлены, упразднены или не имеют силы по какой-либо другой причине, а также требование об описании типов промысловых снастей (Приложение 6, пп. 54, 148 и 149).

8.7 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета пересмотреть МС 10-02, добавив в нее требование о включении в уведомление судна о лицензии информации о



производительности по замораживанию (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.194). МС 10-02 (2016) была пересмотрена и принята.

#### Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ)

8.8 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC пересмотреть МС 10-05 с целью изменения DCD, документа на экспорт *Dissostichus* (DED), и документа на реэкспорт *Dissostichus* (DRED) (CCAMLR-XXXV/07 и Приложение 6, пп. 136 и 137), и ввести отдельный Специально заверенный DCD (SVDCD) (CCAMLR-XXXV/07 и Приложение 6, п. 139).

8.9 Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC о внесении в МС 10-05 изменения, которое позволит Секретариату в исключительных случаях выдавать SVDCD и, если требуется, DED в отношении SVDCD от имени Недоговаривающейся Стороны (НДС), арестовавшей или конфисковавшей улов видов *Dissostichus* (Приложение 6, пп. 151–153). МС 10-05 (2016) была пересмотрена и принята.

#### Системы содействия соблюдению

8.10 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC об изменении МС 10-06 и 10-10, чтобы дать больше времени на представление информации, имеющей отношение к ННН деятельности, и расширить временные рамки для рассмотрения вопроса о ННН деятельности. Сюда включается обязанность уведомлять владельцев внесенных в ННН списки судов, а для государства флага и судовладельцев – информировать Секретариат о любых изменениях названия, флага или владельца судов, занесенных в списки (Приложение 6, пп. 158–161). МС 10-06 (2016) и МС 10-07 (2016) были пересмотрены и приняты.

#### Процедура оценки соблюдения

8.11 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC включить все меры по сохранению в МС 10-10 для оценки (Приложение 6, пп. 58–64). Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC исключить из Приложения 10-10/В к МС 10-10 статус "частично выполняет" и включить статусы "незначительно" не соблюдает и "серьезно", "часто" или "постоянно" не соблюдает (Приложение 6, пп. 167 и 168).

8.12 Комиссия также утвердила рекомендацию SCIC о включении в Часть D текста СМНН в МС 10-10 ссылки, предусматривающей рассмотрение вопросов соблюдения, связанных с этими требованиями (Приложение 6, пп. 65–67).

8.13 Комиссия решила пересмотреть МС 10-10, включив в нее процедуру, которой должен следовать SCIC, когда Договаривающаяся Сторона просит о дополнительном времени для представления информации в отношении конкретного случая, включенного в сводный отчет АНТКОМ о соблюдении. Комиссия решила, что в таких случаях SCIC должен присвоить статус соблюдения, основанный на имеющейся

информации, но на следующем очередном совещании может пересмотреть статус, если будет получена дополнительная информация. МС 10-10 (2016) была пересмотрена и принята.

## Общие вопросы промысла

### Уведомления о промысле

8.14 Комиссия решила пересмотреть МС 21-01, 21-02 и 21-03 с тем, чтобы уточнить требования, касающиеся предельных сроков и платы за уведомления в отношении обработки уведомлений соответственно для новых, поисковых и крилевых промыслов.

8.15 МС 21-01 (2016), 21-02 (2016) и 21-03 (2016) были пересмотрены и приняты.

### Представление данных

8.16 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о регистрации уловов по таксонам в МС 23-04 (SC-CAMLR-XXXV, п. 3.166). Научный комитет рекомендовал, чтобы целевой вылов регистрировался по видам, а прилов регистрировался по видам или наиболее низкому из возможных таксономических уровней (напр., виду или роду). Комиссия отметила, что это пересмотренное требование к отчетности также относится к МС 23-01, 23-02, 23-03 и 23-07. Эти меры по сохранению были пересмотрены и приняты как 23-01 (2016), 23-02 (2016), 23-03 (2016), 23-04 (2016) и 23-07 (2016).

### Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле

8.17 Комиссия приняла к сведению рекомендации Научного комитета о дополнительных смягчающих мерах, которые потребуются при проведении любого пробного использования кабелей сетевого зонда на траулерах, ведущих промысел криля, а также рекомендации SCIC пересмотреть требование об очистке сетей, сделав его обязательным в английском варианте меры по сохранению с тем, чтобы это не противоречило вариантам на остальных официальных языках Комиссии. В соответствии с этим МС 25-03 (2016) была пересмотрена и принята.

### Криль

8.18 Комиссия решила, что переход к 100% охвату наблюдателями на промысле криля должен быть поэтапным, причем целевая норма охвата составляет не менее 50% судов в течение промысловых сезонов 2016/17 и 2017/18 гг., не менее 75% судов в течение промысловых сезонов 2018/19 и 2019/20 гг. и 100% в последующих промысловых сезонах. МС 51-06 (2016) была пересмотрена и принята.

8.19 Комиссия обсудила рекомендации Научного комитета о временном распределении порогового уровня при промысле криля в подрайонах 48.1–48.4 (пп. 5.9–5.11). МС 51-07 (2016) была пересмотрена и принята.

Новые меры по сохранению на 2016/17 г.

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел

8.20 Комиссия оставила в силе запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением конкретных мер по сохранению (МС 32-09) и решила, что данный запрет будет применяться в Подрайоне 48.5 в 2016/17 г. МС 32-09 (2016) была принята.

Ограничения на прилов

8.21 Комиссия согласилась оставить в силе на 2016/17 г. ограничения на прилов и правило о переходе на Участке 58.5.2; МС 33-02 (2016) был принята.

8.22 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета и решила пересмотреть ограничения на прилов и правило о переходе при поисковых промыслах, чтобы привести в соответствие установление ограничения на целевой вылов и на прилов в исследовательских клетках, SSRU и группах SSRU. МС 33-03 (2016) была принята с вытекающими из этого изменениями к ограничениям на прилов, приведенным в Приложении 33-03/А к МС 33-03.

Клыкач

8.23 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета и решила оставить в силе рекомендованные ограничения на промысел *D. eleginoides* в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2, напомнив, что в отношении промыслов *D. eleginoides* оценка запасов проводится раз в два года и ограничение на вылов применяется к 2016/17 г. (табл. 2). Комиссия пересмотрела ограничения на вылов *D. mawsoni* на промысле в Подрайоне 48.4 в сезоне 2016/17 г. (п. 5.35). Другие регулирующие этот промысел элементы были оставлены в силе, и МС 41-03 (2016) была принята.

8.24 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета о требованиях к поисковым промыслам видов *Dissostichus*. Эта включало уточнение целевого вида в каждой мере по сохранению.

8.25 Комиссия рассмотрела положения об исследовательском промысле на поисковых промыслах *D. mawsoni* в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.1, 58.4.2 и *D. eleginoides* на Участке 58.4.3а на 2016/17 г., и утвердила рекомендации Научного комитета по ограничениям на вылов (табл. 1).

8.26 Комиссия также приняла решение относительно ограничений на вылов при поисковых промыслах *D. mawsoni* в подрайонах 88.1 и 88.2 в 2016/17 г. (табл. 1) (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.197, 3.215 и 3.216).

8.27 Комиссия отметила, что имеется отдельное ограничение на вылов в размере 40 т для *D. mawsoni* в Подрайоне 88.1 в случае съемки на шельфе моря Росса с основными зонами в SSRU 881J–L, и решила, что эта доля, выделенная на исследовательский промысел, должна быть вычтена из общего ограничения на вылов в SSRU 881J–L в 2016/17 г.

8.28 Комиссия решила, что согласованные в 2014 г. ограничения на вылов при поисковом промысле видов *Dissostichus* в SSRU 882C–H также должны оставаться в силе в 2016/17 г. (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.215 и 3.216).

8.29 Комиссия приняла следующие меры по сохранению для поисковых промыслов:

- МС 41-01 (2016) – общая мера для поисковых промыслов видов *Dissostichus*;
- МС 41-04 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* в Подрайоне 48.6;
- МС 41-05 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* на Участке 58.4.2;
- МС 41-06 (2016) – поисковый промысел *D. eleginoides* на Участке 58.4.3а;
- МС 41-07 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* на Участке 58.4.3 б;
- МС 41-09 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* в Подрайоне 88.1;
- МС 41-10 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* в Подрайоне 88.2;
- МС 41-11 (2016) – поисковый промысел *D. mawsoni* на Участке 58.4.1.

8.30 Эти меры по сохранению включают следующие ограничения и требования:

- (i) все поисковые промыслы видов *Dissostichus* в 2016/17 г. будут вестись судами, использующими только ярусы;
- (ii) применяются общие ограничения и меры в отношении прилова и правила о переходе, приведенные в МС 33-03, если конкретные ограничения не указаны в соответствующих мерах по сохранению;
- (iii) применяются план исследований и протоколы мечения, приведенные в МС 21-02 и 41-01;
- (iv) запрет на ведение промысла в определенных районах с зарегистрированными УМЭ (МС 22-09).

#### Ледяная рыба

8.31 Комиссия утвердила рекомендации Научного комитета об ограничениях на вылов при установившемся промысле *S. gunnari* на Участке 58.5.2 в 2016/17 г. и 2017/18 г. (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.125–3.129). МС 42-02 (2016) была принята.

8.32 Комиссия напомнила, что ограничения при установившемся промысле *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 применялись в 2015/16 и 2016/17 гг.; МС 42-01 (2015) остается в силе.

## Криль

8.33 Комиссия отметила, что не было представлено уведомлений о поисковом промысле антарктического криля *Euphausia superba* на 2016/17 г. однако требования общей меры для поисковых промыслов *E. superba* были перенесены на 2016/17 г., чтобы служить руководством для стран-членов, которые, возможно, пожелают представить уведомление об этих поисковых промыслах. МС 51-04 (2016) была принята.

## Прочие вопросы, касающиеся промысла

8.34 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3а, 58.4.3б и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ простирается до 200 мор. миль от указанной территории. В соответствии с австралийским законодательством несанкционированный или незаконный промысел в этих водах рассматривается как серьезное правонарушение. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМ о содействии, т. е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает строгие меры наказания за ведение незаконного промысла в ИЭЗ Австралии, включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в проведении такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

## Ограниченные по времени Особые районы научных исследований

8.35 Комиссия приняла МС 24-04 (2016), которая учреждает ограниченные по времени Особые районы научных исследований во вновь обнажившихся морских районах после отступления или разрушения шельфового ледника в подрайонах 48.1, 48.5 и 88.3 (см. пп. 5.86–5.90).

8.36 СК сделало следующее заявление:

"СК благодарит все страны-члены, которые принимали конструктивное участие в работе над Мерой по сохранению 24-04. Местообитания, обнажившиеся в результате разрушения шельфовых ледников, дают уникальные научные возможности для обнаружения новых видов и понимания того, как изменяются экологические условия. СК считает, что принятие этой меры по сохранению является важным признаком того, что АНТКОМ серьезно относится к изменению климата. Отмечая научную важность и ценность морских районов, недавно обнажившихся после исчезновения шельфовых ледников, СК хотело бы

настоятельно призвать ответственных и рачительных операторов промысла воздерживаться от захода в любые такие районы пока они не будут официально выделены в соответствии с МС 24-04".

#### МОР в регионе моря Росса

8.37 Новая Зеландия и США представили пересмотренное предложение об учреждении МОР в регионе моря Росса (CCAMLR-XXXV/25 Rev. 1). Это предложение, изначально представленное в Комиссию в 2012 г. и впоследствии переработанное в 2013, 2014 и 2015 гг., направлено на создание МОР в целях сохранения морских живых ресурсов, поддержания структуры и функционирования экосистемы, охраны жизненно важных экосистемных процессов и экологически значимых районов, а также для содействия научным исследованиям, в том числе и путем выделения контрольных районов. После тщательного рассмотрения и дискуссий в Научном комитете и Комиссии и замечаний стран-членов, были сделаны следующие изменения:

- (i) добавление новой Зоны исследования криля (ЗИК);
- (ii) признание того, что для продления срока действия МОР потребуются единогласное решение Комиссии;
- (iii) уточнение вопроса о проведении исследовательской деятельности в МОР.

8.38 После дополнительного рассмотрения на совещании авторы МОР в регионе моря Росса с удовольствием сообщили о существенном достигнутом прогрессе и о том, что пересмотренное предложение (CCAMLR-XXXV/25 Rev.1) было представлено с учетом оставшихся у Российской Федерации вопросов. Авторы поблагодарили Российскую Федерацию за ее конструктивный подход и сотрудничество при разработке этого пересмотренного предложения. Ключевые изменения касаются пересмотра и срока действия режима управления Зоной особых исследований (ЗОИ), ограничения на вылов в ЗОИ, сотрудничества при проведении исследований и открытия закрытых районов за пределами МОР после его вступления в силу.

8.39 Авторы предложения о МОР в регионе моря Росса сделали следующее заявление:

"В этом пересмотренном предложении по-прежнему предлагается оставить срок действия данной меры по сохранению равным 50 годам. В пересмотренном варианте этот 50-летний период будет конкретно применяться к существующим мерам по управлению для Зоны общей охраны (ЗОО) и Зоны исследования криля (ЗИК). Однако пересмотренный вариант отличается от прежних вариантов тем, что срок действия положений по управлению, включая ограничение на вылов, в Зоне особых исследований сократился до 30 лет. Я через минуту расскажу об этом 30-летнем сроке более подробно.

Что касается 50-летнего срока действия ЗОО и ЗИК, с которым согласны Россия, Новая Зеландия и США, то мы понимаем, что это является вопросом, к которому проявляют интерес все члены АНТКОМ, и что имеются различные точки зрения

на то, каким должен быть подходящий срок. Поэтому мы всегда говорили, что решение о сроке действия должна принимать Комиссия.

Мы хотели бы напомнить странам-членам об обосновании неограниченного срока действия МОР, как изначально предлагалось, или длительного срока действия, как предлагается в этом пересмотренном варианте. Аргументом в пользу длительного срока является то, что во многих случаях указанные в предложении о МОР цели охраны являются бессрочными или требуется много лет, чтобы понять, насколько хорошо они достигаются, в частности, цели изучения воздействий изменения климата и последствий промысла. Ученые ожидают, что экологические изменения в ответ на эти воздействия проявятся в течение нескольких десятилетий или, по крайней мере, срока жизни одного поколения ключевых видов. Основная ценность МОР заключается в его доступности в качестве контрольного района на протяжении долгого срока. МОР, расположенные в пределах ИЭЗ, обычно устанавливаются навечно, то есть срок их действия не истекает.

В Мере по сохранению 91-04 говорится, что срок действия должен соответствовать конкретным целям МОР. Что касается предложения о МОР в регионе моря Росса, то имеется ряд целей, требующих продолжительного срока существования этого МОР с тем, чтобы можно было достичь этих целей, например:

- конкретная цель (ii), которая обеспечивает создание контрольных районов для мониторинга природной изменчивости и долгосрочных изменений, и
- конкретная цель (vii), которая обеспечивает охрану основных районов кормодобывания наземных высших хищников или тех, которые испытывают прямую трофическую конкуренцию со стороны промыслов.

Обе эти цели связаны с процессами, происходящими на протяжении длительного времени, и обязательно требуют долгосрочного мониторинга, чтобы можно было понять временную изменчивость в этих процессах, а следовательно и оценить, достигаются ли эти цели.

30-летний срок действия ограничений на вылов для ЗОИ – В Зоне особых исследований по прошествии 30 лет ограничение на вылов для ЗОИ и соответствующие положения в мере по сохранению утратят силу, если Комиссия не решит иначе исходя из рекомендации Научного комитета, как указано в этой мере. Если ограничения на вылов для ЗОИ в это время утратят силу, то новое ограничение на вылов будет установлено на уровне, не превышающем 20% общего допустимого вылова для региона моря Росса – предыдущий средний вылов в этом районе, определенный для ЗОИ на период 2005–2015 гг. как процент от среднего общего вылова для промысла в регионе моря Росса, ведущегося в тот период.

Нашим первоначальным предложением было поддерживать срок действия на том же уровне, что и ЗОО, однако этот более короткий срок действия для пересмотренных положений по управлению ЗОИ был ключевым вопросом для России.

Увеличение ограничения на вылов для ЗОИ – в нашем пересмотренном предложении мы увеличили базовое ограничение на вылов в Зоне особых исследований с 13% до 15% от общего ограничения на вылов для промысла в море Росса. Целью установления этого ограничения на вылов в Зоне особых исследований является достижение градиента промыслового усилия. Если сравнить с Зоной общей охраны, где промысел не будет проводиться, и с открытыми районами, которые будут облавливаться более активно, то относительный коэффициент вылова для Зоны особых исследований был установлен примерно на уровне одной третьей от коэффициента вылова на склоне за пределами МОР. Это соответствует приблизительно 13% от среднего общего ограничения на вылов для региона моря Росса. Предложение увеличить это ограничение на вылов до 15% все еще отвечает этим целям (и все еще близко к целевой одной третьей от коэффициента вылова для районов вне МОР), а также отвечает просьбе России о том, чтобы ограничение на вылов было ближе к прошлым промыслам в этом районе.

Совместные исследования – Мы включили в пересмотренное предложение дополнительные положения, чтобы настоятельно призвать страны-члены к проведению в МОР исследований и мониторинга в соответствии с планом проведения исследований и мониторинга, к активному изучению возможностей проводить совместные с другими странами-членами исследования. Это будет включать международное сотрудничество в проведении полевых исследований и анализа данных, а также совместную публикацию результатов исследований и документов. Авторы предложения также намерены провести в следующем году семинар для того, чтобы доработать план проведения исследований и мониторинга, и изучить и развить эти возможности совместной работы.

Пересмотр МОР и ЗОИ – регулярный пересмотр МОР является важным аспектом данного предложения. В нем как и раньше предлагается проводить пересмотр МОР по крайней мере каждые 10 лет, чтобы оценить, являются ли конкретные цели МОР по-прежнему актуальными, достигаются ли эти цели и проводится ли научная деятельность, указанная в плане проведения исследований и мониторинга.

При пересмотре будут учитываться рекомендации Научного комитета и представленные странами-членами отчеты о данных, собранных в соответствии с Планом исследований и мониторинга МОР, а также документы или отчеты, касающиеся этого МОР.

Научно-исследовательские цели ЗОИ заключаются в том, чтобы обеспечить наличие района для лучшего понимания морской экосистемы Антарктики и воздействия на нее промысла отдельно от изменения климата, а также с целью создания фундамента для оценки запасов антарктического клыкача путем участия в хорошо отлаженной программе мечения и содействия пониманию распределения и перемещения клыкача в регионе моря Росса. Был добавлен пункт, конкретно касающийся пересмотра ЗОИ.

Это новое положение потребует, чтобы Научный комитет пересмотрел режим управления ЗОИ до того, как утратит силу 30-летнее ограничение на вылов в ЗОИ, с тем, чтобы определить, достигаются ли конкретные цели, относящиеся



к ЗОИ. Этот пересмотр послужит основой для решений Комиссии, которые будут приниматься приблизительно в то время, когда истекает срок действия ограничений на вылов для ЗОИ, т. е. через 30 лет после создания МОР.

Процесс открытия закрытых SSRU вне предлагаемого МОР – Пересмотренное предложение дает дополнительную уверенность и ясность относительно открытия закрытых районов за пределами этого МОР после того, как МОР вступит в силу. Мы включили в предлагаемую меру по сохранению новый постановляющий пункт, чтобы дать странам-членам уверенность в том, что в наши намерения входит открытие для промысла районов, находящихся за пределами МОР, после того, как этот МОР вступит в силу.

В пересмотренной мере указывается, что с вступлением ее в силу все находящиеся вне МОР районы в Подрайоне 88.1 и в SSRU 882 А и В будут управляться как открытые районы в соответствии с рекомендацией Научного комитета и его Рабочей группы по оценке рыбных запасов.

Для выполнения этого положения предлагается следующий процесс:

- Во время принятия данного предложения существующая система SSRU и пространственного распределения ограничений на вылов в регионе моря Росса, установленная в МС 41-09, будет продолжать применяться в последующем промысловом сезоне (2016/17 г.).
- Когда МОР вступит в силу, все районы, находящиеся за его пределами, будут открыты для промысла и ограничение на вылов будет распределяться между районами, расположенными к северу и к югу от 70° ю. ш. исходя из площади морского дна, включая и ранее закрытые SSRU или SSRU с нулевыми ограничениями на вылов. Пространственное распределение ограничений на вылов вне МОР и в пределах ЗОИ будет установлено в пересмотренных вариантах МС 41-09 и 41-10.
- Этот метод пространственного распределения общего ограничения на вылов будет применяться в течение трех промысловых сезонов, что даст время на сбор большего количества данных в ранее закрытых районах, расположенных над морскими возвышенностями в северной части региона моря Росса.
- Затем WG-FSA и Научному комитету будет поручено составить план и дать рекомендации относительно пространственного распределения ограничений, которые отвечают требованиям МОР и основываются на данных, собранных в течение этих трех первых промысловых сезонов.
- Это пересмотренное пространственное распределение ограничений на вылов будет представлено для принятия его Комиссией на ежегодном совещании в 2020 г. с тем, чтобы оно было введено начиная с промыслового сезона 2020/21 г.

Если Научный комитет и Комиссия не смогут прийти к согласию относительно пространственного ограничения на вылов до начала сезона 2020/21 г., то ограничение на вылов для региона моря Росса (Подрайон 88.1 и SSRU 882А–В)

будет продолжать распределяться между районами к северу и к югу от 70° ю. ш. за пределами МОР в соответствии с площадью морского дна и это распределение будет сохраняться, пока не будет достигнут консенсус по вопросу о новом пространственном распределении на вылов.

Другие меры, в которые надо будет внести изменения – Для того чтобы в полном объеме выполнить меру по сохранению, приведенную в документе ССАМЛР-XXXV/25 Rev. 1, потребуется пересмотреть ряд существующих мер по сохранению. Хотя мы не предложили никаких конкретных изменений для этих других мер, мы решили, что будет полезно указать на ряд изменений, которые следует внести.

Эти изменения в основном касаются создания зон общей охраны, особых исследований и исследований криля, а также изменений к соответствующим промыслам.

К требующим пересмотра мерам по сохранению относятся:

- 32-02 (Запрет на направленный промысел);
- 33-03 (Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле);
- 41-09 (Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1);
- 41-10 (Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2).

Кроме того, возможно, потребуется пересмотреть МС 41-01 (Общие меры для поисковых промыслов видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции), если границы SSRU будут пересмотрены в процессе пространственного распределения ограничений на вылов.

При поддержке стран-членов мы прошли большой путь. Теперь мы должны просить страны-члены, чтобы они уделили много времени и внимания в последние дни этого совещания с тем, чтобы АНТКОМ смог, наконец, создать этот МОР. В связи с этим, мы просим, чтобы совещание согласилось передать этот проект меры по сохранению в Группу по разработке МС для осуществления дальнейшей и завершающей работы, которая приведет к заключению переговоров по этой мере по сохранению в четверг.

#### 8.40 Россия сделала следующее заявление:

"Мы также хотели бы прокомментировать обновленную версию проекта создания морского охраняемого района в море Росса. На наш взгляд, эта версия в должной степени учитывает баланс между природоохранными целями создаваемого МОР и законными правами и интересами государств, ведущих рыболовный промысел в данном регионе.

В дополнение к сказанному представителем Новой Зеландии, хотели бы подчеркнуть, что для Специальной исследовательской зоны устанавливается

смешанный режим, и именно поэтому для нее предусмотрен меньший срок действия, чем для общей зоны МОР.

Считаем важным положение об открытии SSRU за пределами МОР, в которых в настоящее время установлены нулевые уровни вылова. В связи с открытием этих районов устанавливается переходный период в 3 года, позволяющий получить научные данные о запасах морских биоресурсов во вновь открываемых районах. Такой подход, на наш взгляд, оправдан и прагматичен, поскольку позволяет принимать решения по регулированию промысла, опираясь на достоверную научную основу.

Считаем существенным и то, что в проекте нашли отражение положения об укреплении международного научного сотрудничества для целей получения научных данных с привлечением представителей всех заинтересованных государств-участников.

Таким образом, принимая во внимание тот факт, что соавторы документа учли в обновленной версии проекта вызывавшие озабоченность Российской Федерации вопросы, мы готовы передать проект в редакционную группу".

8.41 Страны-члены поблагодарили делегации Новой Зеландии, США и Российской Федерации за проделанную ими работу по доведению МОР в регионе моря Росса до такой продвинутой стадии. Страны-члены также решили, что утверждение этого МОР Комиссией явится своевременным и долгожданным посланием от АНТКОМ. Это также служит хорошим стимулом для всех стран-членов, которые сейчас работают над созданием МОР в зоне действия Конвенции, например, разрабатываемые предложения для Области планирования 1, Восточной Антарктики и моря Уэдделла.

8.42 ЕС указал, что это предложение обсуждалось в течение нескольких лет и что оно будет являться важным элементом в создании репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции, что является принятой Комиссией приоритетной задачей. ЕС выразил благодарность за комментарии и за дискуссии, которые авторы вели с заинтересованными странами-членами до и во время совещания. ЕС считает, что предложение достаточно хорошо разработано, и надеется продолжить работу по нему.

8.43 Республика Корея сделала следующее заявление:

"Делегация Кореи хотела бы поблагодарить делегации Новой Зеландии и США за представление пересмотренного варианта предложения о МОР в регионе моря Росса. Корея также хотела бы выразить благодарность Российской делегации за ее участие в продвижении этого предложения. Корея отдает должное гибкости авторов предложения, благодаря которой Зона особых исследований была расширена на всю SSRU 882 А с пропорциональным увеличением ограничения на вылов для этой зоны, а размер Зоны общей охраны еще более сократился в северо-западном районе.

Что касается вновь представленной Зоны исследования криля, то Корея полагает, что вместо того, чтобы применять к этой ЗИК существующие меры по крилю, она также должна иметь надлежащие четкие цели и реалистичные планы управления для достижения целей. Корея возлагает надежды на дальнейшие

дискуссии по этому вопросу во время семинара по исследованиям и мониторингу МОР в море Росса, который авторы данного предложения предложили провести.

Корея также хотела бы сообщить уважаемым делегатам о том, что корейское правительство планирует провести в Южном океане исследования по изменению климата и экосистеме с использованием своего исследовательского ледокола *Araon*. В этом отношении выделение МОР в море Росса не должно ограничивать проведение этих исследований и работы Кореи на станции Jangbogo, расположенной в заливе Терра Нова.

Корея всегда поддерживала и продолжает поддерживать создание МОР в море Росса. Корея надеется, что в группе по разработке мер по сохранению будут проводиться конструктивные дискуссии по этому предложению".

8.44 Япония запросила дополнительную информацию об основе распределения ограничений на вылов в районах, открытых для промысла к северу и к югу от 70° ю. ш. Кроме того, Япония вновь указала на важность установления определенного срока действия в связи с изменением климата и связанными с этим динамическими изменениями, происходящими в морской экосистеме Антарктики. По мнению Японии, срок действия должен основываться на Статье II Конвенции и длиться двадцать или тридцать лет.

8.45 Аргентина напомнила, что Статья II Конвенции определила, что на восстановление экосистемы для видов, которые первыми подверглись воздействию коммерческого промысла в регионе Антарктики, потребуется два или три десятилетия. В этой связи Аргентина напомнила, что Конвенция была подписана в 1980 г., когда о времени восстановления видов было известно очень мало. Она далее привлекла внимание к тому факту, что с тех пор некоторые виды все еще не восстановились, поэтому предлагаемый 50-летний период представляется более соответствующим основной ценности АНТКОМ: предохранительному принципу.

8.46 Комиссия поблагодарила Новую Зеландию, США и Россию за этот прорыв, а страны-члены высоко оценили приложенные усилия по разработке этого предложения. Комиссия поблагодарила страны-члены за их решительную поддержку пересмотренного предложения.

8.47 Комиссия передала предложение по МОР в море Росса в группу по разработке проектов мер по сохранению для дальнейшего рассмотрения и обработки.

8.48 Комиссия приняла пересмотренную МС 91-05 (2016), которая учреждает МОР в море Росса (МС 91-05, рис. 1) начиная с 1 декабря 2017 г. МОР создается для содействия достижению следующих конкретных целей в соответствии со Статьей II Конвенции:

- (i) сохранение природной экологической структуры, динамики и функции во всем регионе моря Росса, на всех уровнях биологической организации, путем охраны местообитаний, имеющих большое значение для местных млекопитающих, птиц, рыб и беспозвоночных;

- (ii) создание контрольных районов с целью мониторинга природной изменчивости и долгосрочных изменений, и в частности, ЗОИ, где промысел ограничен, чтобы можно было лучше оценить экосистемные воздействия изменения климата и промысла, обеспечить другие возможности для расширения понимания морской экосистемы Антарктики, подвести базу под оценку запасов антарктического клыкача посредством содействия надежной программе мечения, а также улучшить понимание распределения и перемещения клыкача в регионе моря Росса;
- (iii) содействие проведению исследований и другой научной деятельности (в т. ч. мониторинга), сфокусированных на морских живых ресурсах;
- (iv) сохранение биоразнообразия посредством охраны репрезентативных частей бентической и пелагической морской среды в районах, по которым имеется меньше данных для определения более конкретных целей охраны;
- (v) охрана крупномасштабных экосистемных процессов, отвечающих за продуктивность и функциональную целостность экосистемы;
- (vi) охрана основных мест распространения пелагических потребляемых видов, преобладающих в трофической сети;
- (vii) охрана основных ареалов кормодобывания наземных высших хищников или хищников, которые могут непосредственно конкурировать с промыслом за пищу;
- (viii) охрана прибрежных зон, имеющих особое экологическое значение;
- (ix) охрана районов, играющих важную роль в жизненном цикле антарктического клыкача;
- (x) охрана известных редких или уязвимых бентических местообитаний;
- (xi) содействие проведению исследований и расширению научного понимания криля, в т. ч. в ЗИК на северо-западе региона моря Росса.

8.49 Кроме того, в МС 91-05 описывается:

- (i) ограниченная, запрещенная и контролируемая деятельность;
- (ii) план управления;
- (iii) приоритетные элементы научных исследований;
- (iv) требования к отчетности;
- (v) пересмотр МОР;
- (vi) срок действия;
- (vii) соблюдение и мониторинг;
- (viii) сотрудничество с другими государствами и организациями.

8.50 США сделали следующее заявление в отношении создания МОР в море Росса:

"Я хотел бы сказать несколько слов об этом особом случае. Комиссия работала над этим предложением в течение нескольких лет, и его принятие сегодня

является важным достижением в работе АНТКОМ и в проводимой во всем мире работе по сохранению морской среды.

Мы создали крупномасштабный научно обоснованный морской охраняемый район, который является компромиссным решением для наших общих интересов в области охраны экосистемы, научных исследований и рационального использования в море Росса. Таким образом, мы также создали самый большой МОР в мире и тем самым внесли большой вклад в достижение глобальных целей мирового сообщества по охране морской среды. Это показывает, что АНТКОМ в соответствии со своей репутацией продолжает прокладывать путь в принятии научно обоснованных решений в отношении основанного на экосистеме сохранения морской среды и управления промыслами.

Это является большим шагом для АНТКОМ и для Системы Договора об Антарктике и ясно показывает, что правительства, входящие в Систему Договора, желают и могут добиться успехов в важных для антарктической политики областях.

Я хочу поблагодарить Новую Зеландию за сотрудничество с нами и за соавторство в течение всего этого времени. Наши команды и должностные лица проделали для этого громадную работу. Хочу также поблагодарить все страны-члены, которые работали вместе с нами, добиваясь постепенного улучшения этого предложения, пока, наконец, не достигли сравнительно гладкого согласия в группе по разработке мер на этом совещании.

Я особенно хочу отметить и поблагодарить всех посвятивших себя этому делу ученых, работавших в море и в лабораториях, чтобы собрать и проанализировать данные, лежащие в основе этого МОР. Наш общий успех в деле принятия МОР делает честь всему научному сообществу, занимающемуся вопросами Антарктики.

Я также хочу поблагодарить Россию за сотрудничество, что было последним шагом на пути к успеху. Также хочу выразить благодарность Китаю за то, что он включился в этот процесс в прошлом году.

Я хотел бы отметить роль общественности в этом достижении и поблагодарить многие неправительственные природоохранные и научные организации, которые помогли сформировать и укрепить глобальную осведомленность относительно важной роли, которую играет сохранение морской среды Антарктики, и внесли вклад в научное обоснование этой работы.

Я также считаю, что следует отметить Австралию за то, что она первой предложила то, что впоследствии стало Мерой по сохранению 91-04, которая служит нам картой, которой мы руководствуемся в нашей работе, и будет и дальше направлять ход работ по другим антарктическим МОР, которые, как мы надеемся, будут созданы в ближайшем будущем.

Как известно, АНТКОМ действует на основе консенсуса, и поэтому все страны-члены заслуживают благодарности за это достижение. Это поистине МОР АНТКОМ, и мы все несем ответственность за его реализацию и управление.

Этот МОР является мощным природоохранным инструментом, и его ценность заключается не просто в его создании, но в том, как он используется – для содействия научным исследованиям, для создания контрольных районов, для сохранения биоразнообразия, для охраны крупномасштабных экологических процессов и для охраны мест обитания основных видов хищников и их добычи, а также для других конкретных целей. Мы надеемся в рамках АНТКОМ разработать План исследований и мониторинга МОР и вести работу по выполнению природоохранных и научных задач МОР".

8.51 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

"Сегодня АНТКОМ сделал исторический шаг. Все вместе мы создали самый большой в мире морской охраняемый район. Теперь мы сможем лучше охранять и сохранять регион, имеющий глобальное значение. В те годы, когда мы работали для того, чтобы достичь этой цели, мы подолгу разговаривали здесь в Комиссии, в Научном комитете, в его рабочих группах, на семинарах, во время обедов, в пабах, в столицах наших стран – это действительно было всемирное обсуждение, в котором участвовали министры, президенты, премьер-министры и, конечно, кинозвезды.

Хотя инициаторами предложения являются Новая Зеландия и США, сегодня мы все вместе как АНТКОМ должны праздновать это достижение.

Для Новой Зеландии это является долгосрочной инвестицией нашей науки, нашей природоохранной экспертизы и нашей дипломатии. Я хотел бы отметить усилия большого числа людей, некоторые из которых присутствуют здесь сегодня, но многие не присутствуют (хотя и хотели бы). Я имею в виду не только многих ученых, политиков и дипломатов, работавших над этим предложением, но и тех, кто их поддерживал, включая семьи, которые мирились с их долгим отсутствием, связанным с проведением исследований или консультаций. Что касается моей команды здесь, то ее самоотдача была потрясающей, и у меня не хватает слов благодарности.

Я также горжусь нашим тесным партнерством со США и хочу поблагодарить Эвана и его команду за те долгие часы, которые мы потратили на то, чтобы этот день пришел. Мы очень напряженно работали в 2012 г., чтобы свести вместе наши различные идеи, и с тех пор мы использовали наши сильные стороны для построения объединенного предложения для всеобщего блага. Это был настоящий вояж, в ходе которого мы объехали вокруг света, потеряли много часов сна, расширили наши горизонты как соседи региона моря Росса, а также обогатили и улучшили наше партнерство.

Я хотел бы отметить всех тех в других делегациях, кто все эти годы участвовал, предоставлял содержательные и конструктивные рекомендации, предложения по изменениям, свои научные знания и кто помогал улучшить различные элементы этого МОР. В частности, я хотел бы отметить те страны, которые больше всего пришлось убеждать, особенно Китай и Россию. Во многих отношениях для вас это было самой тяжелой работой. Чтобы достичь согласия, нам всем пришлось укрепить наше доверие, наши знания, наше сотрудничество и нашу взаимную

поддержку и уважение – все те элементы, которые делают АНТКОМ такой сильной лидирующей организацией.

Я бы также хотел напомнить и отметить особые усилия Германии по организации в 2013 г. Специальных совещаний Комиссии и Научного комитета. Это было мое первое совещание АНТКОМ. И хотя в результате этих совещаний не было достигнуто согласия ни по одному МОР, мы считаем, что они дали странам-членам важную возможность участвовать и делать конкретные замечания по этому предложению, что, в конце концов, подвело его ближе к консенсусу.

Мы переходим к стадии реализации этого МОР и мы надеемся, что эти качества останутся и будут развиваться, когда мы будем вместе работать над совместными исследованиями, мониторингом и пересмотром, что приблизит новую эру сотрудничества для нашей организации.

Я бы также хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить поддержку и участие НПО и других наблюдателей в АНТКОМ, сыгравшие роль в нашем достижении сегодня. В частности, их усилия по повышению осведомленности широкой мировой общественности о данном предложении сыграли значительную роль в создании понимания, заинтересованности и вовлеченности в отношении вопросов защиты морей в Антарктике. Они напомнили нам, что миру не безразлично то, что мы здесь делаем.

Все это время мы стремились к тому, чтобы этот МОР следовал устойчивому и прозрачному научному процессу на основе согласованных природоохранных целей и надежных научных данных и анализа. Мы также стремились обеспечить, чтобы это был МОР АНТКОМ, принадлежащий всем.

Антарктика имеет уникальную и хрупкую окружающую среду, играющую критическую роль в регулировании глобального климата. Регион моря Росса имеет громадное экологическое и научное значение. Сегодня мы приняли решение о создании морского охраняемого района, в котором уравниваются интересы сохранения, рационального промысла и науки. Мы надеемся на достижение целей МОР посредством ведения постоянных исследований и мониторинга и заявляем здесь о своей решимости выполнять эту работу и призывать другие страны-члены вкладывать свои знания в исследования и мониторинг в регионе моря Росса.

На этой ноте мы хотели бы объявить о своем намерении организовать в первой половине 2017 г. семинар с тем, чтобы пересмотреть проект плана проведения исследований и мониторинга в МОР региона моря Росса и провести работу по многим вопросам, которые необходимо рассмотреть, чтобы систематизировать требующуюся работу до того, как МОР вступит в силу 1 декабря следующего года. Это позволит не только пересмотреть план проведения исследований и мониторинга в соответствии с тем, о чем мы приняли решение на этой неделе, но и даст возможность другим странам-членам внести свой вклад в выполнение задач исследований и мониторинга для этого МОР АНТКОМ. Мы ожидаем, что это также даст странам-членам возможность определить пути сотрудничества в проведении исследований в регионе моря Росса.



В связи с этим мы хотели бы предложить создать э-группу по реализации МОР в море Росса, созываемыми которой будут Новая Зеландия и США. Эта э-группа будет служить форумом для разработки сферы компетенции семинара и для обсуждения нашей подготовки к вступлению МОР в силу.

Это великолепное время для АНТКОМ. Сегодня мы утвердили крупнейший в мире морской охраняемый район, который обеспечит охрану уникальных видов, местообитаний и экологических процессов в регионе моря Росса, даст возможность проводить научные исследования и позволит продолжаться рациональному промыслу. Я вновь благодарю вас всех за ваши усилия по обеспечению лидирующей роли АНТКОМ в сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

И наконец, я хотел бы от имени Новой Зеландии подбодрить авторов все еще лежащих на столе в АНТКОМ предложений о морских охраняемых районах и те страны-члены, которые разрабатывают предложения о МОР. Австралия и ЕС и его государства-члены, в частности, Германия и Франция – работа, проводимая вами до настоящего времени, заслуживает похвалы. Мы продолжаем поддерживать ваши предложения и всегда готовы помочь с их продвижением к достижению согласия и обеспечению того, чтобы АНТКОМ оставался верным своему обязательству разработать систему морских охраняемых районов в зоне действия Конвенции".

8.52 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина хотела бы поблагодарить США и Новую Зеландию за трудную работу над предложением о МОР в море Росса. Это действительно исторический момент, который позволяет Комиссии восстановить ведущую роль в деле сохранения морских живых ресурсов, которые, как уже, вероятно, почувствовали некоторые, истощаются. Это большой шаг вперед, который укрепляет эту организацию и является убедительным посланием не только международному сообществу, но и странам-членам, в частности тем, что работают над другими предложениями о МОР, которые будут представлены в предстоящие годы".

8.53 ЕС сделал следующее заявление:

"Мы приветствуем этот весьма позитивный итог совещания этого года – принятие МОР в регионе моря Росса. Принятие МОР в регионе моря Росса является крупной вехой в истории АНТКОМ, укрепляя его решимость выполнять свою основную задачу – сохранения морских живых ресурсов Антарктики. Нас вдохновило то, что страны-члены АНТКОМ смогли прийти к согласию относительно важной меры по сохранению после пяти лет дискуссий. Однако мы бы предпочли, чтобы МОР в регионе моря Росса был создан на неограниченный срок. Мы разочарованы тем, что по этому вопросу консенсус не был достигнут.

Мы считаем соглашение о МОР в регионе моря Росса важным шагом в правильном направлении. Однако наша задача как члена Комиссии не исчерпывается этим. Имеются другие представленные предложения о МОР,

которые потребуют нашего внимания, если мы хотим выполнить свое обязательство по созданию репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

Предложения о МОР в Восточной Антарктике и МОР в море Уэдделла охватывают разные части зоны действия Конвенции, основываются на разных научных данных и подвергаются разным ограничениям. Поэтому такие вопросы, как срок действия и пересмотр, будут оцениваться с учетом конкретных характеристик каждого предложения, исходя из их соответствующих достоинств".

8.54 Бельгия сделала следующее заявление:

"Бельгия хотела бы поблагодарить все страны-члены за работу по достижению этого успеха. Я полагаю, что мои предшественники были бы рады видеть тот прогресс, который мы проделали за долгий период времени. Кроме того, мы хотели бы подписаться под заявлением, сделанным ЕС".

8.55 Чили сделала следующее заявление:

"Я думаю, что все страны-члены Комиссии признают, что этот день стал историческим для АНТКОМ. Это подходящий момент поблагодарить авторов предложения и отметить их многолетнюю работу по созданию морского охраняемого района в регионе моря Росса. Их работа, наконец, принесла плоды. Но необходимо также отметить работу, проделанную всеми странами-членами Комиссии, поскольку эта инициатива является коллективной. Данный МОР открывает много возможностей для проведения научных исследований. Эта инициатива также соответствует целям Конвенции, т. к. она тоже стремится к охране хрупких и уникальных экосистем.

Это только первый шаг на пути к созданию репрезентативной системы морских охраняемых районов, что Чили считает своей обязанностью. Это также хороший знак для остальных предложений, некоторые из них уже обсуждаются на уровне Комиссии, а некоторые все еще находятся в процессе разработки. В связи с этим Чили подтверждает свою решимость продолжать вместе с Аргентиной работать над предложением о МОР в Области 1".

8.56 Китай сделал следующее заявление:

"Китай хотел бы поблагодарить авторов предложения о МОР в море Росса за большой объем работы, проделанной ими за последние годы и за их стремление учесть замечания всех стран-членов Комиссии, что и привело нас к этому моменту. Принятие предложения означает начальную точку нового процесса, а именно, реализации МОР в следующие 35 или даже более лет, в течение которых у нас будет еще больше работы. Поскольку наука лежит в основе работы Комиссии, эффективная реализация МОР зависит от обоснованного плана проведения исследований и мониторинга. Китай надеется, что Комиссия сможет рассмотреть и принять этот план в кратчайшие сроки. Поскольку МОР – это сравнительно новый природоохранный механизм, будут возникать новые проблемы на стадии его реализации. Китай будет продолжать работать в тесном

сотрудничестве со всеми странами-членами для обеспечения эффективной реализации этого МОР и достижения цели Конвенции".

8.57 Франция сделала следующее заявление:

"Мы аплодируем созданию МОР в регионе моря Росса после нескольких лет трудных переговоров, которые привели к положительному результату. Мы также хотели бы поблагодарить те страны, которые наблюдали за прогрессом этой инициативы вплоть до ее реализации, и мы благодарим всех тех, кто содействовал достижению компромисса. Созданный в море Росса МОР отражает специфический характер этого морского региона.

Мы хотели бы подчеркнуть, что в течение ряда лет произошла значительная мобилизация научного сообщества, что позволило нам добиться этого результата. Это является шагом вперед в деле охраны морской среды Южного океана и стимулом на будущее.

35-е совещание также завершилось с позитивными результатами в других областях; в связи с этим мы поздравляем ЕС и СК с успешным осуществлением проекта, касающегося шельфовых ледников, которым угрожают последствия изменения климата.

Мы хотели бы напомнить вам о стремлении Франции установить репрезентативную систему морских охраняемых районов, в т. ч. в Южном океане в соответствии с целью, которую АНТКОМ установил для себя.

В следующем году мы рассмотрим другие проекты МОР – в Восточной Антарктике и в море Уэдделла. Эти будущие меры нужно будет создавать с учетом экологических характеристик, специфических для каждого района. Кроме того, мы считаем, что МОР не следует ограничивать по времени.

Мы должны отправить заблаговременное послание в поддержку презентации будущих проектов, касающихся Антарктического п-ова и субантарктического сектора Индийского океана, включая стоящие перед нами проблемы, связанные с изменением климата.

И наконец, мы надеемся, что проект предложенного для Восточной Антарктики МОР, в котором учитываются специфические характеристики этого региона, будет принят в следующем году. Мы провели полезные дискуссии на эту тему с рядом делегаций и надеемся поддерживать эти контакты с тем, чтобы достичь консенсуса в следующем году".

8.58 Германия сделала следующее заявление:

"Поддерживая заявление, сделанное ЕС, и повторяя комментарии предыдущих ораторов, я хотел бы поблагодарить авторов этого предложения за проделанную ими выдающуюся работу по МОР в море Росса, а также поблагодарить все страны-члены, которые напряженно работали, чтобы достичь консенсуса, на что я лично очень надеялся три года назад в Бремерхафене. Как вам известно, мы всецело поддерживаем работу АНТКОМ в отношении МОР и поэтому высоко оцениваем то, что было достигнуто в связи с МОР в море Росса.

Однако вынужден подчеркнуть, что мы бы предпочли неограниченный срок действия данного МОР, соответствующий цели и задаче создания МОР, а также принятой международной практике.

С другой стороны, мы понимаем, что в регионе моря Росса мы сталкиваемся с особыми условиями, которые оправдывают подход, приспособленный для этого региона. На фоне этого я хотел бы подчеркнуть, что выбранный для моря Росса подход не должен служить прецедентом для других МОР в этом районе и во всем мире".

8.59 Италия сделала следующее заявление:

"Италия рада присоединиться ко всем странам-членам АНТКОМ в праздновании большого успеха, достигнутого на XXXV совещании АНТКОМ: создания морского охраняемого района в регионе моря Росса, что является важной вехой в истории этой организации, цель которой – сохранение морских живых ресурсов Антарктики.

Италия по традиции участвует в исследованиях, проводимых в регионе моря Росса, развивая плодотворное научное и логистическое сотрудничество со странами-членами АНТКОМ.

Италия хотела бы подчеркнуть, что итальянская исследовательская станция "Марио Цукелли" находится в заливе Терра Нова, стратегическом прибрежном районе моря Росса, с целью проведения морских исследований и мониторинга.

Италия активно участвует в работе АНТКОМ и недавно принимала у себя две рабочие группы АНТКОМ (WG-SAM и WG-EMM) в Генуе и Болонье. В рамках совещания WG-EMM в Болонье был организован симпозиум по экосистеме моря Росса с целью обновления научной информации о постоянно ведущихся морских исследованиях в море Росса, в которых участвуют ученые не только из АНТКОМ.

В связи с тем, что говорилось выше, Италия стремится активно участвовать в разработке плана проведения исследований и мониторинга для морского охраняемого района в регионе моря Росса и сотрудничать с другими заинтересованными странами-членами АНТКОМ с целью обеспечения эффективности данной меры по сохранению, направленной на сохранение этого очень важного нетронутого района на планете в интересах будущих поколений".

8.60 Япония сделала следующее заявление:

"Как Япония неоднократно говорила в своих предыдущих выступлениях, создание МОР не является целью. Это только начало, как сказал наш китайский коллега. Я надеюсь, что МОР в море Росса, который является первым МОР, созданным после того, как МС 91-04 вступила в силу, станет хорошим образцом для возможных будущих МОР в АНТКОМ и в других региональных рыбохозяйственных организациях (РРХО) посредством эффективного и успешного достижения его конкретных целей, описанных в МС 91-05. Нам всем

нужно проделать большую работу, чтобы подготовиться к пересмотру, который предстоит в ближайшем будущем".

8.61 Республика Корея сделала следующее заявление:

"Корея хотела бы отпраздновать этот исторический успех, которого мы добились, а также хотела бы поблагодарить все делегации за большую работу и вклад, направленные на достижение окончательного консенсуса. Корея будет делать все возможное, чтобы полностью соблюдать меры, касающиеся вновь созданного МОР, учитывая важность сохранения нетронутой экосистемы Антарктики. Корея ожидает, что будут организованы семинары по вопросам этого МОР, и будет активно участвовать в разработке подробных инструкций по проведению мониторинга и исследований для того, чтобы достичь целей этого МОР".

8.62 Намибия сделала следующее заявление:

"Намибия также хотела бы поблагодарить все страны-члены Комиссии за доброе сотрудничество, которое сохранялось на протяжении многих лет и которое привело к принятию МОР в море Росса, и мы надеемся, что будущая работа Комиссии будет также проводиться в духе доброго сотрудничества. Успешное принятие этого МОР должно служить примером того, что никакой объем работы не является невыполнимым для Комиссии. Мы надеемся увидеть, что этот МОР достигнет целей, для которых он был создан, и Намибия рада тому, что будет работать вместе со всеми странами-членами Комиссии, чтобы добиться этих целей".

8.63 Норвегия сделала следующее заявление:

"Норвегия хотела бы повторить слова других выступавших о том, что это является историческим решением. Мы очень рады тому, что это, наконец, произошло, и считаем, что у нас есть причины гордиться.

Данный МОР является результатом основанного на научном знании принятия решений. Он был разработан с использованием наилучшей имеющейся научной информации с целью обеспечения самых подходящих уровней охраны и рационального использования ресурсов в море Росса.

Мы хотим выразить благодарность делегациям Новой Зеландии и США за их предложение, за их напряженную работу и за их выступления сегодня, в которых они сообщили нам, что они хотели бы возглавить и предстоящую реализацию МОР. Поскольку мы все играли роль, маленькую или большую, в разработке и принятии этого МОР, мы будем играть роль и в его реализации. Норвегия полна решимости участвовать в плане проведения исследований и мониторинга и обогащать свои научные знания об этом регионе. Только с использованием науки мы сможем доработать этот МОР в соответствии с нашим сегодняшним решением и обеспечить достижение научно обоснованных целей управления для моря Росса".

8.64 Южная Африка сделала следующее заявление:

"Делегация Южной Африки хотела бы поблагодарить делегации Новой Зеландии и США за их неустанные усилия и безупречную работу, которую они проделали, чтобы привести нас сюда. Мы также благодарим все делегации, которые поддерживали это начинание на протяжении нескольких лет, поскольку без их твердой решимости этот день не наступил бы. Как делегация Южной Африки мы продолжаем выражать поддержку созданию МОР в зоне действия Конвенции при условии, что все страны-члены согласны с теми условиями, на основе которых будет создаваться МОР. Мы твердо верим, что это большое историческое достижение поможет АНТКОМ продолжать совершенствоваться в его стремлении охранять биоразнообразие и в управлении всей деятельностью, направленной на повышение эффективности этого МОР в период его действия и после этого".

8.65 Испания сделала следующее заявление:

"Испания согласна с заявлением ЕС и поздравляет и благодарит США и Новую Зеландию за работу, проводившуюся в последние несколько лет, и за то, что они не теряли надежду до тех пор, пока МОР в море Росса не был принят. Однако наша делегация предпочла бы, что срок действия этого МОР был неограниченным.

Мы также хотели бы поблагодарить все страны-члены АНТКОМ за то, что они пришли к единому мнению в отношении этого важного шага вперед на пути к лучшей охране Антарктики.

Кроме того, мы хотели бы поблагодарить авторов предложений о МОР в Восточной Антарктике и в море Уэдделла и призвать их продолжать свою отличную работу. Они со всей уверенностью могут рассчитывать на поддержку Испании, которая убеждена, что мы близки к достижению наших целей. И, как я отметил во время совещания SCIC в своем выступлении о мерах, принимаемых Испанией в отношении ННН промысла, борьба продолжается".

8.66 Швеция сделала следующее заявление:

"Мы благодарим делегации США и Новой Зеландии за проявленные ими в последние несколько лет удивительную настойчивость и самоотдачу, которые в конце концов привели к этому моменту. В прошлом году шведская делегация, говоря о долгоживущих организмах в экосистеме Антарктики, заявила, что ограниченные по времени МОР в целом считаются неоптимальными. В подтверждение этого заявления мы недавно узнали, что существует вид рыб, который живет 400 лет.

Окончание действия МОР в регионе моря Росса через 35 лет, с которым мы согласились в этом году, является компромиссом, который нам всем пришлось принять. Однако, присоединяясь к празднованию этого события как важного шага в истории АНТКОМ, мы понимаем, что этот компромисс относится только к данному конкретному МОР. Мы считаем, что МОР должны создаваться на

неопределенный срок, но меры по управлению в МОР или вне их пределов должны быть адаптивными и реагирующими на изменения".

8.67 СК сделало следующее заявление:

"Вместе с другими СК благодарит инициаторов морского охраняемого района в регионе моря Росса за их кропотливую работу и решимость заключить данное соглашение. СК выступает за создание большого МОР в регионе моря Росса с самого начала обсуждения этой идеи Комиссией. Мы хотели бы выразить свою искреннюю благодарность коллегам за проявленную ими добрую волю и гибкость, а также председателю Комиссии за его личный вклад, способствовавший проведению последнего раунда переговоров. СК видит данное соглашение как уникальное решение для уникального региона. Выделение этого региона представляет собой большой шаг вперед для АНТКОМ, который возвращает нас на правильный путь к глобальной ведущей роли в охране морской экосистемы и управлении ею. Однако мы признаем, что остается еще многое сделать для того, чтобы обеспечить долгосрочное сохранение морских живых ресурсов Антарктики. Мы надеемся, что в следующем году мы сделаем еще один шаг вперед".

8.68 Уругвай сделал следующее заявление:

"Наша делегация хотела бы присоединиться к другим странам-членам и выразить благодарность, в частности, делегациям Новой Зеландии и США за их непрекращающиеся усилия по созданию первого морского охраняемого района в море Росса.

Мы также хотели бы поблагодарить другие страны-члены и Секретариат, которые постоянно работали вместе для того, чтобы достичь этой цели.

Уругвай всегда работал совместно с другими с целью обеспечения сохранения морской экосистемы Антарктики и считает, что недавно учрежденный морской охраняемый район в море Росса послужит эффективным механизмом лучшего научного понимания Антарктики.

Всегда помня о многосторонней структуре управления, которая определяет АНТКОМ, мы предвидим другие предложения по морским охраняемым районам, которые позволят нам пройти дальше в эту новую для АНТКОМ эпоху".

8.69 Австралия сделала следующее заявление:

"Австралия приветствует создание МОР в регионе моря Росса в Южном океане. Это – ключевое действие, предпринятое АНТКОМ для достижения своего мандата по сохранению. Мы благодарны Комиссии за то, что она приняла меры, направленные на выполнение взятого в 2009 г. обязательства создать репрезентативную систему МОР в зоне АНТКОМ.

Для Комиссии это большое достижение. Мы продемонстрировали нашу решимость совместно принимать непростые, но очень важные решения в духе АНТКОМ.

Австралия не изменила свою позицию относительно срока действия МОР. Несмотря на это и помня о духе АНТКОМ, мы понимаем, что иногда приходится идти на компромиссы, чтобы учесть взгляды всех стран-членов.

Как мы уже отметили, МС 91-04 предусматривает различные подходы к разработке МОР, учитывающие специфику каждого района. В этом отношении мы отмечаем, что хотя МОР в регионе моря Росса соответствует положениям МС 91-04, эта мера предусматривает творческий подход к разработке МОР. Таким образом, важно отметить, что хотя он и отвечает условиям МС 91-04, МОР в регионе моря Росса не следует рассматривать как шаблон для будущих МОР, которые Комиссия может утвердить.

К сожалению, Комиссия не смогла принять решение также и о создании ВАРСМОР, однако совершенно очевидно, что учреждение МОР в регионе моря Росса является шагом в правильном направлении к репрезентативной системе МОР".

#### 8.70 АСОК сделал следующее заявление:

"Сегодня – хороший день для АНТКОМ, для Антарктики и для всех нас.

АСОК хотел бы поблагодарить США, Новую Зеландию и Российскую Федерацию, а также все другие страны-члены АНТКОМ за их усилия по достижению договоренности по морю Росса. Мы хотели бы поблагодарить США и Новую Зеландию за проделанную ими в последние годы огромную работу по привлечению поддержки для реализации этого предложения. По нашему мнению, это – значительное достижение для АНТКОМ и всех его стран-членов, которое отражает дух сотрудничества, которым славится АНТКОМ.

Мы также хотим поблагодарить те страны, у которых на первых порах были сомнения по поводу предложения о МОР в море Росса, в т. ч. Россию и Китай. Мы знаем, что для некоторых идея МОР все еще является новой концепцией, и мы ценим их готовность работать для того, чтобы выполнить поставленные задачи.

Огромным достижением является то, что мы предоставили охрану биологически разнообразному региону, который считается одной из самых нетронутых экосистем на планете. Мы вынуждены высказать наше разочарование тем, что эта охрана не предоставляется на бессрочной основе, не только потому что такое условие соответствует международным нормам, но и потому, что научные исследования показывают, что это наилучший способ защиты экосистем и сохранения биоразнообразия в долгосрочной перспективе. Однако мы надеемся, что в будущем АНТКОМ примет решение о бессрочном периоде действия.

АСОК также хотел бы поблагодарить Австралию, ЕС, Францию, Германию, Аргентину и Чили за их работу над предложениями о МОР в регионах Восточной Антарктики, моря Уэдделла и Антарктического п-ова. Мы надеемся, что в будущем МОР будут учреждены в этих районах. Мы рассчитываем на то, что сегодня знаменует начало выполнения АНТКОМ его обязательства по созданию циркумполярной системы МОР в Южном океане.



И наконец, мы хотим признать миллионы простых граждан, которые поддерживали эту инициативу. В частности, мы хотим упомянуть Джима Барнса, одного из основателей АСОК, и нашу покойную коллегу Элиссу Розен, которая была страстно увлечена вопросом охраны Южного океана – это решение является свидетельством ее жизни и работы как защитницы дикой природы.

Итак, спасибо всем тем, кто работал над этим проектом; мы надеемся продолжить нашу совместную работу для того, чтобы в течение предстоящего года добиться новых успехов по вопросу о МОР".

8.71 АОК сделала следующее заявление:

"АОК хотела бы поздравить Комиссию с учреждением МОР в море Росса. Что касается замечаний СК по поводу МС 24-04 (п. 8.36), АОК хотела бы повторить, что она полна решимости помогать Комиссии и Научному комитету достичь целей Конвенции. Как мы продемонстрировали в начале совещания, АОК готова в добровольном порядке содействовать работе Научного комитета и Комиссии. АОК будет продолжать работать совместно с Научным комитетом с целью обеспечения того, чтобы деятельность судов ее членов не мешала научной работе комитета".

8.72 COLTO сделала следующее заявление:

"COLTO хотела бы присоединиться к другим и поздравить Комиссию с решением учредить МОР в море Росса. Этот результат является ярким примером силы позитивного сотрудничества среди всех стран-членов АНТКОМ".

8.73 Oceanites сделала следующее заявление:

"Oceanites добавляет свои поздравления в связи с учреждением Комиссией МОР в море Росса. Это – потрясающий результат, достигнутый в этот замечательный, великий день в истории АНТКОМ".

Предложения о новых мерах по сохранению

Морские охраняемые районы

Восточная Антарктика

8.74 Австралия вместе с ЕС и его государствами-членами представили пересмотренное предложение о создании репрезентативной системы МОР в восточно-антарктической области планирования (ВАРСМОР) (CCAMLR-XXXV/15 Rev. 2). Авторы предложения указали, что они улучшали и уточняли это предложение начиная с 2012 г., чтобы учесть взгляды стран-членов, а совсем недавно провели консультацию со странами-членами по вопросам, поднятым на АНТКОМ-XXXIV (2015 г.). Авторы отметили, что фундаментальные принципы не изменились, но в предложение были включены значительные уступки, в т. ч.:

- переход от предложенной закрытой системы с многоцелевым использованием, где каждый вид деятельности требует утверждения, к открытой системе, где различные виды деятельности разрешены до тех пор, пока Комиссия не решит внести изменения;
- изъятие конкретных положений по управлению и создание вместо них процедуры, посредством которой Комиссия будет управлять деятельностью с помощью существующих мер по сохранению с учетом целей МОР;
- сокращение числа предлагаемых МОР с семи до трех.

8.75 Австралия, ЕС и его государства-члены отметили, что на АНТКОМ-XXXIV большинство стран-членов согласились с тем, что в предложении учтены беспокоившие их вопросы и что ВАРСМОР представляет собой важный природоохранный и административный механизм. Авторы напомнили о решении, принятом Комиссией в 2009 г., создать репрезентативную систему МОР в зоне действия Конвенции АНТКОМ к 2012 г. (ССАМЛР-XXVIII, п. 7.19). Авторы поблагодарили страны-члены за их открытые и конструктивные замечания по поводу данного предложения.

8.76 Норвегия выразила поддержку предложения, отметив, что подход авторов отличается от подхода авторов предложения по МОР в регионе моря Росса. Этот по необходимости другой подход к предлагаемой ВАРСМОР отражает ограниченное количество имеющейся научной информации и АНТКОМ следует подумать о применении такого подхода к подобным районам с недостаточным объемом данных в Антарктике.

8.77 Россия представила документ ССАМЛР-XXXV/21, в котором приводятся замечания по предлагаемой ВАРСМОР. Россия попросила дополнительно разъяснить цели МОР, его план мониторинга и исследований и критерий для оценки того, можно ли достичь поставленных конкретных целей этого МОР. Россия также считает, что для каждого из предлагаемых МОР в Восточно-Антарктической системе (Мак-Робертсон, Дригальский и Дюрвиль) должны иметься отдельные меры с отдельными планами мониторинга и сроком действия.

8.78 Россия отметила, что подход для разработки этого предложения о создании МОР отличается от подхода для разработки МОР в море Росса и от подхода, касающегося учреждения МОР SOISS. По мнению России, для разработки МОР в зоне действия Конвенции требуется единый подход.

8.79 Китай попросил дополнительно рассмотреть план проведения исследований и управления, срок действия, и дать четкое описание целей и ограниченных или запрещенных видов деятельности в каждом предлагаемом МОР.

8.80 Япония попросила дополнительно рассмотреть срок действия.

8.81 Комиссия поблагодарила авторов предлагаемой ВАРСМОР за проведенный ими громадный объем работы и призвала все страны-члены принимать активное участие в дискуссиях с тем, чтобы Комиссия могла рассмотреть это предложение в 2017 г.

8.82 ЕС указал, что это предложение обсуждалось в течение нескольких лет и что оно будет являться важным элементом в создании репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции, что является принятой Комиссией приоритетной задачей.

8.83 ЕС выразил благодарность за комментарии и за дискуссии, которые авторы вели с заинтересованными странами-членами до и во время совещания. ЕС считает, что предложение достаточно хорошо разработано, и надеется продолжить работу по нему.

8.84 Австралия указала, что хотя, к сожалению, Комиссия не смогла прийти к согласию относительно создания ВАРСМОР, принятие МОР региона моря Росса является шагом в правильном направлении – к созданию репрезентативной системы МОР. Австралия поблагодарила страны-члены за постоянную поддержку ВАРСМОР и заявила о своем стремлении добиться создания репрезентативной системы МОР в зоне действия Конвенции и, в частности, достижения целей ВАРСМОР.

### Море Уэдделла

8.85 Германия и ЕС представили предложение, разработанное ЕС и его государствами-членами, о создании МОРМУ (ССАМЛР-XXXV/18). ЕС указал, что репрезентативная система МОР в зоне действия Конвенции является первоочередной задачей Комиссии. ЕС также подчеркнул, что предложение о МОР в море Уэдделла будет важным звеном в такой системе. Работа по разработке научной базы в поддержку создания МОРМУ постоянно ведется в течение последних четырех лет; сценарий разработки МОРМУ соответствует подходу последовательного природоохранного планирования. Были собраны и проанализированы обширные наборы экологических данных и на основе результатов двух международных семинаров специалистов были определены и приоритизированы общие и конкретные природоохранные задачи и цели.

8.86 Германия сделала следующее заявление:

"Как всем известно, Антарктика является одним из последних остающихся естественных заповедников на нашей планете. Там имеются обширные ресурсы и биоразнообразие, которое больше нигде не встречается. Это биоразнообразие имеет огромную экологическую ценность. Для всех нас обеспечение целостности этой замечательной экосистемы должно иметь важнейшее значение.

Поскольку в Антарктике встречаются уникальные экосистемы, мы должны уделять особое внимание экологической устойчивости деятельности, которую мы осуществляем в этом регионе. Именно поэтому создание морских охраняемых районов имеет столь важное значение.

АНТКОМ обладает знаниями и располагает возможностями, позволяющими ему снова занять ведущую позицию в области сохранения и устойчивого использования морских ресурсов в открытом море. В связи с этим АНТКОМ должен играть ведущую международную роль в создании морских охраняемых районов и в определении будущего Антарктики.

На сегодняшний день по всему миру только около 2% прибрежных и морских районов было выделено в качестве экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем морских охраняемых районов. Таким образом, совершенно очевидно, что мы по-прежнему далеки от выполнения наших международных обязательств, изложенных в итоговых документах Йоханнесбургского саммита по устойчивому развитию (2002 г.) и Стратегическом плане по биоразнообразию, принятом в Нагое в 2010 г. В этом плане четко указывается, что охрану следует предоставить, по крайней мере, 10% прибрежных и морских районов. В прошлом году эта цель была снова утверждена на проводившемся в Нью-Йорке Саммите ООН по вопросам устойчивого развития и теперь включена в Цель 14 в области устойчивого развития, касающуюся сохранения и устойчивого использования океанов, морей и морских ресурсов.

Опираясь на эти обязательства, принятые международной общественностью, Германия разработала предложение о создании МОР в море Уэдделла. Большой объем собранных за последние 30 лет научных данных по всем исследованиям, имеющим отношение к данной инициативе, который был проверен и сведен воедино, должен послужить основой для эффективной охраны моря Уэдделла. Само предложение, включая его природоохранные цели, было разработано с участием международных экспертов, в частности, на двух международных семинарах.

Предметные рекомендации по структуре предложения были получены от многих сторон после того, как в прошлом году нами был представлен аналитический документ по данному предложению. Мы очень ценим эти замечания.

Теперь это предложение лежит на столе; мы очень хотим обсудить его с вами и надеемся, что сможем подготовить почву для его принятия.

На наш взгляд препятствий, которые нужно преодолеть, должно быть немного; до сих пор коммерческий промысел не проводился в районах, которые предлагается охранять в рамках МОР, и очень подробно описаны режим управления им и план проведения исследований и мониторинга.

Но, разумеется, уважаемые коллеги, вы должны его оценить. В целях стимулирования дополнительного обсуждения предлагаем вам посмотреть следующий видеоролик".

8.87 Вопрос МОРМУ обсуждался на первой неделе совещания Комиссии и многие страны-члены согласились, что данное предложение является важным компонентом в разработке репрезентативной системы МОР АНТКОМ.

8.88 Германия сделала следующее заявление:

"В дополнение к обсуждению предложения о МОР в море Уэдделла, которое мы провели в понедельник, я в первую очередь хочу поблагодарить страны-члены за их комментарии и замечания. Мы очень признательны за поддержку и положительные отзывы, полученные от многих стран-членов. С другой стороны, мы выслушали страны-члены, у которых по-прежнему есть вопросы и опасения

в отношении предложения о МОР. Мы поняли, что придется больше работать, чтобы убедить всех вас.

Позвольте мне объяснить, как мы собираемся это сделать:

Во-первых, мы более подробно объясним, как научная работа и результаты анализа были учтены при разработке текущего предложения о мере по сохранению. Для нас очень важно, чтобы все четко поняли обоснование различных природоохранных целей и зон в предложении о МОР. Это также включает предлагаемые положения о будущей промышленной деятельности в регионе моря Росса. В этом контексте мы более детально продемонстрируем, как предлагаемые конкретные меры будут способствовать достижению целей МОР, и как достигнутые результаты могут рассматриваться и оцениваться с использованием предлагаемого плана проведения исследований и мониторинга, который мы разработали.

Во-вторых, будущая работа будет проводиться с учетом научных вопросов, поднятых рядом стран-членов. Мы планируем на всех совещаниях рабочих групп АНТКОМ в предстоящий межсессионный период продолжить на двусторонней основе переговоры по этим вопросам с тем, чтобы ответить на вопросы, которые ваши эксперты могут поднять.

И наконец, чтобы не было никаких сомнений: мы намерены рассмотреть все ваши предложения и учесть все опасения в нашей будущей работе. Мы хотели бы призвать всех вас связаться с нами, если у вас есть какие-либо вопросы или если вы хотите в предстоящие месяцы внести предложения о дальнейшем совершенствовании предложения о МОР в море Уэдделла. В свете вышесказанного мы по-прежнему уверены, что получим вашу поддержку в отношении этого МОР на следующем совещании АНТКОМ в Хобарте".

8.89 Аргентина поблагодарила ЕС и Германию за их работу и за то, как они добились конструктивного участия стран-членов в разработке предложения. В этой связи Аргентина сообщила, что она с радостью будет продолжать помогать в доработке предложения.

8.90 Многие страны-члены также выразили поддержку предложения и желание работать вместе с авторами.

8.91 Россия проинформировала Комиссию, что она представила замечания по данному предложению (SC-CAMLR-XXXV/10) и что Научный комитет отметил, что некоторые вопросы требуют дальнейшего рассмотрения.

8.92 Норвегия отметила, что поднятые в Научном комитете вопросы процедуры и отсутствия данных обсуждались вместе с авторами и был найден очень конструктивный путь.

8.93 В ходе дискуссии Норвегия отметила, что все еще остаются неопределенности относительно научного обоснования МОР, и попросила Председателя дать дополнительную рекомендацию, исходя из того, что это предложение придется вернуть в Научный комитет для дальнейшей оценки.

8.94 Комиссия поблагодарила авторов предлагаемого МОРМУ за проведенный ими громадный объем работы и призвала все страны-члены принимать активное участие в дискуссиях с тем, чтобы Комиссия могла рассмотреть это предложение в 2017 г.

## **Осуществление целей Конвенции**

### Цели Конвенции

9.1 Открывая дискуссии по этому вопросу, Чили напомнила о результатах второго Симпозиума АНТКОМ, проводившегося в Сантьяго (Чили) с 5 по 8 мая 2015 г. (ССАМЛР-XXXIV/28 Rev. 2). Чили предложила Комиссии продолжить обсуждение результатов Симпозиума. По мнению Чили, результаты Симпозиума будут особенно полезны при дальнейшем рассмотрении стратегических приоритетов Комиссии на следующие 5–10 лет. Чили считает, что настало время формально рассмотреть такие вопросы как стратегии укрепления мандата АНТКОМ на сохранение, согласование обязательств и правил для всех промыслов АНТКОМ, эффективность оценки соблюдения и связанная с этим реакция, а также взаимоотношения между Комиссией и Научным комитетом. Чили указала, что хотя, возможно, для Комиссии имеет смысл уделять больше внимания этим и связанным с ними вопросам, были достигнуты успехи и в других направлениях, таких как изменение климата и попытки создать репрезентативную систему МОР. Чили предложила, чтобы на своем ежегодном совещании Комиссия посвящала больше времени рассмотрению этого пункта повестки дня в целях более структурированного изучения приоритетных задач. Для содействия этому Чили предложила Комиссии создать э-группу, которая в межсессионный период будет обсуждать любые пробелы в коллективных усилиях Комиссии, направленных на достижение целей Комиссии и определение приоритетных задач, на которые Комиссия должна обращать внимание в течение следующих 5–10 лет. Чили предложила подготовить для рассмотрения Комиссией сферу компетенции э-группы.

9.2 Аргентина, Австралия и США напомнили, что при поддержке предложения Чили второй Симпозиум АНТКОМ предоставил возможность поразмышлять о направлении работы Комиссии.

9.3 Комиссия утвердила предложение Чили о создании э-группы в поддержку межсессионных дискуссий о приоритетных задачах Комиссии в непрекращающейся работе по достижению целей Конвенции. Рассматривая результаты Симпозиума АНТКОМ, проведенного в Чили в 2015 г., и результаты Симпозиума Научного комитета, проведенного непосредственно перед совещанием НК-АНТКОМ-XXXV, Комиссия одобрила следующую сферу компетенции и организацию работы межсессионной э-группы для рассмотрения стратегических приоритетов работы Комиссии на период до 2027 г.:

1. Просить страны-члены в письменном виде представлять рекомендуемые ими приоритетные задачи для Комиссии на период с 2017 по 2027 год.
2. На основе представленной информации коллективно определить приоритетные задачи, требующие кратко-, средне- и долгосрочного внимания Комиссии.

3. Предложить процесс и сроки для краткосрочных приоритетных задач, и передать их в Комиссию.
4. Рассмотреть последствия для текущей работы Научного комитета, которые могут возникнуть, если Комиссия возьмет на себя еще не предусмотренные краткосрочные приоритетные задачи.

9.4 Комиссия далее решила, что:

- (i) э-группа начнет свою работу сразу же по окончании совещания АНТКОМ-XXXV;
- (ii) Секретариат сообщит всем странам-членам о создании этой э-группы через COMM CIRC и SC CIRC;
- (iii) Чили вызвалась исполнять неформальную роль фасилитатора;
- (iv) для рассмотрения на совещании АНТКОМ-XXXVI фасилитатор подготовит отчет о ходе работы.

#### Оценка работы

9.5 ЕС представил пересмотренное предложение, изначально представленное на АНТКОМ-XXXIV, о проведении второй Оценка работы АНТКОМ (ССАМЛР-XXXV/19). Выполняя рекомендацию совещания АНТКОМ-XXXIV (пп. 9.22–9.26), в течение межсессионного периода ЕС работал со странами-членами в целях подготовки предлагаемой сферы компетенции для рассмотрения Комиссией. ЕС отметил, что график работы и членский состав группы по проведению оценки аналогичны таковым для первой Оценка работы, проведенной в 2008 г.

9.6 Австралия поблагодарила ЕС за выдвижение этого предложения и заявила о своей решительной поддержке проведения второй оценки работы.

9.7 США поблагодарили ЕС за его работу в межсессионный период и заявили о своей решительной поддержке этой инициативы. Они также поблагодарили ЕС за предложение изучить пути выделения средств в поддержку проведения оценки.

9.8 Россия с радостью поддержала вторую оценку работы и рекомендовала составить сферу компетенции, опирающуюся на соответствующие рекомендации Научного комитета и Комиссии.

9.9 Чили поблагодарила ЕС за пересмотренное предложение и указала, что эти оценки представляют собой наилучшую практику в организациях, которые занимаются управлением промыслами. Чили также указала, что прошло достаточно много времени после первой оценки работы в 2008 г., и поддержала предложение ЕС.

9.10 Комиссия приняла сферу компетенции и вспомогательные процедуры для проведения второй оценки работы (Приложение 8).

9.11 ЕС сообщил, что он может внести EUR 50 000 на эту оценку. Республика Корея предложила дополнительный взнос в размере AUD 40 000, а США напомнили о своем прошлогоднем добровольном взносе в размере USD 20 000 на проведение оценки. Корея сообщила, что этот взнос будет выплачен из Фонда взноса Кореи, вверенного Секретариату, по официальному запросу Исполнительного секретаря. Комиссия выразила свою признательность за добровольные вклады в поддержку этой оценки. В случае нехватки бюджетных ассигнований на оценку Исполнительному секретарю разрешается выделить средства из бюджета Общего фонда. Полный финансовый отчет по проведению оценки будет представлен на рассмотрение в СКАФ в 2017 г.

#### Значение сохранения в контексте Статьи II Конвенции

9.12 Австралия представила совместный с США документ, призывающий страны-члены рассмотреть значение термина "сохранение", как он изначально использовался в тексте Конвенции (CCAMLR-XXXV/BG/28). После продолжительных поисков в архивах Австралия подтвердила, что единственной целью Конвенции является сохранение морских живых ресурсов Антарктики и что рациональное использование должно соответствовать этой цели. Австралия отметила, что цель Конвенции как части Системы Договора об Антарктике явно другая, чем в большинстве региональных рыбохозяйственных организаций. Это отличие, намеренно введенное сторонами, проводившими переговоры по Конвенции, является ее специфической особенностью. АНТКОМ сосредотачивается на управлении ресурсами на основе экосистемного и предохранительного подхода, в котором процесс принятия решений базируется на наилучших имеющихся научных данных. Австралия отметила, что применяемый в Комиссии метод принятия решений путем консенсуса делает необходимым сотрудничество стран-членов друг с другом с целью достижения цели Конвенции.

9.13 США отметили, что Статья II Конвенции продолжает оставаться ключевой фокусной точкой в работе Комиссии и предметом серьезных дискуссий, в т. ч. на Симпозиуме АНТКОМ в 2015 г. США объяснили, что они решили стать соавтором Австралии и представить документ CCAMLR-XXXV/BG/28 в виде вспомогательного документа, что позволит делегациям выслушать их мнение по этому вопросу. США заявили, что они намереваются принять участие в разработке этого документа частично для того, чтобы привлечь внимание к истории обсуждения Конвенции АНТКОМ и Статьи II и чтобы страны-члены поразмыслили над этим. США также указали, что Статья II Конвенции, – это вопрос политики, лежащий в основе всего, что делается в Комиссии, и поэтому постоянное обдумывание этого вопроса так важно для работы АНТКОМ.

9.14 Украина, говоря о подробном анализе Статьи II Конвенции, проведенном Австралией и США, согласилась, что первоочередной задачей АНТКОМ является применение предохранительного подхода к сохранению, но что при этом АНТКОМ должен учитывать, что нет ни одной другой организации, регулирующей промысел в зоне действия Конвенции. Этот предохранительный подход не является чем-то присущим только АНТКОМ, поскольку большая часть РРХО и многие всемирные соглашения отражают тот же принцип. Украина выразила мнение, что деятельность, которую проводит АНТКОМ, так же, как и деятельность прочих рыбопромысловых организаций и организаций по охране окружающей среды, нацелена на предоставление



охраны нашей планете как глобальной естественной окружающей среде и источнику ресурсов для человека. Человеческая цивилизация всегда должна быть организована с использованием принципа предосторожности в целях сохранения экосистемы и обеспечения устойчивого использования биоресурсов. В связи с этим Украина считает, что следует признать, что потребление биоресурсов является частью обеспечения существования человеческой цивилизации, и сохранение биоресурсов имеет смысл в контексте обеспечения Комиссией устойчивых условий для их потребления человеком. Такая точка зрения помогает понять, почему Статья II Конвенции включает понятие "рациональное использование" как часть понятия "сохранение". Украина считает, что в будущем при принятии решений АНТКОМ должен будет учитывать социальные и экономические факторы.

9.15 Чили выразила мнение, что проведенный Австралией и США анализ дополняет результаты второго симпозиума АНТКОМ в Сантьяго (Чили) в 2015 г. и является прекрасным документом для использования в будущем. Чили сообщила, что она также провела исследовательскую работу в архивах, что подтвердило (для Чили) замысел Статьи II в то время, когда ее текст согласовывался. Чили отметила, что иногда АНТКОМ ведет себя как РРХО, но он должен помнить, что он является частью Системы Договора об Антарктике и что основной целью Комиссии является сохранение, допускающее рациональное использование в той мере, в какой это не противоречит Конвенции.

9.16 Россия поблагодарила Австралию и США за представленный документ. По поводу толкования Статьи II Россия объяснила, что она понимает ее так, что "рациональное использование" – это центральный элемент положения о "сохранении". Россия приветствует дальнейшее рассмотрение этого вопроса для изучения имеющихся у стран-членов различных толкований этих терминов.

9.17 Китай считает, что Конвенция четко включает рациональное использование в идею сохранения и что рациональное использование не является чем-то вторичным по отношению к сохранению, а играет важнейшую роль для правильного понимания сохранения в контексте АНТКОМ. Китай считает, что АНТКОМ использует более широкое определение сохранения, которое все, кто был вовлечен в написание Конвенции, понимали как не исключающее промысел.

9.18 СК в качестве одной из сторон, изначально подписавших Договор об Антарктике и Конвенцию АНТКОМ, заявило, что оно полностью одобряет анализ документа США и Австралии. С точки зрения СК, смысл Статьи II совершенно ясен.

9.19 Высоко оценив представленный документ, Норвегия заметила, что экосистема Антарктики является динамичной. Норвегия выразила надежду на проведение дальнейшего обсуждения того, как рациональное использование может быть сохранено при меняющихся условиях окружающей среды, включая изменение климата.

9.20 Аргентина поблагодарила Австралию и США за ценное выступление в отношении Статьи II Конвенции, в котором рассматривается жизненно важный вопрос о поддержании равновесия между сохранением и рациональным использованием. Аргентина напомнила, что, как говорится в этой статье, Конвенция была согласована исходя из того, что на момент проведения переговоров по Конвенции, считалось, что на окончательное восстановление экосистемы потребуется от 20 до 30 лет. Это имело

место во время существенного перелома некоторых промысловых ресурсов в зоне действия Конвенции, и требовалось достаточное время для восстановления этих ресурсов. Далее Аргентина отметила, что хотя сохранение и выходит за рамки устойчивости, рациональное использование не может ограничиваться социально-экономическими соображениями. Аргентина отметила, что хотя пока невозможно прийти к согласию об определении рационального использования, необходимо разобраться с четкими примерами нерационального использования, например, отрезанием акульих плавников и практикой управления олимпийским промыслом.

9.21 АСОК также выразил поддержку представленному Австралией и США документу. С точки зрения АСОК, совершенно ясно, что сохранение является основной задачей Конвенции.

#### Регулятивная система АНТКОМ и промысел клыкача

9.22 Российская Федерация попросила уточнить статус документов ССАМЛР-XXXV/14 и ВG/09. Председатель объяснил, что предложения, относящиеся к регулятивной системе АНТКОМ, были рассмотрены в рамках пунктов 3, 5 и 8 повестки дня.

9.23 На совещании АНТКОМ-XXXIV Россия полностью согласилась с необходимостью лучшего понимания регулятивной системы АНТКОМ, но высказала мнение, что предлагаемые изменения к регулятивной системе и все связанные с этим изменения, относящиеся к процедурам уведомления, должны рассматриваться на семинаре, где будут формулироваться соответствующие меры по сохранению. Она отметила, что семинар проведен не был, и рекомендовала, чтобы Комиссия отложила рассмотрение изменений к регулятивной системе до тех пор, пока не будет проведен семинар.

9.24 Председатель отметил, что предложение о проведении этого семинара было сделано на совещании АНТКОМ-XXXIV, но оно не было утверждено Комиссией, и этот вопрос далее не рассматривался (ССАМЛР-XXXIV, п. 9.17). В отсутствие консенсуса Председатель сказал, что требуется провести дальнейшее обсуждение среди стран-членов до того, как это предложение будет передано в группу по разработке мер по сохранению.

9.25 Россия отметила, что в связи с многочисленными редакторскими изменениями она не может рассмотреть данный документ на настоящем совещании. Однако Россия выразила желание продолжать эту работу до совещания АНТКОМ-XXXVI, чтобы расчистить путь для его скорейшего принятия.

9.26 Австралия отметила, что хотя Россия заявила, что у нее есть существенные замечания, фактически так и не было сказано, в чем эти существенные замечания заключаются, и поэтому будет трудно учесть их. В этой связи Австралия выразила разочарование тем, что Россия сочла невозможным представить их на этом совещании, когда на это имелось время. Австралия отметила желание России проводить межсессионную работу по этим вопросам и выразила надежду на то, что на совещании будущего года согласие по этим предложениям будет достигнуто. Австралия

повторила, что все предложения, относящиеся к промыслу клыкача, должны рассматриваться последовательным образом с соблюдением прозрачности и в соответствии с рекомендациями, содержащимися в отчете SC-CAMLR-XXXV, п. 3.172. СК поддержало мнение Австралии.

9.27 Комиссия создала э-группу с целью проведения указанной в документах CCAMLR-XXXV/14 и BG/09 работы, направленной на предоставление четких рекомендаций для Комиссии в 2017 г.

### Независимый пересмотр оценок запасов АНТКОМ

9.28 США представили в Научный комитет вспомогательный документ, касающийся процесса независимого пересмотра проводимых АНТКОМ оценок запасов (SC-CAMLR-XXXV/BG/20). США напомнили, что Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о проведении независимого пересмотра оценок запасов. США напомнили, что Научный комитет приветствовал идею привлечения внешних экспертов в рабочие группы АНТКОМ в процессе разработки контрольных показателей. Научный комитет рекомендовал, чтобы Председатель Научного комитета, заместители председателя и созывающие рабочих групп представили рекомендацию о включении подходящего процесса в пересмотр оценки запасов АНТКОМ, что позволит Научному комитету дополнительно рассмотреть эту возможность в 2017 г. (SC-CAMLR-XXXV, п. 13.24).

9.29 СК и ЕС поддержали эту рекомендацию.

9.30 Россия высказала мнение, что хотя такой пересмотр может быть уместен в РРХО, АНТКОМ – это не РРХО, и ученые АНТКОМ лучше всего подготовлены для проведения необходимого коллегиального пересмотра проведенных АНТКОМ оценок запасов.

## **Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными организациями**

### Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике

#### Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике

10.1 Исполнительный секретарь представил сводный отчет о 39-м Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА-XXXIX) и указал, что Консультативные стороны Договора об Антарктике (КСДА) и наблюдатели на совещании могут найти весь отчет здесь: [www.ats.aq/devAS/ats\\_meetings\\_meeting\\_draftreports.aspx](http://www.ats.aq/devAS/ats_meetings_meeting_draftreports.aspx)<sup>2</sup> (CCAMLR-XXXV/BG/01).

---

<sup>2</sup> Ограниченный доступ.

10.2 Комиссия приняла к сведению следующие актуальные вопросы, обсуждавшиеся на КСДА-XXXIX:

- (i) статус Договора об Антарктике, Мадридского протокола, АНТКОМ, Конвенции об охране антарктических тюленей (КОАТ) и АСАР;
- (ii) ситуация с утверждением или ратификацией Приложения VI, касающегося ответственности в случае экологической чрезвычайной ситуации;
- (iii) отчет КООС-XIX, который был рассмотрен на совещании НК-АНТКОМ-XXXV (SC-CAMLR-XXXV, пп. 10.1–10.3);
- (iv) Научные вопросы и научное сотрудничество, в частности в отношении изменения климата и наращивания потенциала;
- (v) Симпозиум, на котором была отмечена 35-я годовщина Мадридского протокола;
- (vi) Сроки и место проведения КСДА-XL: Пекин, Китай, с 22 мая по 1 июня 2017 г.

10.3 Комиссия решила, что на совещаниях КСДА-XL и КООС-XX, которые будут проводиться в Китае, АНТКОМ должен быть представлен Исполнительным секретарем и Председателем Научного комитета.

Сотрудничество с международными организациями

10.4 На совещании Научного комитета наблюдатель от СКАР представил отчет (SC-CAMLR-XXXV, п. 10.4), содержащий новую информацию о широком диапазоне деятельности СКАР, имеющей отношение к работе Научного комитета и Комиссии, и подчеркивающий плодотворные отношения между СКАР и АНТКОМ.

Отчеты наблюдателей от международных организаций

АСОК

10.5 АСОК сделал следующее заявление:

"АСОК и его группы-члены благодарят Комиссию за возможность участвовать в ее 35-м ежегодном совещании. АСОК представил девять документов, имеющих отношение к работе Комиссии, в т. ч. о морских охраняемых районах, изменении климата, управлении промыслом криля, ННН промысле и безопасности судов.

В межсессионный период АСОК и его группы-члены работали над вопросами, имеющими отношение к АНТКОМ. Мы стремились к привлечению поддержки МОР в некоторых странах-членах АНТКОМ, обращаясь к различным заинтересованным сторонам и общественности, предоставляя наращивание потенциала по техническим вопросам и помогая в проведении научных полевых

работ в Антарктике, которые будут способствовать разработке МОР. Мы также поддерживали разработку базу данных Krillbase, которая будет содействовать управлению промыслом криля и сохранению Южного океана. Мы также принимали участие в процессе разработки Полярного кода, выступая за более строгие экологические правила, защищающие окружающую среду Антарктики. WWF выпустил свой отчет "Tracking Antarctica", который был представлен на данном совещании в качестве вспомогательного документа, и мы надеемся, что он будет полезным для АНТКОМ.

В течение прошлого года АСОК принимал активное участие в работе Фонда исследований дикой природы Антарктики (AWR). Как мы уже сообщили Научному комитету, в 2015 г. AWR выделил средства на первые три проекта, и в 2016 г. – на два дополнительных проекта; мы рады возможности таким образом помочь АНТКОМ в проведении необходимых исследований. Мы по-прежнему работаем совместно с COLTO, изыскивая способы поддерживать АНТКОМ в борьбе с ННН промыслом.

АСОК приятно видеть, что на этом совещании был достигнут определенный успех в области охраны морской среды. Однако мы считаем, что работа АНТКОМ должна продолжаться до тех пор, пока полностью репрезентативная система морских охраняемых районов не будет введена во всех областях планирования. Мы рассчитываем на выполнение дополнительной работы по выделению МОР в Восточной Антарктике и море Уэдделла и на разработку предложения о создании МОР в районе Антарктического п-ова. Управление с обратной связью для промысла криля находится в стадии разработки и еще предстоит увеличение количества наблюдателей на промысле криля, которое обеспечит 100% охват; очень важно, чтобы Комиссия завершила эту работу в предстоящие годы. До сих пор также обсуждается четкий план работы для изучения изменения климата и АСОК призывает Комиссию предпринять немедленные шаги по выполнению этой срочной задачи. По-прежнему необходимо проводить работу, направленную на обеспечение того, чтобы лицензированные суда соблюдали меры АНТКОМ по сохранению; к этой работе относится усиление контроля за перегрузками.

В Статье II изложены масштабные природоохранные принципы Комиссии. Мы предлагаем всем странам-членам продолжать конструктивно работать для того, чтобы достичь природоохранной цели Конвенции и обеспечить, чтобы экосистемы Южного океана продолжали процветать".

## МСОП

### 10.6 Наблюдатель от МСОП сделал следующее заявление:

"МСОП повторил, что он обеспокоен тем, что создание МОР АНТКОМ продвигается медленно и на рассмотрение предложений уходит много времени, но он позитивно оценивает недавний прогресс в отношении предложения по морю Росса, который, по мнению МСОП, должным образом дает международную общественности понять, что АНТКОМ серьезно относится к

выполнению поставленных перед ним природоохранных целей. В частности, вызывают озабоченность содержащиеся в предложении положения об истечении срока действия, т. к. МСОП считает, что МОР должны быть бессрочными. На недавнем Всемирном конгрессе охраны природы, проводившемся на Гавайских о-вах с 1 по 10 сентября 2016 г., было установлено целевое значение 30% площади океана, отведенной для МОР и других соответствующих мер по сохранению. В частности, прозвучал призыв к созданию сети МОР в зоне АНТКОМ. МСОП привлек внимание делегатов к предстоящему Международному конгрессу по морским охраняемым районам (ИМРАС4), принимающими сторонами которого являются правительство Чили и МСОП (Ла-Серена, 4–10 сентября 2017 г.). Это совещание предоставит АНТКОМ возможность сотрудничать с другими международными организациями по вопросу МОР, а также более интенсивно работать над многими практическими аспектами реализации и планирования. Согласно одному варианту будет проводиться серия сессий по планированию и реализации МОР и участники будут рассказывать друг другу об опыте в других частях мира. МСОП также указал на отчет о глобальном потеплении, в котором освещаются резкие изменения климата в полярных районах и который будет представлять интерес для делегатов, поскольку все мы вместе должны продолжать проводить научные исследования по этому вопросу (полный отчет: [portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2016-046\\_0.pdf](http://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2016-046_0.pdf)). И наконец, МСОП привлек внимание делегатов к новому отчету о микропластиках, который должен представлять интерес, т. к. обнаружение нанопластиков в особях рыб говорит об обостряющейся проблеме для их здоровья ([portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2014-067.pdf](http://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2014-067.pdf))".

## АОК

### 10.7 Наблюдатель от АОК сделал следующее заявление:

"АОК благодарна Комиссии за приглашение присутствовать на совещании АНТКОМ-XXXV в качестве наблюдателя. Цель АОК – помочь криледобывающей промышленности работать с АНТКОМ для обеспечения устойчивого управления этим промыслом. АОК представила вспомогательный документ на совещаниях (SC-CAMLR-XXXV/BG/19). В состав АОК входят пять компаний: Aker BioMarine, Rimfrost, China National Fisheries Corporation, Insung Corporation и Pesca Chile, причем в настоящее время другие компании рассматривают приглашение вступить в АОК. Больше 80% вылова криля приходится на члены АОК. АОК принимает к сведению дискуссии о будущем МС 51-07 и об управлении с обратной связью и считает, что такие дискуссии во многом выиграют от взаимодействий с криледобывающей промышленностью. Если Комиссия и Научный комитет сочтут это полезным, АОК готова играть конструктивную роль в этом для того, чтобы эти дискуссии приводили к реалистичным результатам. АОК повторяет сделанное ею ранее заявление о том, что ее члены решили не проводить промысел поблизости от колоний пингвинов в трех местах в Подрайоне 48.1, где имели место случаи смертности (п. 5.27). АОК отмечает, что распределение промысла зависит от оперативных факторов и что при управлении промыслом надо будет учитывать эти оперативные факторы. Научный комитет и его рабочие группы должны включать

информацию о поведении крилепромысловой флотилии вместе с более традиционной научной информацией, если они хотят вырабатывать реалистичные рекомендации по управлению. АОК имеет все возможности для представления такой информации. 22 октября 2016 г. АОК организовала в Секретариате АНТКОМ небольшую неофициальную встречу заинтересованных членов Научного комитета. Эта встреча послужила форумом, в котором страны-члены Научного комитета могли обсудить с АОК направления исследований, проведению которых, как они считают, члены АОК могут способствовать, особенно в плане предоставления информации, которая может использоваться при управлении промыслом криля. Эта встреча собрала много участников и на ней проводились полезные дискуссии на различные темы, включая тенденции изменений промысла, вопросы управления и получение научной информации с промысла. Во время Международного симпозиума по крилю, который состоится 12–16 июня 2017 г. в Сент-Андрусе (Шотландия), АОК будет проводить более формальный семинар (полдня) по рассмотрению путей сотрудничества между криледобывающей промышленностью и исследователями криля. АОК с интересом рассчитывает на сотрудничество со странами-членами АНТКОМ в межсессионный период".

10.8 Комиссия поблагодарила АОК за ее продолжающееся участие в совещаниях АНТКОМ и за то, что она согласилась прекратить ведение промысла в зонах, прилегающих к колониям папуасских пингвинов, как об этом говорится в документе SC-CAMLR-XXXV/BG/14 и обсуждалось в Научном комитете (SC-CAMLR-XXXV, пп. 3.94–3.96).

## COLTO

10.9 Наблюдатель от COLTO сделал следующее заявление:

"Председатель и Комиссия, благодарю за возможность еще раз присутствовать на ваших совещаниях в качестве наблюдателя. Этот год является позитивным с точки зрения промыслов клыкача, характеризующийся рекордно низкими уровнями ННН промысла и по-прежнему высокими уровнями поддержки природоохранной деятельности и устойчивых промыслов, как в зоне действия Конвенции, так и в прилегающих водах. В документе, представленном совместно нами и АСОК (SC-CAMLR-XXXV/BG/27), освещаются некоторые важные достижения в области ННН промысла за этот год, и мы особенно признательны всем тем странам-членам и агентствам, которые приложили такие позитивные усилия по устранению ННН промысла. Мы будем и впредь проявлять бдительность и работать со всеми заинтересованными сторонами с целью сдерживания и ликвидации ННН промысла клыкача. Было приятно слушать дискуссии Научного комитета, касающиеся организованного COLTO семинара по хищничеству китов, проводившегося в Чили в этом году, в т. ч. начатых нами исследовательских проектов, описанных в нашем документе SC-CAMLR-XXXV/BG/23. С участием исследователей из Франции и Австралии, а также членов COLTO из Австралии, Чили, Франции, Южной Африки и СК проводятся две крупных программы исследований. COLTO с нетерпением ожидает тесного сотрудничества с учеными АНТКОМ и других организаций,

направленного на определение мер по сокращению числа случаев, когда киты берут рыбу, пойманную на наши ярусы. Некоторые члены COLTO также согласились работать в рамках национальных программ и Системы наблюдения Южного океана с целью сбора дополнительной океанографической и научной информации с меток, установленных на ярусах, которая, как мы надеемся, будет содействовать работе в областях науки и рыбного хозяйства, о воздействии и последствиях изменения климата для наших промыслов. Некоторые из наших членов также будут использовать камеры для получения большего количества информации о бентических местообитаниях. Эти коллекции данных, вероятно, явятся частью долгосрочного анализа, опирающегося на большой прогресс, достигнутый благодаря научно-промышленному сотрудничеству между АНТКОМ и COLTO, которое началось в прошлом году. Было приятно видеть результаты организованной COLTO лотереи с метками, разыгранной на прошлой неделе, которая является стимулом для команд и членов офицерского состава к участию в программах мечения клыкача на поисковых промыслах. Наши члены решили опять предложить приз в размере AUD 1 000 на предстоящий сезон; мы объявим трех призеров на совещании Научного комитета в следующем году.

В заключение, я хотел бы отметить, что, хотя я буду принимать участие в работе АНТКОМ в будущем, этот год – мой последний на посту председателя COLTO. Пост председателя теперь занимает Ричард Болл из Ассоциации южноафриканских компаний, занимающихся промыслом патагонского клыкача." Для меня большая честь и привилегия работать в АНТКОМ в качестве председателя COLTO за последние 13 лет и я думаю, что, благодаря совместному подходу представителей отрасли, науки, природоохранных организаций, управления и правительства, мы многого достигли. Я также уверен, что постоянно присутствующая добрая воля, сотрудничество и обмен информацией помогут нам сделать позитивные шаги вперед к обеспечению устойчивых и здоровых промыслов клыкача".

10.10 Комиссия поблагодарила наблюдателя от COLTO М. Эксела за его работу на протяжении многих лет в качестве председателя COLTO и выразила надежду на продолжение работы с ним в его новой роли.

#### Oceanites

10.11 Oceanites поблагодарила Комиссию за предоставленную ей возможность принять участие в совещании АНТКОМ и представила документ CCAMLR-XXXV/BG/16, описывающий работу, проведенную Oceanites по разработке проекта инвентаризации антарктических участков, по изменяющемуся распределению и численности антарктических видов и факторам, вызывающим долгосрочные изменения, в частности в западной части Антарктического п-ова, а также ее планы на 2016/17 г.

10.12 Комиссия поблагодарила Oceanites за представление информации о полевых работах, завершенных в 2015/16 г., а также за представление информации об анализе, проводящемся в рамках проекта инвентаризации антарктических участков.



## АСАР

### 10.13 Наблюдатель от АСАР сделал следующее заявление:

"Стараясь не повторять то, что уже было сказано на совещании Научного комитета, я бы хотел просто подчеркнуть важное значение, которое АНТКОМ имеет для программы работы АСАР, в частности, в области решения проблемы побочной смертности морских птиц. Взаимная заинтересованность в сотрудничестве между АНТКОМ и АСАР отражена в подписании меморандума о взаимопонимании (МОВ) в 2012 г. и снова в конце 2015 г. Целью этого МОВ является содействие сотрудничеству между двумя организациями, направленному на минимизацию прилова занесенных в Приложение 1 АСАР альбатросов и буревестников в зоне действия Конвенции и включающему обмен знаниями, методами и информацией (2.vi), а также взаимное участие с предоставлением статуса наблюдателя на соответствующих совещаниях (2.vii). В связи с этим нам хотелось бы расширить взаимодействие с АНТКОМ. Мы верим, что можно добиться взаимно выгодных результатов, например, путем более активного участия в рабочих группах по вопросам, имеющим отношение к АСАР. Мы верим, что для обеих организаций выгодным будет предоставление своевременных рекомендаций. Учитывая, что некоторые задачи будут выполняться в межсессионный период, нас интересует, например, возможность работать совместно с рабочими группами над пересмотром МС 25-02 или анализом данных, полученных в результате экспериментов по использованию кабелей сетевого зонда на крилевых траулерах. И наконец, я хочу пригласить страны-члены АНТКОМ также расширить взаимодействие в сессиях АСАР по техническим и политическим вопросам, представляющим взаимный интерес".

10.14 Комиссия с удовлетворением отметила обновление меморандума о взаимопонимании (МОВ) между АСАР и АНТКОМ после АНТКОМ-XXXIV и поблагодарила АСАР за его участие, в частности, в работе Научного комитета.

### Роль наблюдателей

10.15 Австралия указала на примеры плодотворных рабочих отношений с наблюдателями, о которых говорилось на данном совещании. В частности, Австралия напомнила, что в настоящее время в АНТКОМ нет рабочей группы, занимающейся вопросами побочной смертности, связанной с промыслом. В связи с этим хотя Комиссия может запрашивать рекомендации Научного комитета в отношении многих вопросов, она должна стремиться к более эффективному сотрудничеству с такими организациями, как АСАР, в поддержку работы Комиссии.

10.16 Аргентина присоединилась к Франции и Норвегии в выражении благодарности наблюдателям за их вклад в работу АНТКОМ. Аргентина поблагодарила АСОК и Благотворительные фонды Пью, в частности, за их поддержку работы по планированию, проводящейся в отношении МОР в Области 1. Аргентина подчеркнула, что страны-члены и некоторые наблюдатели, которые работают вместе уже много лет, достигли продуктивного взаимопонимания, особенно по ряду вопросов деликатного характера. Аргентина подтвердила свою заинтересованность в продолжении

конструктивной работы с наблюдателями и надеется, что они будут продолжать помнить о том, что для нее некоторые вопросы, о которых широко известно в АНТКОМ, являются болезненными.

Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях  
других международных организаций

10.17 Комиссия приняла к сведению вспомогательные документы, представленные рядом делегаций, и Исполнительный секретарь обобщил главные результаты совещаний других организаций, представляющих интерес для АНТКОМ:

- SSAMLR-XXXV/BG/01 – Сводный отчет о Тридцать девятом совещании Консультативного совещания по Договору об Антарктике (Сантьяго, Чили, 23 мая – 1 июня 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/02 – Тридцать вторая сессия Комитета по рыболовству – Краткая сводка вопросов, представляющих интерес для стран-членов АНТКОМ, основанная на проекте отчета (Рим, Италия, 11–15 июля 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/03 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Намибия) на ежегодном совещании Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике (СЕАФО) (Свакопмунд, Намибия, 30 ноября – 4 декабря 2015 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/10 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Австралия) на Третьем совещании Сторон Соглашения о рыболовстве в южной части Индийского океана (SIOFA) (Сен-Дени, Реюньон, 3–8 июля 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/11 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Чили) на Втором совещании Южно-Тихоокеанской региональной рыбохозяйственной организации (ЮТРРХО) (Вальдивия, Чили, 25–29 января 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/31 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (США) на 90-м ежегодном совещании Межамериканской комиссии по тропическому тунцу (IATTC) (Ла-Хойя, США, 27 июня – 1 июля 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/32 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (ЕС) на 24-м Очередном совещании Международной комиссии по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ) (Сент-Джулианс, Мальта, 10–17 ноября 2015 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/33 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (ЕС) на 20-м ежегодном совещании Индоокеанской комиссии по тунцу (ИОТС) (Реюньон, Франция, 16–27 мая 2016 г.);
- SSAMLR-XXXV/BG/38 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Норвегия) на 38-м ежегодном совещании Организации по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО) (Варадеро, Куба, 19–23 сентября 2016 г.);

- CCAMLR-XXXV/BG/39 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Норвегия) на ежегодном совещании Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (NEAFC) (Лондон (СК), 9–13 ноября 2015 г.);
- CCAMLR-XXXV/BG/40 – Отчет наблюдателя АНТКОМ (Австралия) на совещании Расширенной комиссии по сохранению южного синего тунца (CCSBT) (Гаосюн, Тайвань, 10–13 октября 2016 г.);
- CCAMLR-XXXV/BG/41 – Отчет наблюдателя от АНТКОМ (Республика Корея) на совещании Комиссии по рыбному промыслу в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC) (Бали, Индонезия, 2–8 декабря 2015 г.).

10.18 Председатель представил документ CCAMLR-XXXV/BG/30 и предложил представить кандидатуры на роль наблюдателей от АНТКОМ на эти совещания (табл. 3).

#### Сотрудничество с региональными рыбохозяйственными организациями

##### Комиссия по сохранению южного синего тунца

10.19 Исполнительный секретарь напомнил, что в октябре 2015 г. был утвержден МОВ между CCSBT и АНТКОМ (CCAMLR-XXXIV, п. 10.17), и отметил, что МОВ является бессрочным.

##### Комиссия по рыбному промыслу в западной и центральной частях Тихого океана

10.20 Исполнительный секретарь напомнил о том, что МОВ с WCPFC был обновлен в 2012 г. и является бессрочным.

##### Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация

10.21 Комиссия напомнила о том, что она утвердила МОВ с ЮТРОХО (CCAMLR-XXXIV, п. 10.19) и отметила, что это соглашение со сроком действия 3 года было подписано членами ЮТРОХО в январе 2016 г. В настоящее время АНТКОМ и ЮТРОХО проводят совместные исследования в зоне действия конвенции ЮТРОХО.

##### Другие региональные рыбохозяйственные организации

10.22 Австралия призвала Секретариат заключить МОВ с соответствующими РРОХО и попросила его заключить МОВ с SIOFA с целью развития научного сотрудничества между этими двумя организациями, которые управляют промыслом общих запасов клыкача.

10.23 Учитывая, что взаимный интерес представляет клыкач в юго-восточной части Атлантического океана, ЕС предложил изучить возможность налаживания подобных отношений с СЕАФО.

10.24 Исполнительный секретарь обязался начать переговоры с SIOFA и СЕАФО после совещания АНТКОМ-XXXV. Информация об этом будет сообщена Комиссии в межсессионный период или на совещании АНТКОМ-XXXVI.

10.25 Аргентина отметила представленный в Научный комитет секретариатами ФАО и АНТКОМ документ о работе над проектом ФАО "Устойчивое управление промыслами и сохранение биоразнообразия глубоководных морских живых ресурсов и экосистем в районах вне национальной юрисдикции (ABNJ)" (SC-CAMLR-XXXV/BG/39). Аргентина отметила, что этот проект уже несколько лет обсуждается в Научном комитете, совсем недавно на совещании НК-АНТКОМ-XXXV (SC-CAMLR-XXXV, п. 10.30). В связи с этим Аргентина выразила озабоченность уровнем и последствиями участия АНТКОМ в проекте "Deep Seas", т. к. он затрагивает вопросы деликатного характера, касающиеся районов вне национальной юрисдикции. Аргентина добавила, что этот вопрос недавно рассматривался в ООН и что Стороны Договора об Антарктике тоже начинают обращать на него внимание. Аргентина запросила дополнительную информацию, включая сферу компетенции, о связи между АНТКОМ и ABNJ.

10.26 В ответ на это Исполнительный секретарь отметил, что проект ABNJ представляет собой пятилетнюю инициативу, направленную на повышение устойчивости использования глубоководных морских живых ресурсов и сохранение биоразнообразия в ABNJ путем применения экосистемного подхода. ABNJ осуществляется под руководством ФАО в партнерстве с рядом других организаций, включая АНТКОМ, РРХО и НПО. Научный комитет получил информацию о ABNJ в 2012 г. (SC-CAMLR-XXXI/BG/13) и 2013 г. (SC-CAMLR-XXXII/BG/10). Исполнительный секретарь сообщил, что проект ABNJ начался в сентябре 2014 г. и является одним из четырех проектов, проводимых в рамках программы "Common Oceans Program" ([www.commonoceans.org](http://www.commonoceans.org)). Он сообщил о том, что АНТКОМ принимал участие в планировании и разработке проекта ABNJ и в последние годы участие в основном выражалось в том, что Председатель Научного комитета участвовал в связанной с проектом деятельности, такой как семинары и обзоры. За исключением документа по проекту и соответствующего плана работы, в котором указывается, в каких видах деятельности АНТКОМ может принимать участие, между ФАО и АНТКОМ не имеется формальной сферы компетенции в отношении ABNJ.

10.27 СК отметило, что следует поощрять международное взаимодействие по техническим и научным вопросам. Однако, прежде, чем заключать договоренности между Секретариатом и ФАО по ABNJ, следует тщательно учесть деликатные вопросы, связанные с местом, которое АНТКОМ занимает в Системе Договора об Антарктике.

10.28 Аргентина поблагодарила Секретариат за это разъяснение, указав, что данный вопрос может выиграть от дополнительного рассмотрения странами-членами АНТКОМ, возможно, в течение следующего межсессионного периода. Она согласилась с СК в том, что Секретариату надо придерживаться осторожного подхода и не выходить за рамки своего мандата. Франция и Новая Зеландия поддержали эту позицию.

10.29 США отметили продолжающиеся в ООН переговоры в отношении биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (BBNJ), в ходе которых поднимаются комплексные и интересные вопросы, касающиеся АНТКОМ и Системы Договора об Антарктике. По мнению США, именно страны-члены АНТКОМ должны выражать взгляды, когда в ходе переговоров по BBNJ поднимается вопрос об АНТКОМ, и США призывают страны-члены это делать.

### **Бюджет на 2017 г. и перспективный бюджет на 2018 г.**

11.1 Председатель СКАФ А. Жуберас (Уругвай) сообщил Комиссии, что после того, как СКАФ одобрил бюджет на 2017 г. и перспективный бюджет на 2018 г., в Комиссии не возникло никаких дополнительных вопросов по бюджету. В этой связи Комиссия одобрила бюджет на 2017 г. и перспективный бюджет на 2018 г., представленные в Приложении 7, Дополнения II и III.

11.2 Германия при поддержке России призвала Комиссию и Секретариат продолжать разрабатывать меры по сокращению затрат, направленные на оптимизацию расходов и изучение дополнительных вариантов увеличения доходов. Германия выразила мнение, что при рассмотрении бюджета на 2018 г. на совещании АНТКОМ-XXXVI необходимо будет принять во внимание эти инициативы, в т. ч. в отношении будущего нулевого номинального роста.

### **Другие вопросы**

12.1 Комиссия рассмотрела представленное Южной Африкой и Францией предложение передвинуть границы между подрайонами 58.6 и 58.7 (CCAMLR-XXXV/BG/18). Комиссия отметила, что предлагается передвинуть границу между подрайонами 58.6 и 58.7 к существующей границе между SSRU 586A и B (меридиан 44° в. д.) с тем, чтобы она находилась в водах открытого моря между ИЭЗ Франции и Южной Африки (рис. 1). Комиссия отметила, что эти два подрайона закрыты для промысла вне районов под национальной юрисдикцией и что и Франция, и Южная Африка проводят установившиеся промыслы *D. eleginoides*, которые оцениваются и регулируются отдельно от регулятивной системы АНТКОМ.

12.2 Комиссия отметила, что граница между подрайонами 58.6 и 58.7 разделяет пополам ИЭЗ Южной Африки вокруг о-вов Принс-Эдуард. Таким образом, зарегистрированная промысловая статистика по Подрайону 58.7 отражает лишь часть промысла в ИЭЗ Южной Африки, а статистика по Подрайону 58.6 отражает данные по промыслу в ИЭЗ Франции и архипелаге Крозе и части ИЭЗ Южной Африки, вместе взятых. В результате, зарегистрированные по подрайонам ежегодные статистические данные не годятся для управления промыслом в этих двух подрайонах.

12.3 Комиссия отметила, что цель этого предложения, которое рассматривалось в 2015 г., заключалась в упрощении управления и представления промысловых данных и оно явилось чисто административным изменением.

## 12.4 Комиссия приняла новые определения подрайонов 58.6 и 58.7:

- (i) Подрайон 58.6: воды, ограниченные линией, которая начинается в точке с координатами 45°ю. ш., 44°в. д.; затем идущей на восток до 60°в. д.; затем на юг до 50°ю. ш.; затем на запад до 44°в. д.; а затем на север до начальной точки.
- (ii) SSRU 586B: от 45°ю. ш., 44°в. д., на восток до 48°в. д., на юг до 48°ю. ш., на запад до 44°в. д., на север до 45°ю. ш.
- (iii) SSRU 586C: от 45°ю. ш., 48°в. д., на восток до 51°в. д., на юг до 48°ю. ш., на запад до 48°в. д., на север до 45°ю. ш.
- (iv) SSRU 586D: от 45°ю. ш., 51°в. д., на восток до 54°в. д., на юг до 48°ю. ш., на запад до 51°в. д., на север до 45°ю. ш.
- (v) Подрайон 58.7: воды, ограниченные линией, которая начинается в точке с координатами 45°ю. ш., 30°в. д.; затем идущей на восток до 44°в. д.; затем на юг до 50°ю. ш.; затем на запад до 30°в. д.; а затем на север до начальной точки.
- (vi) SSRU 587A: от 45°ю. ш., 37°в. д., на восток до 40°в. д., на юг до 48°ю. ш., на запад до 37°в. д., на север до 45°ю. ш.
- (vii) SSRU 587B: от 45°ю. ш., 40°в. д., на восток до 44°в. д., на юг до 48°ю. ш., на запад до 40°в. д., на север до 45°ю. ш.

## Прочие вопросы

12.5 Что касается ее традиционного выступления в рамках данного пункта повестки дня, Аргентина с удовольствием отметила, что ей удалось проводить конструктивную работу с СК и некоторыми наблюдателями в отношении документов совещания и прочих справочных материалов и избежать вопросов деликатного характера, которые хорошо известны Комиссии, и она сочла, что в данный момент дополнительные замечания были бы излишними.

12.6 СК поблагодарило Аргентину за ее конструктивное сотрудничество в ходе совещания.

## Следующее совещание

### Выборы должностных лиц

13.1 Комиссия избрала Южную Африку на пост Председателя Комиссии на совещания 2017 и 2018 гг. Принимая назначение, Южная Африка заявила, что она с нетерпением ожидает возможности работать со странами-членами в этой важной роли.

13.2 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC выбрать Дж. Ким (Корея) председателем SCIC.

13.3 Странам-членам было предложено выдвинуть кандидатов на должности заместителей председателя СКАФ и SCIC.

#### Приглашение наблюдателей

13.4 Комиссия пригласит следующие страны в качестве наблюдателей на Тридцать шестое совещание Комиссии:

- не являющиеся Членами Договаривающиеся Стороны – Болгарию, Вануату, Грецию, Канаду, Острова Кука, Маврикий, Нидерланды, Исламскую Республику Пакистан, Республику Панама, Перу и Финляндию;
- НДС, участвующие в СДУ, которые осуществляют промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Сейшельские Острова, Сингапур и Эквадор;
- НДС, не участвующие в СДУ, но, возможно, осуществляющие промысел или выгрузки и/или торговлю клыкачом – Антигуа и Барбуда, Бруней-Даруссалам, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканскую Республику, Индонезию, Исламскую Республику Иран, Ливию, Малайзию, Мали, Мексику, Монголию, Нигерию, Филиппины, Танзанию, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

13.5 Исполнительный секретарь сообщил Комиссии, что список НДС, которые будут приглашены на АНТКОМ-XXXVI, будет распространен среди стран-членов для комментариев до рассылки приглашений на совещание в июле 2017 г.

13.6 Следующие межправительственные организации будут приглашены на АНТКОМ-XXXVI в качестве наблюдателей: АСАР, СССБТ, КООС, СИТЕС, КОМНАП, ФАО, IATTC, ИККАТ, МОК, МСОП, МКК, РПД-ННН, СКАР, СКОР, СЕАФО, SIOFA, ЮТРОХО, ЮНЕП и WCPFC.

13.7 Будут приглашены следующие неправительственные организации: АОК, АСОК, COLTO и Oceanites.

#### Время и место проведения следующего совещания

13.8 Комиссия решила, что ее Тридцать шестое совещание будет проводиться в Штаб-квартире АНТКОМ в Хобарте, Австралия (по адресу: 181 Macquarie Street) с 16 по 27 октября 2017 г. Глав делегаций попросили прибыть в Хобарт на встречу 15 октября 2017 г.

13.9 Комиссия указала, что Тридцать шестое совещание Научного комитета будет проводиться в Хобарте с 16 по 20 октября 2017 г.

## **Отчет Тридцать пятого совещания Комиссии**

14.1 Отчет Тридцать пятого совещания Комиссии был принят.

### **Закрытие совещания**

15.1 Перед закрытием совещания Председатель сообщил, что это совещание было последним, в котором А. Констебль принимал участие в его теперешнем качестве, и поблагодарил его за большой многолетний вклад в работу Научного комитета и Комиссии (SC-CAMLR-XXXV, пп. 18.1 и 18.2).

15.2 Председатель поблагодарил делегатов, Исполнительного секретаря и Секретариат за их работу во время АНТКОМ-XXXV, отметив, что это было исторически важное совещание, которое укрепило позицию АНТКОМ как ведущей организации по управлению рыбными промыслами.

15.3 Комиссия отметила большие достижения АНТКОМ-XXXV в отношении принятия МС 91-05 для МОР региона моря Росса, МС 24-04, касающейся разрушения шельфовых ледников, и изменений к действующей МС 51-06, касающихся охвата наблюдателями промысла криля, а также добавления к МС 51-07.

15.4 Исполнительный секретарь поблагодарил Председателя за напряженную работу и терпение, проявленное при подготовке и ведении совещания. Он также поблагодарил всех сотрудников Секретариата, тех, кто работал по контракту, стажеров и временных работников за подготовку и профессиональную техническую поддержку совещания.

15.5 Председатель приветствовал назначенного Южной Африкой представителя, который будет Председателем на АНТКОМ-XXXVI и АНТКОМ-XXXVII.

15.6 Председатель объявил совещание АНТКОМ-XXXV закрытым.



Табл. 1: Ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова на поисковых промыслах *Dissostichus eleginoides* и *D. mawsoni* в 2016/17 г. Ограничения на прилов и правила о переходе в соответствии с МС 33-03 (2016), если не указано другое в конкретной мере по сохранению.

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 48.6 (МС 41-04 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
Исслед. клетка 486_2	170	9	27	27
Исслед. клетка 486_3	50	3	8	8
Исслед. клетка 486_4	100	5	16	16
Исслед. клетка 486_5	190	10	30	30

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* на Участке 58.4.1 (МС 41-11 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
SSRU A	0			
B.	0			
Исслед. клетка 5841_1 (SSRU C)	80	4	13	13
Исслед. клетка 5841_2 (SSRU C)	81	4	13	13
SSRU D	0			
Исслед. клетка 5841_3 (SSRU E)	233	12	37	37
Исслед. клетка 5841_4 (SSRU E)	13	1	2	2
SSRU F	0			
Исслед. клетка 5841_5 (SSRU G)	35	2	6	6
Исслед. клетка 5841_6 (SSRU G)	90	5	14	14
SSRU H	0			

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* на Участке 58.4.2 (МС 41-05 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
Исслед. клетка 5842_1	35	2	6	6

Поисковый промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.4.3a (МС 41-06 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
Исслед. клетка 5843a_1	32	2	5	5

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* на Участке 58.4.3b (МС 41-07 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
Весь промысел	0			

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 88.1 (МС 41-09 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
SSRU A, D, E, F, M	0			
SSRU B, C, G	378	50	40	60
SSRU <sub>s</sub> H, I, K	2118	105	320	60
SSRU J, L	334	50	70	40
Весь промысел	2870*	143	430	160

\* Включает 40 т для съемки на шельфе моря Росса

Поисковый промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 88.2 (МС 41-10 (2016))

Р-н промысла	Целевые виды	Вида прилова		
	<i>Dissostichus mawsoni</i>	Скаты	Макрурусы	Другие виды
SSRU A, B, C, I	0			
882_1	200	10	32	32
882_2	200	10	32	32
882_3	200	10	32	32
882_4	200	10	32	32
SSRU C,D, E, F, G (882_1–882_4)	419*			
SSRU H	200	10	32	32
Весь промысел	619			

\* В SSRU D, E, F, G применяется общее ограничение 419 т, причем ни в одной из исследовательских клеток вылов не должен превышать 200 т.

Табл. 2: Сезонные ограничения на вылов (т) целевых видов и видов прилова на промыслах рыбы в подрайонах 48.3 и 48.4 и на Участке 58.5.2 в 2016/17 г. в применимых случаях.

Поисковый промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3 (МС 41-02 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова	
	<i>D. eleginoides</i>	Макрурусы	Скаты
Район управления А	0		
Район управления В	825	-	-
Район управления С	1925	-	-
Весь промысел	2750	138	138

Поисковый промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2 (МС 41-08 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова
	<i>D. eleginoides</i>	
Весь промысел	3405	См. МС 33-02

Промысел *Dissostichus eleginoides* и *D. mawsoni* в Подрайоне 48.4 (МС 41-03 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Вида прилова	
	Виды <i>Dissostichus</i>	Макрурусы	Скаты
Весь промысел	<i>D. eleginoides</i> 47	13.8	4.3
	<i>D. mawsoni</i> 38		

Промысел *Champsocephalus gunnari* в Подрайоне 48.3 (МС 42-01 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова
	<i>C. gunnari</i>	
Весь промысел	2074 (2016/17)	См. МС 33-01

Промысел *Champsocephalus gunnari* на Участке 58.5.2 (МС 42-02 (2016))

Район промысла	Целевые виды	Виды прилова
	<i>C. gunnari</i>	
Весь промысел	561 (2016/17)	См. МС 33-02
Весь промысел	402 (2017/18)	

Табл. 3: Список проводящихся в 2016/17 г. совещаний организаций или соглашений, на которые назначены наблюдатели от Комиссии.

	Даты (если известны)	Место проведения (если известно)	Наблюдатели
Совещание Консультативного совета Соглашения по сохранению альбатросов и буревестников (АСАР)	сентябрь 2017	Новая Зеландия	Новая Зеландия
Консультативное совещание Договора об Антарктике (КСДА)	Ориентировочно с 15 мая 2017 г.	Пекин (Китай)	Исполнительный секретарь
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) – КРХ	Третий квартал 2018 г.	Рим (Италия)	Исполнительный секретарь
Комиссия по сохранению южного синего тунца (CCSBT)	9–12 октября 2017 г.	Индонезия	Япония
Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (IATTC)	17–28 июля 2017 г.	Вануату	Европейский Союз
Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ)	14–21 ноября 2016 г.	Виламура (Португалия)	США
Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)	June 2018	Дата и место проведения будут подтверждены	
Комиссия по тунцу Индийского океана (ИОТС)		Дата и место проведения будут подтверждены	Европейский Союз
Международный союз охраны природы (МСОП)		Дата и место проведения будут подтверждены	
Международная китобойная комиссия (МКК)	2018	Дата и место проведения будут подтверждены	Норвегия
Организация по рыболовству в северо-западной Атлантике (НАФО)		Дата и место проведения будут подтверждены	США
Комиссия по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана (NEAFC)	14–18 ноября 2016 г.	Лондон (СК)	Норвегия
Организация по рыболовству в юго-восточной Атлантике (СЕАФО)	28 ноября – 2 декабря 2016 г.	Порт-Элизабет (Южная Африка)	Южная Африка
Соглашение о рыбном промысле в южной части Индийского океана (SIOFA)		Дата и место проведения будут подтверждены	Австралия
Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (ЮТРОХО)	18–22 января 2017 г.	Аделаида (Австралия)	Австралия
Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП)	19 января 2017 г.	Найроби (Кения)	
Комиссия по сохранению и управлению далеко мигрирующими рыбными запасами в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC)	5–9 декабря 2016 г.	Фиджи	Республика Корея

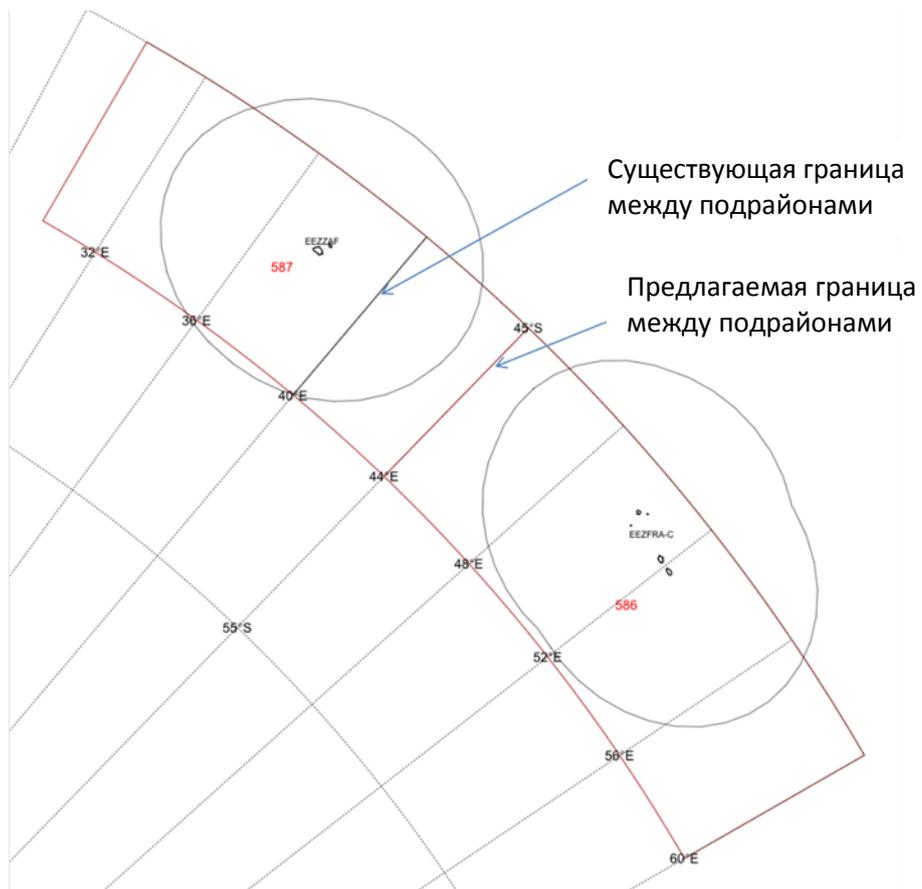


Рис. 1: Предлагаемое местонахождение границы между подрайонами 58.6 и 58.7.



**Список участников**





<b>Председатель</b>		Mr Vasily Titushkin Ministry of Foreign Affairs of Russia <a href="mailto:vatiyu@gmail.com">vatiyu@gmail.com</a>
<b>Председатель Научного комитета</b>		Dr Mark Belchier British Antarctic Survey <a href="mailto:markb@bas.ac.uk">markb@bas.ac.uk</a>
<b>Аргентина</b>	Глава делегации:	Mr Máximo Gowland Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto <a href="mailto:gme@mrecic.gov.ar">gme@mrecic.gov.ar</a>
	Заместители представителя:	Ms Barbara Sofia Aubert Casas Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto <a href="mailto:auq@mrecic.gov.ar">auq@mrecic.gov.ar</a>
		Dr Enrique Marschoff Instituto Antártico Argentino <a href="mailto:marschoff@dna.gov.ar">marschoff@dna.gov.ar</a>
	Советники:	Dr Esteban Barrera-Oro Instituto Antártico Argentino <a href="mailto:ebarreraoro@dna.gov.ar">ebarreraoro@dna.gov.ar</a>
		Ms Andrea Capurro Dirección Nacional del Antártico <a href="mailto:uap@mrecic.gov.ar">uap@mrecic.gov.ar</a>
		Mr Elvio Ricardo Cattaneo Prefectura Naval Argentina <a href="mailto:elvio04@hotmail.com">elvio04@hotmail.com</a>
		Dr Emilce Florencia Rombolá Instituto Antártico Argentino <a href="mailto:rombola_emilce@hotmail.com">rombola_emilce@hotmail.com</a>
		Dr María Mercedes Santos Instituto Antártico Argentino <a href="mailto:mechasantos@yahoo.com.ar">mechasantos@yahoo.com.ar</a>
<b>Австралия</b>	Глава делегации:	Ms Gillian Slocum Australian Antarctic Division, Department of the Environment <a href="mailto:gillian.slocum@aad.gov.au">gillian.slocum@aad.gov.au</a>
	Заместители представителя:	Ms Eloise Carr Australian Antarctic Division, Department of the Environment <a href="mailto:eloise.carr@aad.gov.au">eloise.carr@aad.gov.au</a>

Советники:

Dr Andrew Constable  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[andrew.constable@aad.gov.au](mailto:andrew.constable@aad.gov.au)

Mr Rhys Arangio  
Austral Fisheries Pty Ltd  
[rarangio@australfisheries.com.au](mailto:rarangio@australfisheries.com.au)

Mr Michael Bliss  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[michael.bliss@dfat.gov.au](mailto:michael.bliss@dfat.gov.au)

Mr Charlton Clark  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[charlton.clark@aad.gov.au](mailto:charlton.clark@aad.gov.au)

Ms Jo Fisher  
Australian Fisheries Management Authority  
[jo.fisher@afma.gov.au](mailto:jo.fisher@afma.gov.au)

Ms Justine Gilbert  
Department of Agriculture and Water Resources  
[justine.gilbert@agriculture.gov.au](mailto:justine.gilbert@agriculture.gov.au)

Ms Lyn Goldsworthy  
Representative of Australian Conservation  
Organisations  
[lyn.goldsworthy@ozemail.com.au](mailto:lyn.goldsworthy@ozemail.com.au)

Mr Alistair Graham  
Representative of Australian Conservation  
Organisations  
[alistairgraham1@bigpond.com](mailto:alistairgraham1@bigpond.com)

Ms Mhairin Hilliker  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[Mhairin.Hilliker@aad.gov.au](mailto:Mhairin.Hilliker@aad.gov.au)

Dr So Kawaguchi  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[so.kawaguchi@aad.gov.au](mailto:so.kawaguchi@aad.gov.au)

Mr Alopi Latukefu  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[alopi.latukefu@dfat.gov.au](mailto:alopi.latukefu@dfat.gov.au)

Ms Alexandra Lees  
Department of Foreign Affairs and Trade  
[alexandra.lees@dfat.gov.au](mailto:alexandra.lees@dfat.gov.au)

Mr Kieran Macdonell  
Department of Agriculture and Water Resources  
[kieran.Macdonell@agriculture.gov.au](mailto:kieran.Macdonell@agriculture.gov.au)

Ms Emma McCormack  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[Emma.McCormack@aad.gov.au](mailto:Emma.McCormack@aad.gov.au)

Mr Malcolm McNeill  
Australian Longline  
[mm@australianlongline.com.au](mailto:mm@australianlongline.com.au)

Dr Jess Melbourne-Thomas  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[jess.melbourne-thomas@aad.gov.au](mailto:jess.melbourne-thomas@aad.gov.au)

Professor Denzil Miller  
Antarctic Tasmania and Science Research  
[denzil.miller@stategrowth.tas.gov.au](mailto:denzil.miller@stategrowth.tas.gov.au)

Mr Jim Neely  
Australian Fisheries Management Authority  
[jim.neely@afma.gov.au](mailto:jim.neely@afma.gov.au)

Ms Kerrie Robertson  
Department of Agriculture  
[kerrie.robertson@agriculture.gov.au](mailto:kerrie.robertson@agriculture.gov.au)

Ms Kerry Smith  
Australian Fisheries Management Authority  
[kerry.smith@afma.gov.au](mailto:kerry.smith@afma.gov.au)

Ms Ashlee Uren  
Attorney-General's Department  
[ashlee.uren@ag.gov.au](mailto:ashlee.uren@ag.gov.au)

Dr Dirk Welsford  
Australian Antarctic Division, Department of the  
Environment  
[dirk.welsford@aad.gov.au](mailto:dirk.welsford@aad.gov.au)

		Ms Amy Young Australian Antarctic Division, Department of the Environment <a href="mailto:amy.young@aad.gov.au">amy.young@aad.gov.au</a>
<b>Бельгия</b>	Глава делегации:	Dr Anton Van de Putte Royal Belgian Institute for Natural Sciences <a href="mailto:antonarctica@gmail.com">antonarctica@gmail.com</a>
<b>Чили</b>	Глава делегации:	Mr Francisco Berguño Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile <a href="mailto:fberguno@minrel.gov.cl">fberguno@minrel.gov.cl</a>
	Советники:	Dr Cesar Cardenas Instituto Antártico Chileno (INACH) <a href="mailto:ccardenas@inach.cl">ccardenas@inach.cl</a>
		Mrs Valeria Carvajal Federación Industrias Pesqueras del Sur Austral (FIPES) <a href="mailto:valeria.carvajal@fipes.cl">valeria.carvajal@fipes.cl</a>
		Ms Daniela Catalán Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura <a href="mailto:dcatalan@sernapesca.cl">dcatalan@sernapesca.cl</a>
		Mr Sergio Valenzuela Dirección General del Territorio Marítimo <a href="mailto:jpesca@directemar.cl">jpesca@directemar.cl</a>
<b>Китайская Народная Республика</b>	Глава делегации:	Mr Wensheng Qu Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:qu_wensheng@mfa.gov.cn">qu_wensheng@mfa.gov.cn</a>
	Заместители представителя:	Mr Xiang Gao Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:gao_xiang@mfa.gov.cn">gao_xiang@mfa.gov.cn</a>
		Mr Liming Liu Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture <a href="mailto:bofdwf@agri.gov.cn">bofdwf@agri.gov.cn</a>
		Ms Xiaoning Yang Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:yang_xiaoning@mfa.gov.cn">yang_xiaoning@mfa.gov.cn</a>
		Dr Xianyong Zhao Yellow Sea Fisheries Research Institute, Chinese Academy of Fishery Science <a href="mailto:zhaoxy@ysfri.ac.cn">zhaoxy@ysfri.ac.cn</a>

Советники: Mr Hongliang Huang  
East China Sea Fisheries Research Institute,  
Chinese Academy of Fishery Science  
[ecshhl@163.com](mailto:ecshhl@163.com)

Mr Kin Ming Lai  
Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department  
[mickey\\_km\\_lai@afcd.gov.hk](mailto:mickey_km_lai@afcd.gov.hk)

Ms Wai Hung Li  
Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department  
[louise\\_wh\\_li@afcd.gov.hk](mailto:louise_wh_li@afcd.gov.hk)

Dr Jianye Tang  
Shanghai Ocean University  
[jytang@shou.edu.cn](mailto:jytang@shou.edu.cn)

Mr Lei Yang  
Chinese Arctic and Antarctic Administration  
[chinare@263.net.cn](mailto:chinare@263.net.cn)

Dr Yi-Ping Ying  
Yellow Sea Fisheries Research Institute  
[yingyp@ysfri.ac.cn](mailto:yingyp@ysfri.ac.cn)

Mr Tianshu Zhang  
China National Fisheries Corporation  
[zts@cnfc.com.cn](mailto:zts@cnfc.com.cn)

Mr Jiancheng Zhu  
Yellow Sea Fisheries Research Institute, Chinese  
Academy of Fishery Science  
[zhujc@ysfri.ac.cn](mailto:zhujc@ysfri.ac.cn)

**Европейский Союз** Глава делегации: Mr Seppo Nurmi  
European Commission  
[seppo.nurmi@ec.europa.eu](mailto:seppo.nurmi@ec.europa.eu)

Заместитель представителя: Mr Luis Molledo  
European Union  
[luis.molledo@ec.europa.eu](mailto:luis.molledo@ec.europa.eu)

Советники: Mr James Clark  
MRAG  
[j.clark@mrag.co.uk](mailto:j.clark@mrag.co.uk)

		Mrs Fokje Schaafsma Wageningen Marine Research <a href="mailto:fokje.schaafsma@wur.nl">fokje.schaafsma@wur.nl</a>
		Dr Jan van Franeker IMARES <a href="mailto:jan.vanfraneker@wur.nl">jan.vanfraneker@wur.nl</a>
<b>Франция</b>	Глава делегации:	Mr Didier Ortolland Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:didier.ortolland@diplomatie.gouv.fr">didier.ortolland@diplomatie.gouv.fr</a>
	Советники:	Mr Marc Ghiglia Union des Armateurs à la Pêche de France <a href="mailto:mg@uapf.org">mg@uapf.org</a>
		Mrs Anne Guillemain Terres Australes et Antarctiques Françaises (TAAF) <a href="mailto:anne.guillemain@taaf.fr">anne.guillemain@taaf.fr</a>
		Professor Philippe Koubbi Université Pierre et Marie Curie <a href="mailto:philippe.koubbi@upmc.fr">philippe.koubbi@upmc.fr</a>
		Mr Sylvain Raithier Compagnie Maritime des Terres Australes (COMATA) <a href="mailto:sraithier@comata.com">sraithier@comata.com</a>
		Mrs Carole Semichon Ministère de l'Environnement, de l'Energie et de la Mer <a href="mailto:carole.semichon@developpement-durable.gouv.fr">carole.semichon@developpement-durable.gouv.fr</a>
		Mr Benoit Tourtois French Ministry of Environment <a href="mailto:benoit.tourtois@developpement-durable.gouv.fr">benoit.tourtois@developpement-durable.gouv.fr</a>
<b>Германия</b>	Глава делегации:	Mr Walter Dübner Federal Ministry of Food and Agriculture <a href="mailto:walter.duebner@bmel.bund.de">walter.duebner@bmel.bund.de</a>
	Заместители представителя:	Mrs Nicola Breier Ministry of Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety <a href="mailto:nicola.breier@bmub.bund.de">nicola.breier@bmub.bund.de</a>

Dr Rainer Lassig  
Ministry of Foreign Affairs  
[504-rl@diplo.de](mailto:504-rl@diplo.de)

Советники:

Professor Thomas Brey  
Alfred Wegener Institute  
[thomas.brey@awi.de](mailto:thomas.brey@awi.de)

Ms Patricia Brtnik  
German Oceanographic Museum  
[patricia.brtnik@meeresmuseum.de](mailto:patricia.brtnik@meeresmuseum.de)

Dr Stefan Hain  
Alfred Wegener Institute for Polar and Marine  
Research  
[stefan.hain@awi.de](mailto:stefan.hain@awi.de)

Dr Heike Herata  
Federal Environment Agency  
[heike.herata@uba.de](mailto:heike.herata@uba.de)

Dr Karl-Hermann Kock  
Institute of Sea Fisheries – Johann Heinrich von  
Thünen Institute  
[karl-hermann.kock@ti.bund.de](mailto:karl-hermann.kock@ti.bund.de)

Mr Alexander Liebschner  
German Federal Agency for Nature  
Conservation  
[alexander.liebschner@bfv-vilm.de](mailto:alexander.liebschner@bfv-vilm.de)

Professor Bettina Meyer  
Alfred Wegener Institute for Polar and Marine  
Research  
[bettina.meyer@awi.de](mailto:bettina.meyer@awi.de)

Dr Sven Mißling  
Forschungszentrum Jülich  
[s.missling@fz-juelich.de](mailto:s.missling@fz-juelich.de)

Dr Katharina Teschke  
Alfred Wegener Institute  
[katharina.teschke@awi.de](mailto:katharina.teschke@awi.de)

**Индия**

Заместитель  
представителя:

Mr Saravanane Narayanane  
Centre for Marine Living Resources and  
Ecology, Ministry of Earth Sciences  
[saravanane@cmlre.gov.in](mailto:saravanane@cmlre.gov.in)

	Советник:	Mr Anand Khati Government of India <a href="mailto:a_khati@hotmail.com">a_khati@hotmail.com</a>
<b>Italy</b>	Глава делегации:	Mr Eugenio Sgrò Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:eugenio.sgro@esteri.it">eugenio.sgro@esteri.it</a>
	Советники:	Dr Anna Maria Fioretti CNR – Institute of Geosciences and Earth Resources <a href="mailto:anna.fioretti@igg.cnr.it">anna.fioretti@igg.cnr.it</a>
		Dr Paolo Nicolai ENEA - Antarctic Technical Unit <a href="mailto:paolo.nicolai@enea.it">paolo.nicolai@enea.it</a>
		Dr Marino Vacchi CNR - Institute of Marine Sciences <a href="mailto:marino.vacchi@ge.ismar.cnr.it">marino.vacchi@ge.ismar.cnr.it</a>
<b>Япония</b>	Глава делегации:	Mr Kenro Iino Special Adviser to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries <a href="mailto:keniino@hotmail.com">keniino@hotmail.com</a>
	Заместитель представителя:	Dr Taro Ichii National Research Institute of Far Seas Fisheries <a href="mailto:ichii@affrc.go.jp">ichii@affrc.go.jp</a>
	Советники:	Mr Kazuya Fukaya Fisheries Agency of Japan <a href="mailto:kazuya_fukaya520@maff.go.jp">kazuya_fukaya520@maff.go.jp</a>
		Mr Konosuke Matsumoto Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:konosuke.matsumoto@mofa.go.jp">konosuke.matsumoto@mofa.go.jp</a>
		Dr Takaya Namba Taiyo A & F Co. Ltd. <a href="mailto:takayanamba@gmail.com">takayanamba@gmail.com</a>
		Mr Junichiro Okamoto Japan Overseas Fishing Association <a href="mailto:jokamoto@jdsta.or.jp">jokamoto@jdsta.or.jp</a>
		Mr Ryo Omori Fisheries Agency of Japan <a href="mailto:ryo_omori330@maff.go.jp">ryo_omori330@maff.go.jp</a>



**Республика  
Корея**

Глава делегации:

Dr Kenji Taki  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
[takisan@affrc.go.jp](mailto:takistan@affrc.go.jp)

Professor Kentaro Watanabe  
National Institute of Polar Research  
[kentaro@nipr.ac.jp](mailto:kentaro@nipr.ac.jp)

Заместители  
представителя:

Mrs Shin Hee Cho  
Distant Water Fisheries Division, Ministry of  
Oceans and Fisheries  
[ocean2260@korea.kr](mailto:ocean2260@korea.kr)

Mr Minjun Cho  
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of  
Korea, International Legal Affairs Division  
[mjcho@mofa.go.kr](mailto:mjcho@mofa.go.kr)

Mr Hongwon Kim  
Distant Water Fisheries Division, Ministry of  
Oceans and Fisheries  
[mof\\_2014@korea.kr](mailto:mof_2014@korea.kr)

Ms Jung-re Kim  
Ministry of Oceans and Fisheries  
[rileykim1126@gmail.com](mailto:rileykim1126@gmail.com)

Советники:

Mr Yang-Sik Cho  
Korea Overseas Fisheries Association  
[mild@kosfa.org](mailto:mild@kosfa.org)

Dr Seok-Gwan Choi  
National Fisheries Research and Development  
Institute (NFRDI)  
[sgchoi@korea.kr](mailto:sgchoi@korea.kr)

Mr Jae Woo Kim  
Ministry of Foreign Affairs  
[woodesing@mofa.go.kr](mailto:woodesing@mofa.go.kr)

Dr Jeong-Hoon Kim  
Korea Polar Research Institute (KIOST)  
[jhkim94@kopri.re.kr](mailto:jhkim94@kopri.re.kr)

Dr Eunhee Kim  
CIES-KFEM  
[ekim@kfem.or.kr](mailto:ekim@kfem.or.kr)

		Dr Won Sang Seo Korea Polar Research Institute <a href="mailto:seows@kopri.re.kr">seows@kopri.re.kr</a>
<b>Намибия</b>	Заместитель представителя:	Mr Titus Iilende Ministry of Fisheries and Marine Resources <a href="mailto:tiilende@mfmr.gov.na">tiilende@mfmr.gov.na</a>
<b>Новая Зеландия</b>	Глава делегации:	Ms Jillian Dempster Ministry of Foreign Affairs and Trade <a href="mailto:jillian.dempster@mfat.govt.nz">jillian.dempster@mfat.govt.nz</a>
	Советники:	Mr Alistair Dunn Ministry for Primary Industries <a href="mailto:alistair.dunn@mpi.govt.nz">alistair.dunn@mpi.govt.nz</a>
		Dr Debbie Freeman Department of Conservation <a href="mailto:dfreeman@doc.govt.nz">dfreeman@doc.govt.nz</a>
		Ms Nicola Reid Ministry of Foreign Affairs and Trade <a href="mailto:nicola.reid@mfat.govt.nz">nicola.reid@mfat.govt.nz</a>
		Mr Darryn Shaw Sanford Ltd <a href="mailto:dshaw@sanford.co.nz">dshaw@sanford.co.nz</a>
		Mr Andy Smith Talley's Group Ltd <a href="mailto:andy.smith@nn.talleys.co.nz">andy.smith@nn.talleys.co.nz</a>
		Ms Danica Stent Department of Conservation <a href="mailto:dstent@doc.govt.nz">dstent@doc.govt.nz</a>
		Ms Kalolaine Vaipuna Ministry for Primary Industries <a href="mailto:kalolaine.vaipuna@mpi.govt.nz">kalolaine.vaipuna@mpi.govt.nz</a>
		Mr Barry Weeber ECO Aotearoa <a href="mailto:baz.weeber@gmail.com">baz.weeber@gmail.com</a>
		Ms Kelsie Wilkinson Ministry of Foreign Affairs and Trade <a href="mailto:kelsie.wilkinson@mfat.govt.nz">kelsie.wilkinson@mfat.govt.nz</a>

		Mr Andrew Wright Ministry for Primary Industries <a href="mailto:andrew.wright@mpi.govt.nz">andrew.wright@mpi.govt.nz</a>
<b>Норвегия</b>	Глава делегации:	Ambassador Anniken Ramberg Krutnes Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:anniken.ramberg.krutnes@mfa.no">anniken.ramberg.krutnes@mfa.no</a>
	Советники:	Ms Beate Gabrielsen Royal Norwegian Embassy Canberra <a href="mailto:beate.gabrielsen@mfa.no">beate.gabrielsen@mfa.no</a>
		Ms Hanne Østgård The Directorate of Fisheries <a href="mailto:hanne.ostgard@fiskeridir.no">hanne.ostgard@fiskeridir.no</a>
<b>Польша</b>	Глава делегации:	Mr Leszek Dybiec Ministry of Agriculture and Rural Development <a href="mailto:leszek.dybiec@minrol.gov.pl">leszek.dybiec@minrol.gov.pl</a>
	Советник:	Mrs Joanna Ciągadlak Ministry of Agriculture and Rural Development <a href="mailto:joanna.ciagadlak-socha@mgm.gov.pl">joanna.ciagadlak-socha@mgm.gov.pl</a>
<b>Российская Федерация</b>	Глава делегации:	Dr Vasiliy Sokolov Federal Agency for Fisheries <a href="mailto:vsokolov@fishcom.ru">vsokolov@fishcom.ru</a>
	Заместители представителя:	Dr Svetlana Kasatkina AtlantNIRO <a href="mailto:ks@atlant.baltnet.ru">ks@atlant.baltnet.ru</a>
		Mr Dmitry Kremenyuk Federal Agency for Fisheries <a href="mailto:d.kremenyuk@fishcom.ru">d.kremenyuk@fishcom.ru</a>
	Советники:	Ms Larisa Chernysheva Ministry of Foreign Affairs <a href="mailto:cher-larissa@mail.ru">cher-larissa@mail.ru</a>
Mrs Natalia Korshunova AO DVTG <a href="mailto:natakorshunova@gmail.com">natakorshunova@gmail.com</a>		
Dr Alexei Orlov VNIRO <a href="mailto:orlov@vniro.ru">orlov@vniro.ru</a>		

**Южная  
Африка**

Глава делегации:

Mr Ivan Polynkov  
Yuzhniy Krest Pty Ltd  
[polynkov@pacific.net.au](mailto:polynkov@pacific.net.au)

Заместитель  
представителя:

Mr Lisolomzi Fikizolo  
Department of Environmental Affairs  
[lfikizolo@environment.gov.za](mailto:lfikizolo@environment.gov.za)

Dr Monde Mayekiso  
Department of Environmental Affairs  
[mmayekiso@environment.gov.za](mailto:mmayekiso@environment.gov.za)

Советники:

Ms Romi Brammer  
DIRCO  
[brammerr@dirco.gov.za](mailto:brammerr@dirco.gov.za)

Dr Azwianewi Makhado  
Department of Environmental Affairs  
[amakhado@environment.gov.za](mailto:amakhado@environment.gov.za)

Mr Qayiso Mketsu  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
[qayisomk@daff.gov.za](mailto:qayisomk@daff.gov.za)

Ms Fatima Savel  
Department of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
[fatimasa@daff.gov.za](mailto:fatimasa@daff.gov.za)

Mr Andre Stemmet  
Dept of International Relations  
[stemmeta@dirco.gov.za](mailto:stemmeta@dirco.gov.za)

**Испания**

Глава делегации:

Mr Pedro Sepúlveda Angulo  
Acuerdos y Organizaciones Regionales de Pesca  
Secretaria General de Pesca  
[psepulve@magrama.es](mailto:psepulve@magrama.es)

Советники:

Mr César Espada  
Embajada de España en Australia  
[cesar.espada@maec.es](mailto:cesar.espada@maec.es)

Mr Roberto Sarralde Vizuet  
Instituto Español de Oceanografía  
[roberto.sarralde@ca.ieo.es](mailto:roberto.sarralde@ca.ieo.es)

Mr James Wallace  
Pesquerias Georgia, S.L.  
[jameswallace@fortunallimited.com](mailto:jameswallace@fortunallimited.com)

<b>Швеция</b>	Глава делегации:	Professor Bo Fernholm Swedish Museum of Natural History <a href="mailto:bo.fernholm@nrm.se">bo.fernholm@nrm.se</a>
	Заместитель представителя:	Mr Staffan Danielsson Swedish Agency for Marine and Water Management <a href="mailto:staffan.danielsson@havochvatten.se">staffan.danielsson@havochvatten.se</a>
<b>Украина</b>	Глава делегации:	Dr Kostiantyn Demianenko Institute of Fisheries and Marine Ecology (IFME) of the State Agency of Fisheries of Ukraine <a href="mailto:s_erinaco@i.ua">s_erinaco@i.ua</a>
	Советники:	Mr Dmitry Marichev LLC Fishing Company Proteus <a href="mailto:dmarichev@yandex.ru">dmarichev@yandex.ru</a>
		Dr Gennadii Milinevskyi Taras Shevchenko National University of Kyiv <a href="mailto:genmilinevsky@gmail.com">genmilinevsky@gmail.com</a>
<b>Соед. Королевство</b>	Глава делегации:	Ms Jane Rumble Foreign and Commonwealth Office <a href="mailto:jane.rumble@fco.gov.uk">jane.rumble@fco.gov.uk</a>
	Заместители представителя:	Ms Kylie Bamford Foreign and Commonwealth Office <a href="mailto:kylie.bamford@fco.gov.uk">kylie.bamford@fco.gov.uk</a>
		Ms Lowri Griffiths Foreign and Commonwealth Office <a href="mailto:lowri.griffiths@fco.gov.uk">lowri.griffiths@fco.gov.uk</a>
Советники:	Dr Mark Belchier British Antarctic Survey <a href="mailto:markb@bas.ac.uk">markb@bas.ac.uk</a>	
	Dr Paul Brewin Foreign and Commonwealth Office <a href="mailto:paul.brewin@gov.gs">paul.brewin@gov.gs</a>	

Dr Chris Darby  
Centre for Environment, Fisheries and  
Aquaculture Science (Cefas)  
[chris.darby@cefas.co.uk](mailto:chris.darby@cefas.co.uk)

Mr Rod Downie  
WWF-United Kingdom  
[rdownie@wwf.org.uk](mailto:rdownie@wwf.org.uk)

Сьюзи Грант  
British Antarctic Survey  
[suan@bas.ac.uk](mailto:suan@bas.ac.uk)

Mrs Roisin Hayes  
Foreign & Commonwealth Office  
[roisin.hayes@fco.gov.uk](mailto:roisin.hayes@fco.gov.uk)

Mr John Alex Reid  
Polar Ltd  
[alex.reid@seaview.gs](mailto:alex.reid@seaview.gs)

Dr Marta Söffker  
Centre for Environment, Fisheries and  
Aquaculture Science (Cefas)  
[marta.soffker@cefas.co.uk](mailto:marta.soffker@cefas.co.uk)

Dr Phil Trathan  
British Antarctic Survey  
[pnt@bas.ac.uk](mailto:pnt@bas.ac.uk)

**Соединенные Штаты Америки** Глава делегации:

Mr Evan T. Bloom  
Office of Ocean and Polar Affairs, US  
Department of State  
[bloomet@state.gov](mailto:bloomet@state.gov)

Заместитель  
представителя:

Ms Mi Ae Kim  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[mi.ae.kim@noaa.gov](mailto:mi.ae.kim@noaa.gov)

Советники:

Ms Kimberly Dawson  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration, Fisheries  
[kim.dawson@noaa.gov](mailto:kim.dawson@noaa.gov)

Mr Ryan Dolan  
The Pew Charitable Trusts  
[rdolan@pewtrusts.org](mailto:rdolan@pewtrusts.org)

Mr Todd Dubois  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration, Office of Law Enforcement  
[todd.dubois@noaa.gov](mailto:todd.dubois@noaa.gov)

Ms Meggan Engelke-Ros  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[meggan.engelke-ros@noaa.gov](mailto:meggan.engelke-ros@noaa.gov)

Dr Lauren Fields  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[lauren.fields@noaa.gov](mailto:lauren.fields@noaa.gov)

Mr Tom Gleason  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[tom.gleason@noaa.gov](mailto:tom.gleason@noaa.gov)

Dr Christopher Jones  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[chris.d.jones@noaa.gov](mailto:chris.d.jones@noaa.gov)

Mr Jonathan Kelsey  
Bureau of Oceans and International  
Environmental and Scientific Affairs, US  
Department of State  
[kelseyj@state.gov](mailto:kelseyj@state.gov)

Ms Elizabeth McLanahan  
National Oceanographic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
[elizabeth.mclanahan@noaa.gov](mailto:elizabeth.mclanahan@noaa.gov)

Dr Polly A. Penhale  
National Science Foundation, Division of Polar  
Programs  
[ppenhale@nsf.gov](mailto:ppenhale@nsf.gov)

Dr Christian Reiss  
National Marine Fisheries Service, Southwest  
Fisheries Science Center  
[christian.reiss@noaa.gov](mailto:christian.reiss@noaa.gov)

Dr George Watters  
National Marine Fisheries Service, Southwest  
Fisheries Science Center  
[george.watters@noaa.gov](mailto:george.watters@noaa.gov)

**Уругвай** Глава делегации: Ambassador Gerardo Prato  
Ministry of Foreign Affairs  
[gerardo.prato@mrree.gub.uy](mailto:gerardo.prato@mrree.gub.uy)

Заместители  
представителя: Mr Albert Alexander Lluberas Bonaba  
Uruguayan Antarctic Institute  
[alexllub@iau.gub.uy](mailto:alexllub@iau.gub.uy)

Professor Oscar Pin  
Direccion Nacional de Recursos Acuaticos  
(DINARA)  
[pinisas@yahoo.com](mailto:pinisas@yahoo.com)

#### **Наблюдатели – присоединившиеся государства**

**Финляндия** Глава делегации: Ambassador Lars Backström  
Embassy of Finland  
[lars.backstrom@formin.fi](mailto:lars.backstrom@formin.fi)

**Нидерланды** Глава делегации: Mr Martijn Peijs  
Department of Nature and Biodiversity  
[m.w.f.peijs@minez.nl](mailto:m.w.f.peijs@minez.nl)

Советник: Professor Erik Molenaar  
Netherlands Institute for the Law of the Sea  
(NILOS)  
[e.j.molenaar@uu.nl](mailto:e.j.molenaar@uu.nl)

#### **Наблюдатели – Недоговаривающиеся стороны**

**Сингапур** Заместители  
представителя: Mr Adrian, Yeong Hun Lim  
Agri-Food and Veterinary Authority  
[adrian\\_lim@ava.gov.sg](mailto:adrian_lim@ava.gov.sg)

Mr Kihua Teh  
Agri-Food & Veterinary Authority  
[teh\\_kihua@ava.gov.sg](mailto:teh_kihua@ava.gov.sg)

#### **Наблюдатели – международные организации**

**АСАР** Глава делегации: Dr Marco Favero  
Соглашение о сохранении альбатросов и  
буревестников  
[marco.favero@acarp.aq](mailto:marco.favero@acarp.aq)



	Советник:	Dr Wiesława Misiak Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels <a href="mailto:wieslawa.misiak@acap.aq">wieslawa.misiak@acap.aq</a>
<b>CCSBT</b>		Представлена Австралией
<b>КООС</b>	Глава делегации:	Dr Polly A. Penhale National Science Foundation, Division of Polar Programs <a href="mailto:ppenhale@nsf.gov">ppenhale@nsf.gov</a>
	Заместитель представителя:	Mr Ewan McIvor Australian Antarctic Division, Department of the Environment <a href="mailto:ewan.mcivor@aad.gov.au">ewan.mcivor@aad.gov.au</a>
<b>МСОП</b>	Глава делегации:	Dr Carl Gustaf Lundin International Union for Conservation of Nature, Global Marine and Polar Programme <a href="mailto:carl.lundin@iucn.org">carl.lundin@iucn.org</a>
	Заместитель представителя:	Dr Indrani Lutchman South Atlantic Environmental Research Institute <a href="mailto:indrani.lutchman@sustainablefish.org">indrani.lutchman@sustainablefish.org</a>
<b>СКАР</b>	Глава делегации:	Dr Jenny Baeseman Scientific Committee on Antarctic Research <a href="mailto:jbaeseman@gmail.com">jbaeseman@gmail.com</a>
<b>СЕАФО</b>		Представлено Республикой Корея
<b>ЮНЕП</b>	Заместитель представителя	Ms Hannah Thomas UNEP World Conservation Monitoring Centre <a href="mailto:hannah.thomas@unep-wcmc.org">hannah.thomas@unep-wcmc.org</a>

#### **Наблюдатели – неправительственные организации**

<b>АОК</b>	Глава делегации:	Mr Bjornar Kleiven Rimfrost <a href="mailto:bjornar.kleiven@olympic.no">bjornar.kleiven@olympic.no</a>
	Советники:	Mr Webjørn Eikrem Aker BioMarine Antarctic AS <a href="mailto:webjorn.eikrem@akerbiomarine.com">webjorn.eikrem@akerbiomarine.com</a>
		Dr Steve Nicol ARK <a href="mailto:krill1953@gmail.com">krill1953@gmail.com</a>

**АСОК**

Глава делегации:

Dr Sigve Nordrum  
Aker BioMarine Antarctic AS  
[sigve.nordrum@akerbiomarine.com](mailto:sigve.nordrum@akerbiomarine.com)

Mr Jakob Remøy  
Rimfrost AS  
[Jakob.Remoy@olympic.no](mailto:Jakob.Remoy@olympic.no)

Ms Genevieve Tanner  
ARK Secretariat  
[gentanner@gmail.com](mailto:gentanner@gmail.com)

Советники:

Ms Claire Christian  
Antarctic and Southern Ocean Coalition  
[claire.christian@asoc.org](mailto:claire.christian@asoc.org)

Ms Cassandra Brooks  
Stanford University  
[brooks.cassandra@gmail.com](mailto:brooks.cassandra@gmail.com)

Mr Jiliang Chen  
Greenovation Hub  
[julian@antarcticocean.org](mailto:julian@antarcticocean.org)

Ms Barbara Cvrkel  
The Pew Charitable Trusts  
[bcvrkel@pewtrusts.org](mailto:bcvrkel@pewtrusts.org)

Ms Elsa Evers  
Antarctic Ocean Alliance  
[elsa@antarcticocean.org](mailto:elsa@antarcticocean.org)

Mr Jim Gray  
The Pew Charitable Trusts  
[jgray@pewtrusts.org](mailto:jgray@pewtrusts.org)

Dr Reinier Hille Ris Lambers  
WWF-Netherlands  
[rhillerislammers@wwf.nl](mailto:rhillerislammers@wwf.nl)

Mr Chris Johnson  
WWF-Australia  
[cjohnson@wwf.org.au](mailto:cjohnson@wwf.org.au)

Ms Andrea Kavanagh  
The Pew Charitable Trusts  
[akavanagh@pewtrusts.org](mailto:akavanagh@pewtrusts.org)

Mr Robert Nicoll  
Antarctic Ocean Alliance  
[rob@antarcticocean.org](mailto:rob@antarcticocean.org)

Mr Dermot O'Gorman  
WWF-Australia  
[do'gorman@wwf.org.au](mailto:do'gorman@wwf.org.au)

Ms Samara O'Rourke  
Frank Fenner Foundation  
[samaraorourke@gmail.com](mailto:samaraorourke@gmail.com)

Dr Ricardo Roura  
Antarctic and Southern Ocean Coalition  
[ricardo.roura@worldonline.nl](mailto:ricardo.roura@worldonline.nl)

Mr Paul Sheridan  
The Pew Charitable Trusts  
[psheridan@pewtrusts.org](mailto:psheridan@pewtrusts.org)

Ms Amanda Sully  
Antarctic Ocean Alliance  
[sully.amanda@gmail.com](mailto:sully.amanda@gmail.com)

Mr Seth Sykora-Bodie  
Duke University  
[seth.sykora.bodie@duke.edu](mailto:seth.sykora.bodie@duke.edu)

Mr Mike Walker  
Antarctic Southern Ocean Coalition  
[mike@antarcticocean.org](mailto:mike@antarcticocean.org)

Mr John Weller  
Weller Media  
[johnbweller@comcast.net](mailto:johnbweller@comcast.net)

Dr Rodolfo Werner  
The Pew Charitable Trusts  
[rodolfo.antarctica@gmail.com](mailto:rodolfo.antarctica@gmail.com)

Mr Bob Zuur  
Environmental consultant  
[bob.zuur@gmail.com](mailto:bob.zuur@gmail.com)

СДА

Глава делегации:

Dr Manfred Reinke  
Secretariat of the Antarctic Treaty  
[manfred.reinke@ats.aq](mailto:manfred.reinke@ats.aq)

<b>COLTO</b>	Глава делегации:	Mr Martin Exel Austral Fisheries Pty Ltd <a href="mailto:mexel@australfisheries.com.au">mexel@australfisheries.com.au</a>
	Заместители представителя:	Mr Warwick Beauchamp Beauline International Ltd <a href="mailto:info@beauline.co.nz">info@beauline.co.nz</a>
		Mr Ole Bjerke Mustad Autoline AS <a href="mailto:ole.bjerke@mustadautoline.com">ole.bjerke@mustadautoline.com</a>
		Советники:
		Mr David Carter Austral Fisheries Pty Ltd <a href="mailto:dcarter@australfisheries.com.au">dcarter@australfisheries.com.au</a>
		Mr Peter Huh Pacific American Fish Company Inc. <a href="mailto:pehuh@pafco.net">pehuh@pafco.net</a>
		Mr Eduardo Infante Globalpesca Spa <a href="mailto:einfante@globalpesca.cl">einfante@globalpesca.cl</a>
		Mr Marcos Osuna Nueva Pescanova <a href="mailto:marcos.osuna@antarcticsea.cl">marcos.osuna@antarcticsea.cl</a>
		Ms Brodie Plum Talleys Longline Limited <a href="mailto:brodie.plum@nn.talleys.co.nz">brodie.plum@nn.talleys.co.nz</a>
		Ms Bron Sibree COLTO <a href="mailto:bron@perth.dialix.com.au">bron@perth.dialix.com.au</a>
	Mr Peter Thomson Argos Froyanes Ltd <a href="mailto:peter.thomson@argosgeorgia.com">peter.thomson@argosgeorgia.com</a>	
<b>Oceanites Inc.</b>	Глава делегации:	Mr Ron Naveen Oceanites Inc <a href="mailto:oceanites@icloud.com">oceanites@icloud.com</a>
	Советники:	Dr Grant Humphries Stony Brook University <a href="mailto:grant.humphries@stonybrook.edu">grant.humphries@stonybrook.edu</a>

Dr Heather Lynch  
Stony Brook University  
[heather.lynch@stonybrook.edu](mailto:heather.lynch@stonybrook.edu)

## Секретариат

### Исполнительный секретарь

Андрю Райт

### Наука

Руководитель научного отдела  
Координатор системы научных наблюдений  
Ассистент по науке  
Специалист по вопросам промысла и экосистем

Кит Рид  
Айзек Форстер  
Эмили Грилли  
Люси Робинсон

### Управление данными

Руководитель отдела обработки данных  
Ассистент по вводу данных

Дэвид Рамм  
Алисон Поттер

### Выполнение и соблюдение

Руководитель отдела промыслового мониторинга и соблюдения  
Сотрудник по административному обеспечению соблюдения

Сара Ленел  
Ингрид Слайсер

### Администрация/Финансы

Менеджер по административно-финансовым вопросам  
Ассистент – финансовые вопросы  
Администратор офиса

Дебора Дженнер  
Кристина Маха  
Мари Коуэн

### Связи

Руководитель отдела связей  
Сотрудник по связям (координатор веб-контента)  
Сотрудник по публикациям  
Французский переводчик/координатор группы  
Французский переводчик  
Французский переводчик  
Русский переводчик/координатор группы  
Русский переводчик  
Русский переводчик  
Испанский переводчик/координатор группы  
Испанский переводчик  
Испанский переводчик  
Производство печатных копий (временная должность)

Доро Форк  
Уоррик Глинн  
Белинда Блэкберн  
Джиллиан фон Берто  
Бенедикт Грэхэм  
Флорид Павлович  
Людмила Торнетт  
Блэр Денхолм  
Василий Смирнов  
Хесус Мартинес  
Маргарита Фернандес  
Марсия Фернандес  
Дэвид Эбботт

### Информационная технология

ИТ менеджер  
Специалист по системному анализу

Тим Джонс  
Иан Мередит

### Стажёры

Ханна Фогарти  
Инди Ходжсон-Джонстон  
Элдин О'Ши  
Юнг-Ю Ли

## **Устные переводчики ("ONCALL Conference Interpreters")**

Сесилия Алал  
Патрисия Авила  
Арамаис Арусян  
Карин-Ифшелье Бура  
Одиль Бландо  
Сабин Буладон  
Вера Кристофер  
Вадим Дубин  
Эрика Гонсалес  
Селин Герен  
Сандра Хейл  
Алексей Ивачёв  
Исабель Лира  
Сильвия Мартинез  
Марк Орландо  
Людмила Стерн  
Филипп Танги  
Ирэн Ульман





**Список документов**



## Список документов

CCAMLR-XXXV/01	Оценка автоматической идентификационной системы (АИС) Секретариат
CCAMLR-XXXV/02	Политические вопросы, возникшие в результате инспекций, проведенных с борта судна <i>Protector</i> в 2015/16 г. Делегации Соединенного Королевства, Австралии и Новой Зеландии
CCAMLR-XXXV/03	Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2015 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXV/04	Рассмотрение бюджета на 2016 г., проекта бюджета на 2017 г. и перспективного бюджета на 2018 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXV/05	Отчет Исполнительного секретаря за 2016 год Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXXV/06 Rev. 1	Проект процедур назначения Исполнительного секретаря АНТКОМ Секретариат
CCAMLR-XXXV/07	Сводный отчет Семинара по Э-СДУ Секретариат
CCAMLR-XXXV/08	Предложение ЕС об изменении к мерам АНТКОМ по сохранению 10-06 и 10-07, которое позволит иметь достаточные сроки для проведения расследования и улучшенную прозрачность Делегация Европейского Союза
CCAMLR-XXXV/09	Отчет Межсессионной корреспондентской группы АНТКОМ по устойчивому финансированию за 2016 г. Секретариат
CCAMLR-XXXV/10	Ценность морских ресурсов, вылавливаемых в зоне действия Конвенции – оценка ВСП Секретариат
CCAMLR-XXXV/11	Межсессионная корреспондентская группа по вопросам устойчивого финансирования – плата за уведомление Секретариат

CCAMLR-XXXV/12 Rev. 2	ННН промысловая деятельность и тенденции изменения в 2015/16 г. и списки ННН судов Секретариат
CCAMLR-XXXV/13 Rev. 1	Создание ограниченных по времени Особых районов научных исследований в морских районах, вновь обнажившихся в результате отступления или разрушения шельфовых ледников в Подрайоне 48.1, Подрайоне 48.5 и Подрайоне 88.3 Делегация Европейского Союза
CCAMLR-XXXV/14	Предложение о приведении деятельности, объектом которой является клыкач, в соответствие с регулятивной системой АНТКОМ Секретариат
CCAMLR-XXXV/15 Rev. 2	Изменения к проекту Меры по сохранению, касающейся Восточно-Антарктической репрезентативной системы морских охраняемых районов (ВАРСМОР) Делегации Австралии, Европейского Союза и его государств-членов
CCAMLR-XXXV/16	Управление риском локализованного воздействия развивающегося крилевого промысла в Районе 48: необходимость обеспечения распределения порогового уровня Делегация Австралии
CCAMLR-XXXV/17	Предлагаемые поправки к Мере по сохранению 10-05, направленные на расширение возможностей участия Недоговаривающихся сторон в Системе АНТКОМ по документации уловов в том, что касается арестованных или конфискованных уловов Делегация Австралии
CCAMLR-XXXV/18	Предложение о мере по сохранению, устанавливающей морской охраняемый район в море Уэдделла (МОРМУ) Делегация Европейского Союза
CCAMLR-XXXV/19	Проведении второй оценки работы Делегация Европейского Союза
CCAMLR-XXXV/20	Комментарии к вопросу о морском охраняемом районе на южном шельфе Южных Оркнейских островов (МОР SOISS) Делегация Российской Федерации

CCAMLR-XXXV/21	Комментарии к итоговому проекту Меры по сохранению, путём введения МОР в системе Восточной Антарктики (EARSMPA версия 2016 года) Делегация Российской Федерации
CCAMLR-XXXV/22	Предложение об изменении к Мере АНТКОМ по сохранению 10-02, направленное на обеспечение представления подробной информации о промысловых судах Делегация Европейского Союза
CCAMLR-XXXV/23	Запрет на отрезание плавников акул, пойманных в зоне действия Конвенции АНТКОМ Делегации Аргентины, Австралии, Бразилии, Чили, Европейского Союза, Намибии, Южной Африки, Уругвая и США
CCAMLR-XXXV/24	Предложение об усилении мониторинга и контроля перегрузок Делегации Австралии и США
CCAMLR-XXXV/25 Rev. 1	Предложение о создании морского охраняемого района в регионе моря Росса. Делегации Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXXV/26	Регулирование промысла криля в зоне действия Конвенции АНТКОМ Делегация Чили
CCAMLR-XXXV/27	Propuesta de modificación de las categorías de clasificación de cumplimiento de la MC 10-10 Делегация Чили
CCAMLR-XXXV/28	МОР в море Росса (замечания, вопросы и комментарии к документу CCAMLR-XXXIV/29 Rev. 1) Делегация Российской Федерации
CCAMLR-XXXV/29	Предложение Украины о поправке к Мере АНТКОМ по сохранению 10-05 о Системе документации уловов <i>Dissostichus</i> Делегация Украины
CCAMLR-XXXV/30	Временное распределение порогового уровня на промысле <i>Euphausia superba</i> в статистических подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 Делегация Украины

CCAMLR-XXXV/31	Поправки к Мере по сохранению 51-06 (2014) Общая мера в отношении научных наблюдений при промыслах <i>Euphausia superba</i> Делегация Украины
CCAMLR-XXXV/32 Rev. 1	Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС) Секретариат
CCAMLR-XXXV/33	Вклад СССР и России в изучение биоресурсов Антарктики (к 200-летию открытия Антарктиды Россией 1820–2020 гг.) Делегация Российской Федерации
CCAMLR-XXXV/34	Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)
CCAMLR-XXXV/35	Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)
CCAMLR-XXXV/36	Отчет Тридцать пятого совещания Научного комитета (Хобарт, Австралия, 17–21 октября 2016 г.)
*****	
CCAMLR-XXXV/BG/01	Summary report Thirty-ninth Antarctic Treaty Consultative Meeting (Santiago, Chile, 23 May to 1 June 2016) Executive Secretary
CCAMLR-XXXV/BG/02	Thirty-second Session of the Committee on Fisheries (Rome, Italy, 11 to 15 July 2016) Abbreviated summary highlighting items of interest to CCAMLR Members based on the draft report Executive Secretary
CCAMLR-XXXV/BG/03	Report from the CCAMLR Observer (Namibia) to the 2015 annual meeting of the South East Atlantic Fisheries Organisation (SEAFO) (Swakopmund, Namibia, 30 November to 4 December 2015) CCAMLR Observer (Namibia)
CCAMLR-XXXV/BG/04	Description of the General Fund Budget Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/05 Rev. 1	Fishery notifications 2016/17 Secretariat

CCAMLR-XXXV/BG/06 Rev. 1	Implementation of the Catch Documentation Scheme (CDS) Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/07	Informations sur la pêche INN dans les ZEE françaises de Kerguelen et Crozet et dans la zone statistique 58 de la CCAMLR Délégation française
CCAMLR-XXXV/BG/08	The <i>Hongjin 707</i> : Case study and recommended next steps for CCAMLR Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXV/BG/09	Proposal to revise conservation measures related to activities targeting toothfish consistent with CCAMLR's regulatory framework Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/10	Report from the CCAMLR Observer to the Third Meeting of the Parties of the Southern Indian Ocean Fisheries Agreement (SIOFA) (3 to 8 July 2016, Saint-Denis, La Reunion) CCAMLR Observer (Australia)
CCAMLR-XXXV/BG/11	Report from the CCAMLR Observer to the Fourth Meeting of the Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (Valdivia, Chile, 25 to 29 January 2016) CCAMLR Observer (Chile)
CCAMLR-XXXV/BG/12 Rev. 1	Trade data analysis Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/13	NCP Engagement Strategy Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/14	The Future of Antarctica Forum: distinguishing climate change impacts from other impacts in the Antarctic Peninsula Submitted by Oceanites, Inc.
CCAMLR-XXXV/BG/15	Mapping Application for Penguin Populations and Projected Dynamics (MAPPPD) Submitted by Oceanites, Inc.
CCAMLR-XXXV/BG/16	Report to CCAMLR by Oceanites, Inc. Submitted by Oceanites, Inc.

CCAMLR-XXXV/BG/17	Project Scale Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/18	Proposal to reposition the boundary between CCAMLR Statistical Subareas 58.6 and 58.7 on the 44°E meridian Delegations of South Africa and France
CCAMLR-XXXV/BG/19	CCAMLR seabird mortality mitigation measures with a particular reference to offal and discard discharging in high latitude fisheries Delegation of New Zealand
CCAMLR-XXXV/BG/20	Australia's observations and actions on IUU activities in 2015/16 Delegation of Australia
CCAMLR-XXXV/BG/21	Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone (Statistical Division 58.5.2) 2015/16 IUU catch estimate for Patagonian toothfish Delegation of Australia
CCAMLR-XXXV/BG/22	Initial report from the ICG considering approaches for enhancing consideration of climate change impacts in CCAMLR Delegations of Australia and Norway
CCAMLR-XXXV/BG/23 Rev. 1	How fishing and marine protection can coexist in the Southern Ocean: An economic analysis of the Ross Sea and East Antarctic MPA proposals Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXV/BG/24	Follow up to the Joint CEP/SC-CAMLR Workshop on Climate Change and Monitoring Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXV/BG/25	Progress on Southern Ocean protection and vessel activity Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXV/BG/26	A representative system of CCAMLR MPAs: Current proposals and beyond Submitted by ASOC
CCAMLR-XXXV/BG/27	Collaborating to eliminate Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) fishing in the Southern Ocean Submitted by ASOC and COLTO



CCAMLR-XXXV/BG/28	Conservation at CCAMLR: Understanding Article II of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Delegations of Australia and the USA
CCAMLR-XXXV/BG/29 Rev. 1	Results of inquiry concerning activity of Russian fishing vessel “Yantar-35” (OOO “Orion”) activity during researches conducted in the Weddell Sea (Subarea 48.5) Delegation of the Russian Federation
CCAMLR-XXXV/BG/30	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2016/17 Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/31	Report from the CCAMLR Observer (USA) on the 90th Meeting of the Inter-American Tropical Tuna Commission (IATTC) (La Jolla, USA, 27 June to 1 July 2016) CCAMLR Observer (USA)
CCAMLR-XXXV/BG/32	Report from the CCAMLR Observer (European Union) to 24th Regular Meeting of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) (St. Julian’s, Malta, 10 to 17 November 2015) CCAMLR Observer (European Union)
CCAMLR-XXXV/BG/33	Report from the CCAMLR Observer (European Union) to 20th Annual Meeting of the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) (La Reunion, France, 16 to 27 May 2016) CCAMLR Observer (European Union)
CCAMLR-XXXV/BG/34	Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2015/16 г. – отчет Председателя Председатель Комиссии
CCAMLR-XXXV/BG/35	Overview of global trade in toothfish ( <i>Dissostichus</i> spp.) Secretariat
CCAMLR-XXXV/BG/36	CCAMLR inspections undertaken by New Zealand from HMNZS <i>Otago</i> during 2015/16 Delegation of New Zealand
CCAMLR-XXXV/BG/37	Spanish actions against IUU fishing 2015/16 Delegation of Spain

- CCAMLR-XXXV/BG/38 Report from the CCAMLR Observer (Norway) to the 38th Annual Meeting of the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO)  
(Varadero, Cuba, 19 to 23 September 2016)  
CCAMLR Observer (Norway)
- CCAMLR-XXXV/BG/39 Report from the CCAMLR Observer (Norway) to the 2015 Annual Meeting the North East Atlantic Fisheries Commission (NEAFC)  
(London, UK, 9 to 13 November 2015)  
CCAMLR Observer (Norway)
- CCAMLR-XXXV/BG/40 Report from the CCAMLR Observer to the Meeting of the Extended Commission for the 23rd Annual Session of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT)  
(Kaohsiung, Taiwan, 10 to 13 October 2016)  
CCAMLR Observer (Australia)
- CCAMLR-XXXV/BG/41 Report from the CCAMLR Observer (Republic of Korea) to the Meeting of the Western and Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC)  
(Bali, Indonesia, 2 to 8 December 2015)CCAMLR Observer (Republic of Korea)

\*\*\*\*\*

#### Другие документы

- SC-CAMLR-XXXV/08 Предложения Российской Федерации по внесению дополнений в Систему научных стипендий АНТКОМ  
Делегация Российской Федерации
- SC-CAMLR-XXXV/BG/17 Antarctic krill fisheries management and the need to retain CM 51-07  
Submitted by ASOC
- SC-CAMLR-XXXV/BG/18 Antarctic krill fisheries management: "What's next?"  
Submitted by ASOC
- SC-CAMLR-XXXV/BG/19 Report to the Scientific Committee of CCAMLR by the Association of Responsible Krill harvesting companies (ARK)  
Submitted by ARK
- WG-FSA-16/03 Consideration of requirements for a CCAMLR hook-marking scheme  
Secretariat

**Приветственное слово Губернатора Тасмании, Ее превосходительства,  
профессора Кейт Уорнер**



## **Приветственное слово Губернатора Тасмании, Ее превосходительства, профессора Кейт Уорнер**

"Господин Председатель, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа! Добро пожаловать в Хобарт на 35-е ежегодные совещания Комиссии и Научного комитета.

Как отметил ваш Председатель – спасибо, Василий, – уже второй год я имею честь приветствовать представителей стран-членов АНТКОМ и других участников совещания АНТКОМ на ежегодном совещании Комиссии здесь, в Хобарте.

Разумеется, некоторые из вас уже две недели находятся здесь; они принимали участие в совещании рабочей группы Научного комитета и, насколько я понимаю, в Симпозиуме Научного комитета, проводившемся в конце прошлой недели. С некоторым запозданием приветствую тех из вас, кто в течение двух последних недель напряженно работал в ходе этих совещаний. Я очень надеюсь, что ваш Симпозиум был успешным и что вы смогли определить приоритетные вопросы, которые будут направлять вашу работу в поддержку Комиссии в долгосрочной перспективе.

В прошлом году я отметила, что АНТКОМ является многоуважаемым членом нашего сообщества в Хобарте. Я также рассказала вам, что посещение этого здания вызвало у меня ностальгические чувства – будучи ученицей старших классов школы, я сдавала некоторые экзамены в этом великолепном здании, когда в нем еще находилась школа Хатчинс. Поэтому многое в АНТКОМ привлекает меня лично, и я благодарна за эту возможность открыть ваше ежегодное совещание.

Готовясь к открытию вашего совещания в этом году, я решила прочитать вступительные речи губернаторов Тасмании на открытии ваших совещаний за последние 10 лет или около того. Мне показалось интересным то, сколько раз одни и те же или похожие темы затрагивались в этих речах на протяжении многих лет.

Незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел, проблемы, связанные с рассмотрением вопроса о создании системы охраняемых районов в зоне действия Конвенции АНТКОМ, неопределенности, связанные с воздействиями изменения климата, важное значение реализации стратегии управления с обратной связью для промысла криля и общая приверженность идее предохранительного подхода – в течение десяти или более лет на всех этих вопросах, которые являются для Комиссии первостепенными, регулярно акцентируется внимание.

Сфера охвата этих вопросов несомненно очень обширна и сложна, и многие из них могут составлять основу дискуссий между странами-членами АНТКОМ на много лет вперед. Я знаю, что страны-члены АНТКОМ обязались создать систему охраняемых районов более десяти лет назад, но очевидно, что эта задача сопряжена с большими проблемами в силу ряда политических и технических причин и что ваш коллективный богатый дипломатический опыт будет продолжать подвергаться проверке до тех пор, пока не будет принято решение о взаимоприемлемой системе. Я искренне желаю, чтобы ваши новые усилия в этом направлении принесли успех на этом совещании. Как

и многие другие в мировом сообществе, я надеюсь на положительные подвижки в течение последующих двух недель.

Еще одним сложным вопросом, который обсуждается не только в АНТКОМ, является вопрос о воздействиях изменения климата и о нашей стремительно меняющейся окружающей среде. И хотя все еще предстоит многое узнать, не вызывает сомнений то, что океанская экосистема в зоне действия Конвенции АНТКОМ является одной из самых важных экосистем на нашей планете – морских или наземных. Широко признанным фактом является то, что ее функции как глобального конвейера океанских процессов простираются далеко за пределы зоны действия Конвенции АНТКОМ во все океаны нашей планеты. Задача АНТКОМ заключается в том, чтобы учитывать связанные с изменением климата неопределенности при принятии решений и должным образом предусматривать это изменение в качестве центрального фактора в рамках работы АНТКОМ по сохранению промысловых ресурсов в этой экосистеме и управлению ими.

Основным компонентом этой экосистемы, ключевым видом, конечно, является криль. Именно возможное неконтролируемое расширение коммерческого промысла криля явилось главной причиной создания АНТКОМ 35 лет назад. Мне сказали, что существующие уровни коммерческого промысла относительно невысоки по сравнению с оценочным размером этого ресурса на юго-западе Атлантического океана, где в настоящее время сосредоточен промысел.

Однако мне известно, что и в АНТКОМ, и за его пределами многие озабочены потенциальными последствиями промысла, если он будет сконцентрирован в районах, являющихся критически важными для других компонентов этой же экосистемы – пингвинов, морских млекопитающих и летающих морских птиц. Я знаю, что концепция управления с обратной связью, когда промысел может регулироваться на основе "сигналов", которые могут давать популяции таких зависимых видов, обсуждается уже много лет – работа, которая находится в процессе выполнения на протяжении 20 лет, как мне сказали. Размышляя об этом, я просто надеюсь, что вы коллективно сможете добиться успеха в создании системы, необходимой для регулирования промыслового усилия с тем, чтобы избежать разрушительных последствий промысла, настолько насколько их можно изолировать. Надеюсь, нам не понадобится кризис для того, чтобы активизировать меры, необходимые для достижения этой цели.

В годы кризиса, когда приходилось закрывать промыслы для того, чтобы подвергшиеся перелову ресурсы могли восстановиться, когда побочная смертность морских птиц угрожала некоторым видам исчезновением и когда незаконные промысловики, вероятно, ловили больше рыбы в зоне действия Конвенции, чем регулируемая АНТКОМ флотилия, эта организация продемонстрировала замечательную способность действовать – поразительно четко и решительно.

Я обратила внимание, что страны-члены АНТКОМ, работая в одиночку, коллективно и вместе с другими членами международного сообщества, продолжают добиваться существенных успехов в принятии мер против того, что угрожает устойчивости регулируемых АНТКОМ промыслов. Самым замечательным достижением в последние несколько лет был явный успех в деле сокращения ННН промысла в зоне действия Конвенции АНТКОМ. Следует поаплодировать тем странам-членам АНТКОМ, которые причастны к этому, за их самоотверженные усилия.

При этом я понимаю, что ННН промысел в Южном океане не был полностью уничтожен. Надеюсь, что работая вместе, вы сможете выявить виновников, привлечь их к ответственности в рамках национального и международного права и создать механизмы для того, чтобы такие операции больше не возобновлялись.

Трудная повестка дня, которую вы приняли для себя на следующие две недели, является отражением постоянных проблем, связанных с мониторингом и ответственным реагированием на антропогенную деятельность и природные изменения, происходящие в морской экосистеме Антарктики. Насыщенность вашей повестки дня также является отражением целеустремленности, с которой страны-члены АНТКОМ обычно решают такие проблемы, с которыми приходилось сталкиваться в последние 34 года.

Международное сообщество ждет результатов ваших дискуссий, которые будут проводиться здесь в течение двух следующих недель. Желаю вам успешных дискуссий и с нетерпением жду результатов ваших обсуждений.

И наконец, я регулярно слежу за тем, как СМИ освещают вопросы, связанные с АНТКОМ и с рыбным промыслом в Южном океане. Кроме того, готовясь к этому визиту, я просматривала веб-сайт АНТКОМ и его страницу в Фейсбуке. Оба они являются чрезвычайно ценными ресурсами, богатыми полезной и очень интересной информацией. Мне особенно нравится ваша страница в Фейсбуке с широким разнообразием информации по вопросам сохранения, сфокусированной на Антарктике и работе АНТКОМ.

Господин Председатель, желаю вам успехов в проведении этого совещания в течение следующих 10 дней. Мне сообщили, что ваш большой опыт в многосторонних делах и значительные дипломатические навыки означают, что совещание находится в очень хороших руках. Надеюсь, что это первое для вас совещание в роли Председателя Комиссии принесет вам удовлетворение и вы сможете с удовольствием вспоминать дни, проведенные в Хобарте.

Уважаемые делегаты, дамы и господа, я надеюсь, что смогу обсудить с вами ход работы сегодня вечером, когда мне представится удовольствие принять вас в резиденции губернатора.

Благодарю вас".





**Повестка дня Тридцать пятого совещания Комиссии**



## Повестка дня Тридцать пятого совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики

1. Открытие совещания
2. Организация совещания
  - 2.1 Принятие повестки дня
  - 2.2 Статус Конвенции
  - 2.3 Отчет Председателя
3. Выполнение и соблюдение
  - 3.1 Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
    - 3.1.1 Процедура оценки соблюдения (ПАОС)
    - 3.1.2 Соблюдение действующих мер по сохранению
      - 3.1.2.1 Система документации уловов (СДУ)
      - 3.1.2.2 Инспекционная система
      - 3.1.2.3 Система мониторинга судов (СМС)
    - 3.1.3 Предложения о новых и пересмотренных мерах
  - 3.2 ННН промысел в зоне действия Конвенции
    - 3.2.1 Существующий уровень ННН промысла
    - 3.2.2 Списки ННН судов
  - 3.3 Рекомендации Научного комитета для SCIC
  - 3.4 Другие вопросы SCIC
  - 3.5 Рекомендации от SCIC
4. Администрация и финансы
  - 4.1 Ежегодный финансовый отчет
    - 4.1.1 Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2015 г.
  - 4.2 Вопросы, связанные с Секретариатом
    - 4.2.1 Отчет Исполнительного секретаря
  - 4.3 Отчет Межсессионной корреспондентской группы АНТКОМ по устойчивому финансированию
  - 4.4 Бюджеты
    - 4.4.1 Рассмотрение бюджета 2016 г.
    - 4.4.2 Проект бюджета на 2017 г.
    - 4.4.3 Перспективный бюджет на 2018 г.
  - 4.5 Процедура избрания следующего Исполнительного секретаря
  - 4.6 Рекомендации от СКАФ

5. Отчет Научного комитета
  - 5.1 Рекомендации Научного комитета
  - 5.2 Промысловые виды
    - 5.2.1 Ресурсы криля
    - 5.2.2 Рыбные ресурсы
    - 5.2.3 Новые и поисковые промыслы рыбы
  - 5.3 Оценка и избежание побочной смертности
  - 5.4 Донный промысел и уязвимые морские экосистемы
  - 5.5 Морские охраняемые районы
  - 5.6 Изменение климата
  - 5.7 Научные исследования в рамках Меры по сохранению 24-01
  - 5.8 Нарращивание потенциала
6. Система АНТКОМ по международному научному наблюдению
7. Воздействие изменения климата на сохранение морских живых ресурсов антарктики
8. Меры по сохранению
  - 8.1 Обзор существующих мер
  - 8.2 Рассмотрение новых мер и других природоохранных требований
9. Осуществление целей Конвенции
10. Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике и международными организациями
  - 10.1 Сотрудничество с Системой Договора об Антарктике
    - 10.1.1 Сотрудничество с Консультативными Сторонами Договора об Антарктике
  - 10.2 Сотрудничество с международными организациями
    - 10.2.1 Отчеты наблюдателей от международных организаций
    - 10.2.2 Отчеты представителей АНТКОМ на совещаниях международных организаций в прошедший межсессионный период и назначение представителей на предстоящие совещания соответствующих международных организаций
    - 10.2.3 Сотрудничество с РРХО
11. Бюджет на 2017 г. и перспективный бюджет на 2018 г.
12. Другие вопросы
13. Следующее совещание
  - 13.1 Выборы должностных лиц
  - 13.2 Приглашение наблюдателей
  - 13.3 Время и место
14. Отчет Тридцать пятого совещания Комиссии
15. Закрытие совещания.

**Сводка деятельности Комиссии в межсессионный  
период 2015/16 г. – отчет Председателя**



## Сводка деятельности Комиссии в межсессионный период 2015/16 г.

### Отчет Председателя

#### Межсессионные совещания

1. Совещание Подгруппы по акустической съемке и методам анализа (SG-ASAM) проводилось в марте 2016 г. в Ла-Хойе (США), а совещания Рабочей группы по статистике, оценкам и моделированию (WG-SAM) и Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (WG-EMM) проводились в июне/июле 2016 г. в Италии. От имени участников Председатель присоединяется к Секретариату и выражает благодарность организаторам этих совещаний за их экспертную поддержку и предоставление отличных условий. В начале октября в штаб-квартире АНТКОМ проводилось укороченное совещание Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA). После этого состоялся двухдневный Симпозиум Научного комитета. Кроме того, в июле в штаб-квартире АНТКОМ в Хобарте проводился четырехдневный семинар по рассмотрению хода работы по разработке новой электронной интернет-системы документации уловов видов *Dissostichus* (Э-СДУ) и обсуждению аспектов ее применения.

#### Система международного научного наблюдения и Инспекционная система АНТКОМ (СМНН)

2. По состоянию на 1 октября 2016 г. 214 инспекторов было назначено Австралией, Чили, Францией, Новой Зеландией и СК. Сообщалось о 15 инспекциях, проведенных в море назначенными Чили, Новой Зеландией и СК инспекторами в подрайонах 48.1 и 88.1. Результаты этих инспекций будут рассматриваться в рамках процедуры оценки соблюдения (2015 г. – 31 июля 2016 г.) на АНТКОМ-XXXV.

3. По состоянию на 1 октября 2016 г. сообщалось о 94 портовых инспекциях, проведенных Австралией, Чили, Францией, Республикой Корея, Маврикием, Новой Зеландией, Южной Африкой, Соединенным Королевством и Уругваем.

4. В 2015/16 г. 71<sup>1</sup> научный наблюдатель работал в зоне действия Конвенции в соответствии с СМНН; 43 – на ярусоловах, 3 – на траулерах, ведущих промысел ледяной рыбы, и 24 – на судах, ведущих промысел криля. Из них 41 были международными наблюдателями и 30 – национальными. В общей сложности в назначении наблюдателей на 2015/16 г. участвовало 14 принимающих стран-членов (т. е. страны-члены, на судах которых находится назначенный в соответствии с СМНН наблюдатель) и 9 назначающих стран-членов (т. е. страны-члены, предоставляющие назначенных в рамках СМНН наблюдателей, национальность которых отличается от государства флага судна).

---

<sup>1</sup> Наблюдатели, приступившие к работе после 1 декабря 2015.

## Регулируемые АНТКОМ промыслы

5. К настоящему времени в сезоне 2014/15 г. (с 1 декабря 2015 г. по 30 ноября 2016 г.) страны-члены АНТКОМ проводили направленный промысел и исследования ледяной рыбы, клыкача и криля (см. документ SC-CAMLR-XXXV/BG/01). Промысел вели 14 стран-членов: Австралия, Чили, Китайская Народная Республика, Франция, Япония, Республика Корея, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, СК, Украина и Уругвай.

6. На 14 сентября 2016 г. страны-члены сообщили о вылове в зоне действия Конвенции 258 365 т криля, 12 211 т клыкача и 572 т ледяной рыбы.

7. Секретариат осуществлял мониторинг всех промыслов АНТКОМ, используя отчеты об уловах и усилиях и уведомления о перемещении судов, которые он использует для информирования стран-членов и судов о закрытии районов и промыслов. К настоящему времени в сезоне 2015/16 г. Секретариатом было закрыто 14 районов управления промыслом в связи с тем, что зарегистрированные уловы приблизились к соответствующим ограничениям на вылов. Лов все еще ведется на некоторых промыслах, а вопрос о некоторых прогнозируемых закрытиях продолжает рассматриваться.

## Система документации уловов видов *Dissostichus*

8. Система АНТКОМ по документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) была введена в мае 2000 г. в соответствии с Мерой по сохранению (МС) 10-05. СДУ была разработана для отслеживания видов *Dissostichus* с момента выгрузки на протяжении всего торгового цикла и преследует целью охватить всю рыбу видов *Dissostichus*, которая вылавливается и продается/покупается участвующими государствами.

9. Со времени своего принятия СДУ расширилась, и теперь включает 30 Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, при этом в настоящее время 60 сотрудников по вопросам СДУ официально назначены на 2016 г. участвующими государствами.

10. На 19 сентября 2016 г. базы данных СДУ содержали 70 951 документ об уловах, экспорте и реэкспорте. Это представляет собой увеличение на 4 490 документов по сравнению с количеством, имевшимся в это же время в прошлом году.

11. Недоговаривающиеся Стороны, не сотрудничающие с АНТКОМ путем участия в СДУ, которые по данным СДУ потенциально занимаются промыслом и/или торговлей клыкачом, в 2016 г. включают: Бруней-Даруссалам, Колумбию, Кубу, Доминиканскую Республику, Малайзию, Мексику, Филиппины, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

12. В течение этого года АНТКОМ официально обратился к не сотрудничающим с АНТКОМ Недоговаривающимся Сторонами, которые, возможно, осуществляют промысел и/или торговлю клыкачом, чтобы склонить их к сотрудничеству и получить данные, касающиеся торговли клыкачом. В 2015/16 г. Колумбия и Эквадор (см. СОММ СIRC 16/48) официально ответили на запрос АНТКОМ.



## СМС

13. СМС продолжается выполняться в соответствии с МС 10-04. Большинство судов добровольно представляет данные в реальном времени непосредственно в Секретариат. Кроме того, ряд судов, ведущих промысел клыкача вне зоны действия Конвенции, также добровольно передает данные в АНТКОМ. В 2015/16 г. 49 судов, работающих в зоне действия Конвенции, и 267 судов, работающих вне ее, сообщали об этом через СМС АНТКОМ.

## Незаконный, нерегистрируемый и нерегулируемый (ННН) промысел

14. 23 июля 2016 г. страны-члены были проинформированы о том, что Испания предлагает включить два новых судна – *Northern Warrior* и *Antony* – в проект Списка НДС-ННН судов на 2016/17 г. (COMM CIRC 16/69). Предложений о включении новых судов в Список НДС-ННН судов на 2016/17 г. не поступало. Не было представлено информации о возможном исключении каких-либо судов из Списка НДС-ННН судов.

15. Секретариат написал следующим государствам флага судов, включенных в Список НДС-ННН судов и наблюдавшихся в 2015/16 г.: Камбодже, Исламской Республике Иран, Исламской Республике Мавритания и Нигерии. Никаких ответов на корреспонденцию Секретариата не поступало.

16. С 2013 г. Секретариат объединил все имеющиеся данные о ННН (и вероятной ННН) деятельности с тем, чтобы сделать обзор потенциального пространственного и временного распределения ННН деятельности в зоне действия Конвенции в последние годы (с обновлением в этом году в документе CCAMLR-XXXV/12 Rev. 2). В дополнение к постоянному сотрудничеству с международными агентствами и организациями в борьбе с ННН-промыслом, напр., с Интерполом, в течение года основная деятельность в области ННН промысла касалась судна, ранее известного как *Андрей Долгов*, которое, возможно, сменило название и теперь плавает под неизвестным флагом. На совещании этого года будет обсуждаться дело судна *Андрей Долгов*.

## Представительство Комиссии на совещаниях других организаций

17. В 2015/16 г. Комиссия была представлена на совещаниях следующих международных организаций и программ: КСДА, CCSBT, ФАО КРХ, ИАТТС, ИККАТ, МОК, ИОТС, МКК, НАФО, NEAFC, СЕАФО, SIOFA, ЮТРРХО и WCPFC. Отчеты наблюдателей от АНТКОМ на этих совещаниях будут рассмотрены на АНТКОМ-XXXV в рамках пункта 10.2 повестки дня.

## Членство

18. Австралия сообщит о статусе Конвенции.

## **Секретариат**

19. Секретариат продолжал представлять странам-членам ежеквартальные финансовые отчеты и отчеты об инвестициях. В дополнение к обслуживанию межсессионных совещаний рабочих групп Научного комитета и Семинара по Э-СДУ Секретариат оказывал поддержку большинству э-групп, работавших в течение года. К ним относится Межсессионная корреспондентская группа по вопросам устойчивого финансирования, которая продолжала изучать пути устойчивого финансирования организации. Комиссия обсудит работу, проделанную МКГ в 2015/16 г.

20. СКАФ также рассмотрит отчет о втором годе выполнения Стратегического плана (2015–2018 гг.) и связанной с ним стратегии в области кадрового обеспечения и зарплаты (ССАМЛР-XXXV/05).

**Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)**



## Содержание

	Стр.
<b>Выполнение и соблюдение</b> .....	145
Рассмотрение мер и процедур, связанных с соблюдением и выполнением .....	145
Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС) .....	145
Предварительный доклад АНТКОМ о соблюдении .....	146
Мера по сохранению 10-01 .....	146
Мера по сохранению 23-01 .....	146
Мера по сохранению 24-01 .....	147
Мера по сохранению 25-02 .....	147
Мера по сохранению 25-03 .....	148
Мера по сохранению 26-01 .....	148
Мера по сохранению 31-02 .....	149
Мера по сохранению 41-01 .....	150
Вопросы, не решенные на АНТКОМ-XXXIV .....	150
Проблемы, связанные с мерами по сохранению .....	152
Мера по сохранению 10-02 .....	152
Мера по сохранению 10-03 .....	152
Мера по сохранению 10-10 .....	152
Система международного научного наблюдения .....	153
Мера по сохранению 25-03 .....	154
Соблюдение действующих мер по сохранению .....	154
Уведомления о промысле .....	154
Сокращение смертности морских птиц .....	157
Автоматическая идентификационная система (АИС) .....	158
Соблюдение действующих мер по сохранению .....	159
Система документации уловов видов <i>Dissostichus</i> (СДУ) .....	159
Выполнение СДУ .....	159
Стратегия вовлечения НДС .....	162
Анализ торговых данных .....	162
Семинар по Э-СДУ .....	164
Мера по сохранению 10-05 .....	165
Специально заверенные DCD (SVDCD) .....	166
Инспекционная система .....	166
Предложения о новых и пересмотренных мерах .....	167
Мера по сохранению 10-02 .....	167
Мера по сохранению 10-05 .....	167
Мера по сохранению 10-06 и 10-07 .....	169
Мера по сохранению 10-09 .....	169
Мера по сохранению 10-10 .....	170
Мера по сохранению 51-06 .....	170
Регулирование крилевого промысла .....	171
Регулятивная система АНТКОМ .....	171
Мера по сохранению 32-18 .....	172
Существующий уровень ННН промысла .....	173

Проект по получению спутниковых изображений с помощью радиолокаторов с синтезированной апертурой .....	175
Списки ННН судов .....	177
Рекомендации Научного комитета .....	178
Другие вопросы SCIC .....	179
<b>Дополнение I:</b> Отчет АНТКОМ о соблюдении .....	180
<b>Дополнение II:</b> Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон 2016/17 г. ....	193
<b>Дополнение III:</b> Специалист по торговым данным – сфера компетенции .....	197

## Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)

1. 1 Председатель Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) О. Уррутия (Чили) руководил дискуссиями в рамках пункта № 3 повестки дня Комиссии.

### Выполнение и соблюдение

Рассмотрение мер и процедур, связанных с соблюдением и выполнением

#### Процедура АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС)

2. На совещании АНТКОМ-XXXI Комиссия приняла Мэру по сохранению (МС) 10-10 об осуществлении процедуры АНТКОМ по оценке соблюдения (ПАОС). Было решено, что в рамках ПАОС будет использоваться информация, представленная в Секретариат в соответствии с требованиями Конвенции, мер по сохранению и других правил и процедур, таких как Система научного наблюдения (СМНН) и Инспекционная система АНТКОМ. Было отмечено, что ПАОС дает странам-членам возможность представлять свои комментарии относительно соблюдения мер АНТКОМ по сохранению (ССАМЛР-XXXI, п. 7.26).

3. SCIC рассмотрел отчет Секретариата о четвертом годе выполнения ПАОС, в т. ч. Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2016 г. (ССАМЛР-XXXV/32 Rev. 1).

4. SCIC отметил, что отчет о ПАОС охватывает период с 1 августа 2015 г. по 31 июля 2016 г. и обобщает, где применимо, данные, касающиеся выявленных Секретариатом проблем с выполнением странами-членами мер по сохранению, указанных в МС 10-10, Приложение 10-10/А.

5. SCIC отметил, что Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2016 г. включает проекты отчетов АНТКОМ о соблюдении для Чили, Японии, Республики Корея, Новой Зеландии, Норвегии, Российской Федерации, Южной Африки, Украины и Уругвая.

6. SCIC отметил, что Южная Африка не представила дополнительной информации в ответ на ее проект отчета АНТКОМ о соблюдении, как это требуется МС 10-10, пп. 1(iii) и (iv). SCIC напомнил о необходимости своевременного представления ответов для обсуждения в SCIC.

7. Подготавливая Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении, который принимается на основе консенсуса, SCIC рассмотрел Сводный отчет АНТКОМ о соблюдении, включающий ответы стран-членов и предлагаемый статус соблюдения.

8. В соответствии с МС 10-10, Приложение 10-10/В, Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2016 г. включает оценку статуса соблюдения, рекомендации по коррективным мерам и рекомендации по изменениям к мерам по сохранению.

9. Предварительный отчет АНТКОМ о соблюдении за 2016 г. приводится в Дополнении I для рассмотрения и возможного принятия Комиссией.

10. SCIC отметил, что Южная Африка не смогла представить дополнительную информацию о выполнении МС 10-02 судном *Koryo Maru No. 11* и МС 22-07, 26-01 и 41-01 судном *El Shaddai*. Южная Африка указала, что она испытывала оперативные и административные проблемы. SCIC поблагодарил Южную Африку за ее намерение представить отчет в Секретариат в течение 60 дней после совещания АНТКОМ-XXXV.

#### Предварительный доклад АНТКОМ о соблюдении

##### Мера по сохранению 10-01

11. SCIC рассмотрел выполнение МС 10-01 плавающим под корейским флагом судном *Kingstar*, буи которого имели неправильную маркировку судна. Республика Корея сообщила, что судно *Kingstar* подобрало промысловые снасти принадлежащего тому же владельцу судна *Greenstar* после того, как двигатель этого судна вышел из строя. Корея сообщила, что проведение последующей инспекции чилийскими властями показало полное соблюдение МС 10-01, п. 5.

12. SCIC решил, что, поскольку судну *Kingstar* пришлось подобрать снасти судна *Greenstar*, статус соблюдения присваиваться не будет.

13. SCIC рассмотрел выполнение МС 10-01 плавающим под российским флагом судном *Оладон 1*, на котором не был обозначен его международный радиопозывной сигнал (МРС), как это требуется МС 10-01. Россия сообщила, что обозначенный на надстройке МРС не соответствовал требуемому МС 10-01 размеру, однако МРС имелся и на корпусе судна.

14. SCIC отметил, что, судя по фотографиям судна *Оладон 1*, на его корпусе МРС не был обозначен и что данное судно не соблюдало МС 10-01. SCIC попросил Россию принять дополнительные меры для обеспечения полного соблюдения МС 10-01 этим судном.

##### Мера по сохранению 23-01

15. SCIC рассмотрел выполнение МС 23-01 плавающим под флагом Уругвая судном *Rambla*. Наблюдатели сообщили о том, что команда игнорировала прилов или не регистрировала его и вахтенный матрос офицерского состава не документировал прилова, который выгружался, терялся или выбрасывался. Уругвай заявил, что в то время действовала система, адекватно учитывающая выгруженный улов. Он сообщил, что при одновременной выборке нескольких линий с обильным уловом было невозможно регистрировать данные в реальном времени. Уругвай сообщил, что подсчитывались все скаты и выполнялись все обязательства по декларированию всех видов в улове, включая прилов.



16. SCIC далее отметил, что данные по прилову, зарегистрированные судном и наблюдателем, расходятся, причем наблюдатель сообщил о более высоком прилове. Уругвай поблагодарил Секретариат за информацию и обязался провести полное расследование этого судна. SCIC решил, что это судно не выполнило обязательства по соблюдению МС 23-01 и надеется на получение результатов исследования, которое проведет Уругвай.

#### Мера по сохранению 24-01

17. SCIC рассмотрел выполнение МС 24-01 плавающим под чилийским флагом судном *Puerto Williams*, которое не достигло требуемого минимального коэффициента мечения, принятого на совещании АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, п. 5.52; SC-CАМЛР-XXXIV, пп. 3.252–3.264).

18. SCIC отметил, что это судно не будет проводить исследовательский промысел в предстоящем сезоне и что Чили приняла коррективные меры по предотвращению несоблюдения в будущем, в т. ч. обучение команды и введение требования о составлении плана соблюдения судном.

#### Мера по сохранению 25-02

19. SCIC рассмотрел выполнение МС 25-02 плавающим под флагом Уругвая судном *Rambla*, наблюдатель на борту которого сообщил о проблемах с работой стримерных линий, защитных устройств для птиц и судовых огней.

20. SCIC отметил, что МС 25-02, Приложение 25-02/А предоставляет некоторую оперативную гибкость в плане того, как выполняются требования этой меры по сохранению и что судно *Rambla* явно приложило усилия по сокращению смертности птиц.

21. SCIC решил, что было бы целесообразно уточнить МС 25-02 и что Комиссия может пересмотреть МС 25-02, указав в ней скорость, на которой следует производить постановки яруса, длину стримерной линии и количество или вес буксируемых объектов.

22. Председатель Научного комитета М. Белшьер (СК) сообщил, что стримерные линии должны применяться таким образом, какой необходим для избежания прилова птиц. Председатель Научного комитета предложил пересмотреть МС 25-02 так, чтобы подчеркнуть необходимость более эффективно применять стримеры, и что, если SCIC желает получить дополнительные рекомендации, то вопрос о скорости постановки и грузах можно передать на рассмотрение Научного комитета.

### Мера по сохранению 25-03

23. SCIC рассмотрел выполнение МС 25-03 плавающим под корейским флагом судном *Sejong*, которое 13 раз сбрасывало отходы. SCIC отметил, что Корея провела соответствующее расследование и пришла к выводу, что выброс отходов произошел в результате проблем, связанных с конструкцией. Судну было предъявлено требование внести структурные изменения для предотвращения нового сброса отходов, и оно внесло эти изменения к январю 2016 г.

24. SCIC рассмотрел выполнение МС 25-03 плавающим под норвежским флагом судном *Antarctic Sea*. Норвегия указала, что судно выбрасывало небольшие объемы криля из-за проблем с системой непрерывного перекачивания. SCIC отметил, что владелец судна намерен решить эту техническую проблему.

### Мера по сохранению 26-01

25. SCIC рассмотрел выполнение МС 26-01 плавающим под корейским флагом судном *Sejong*, которое сбросило улов криля в море. SCIC указал, что пока полиция расследует это дело, Корея предприняла серию шагов по предотвращению повторения проблем с соблюдением, включая приостановление операций судна на два месяца, требование о размещении дополнительного некорейского наблюдателя на судне, дальнейшее обучение капитана и команды и структурные изменения перерабатывающего оборудования на судне.

26. SCIC приветствовал проделанную Кореей работу, а Корея указала, что в соответствии с ее внутренним законодательством могут быть приняты дополнительные меры в зависимости от результатов проводимого полицией расследования.

27. Некоторые страны-члены выразили озабоченность по поводу количества проблем с соблюдением, связанных с судном *Sejong*, которые рассматривались в этом году и в предыдущие годы. Китай особо подчеркнул обязанность стран-членов как предотвращать, так и точно регистрировать объем сброса отходов переработки криля с тем, чтобы не превысить пороговый уровень.

28. SCIC попросил Корею в течение межсессионного периода представлять информацию о ходе проводимого полицией расследования в отношении судна *Sejong*.

29. SCIC рассмотрел выполнение МС 26-01 плавающим под корейским флагом судном *Sejong*, которое, по сообщениям, сбросило осадки масла в подрайонах 48.1 и 48.3. SCIC отметил, что наблюдатель неправильно предположил, что осадки масла были сброшены в море, тогда как они были надлежащим образом утилизированы в порту Лима (Перу). SCIC отметил, что Корея представила акты об утилизации, выданные перуанскими властями в отношении имевшегося на судне масла.

30. SCIC с некоторой озабоченностью отметил ряд несоответствий в информации, представленной работающими на судах наблюдателями, а также информации, представленной странами-членами в ответ на ПАОС.

31. SCIC рассмотрел выполнение МС 26-01 плавающим под новозеландским флагом судном *San Aotea II*. SCIC приветствовал проведенное Новой Зеландией расследование и внесенные ею изменения в процедуру проведения инспекций до начала рейсов.

32. При рассмотрении различных вопросов соблюдения, касающихся удаления мусора, отходов переработки и отбросов в ходе промысловых операций на всех промыслах морских живых ресурсов Антарктики, SCIC указал, что этот вопрос требует дополнительного рассмотрения.

33. SCIC отметил несколько конкретных примеров и признал, что имеются различные структурные проблемы, такие как отсутствие решеток и фильтров, что может привести к росту случаев сброса мусора, отходов переработки и отбросов в море, и что в МС 26-01 нет конкретных требований в отношении решеток, сеток или фильтров.

34. Новая Зеландия заявила, что инспекторам даны указания найти на судне места, где может происходить сброс. Было отмечено, что инспекции редко проводятся во время переработки рыбы, когда источник сброса отходов бывает наиболее очевидным.

35. SCIC рассмотрел выполнение МС 26-01 плавающим под российским флагом судном *Оладон I*. Несколько стран-членов отметили, что условия на судне, судя по отчетам об инспекции, делают сброс отходов неизбежным, когда идет переработка рыбы.

36. ЕС выразил озабоченность большим количеством случаев сброса отбросов с промысловых судов и попросил SCIC рассмотреть вопрос о расширении запрета на сброс отходов на всю зону действия Конвенции, поскольку это является расточительной практикой.

37. SCIC призвал страны-члены принять участие в работе межсессионной э-группы по контролю за отходами с тем, чтобы разработать стандарты контроля отбросов в зоне действия Конвенции.

#### Мера по сохранению 31-02

38. SCIC рассмотрел выполнение МС 31-02 плавающим под российским флагом судном *Палмер*, которое поставило три яруса за 24 часа до заявленной даты и времени закрытия и выбрало ярус через два часа после заявленной даты и времени закрытия. SCIC отметил, что это является случаем несоблюдения.

39. SCIC с озабоченностью отметил сообщение о том, что капитан судна "по ошибке" поставил ярусы в пределах 24 часов до заявленной даты и времени закрытия. Несколько стран-членов подчеркнули серьезность несоблюдения в данном случае. SCIC особо отметил важность регулярного обучения команды, чтобы избегать несоблюдения мер по сохранению в будущем.

40. SCIC попросил Россию принять дополнительные меры, включая подготовку команд, для обеспечения полного соблюдения МС 31-02 этим судном.

## Мера по сохранению 41-01

41. SCIC рассмотрел выполнение МС 41-01 плавающим под японским флагом судном *Shinsei Maru No. 3*, где, по сообщению наблюдателя, неправильно обращались с рыбой во время мечения. Далее было отмечено, что наблюдатель сообщил, что когда он попытался проверить коэффициент пересчета на этом судне, то было невозможно отслеживать отдельных особей, а члены команды при этом не шли на контакт.
42. SCIC отметил, что по результатам внутреннего расследования Япония пришла к выводу, что практика мечения на судне является неудовлетворительной или что команда не оказывала содействия находившемуся на борту наблюдателю.
43. SCIC вновь отметил ряд явных несоответствий и пробелов в информации, представленной работающими на судах наблюдателями и странами-членами в отношении ПАОС.
44. SCIC отметил, что практика багрения рыбы, предназначенной для мечения, не соответствует Протоколу АНТКОМ по мечению, и что эта практика значительно сокращает вероятность выживания меченой рыбы и подрывает программу мечения.
45. SCIC принял к сведению полученную от Научного комитета информацию о том, что в Протоколе АНТКОМ по мечению содержатся четкие рекомендации о том, что не следует метить багренную рыбу, т. к. это сказывается на коэффициенте смертности рыбы и создает неопределенность в оценках биомассы. SCIC указал на важность правильных протоколов мечения, которые обеспечивают получение надежных данных для проведения оценок запасов.
46. США напомнили, что отчет наблюдателя показывает, что на судне *Shinsei Maru No. 3* существует практика неправильного обращения с рыбой и что вмешательство наблюдателя играет важную роль в обеспечении того, чтобы поврежденная багром и истекающая кровью рыба не метилась и не выпускалась. Кроме того, учитывая, что заявление наблюдателя о том, что он мог наблюдать только 50% операций по мечению, весьма вероятно, что неправильное обращение с меченой рыбой происходило и в отсутствие наблюдателя. США выразили надежду на то, что Япония примет меры по обеспечению того, чтобы владелец и оператор судна ознакомились с протоколом мечения и обязались лучше выполнять практику обращения с рыбой в будущем.
47. Япония вновь заявила, что это было простым недоразумением между командой судна и наблюдателем, и обязалась обеспечить проведение необходимого обучения членов команды в отношении протокола АНТКОМ по мечению.

## Вопросы, не решенные на АНТКОМ-XXXIV

48. SCIC рассмотрел ряд вопросов, оставшихся нерешенными после рассмотрения ПАОС в 2014 и 2015 гг. (CCAMLR-XXXV/32 Rev. 1, пп. 12–15).
49. SCIC отметил, что Россия не представила отчет, о котором ее попросили на АНТКОМ-XXXIV, относительно выполнения МС 26-01 в связи с двумя случаями сброса органического мусора в подрайонах 88.1 и 88.2 с промыслового судна *Янтарь 35*

(ССАМЛР-XXXIV, Приложение 6, п. 44). Россия сообщила, что в случае с судном *Янтарь 35* наблюдатель не смог представить дополнительной информации в своем официальном качестве. SCIC поблагодарил Россию за обязательство представить Секретариату дополнительную информацию по этому вопросу в течение 90 дней после АНТКОМ-XXXV.

50. SCIC указал, что Южная Африка не представила отчет, о котором ее попросили на АНТКОМ-XXXIV, относительно выполнения МС 41-01 в связи с неправильным поведением членов команды во время мечения, отсутствием инструкций по отбору проб уязвимых морских экосистем (УМЭ) и ошибками, связанными с ведрами, используемыми для регистрации бентоса УМЭ (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 6, п. 46). SCIC указал, что Южная Африка расследовала инцидент, но подготовленный отчет не был направлен в Комиссию.

51. SCIC рассмотрел отчет Южной Африки, представленный во время АНТКОМ-XXXV (COMM CIRC 16/79). Южная Африка сообщила, что перед рейсом команда получила подробный инструктаж, включая информацию о задачах мечения, о которых говорится в МС 41-01, Приложение 41-01/С и в Протоколе АНТКОМ по мечению. Южная Африка также сообщила, что инструктаж включал требования в отношении УМЭ и что копия протокола была передана капитану судна. Южная Африка подтвердила свою решимость соблюдать все применимые меры по сохранению.

52. SCIC отметил, что Украина не представила отчет, о котором ее просили на АНТКОМ-XXXIII и АНТКОМ-XXXIV, относительно выполнения МС 10-04 судном *Poseydon 1* (ССАМЛР-XXXIII, Приложение 6, пп. 64–66; ССАМЛР-XXXIV, Приложение 6, п. 60).

53. SCIC рассмотрел отчет Украины, представленный во время АНТКОМ-XXXV (COMM CIRC 16/80). Украина сообщила, что судно *Poseydon 1* было переименовано в *Marigolds*. Украина заявила, что фрахтователи нового судна представили украинским властям отчет о портовой инспекции этого судна, проведенной Чили 30 сентября 2016 г. В отчете приводится свидетельство того, что терминальная антенна ARGOS на этом судне была опечатана. SCIC был проинформирован о том, что судно *Marigolds* теперь соблюдает требования МС 10-04.

54. Некоторые страны-члены с обеспокоенностью отметили, что когда страны-члены не представляют информацию, то ряд вопросов ПАОС остается нерешенным в течение больших периодов времени. Далее было отмечено, что ПАОС не должна являться для стран-членов механизмом отсрочки рассмотрения вопроса о соблюдении посредством непредставления информации. Было предложено, чтобы в подобных случаях предоставлялся временный статус соблюдения и в случае непредставления информации в требующийся срок этот статус соблюдения сохранялся. Также было отмечено, что все страны-члены должны быть готовы к обсуждению вопросов SCIC по соблюдению в любой момент во время совещания.

## Проблемы, связанные с мерами по сохранению

### Мера по сохранению 10-02

55. SCIC отметил, что МС 21-02 и 21-03 требуют от стран-членов представления спецификаций и полного описания типов промысловых снастей, которые будут использоваться заявленным судном. Было решено, что для обеспечения того, чтобы суда использовали только тот тип промысловых снастей, который указан в их уведомлении о промысле, следует внести изменение в МС 10-02, требующее, чтобы в уведомлении о лицензии судна приводилось описание типов промысловых снастей. SCIC отметил, что это будет также способствовать оценке выполнения МС 22-06, пп. 7(ix)(a) и (b).

### Мера по сохранению 10-03

56. SCIC отметил, что в настоящее время невозможно определить, имеет ли какая-либо страна-член обязательства по инспектированию судов, имеющих на борту виды морских живых ресурсов Антарктики и заходящих в ее порты, и что это является еще одним примером того, что крилевый промысел регулируется иначе, чем промысел клыкача.

57. SCIC отметил, что из 70 перегрузок, осуществленных семью судами в зоне действия Конвенции, Секретариат получил только три отчета о портовых инспекциях.

### Мера по сохранению 10-10

58. SCIC рассмотрел предложение Чили (CCAMLR-XXXV/27) об изменении категорий статуса соблюдения в МС 10-10. Чили подчеркнула необходимость большей ясности категорий, что позволит SCIC более эффективно рассматривать эти вопросы. Было решено убрать статус "частично соблюдает" и включить статусы "соблюдает", "не соблюдает (незначительно)", "не соблюдает (серьезно, часто или постоянно)".

59. SCIC поблагодарил Чили за работу над категориями статуса соблюдения и отметил, что предлагаемые изменения окажут большую помощь при рассмотрении ПАОС. В связи с этим SCIC рекомендовал пересмотреть МС 10-10.

60. SCIC рассмотрел вопрос толкования слов "часто или постоянно" в содержащихся в МС 10-10 категориях. Страны-члены обсудили, как эти два термина могут применяться при присвоении категорий случаям, связанным с соблюдением. Было отмечено, что дополнительное уточнение этих двух терминов поможет более последовательно применять этот статус.

61. Китай заявил, что любое судно, неоднократно рассматривавшееся в рамках ПАОС и которому присвоен статус "не соблюдает" – это явный случай серьезного несоблюдения, и указал, что в этом случае применима Статья 21(11) Соглашения ООН по рыбным запасам. По мнению некоторых стран-членов, судно не может часто не

соблюдать в течение одного года, скорее, это касается случаев, происходивших на протяжении нескольких лет.

62. СК подчеркнуло, что линии поведения в течение какого-то времени могут указывать на постоянные или частые инциденты и что это может представлять более высокий уровень намерения не соблюдать. SCIC решил, что нужно попросить Секретариат подготовить для АНТКОМ-XXXVI таблицу со сводной информацией о результатах ПАОС с момента введения процедуры ПАОС.

63. SCIC отметил, что в период оценки соблюдения Секретариат может выявить проблемы, связанные с выполнением странами-членами мер по сохранению, не включенных в МС 10-10, Приложение 10-10/А. В связи с этим такие вопросы следует поднимать в SCIC вне рамок ПАОС и не рассматривать тем же способом. SCIC было предложено рассмотреть вопрос о расширении мер по сохранению, включенных в МС 10-10 для оценки, и разработке одинакового процесса для рассмотрения этих вопросов.

64. SCIC поблагодарил Секретариат за то, что он поднял этот вопрос, и решил, что все меры по сохранению следует включить в ПАОС, и рекомендовал в связи с этим пересмотреть МС 10-10.

#### Система международного научного наблюдения

65. Говоря о выполнении МС 10-10 и важной роли наблюдателей, Австралия указала на принятый в АНТКОМ экосистемный подход к управлению, и на то, что сбором данных о взаимодействиях между промысловой деятельностью и экосистемой занимаются специалисты, которые умеют получать надежные наборы данных по биологии и экологии целевых видов и прилова, а также наблюдать взаимодействие с прочей дикой фауной, например, морскими птицами. Австралия далее заметила, что АНТКОМ для проведения его работы нужны данные, собираемые наблюдателями, в целях обеспечения того, чтобы его решения соответствовали цели Конвенции, и именно поэтому они так важны для АНТКОМ. В связи с этим Австралия отметила, что любые обвинения в притеснении, вмешательстве в работу или запугивании научных наблюдателей на промысловых судах в зоне действия Конвенции вызывают серьезное беспокойство, и что текст СМНН четко излагает обязательства владельцев, капитанов, агентов и команд судов.

66. SCIC указал на несколько случаев возможного или выявленного причинения беспокойства и препятствования работе наблюдателей. Страны-члены вновь указали на серьезность любого прерывания работы, запугивания или обструкции наблюдателей на промысловых судах.

67. Отметив серьезность любого возможного прерывания работы наблюдателей на промысловых судах, было решено включить в ПАОС соответствующие пункты Части D текста СМНН, что позволит лучше контролировать отношение к наблюдателям на промысловых судах в зоне действия Конвенции. В связи с этим SCIC рекомендовал пересмотреть МС 10-10.

## Мера по сохранению 25-03

68. SCIC рассмотрел вопрос различия в переводах п. 4 МС 25-03. Было отмечено, что на английском языке очистка сетей "рекомендуется", на французском и испанском языках она является "обязательной", а на русском сети "очищаются".

69. Норвегия напомнила, что на совещании АНТКОМ-XXXIV обсуждался инцидент с промысловым судном *Saga Sea* и то, как оно выполняло МС 25-03. В данном случае эта мера по сохранению выполнялась полностью, несмотря на сообщение наблюдателя о том, что экипаж редко проводил "требующуюся" очистку сети до ее постановки (CCAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 30). Было отмечено, что на судне *Saga Sea* имелась автоматическая очистная система, которая, как признал Научный комитет, была в достаточной степени самоочищающейся (CCAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 30).

70. SCIC отметил важность последовательности в тексте мер по сохранению. SCIC указал на вынесенную Научным комитетом рекомендацию о том, что положение МС 25-03 должно быть обязательным и что важно иметь в виду, что цель МС 25-03 заключается в сокращении риска смертности птиц. SCIC рекомендовал пересмотреть МС 25-03 с целью обеспечения последовательности на всех языках.

71. Страны-члены отметили прилагаемые чилийскими и украинскими ведомствами усилия по обеспечению соблюдения строгого толкования МС 25-03, п. 4, включая дополнительное обучение и руководство, предоставляемое ими экипажам судов их флага.

### Соблюдение действующих мер по сохранению

#### Уведомления о промысле

72. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/05 Rev. 1, в котором обобщаются представленные странами-членами в соответствии с МС 21-02 и 21-03 уведомления о поисковых промыслах клыкача и установившихся промыслах криля в 2016/17 г. SCIC отметил, что все уведомления о промысле были представлены до предельного срока 1 июня 2016 г.

73. SCIC отметил, что все представленные странами-членами уведомления о поисковых промыслах клыкача включали информацию, требующуюся МС 21-02, п. 6(i), в т. ч. план ведения промысла, требующийся МС 21-02, п. 6(ii). В необходимых случаях страны-члены представляли планы исследований в WG-SAM (МС 21-02, п. 6(iii)), а предварительные оценки представлялись в Секретариат (МС 22-06, п. 7i).

74. SCIC отметил, что все представленные странами-членами уведомления о промысле криля включали информацию, требующуюся МС 21-03, п. 2 и Приложением 21-03/A, и что страны-члены представили информацию о конструкции снастей судов, включая диаграммы сетей и защитных устройств для млекопитающих, вместе со своими онлайн-уведомлениями.



75. SCIC рассмотрел вопрос позднего получения оплаты за уведомления о промысле в отношении плавающих под флагом Китая судов *Ming Kai* и *Ming Xing*. SCIC принял к сведению сообщение Китая о том, что плата за уведомления о промысле – это новый процесс и не были ясны последствия задержки с оплатой. Китай далее указал, что уведомления о промысле были рассмотрены в WG-EMM и попросил SCIC рассмотреть вопрос о том, чтобы разрешить этим судам принять участие в сезоне 2016/17 г.

76. Некоторые страны-члены отметили, что два китайских уведомления не были полностью заполнены.

77. Все уведомления были переданы в Комиссию.

78. SCIC решил включить пункт, уточняющий, что обязательства по внесению платы за уведомления включают предельный срок получения платы за уведомления о промысле, указанный в МС 21-01, 21-02 и 21-03 , и что следует пересмотреть эти меры соответствующим образом.

79. SCIC рассмотрел уведомление о поисковом промысле, представленное Республикой Корея в отношении судна *Hong Jin No. 707*. Многие страны-члены выразили озабоченность по поводу этого уведомления.

80. В нижеследующем заявлении Корея объясняет, на каком основании она представила уведомление о промысле в отношении данного судна:

"В 2014 г. корейское правительство было проинформировано о существенном несоответствии (31 т тушек без головы, внутренностей и хвоста (HGT)) между размерами полученных уловов, зарегистрированных каждым судном в зоне действия Конвенции, и размерами уловов, взвешенных в точке выгрузки. В 2013 г. до начала сезона 2013/14 г., данное судно незаконно зашло в воды Статистического района ФАО 41 и правительство отказалось заверить документ об улове видов *Dissostichus* (DCD) для уловов, полученных в этих водах; оператор сообщил, что судно сбросило уловы с тем, чтобы не получить финансовой выгоды от незаконных уловов.

Корея сообщила, что она провела расследование этого инцидента и подозревает, что это судно, возможно, не сбрасывало улов, и поэтому имеется несоответствие. В ответ на это обвинение оператор констатировал, что данное несоответствие возникло по трем причинам: глазирование рыбы, неточное измерение, вызванное килевой и бортовой качкой, а также отсутствие десятичных точек в значениях измеренных грузов. Правительство Кореи не нашло данное объяснение достаточно убедительным, поскольку капитан, члены экипажа и оператор все рассказали свою версию инцидента со сбросом улова, а работавший на борту наблюдатель вообще ничего не помнит о сбросе. Не сумев устранить подозрения, в 2015 г. правительство Кореи приостановило действие уведомления судна на три года, т. к. оно не могло убедиться в способности судна выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенции и мерами АНТКОМ по сохранению. Оператор оспорил это решение и подал в суд. Суд выдал распоряжение, согласно которому правительство должно представить уведомления для этого судна. Это дело все еще рассматривается судом, и по нему не было принято окончательного решения".

81. Многие страны-члены выразили озабоченность по поводу уведомления о судне *Hong Jin No. 707*, отметив предполагаемую ошибку в данных по уловам, а также приняв к сведению, что это дело все еще рассматривается в системе корейского внутреннего судопроизводства. SCIC также попросил Корею дать дополнительные разъяснения относительно этого расследования, в т. ч. представить дополнительную информацию об интервью, проводившихся с наблюдателями и командой. SCIC с озабоченностью указал, что в результате этих интервью была получена противоречивая информация. SCIC также выразил обеспокоенность по поводу того, что информация, полученная Кореей в ходе расследования, показывает, что незаконно полученные уловы на деле никогда не выбрасывались.

82. США напомнили, что, когда АНТКОМ рассматривал этот вопрос в 2014 г., страны-члены поняли, что из-за этих выбросов, судно не получило дохода в результате своей незаконной деятельности. По мнению США, это явилось критически важным компонентом санкций, которые Корея приняла против судна *Hon Jin No. 707*, и частично объясняет, почему страны-члены не настаивали на включении этого судна в Список ДС-ННН судов.

83. SCIC указал на обязательства, налагаемые МС 10-02, п. 2, в соответствии с которыми Договаривающаяся Сторона может выдать лицензию на ведение промысла в зоне действия Конвенции только в том случае, если она уверена, что судно может выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией и мерами по сохранению. На основе предоставленной Кореей информации о результатах расследования SCIC решил, что Корея не сможет выдать лицензию судну *Hong Jin No. 707*, пока не будет решен вопрос о способности этого судна выполнять свои обязательства.

84. Многие страны-члены заявили, что они не могут поддержать утверждение представленного судном *Hong Jin No. 707* уведомления о промысле, пока оператор не представит неоспоримое доказательство того, что он не получил финансовой выгоды от реализации уловов, полученных в ходе незаконного промысла, проводившегося в водах Района 41 в 2013 г.

85. Корея указала, что хотя она уважает решение SCIC в отношении ее судна в сезоне 2016/17 г. и признает свою ответственность в соответствии с п. 2 МС 10-02, возможно, что она будет подавать уведомления в отношении этого судна на предстоящие сезоны, в зависимости от окончательного решения суда.

86. SCIC рассмотрел ситуацию с плавающим под украинским флагом судном *Marigolds*, которое было заявлено как замена для первоначального заявленного судна *Корчев-Юг* (COMM CIRC 16/59). Зарезервировав свою позицию (COMM CIRC 16/63), СК сделало следующее заявление:

"Правоохранительным органам СК известно, что иностранные граждане и группы, базирующиеся в СК, действуют от имени оффшорных организованных преступных группировок, основывая регистрируемые в СК юридические лица (компании, партнерства с ограниченной ответственностью и шотландские партнерства с ограниченной ответственностью), под покровом которых осуществляется преступная деятельность. Поскольку бенефициарные владельцы этих британских юридических лиц не находятся в СК и не ведут коммерческой деятельности в СК, эти юридические лица не обязаны представлять никакую

информацию британским властям. Национальное агентство по борьбе с преступностью и Королевская налогово-таможенная служба работают совместно с другими агентствами с целью предотвращения этой деятельности. С заявленным адресом бенефициарного владельца зарегистрированного в Украине судна *Marigolds* связана преступная деятельность в прошлом. Следовательно, британские правоохранительные органы считают, что высока вероятность того, что партнерство с ограниченной ответственностью зарегистрированное по данному эдинбургскому адресу, имеет связи с преступным бизнесом".

87. Украина поблагодарила СК за его усилия и приветствовала возможность провести дальнейшее изучение этого вопроса. Украина заявила, что результаты проведенного ею расследования не выявили никаких нарушений в действиях украинской компании-фрахтователя, которая подала заявление на временное использование украинского флага судном *Marigolds* и получила соответствующее разрешение в рамках национального законодательства. Украина выразила готовность поддерживать контакт и сотрудничать с СК в поддержку прилагаемых им усилий в борьбе с преступной деятельностью.

88. SCIC рассмотрел ситуацию с плавающим под российским флагом судном *Оладон 1*, которое было заявлено как замена для первоначального заявленного судна *Янтарь 33* (COMM CIRC 15/112). SCIC отметил, что несколько стран-членов запросили дополнительную информацию о замещающем судне (COMM CIRC 15/114, 15/116, 15/117, 15/119 и 15/122). Некоторые страны-члены отметили, что когда Россия подала уведомление в отношении судна *Янтарь 33*, на веб-сайте IHS Sea-web имелась информация о том, что оно было пушено на слом.

89. Некоторые страны-члены выразили озабоченность тем, что положения МС 21-02 ясны и что страна-член может уведомить о плавающем под ее флагом судне только в момент подачи уведомления. Эти страны-члены отметили, что уведомление о несуществующем судне не может означать, и не означает, соблюдение этого требования. Далее было отмечено, что судно *Оладон 1* ранее было известно как *Янтарь 35* – судно, которое являлось предметом многих дискуссий, касающихся его деятельности в море Уэдделла. По мнению многих стран-членов, если бы было подано уведомление о ведении промысла этим судном, никто бы не согласился разрешить ему вести промысел.

#### Сокращение смертности морских птиц

90. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/19, обобщающий охват и историю мер АНТКОМ по сокращению смертности морских птиц с уделением особого внимания контролю за сбросом отходов. Новая Зеландия подчеркнула, что достигнутый АНТКОМ успех в области сокращения смертности морских птиц на промыслах в высоких широтах, скорее всего, является результатом совместного воздействия установленных смягчающих мер, а не одной отдельной стратегии.

91. SCIC отметил, что более активный обмен информацией о методах сокращения смертности морских птиц, применяемых конкретными судами, поможет промысловикам лучше понять эти требования и соблюдать их.

92. SCIC поблагодарил Новую Зеландию за ее работу в этом направлении. Новая Зеландия предложила организовать межсессионную э-группу для обсуждения дополнительных мер, направленных на более эффективный контроль сброса отходов.

93. SCIC рассмотрел документ WG-FSA-16/03, в котором сообщается о проведенном по согласованию со странами-членами анализе требований, касающихся специфической для каждого судна маркировки крючков. SCIC напомнил, что на АНТКОМ-XXXIV обсуждался вопрос о сбросе отходов в море Росса (CCAMLR-XXXIV/BG/10) и было высказано мнение, что маркировка крючков специфическими для каждого отдельного судна знаками будет способствовать определению происхождения поднятых на борт отходов с крючками или крючков, обнаруженных в колониях морских птиц (CCAMLR-XXXIV, Приложение 6, п. 223; SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.86 и 3.87).

94. В WG-FSA-16/03 приводится информация о технических и логистических аспектах маркировки крючков специфическими для каждого отдельного судна знаками (WG-FSA-16/03, пп. 4–6), о вопросах реализации и соблюдения (WG-FSA-16/03, пп. 7–13). При рассмотрении вопроса о введении системы маркировки крючков специфическими для каждого отдельного судна знаками, SCIC было предложено рассмотреть:

- (i) Какие проблемы можно решить или какие риски можно устранить путем введения системы маркировки крючков?
- (ii) Можно ли с помощью системы маркировки крючков адекватно решить определенные проблемы или устранить риски и что должно включаться в систему маркировки крючков для того, чтобы можно было правильно оценить соблюдение соответствующих мер по сохранению? Например, можно ли в результате маркировки крючков получать достаточно информации для определения происхождения крючков? Следует ли ввести систему маркировки крючков, при которой используются крючки, относящиеся к конкретному судну, году или промыслу?
- (iii) Следует ли пересмотреть существующий график уведомления, рассмотрения и получения согласия на участие судов в промыслах АНТКОМ с тем, чтобы обеспечить изготовление маркированных крючков?
- (iv) Какие нужно ввести механизмы, позволяющие оценить систему маркировки крючков во время промысловых операций?

95. SCIC поблагодарил Секретариат, но указал, что имеется слишком много нерешенных вопросов, и не смог на этом этапе прийти к согласию относительно системы маркировки крючков.

#### Автоматическая идентификационная система (АИС)

96. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/01 об оценке использования данных автоматической идентификационной системы (АИС) для:

- (i) получения информации, подтверждающей сведения АНТКОМ о тенденциях и мощности незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого (ННН) промысла в зоне действия Конвенции; или
- (ii) получения дополнительной информации для содействия мониторингу лицензированных судов, работающих в зоне действия Конвенции.

97. SCIC отметил, что АИС может обеспечить ряд преимуществ, в т. ч.:

- (i) дополнительный источник данных для согласования с данными из других источников, таких как Система мониторинга судов (СМС), наблюдатели, отчеты об уловах и усилии, сообщения об обнаружении и спутниковые данные;
- (ii) повышение безопасности в море, особенно когда суда работают недалеко друг от друга, напр., на промысле криля;
- (iii) проверка данных, представленных в ручном режиме, когда установленный на судне автоматический определитель местоположения (АОМ) выходит из строя.

98. Однако было отмечено, что АИС имеет несколько недостатков (ССАМЛР-XXXV/01, пп. 11–14). Франция высказала мнение, что использование АИС по всему миру также может создавать другие проблемы, такие как отсутствие конфиденциальности, и что этот вопрос следует обсудить.

99. SCIC поблагодарил Секретариат за оценку данных АИС. Было отмечено, что хотя данные АОМ имеют ограничения, по мнению ряда стран-членов, использование их может оказаться позитивным шагом вперед в деле соблюдения.

100. SCIC решил проводить дополнительные дискуссии в межсессионный период и с этой целью призвал страны-члены участвовать в межсессионной э-группе Секретариата.

Соблюдение действующих мер по сохранению

Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ)

Выполнение СДУ

101. SCIC рассмотрел вопрос о выполнении Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) в 2015/16 г. (ССАМЛР-XXXV/BG/06 Rev. 1) и указал, что 30 Договаривающихся Сторон и две Недоговаривающиеся Стороны (НДС) в настоящее время участвуют в СДУ, причем Сейшельские Острова являются единственной НДС, имеющей статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, а Сингапур – единственной НДС, сотрудничающей с АНТКОМ, ведущей мониторинг торговли клыкачом посредством ограниченного доступа к Э-СДУ.

102. SCIC указал, что к НДС, которые, возможно, участвуют в промысле видов *Dissostichus* и торговле ими, но не сотрудничают с АНТКОМ путем участия в СДУ в последние пять лет, относятся Антигуа и Барбуда, Белиз, Бруней-Даруссалам, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Гондурас, Индонезия, Иран, Ливия, Малайзия, Мексика, Монголия, Нигерия, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

103. В 2015/16 г. НДС, которые потенциально занимаются промыслом и/или торговлей видами *Dissostichus*, но не сотрудничают с АНТКОМ путем участия в СДУ, включают: Бруней-Даруссалам, Колумбию, Кубу, Доминиканскую Республику, Малайзию, Мексику, Филиппины, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты и Вьетнам.

104. SCIC отметил работу по вовлечению НДС, включая письма, направленные Секретариатом в соответствии с Приложением 10-05/С к МС 10-05, Стратегию вовлечения НДС и отчет Сторонам Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) в соответствии с Резолюцией Conf. 12.4 "Сотрудничество между СИТЕС и АНТКОМ в отношении торговли клыкачом" и Решениями 12.57 и 12.59 (ССАМЛР-XXXV/BG/06 Rev. 1, пп. 14–17).

105. SCIC указал, что Колумбия ответила на посланное Секретариатом письмо и подготавливает заявление о предоставлении ей статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ.

106. SCIC напомнил, что на АНТКОМ-XXXIV Китай сообщил о том, что Специальный административный район Гонконг (САР Гонконг) будет продолжать мониторинг данных о торговле клыкачом, который импортируется и реэкспортируется через САР Гонконг (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 6, п. 130). По данным СДУ в 2016 г. в САР Гонконг было импортировано 1 160 т клыкача.

107. Китай сообщил, что ведется подготовительная работа по осуществлению Конвенции в САР Гонконг, в т. ч. выполнение СДУ и других мер по сохранению, имеющих отношение к САР Гонконг. Правительство САР Гонконг как можно скорее приступит к подготовке соответствующего закона. Между тем, правительство САР Гонконг продолжит мониторинг статистики по торговле клыкачом, партии которого импортируются и реэкспортируются через САР Гонконг.

108. SCIC рассмотрел статус Сейшельских Островов как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ. Было отмечено, что Сейшельские Острова получили этот статус в 2002 г., но в последние 10 лет не принимали активного участия в СДУ, не осуществляли доступ к Э-СДУ и не назначили сотрудника по вопросам СДУ.

109. SCIC указал, что будучи НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, Сейшельские Острова имеют полный доступ к Э-СДУ, чтобы выдавать документы об улове рыбы видов *Dissostichus* (DCD), документы на экспорт рыбы видов *Dissostichus* (DED) и документы на реэкспорт рыбы видов *Dissostichus* (DRED), и от них требуется выполнять все обязательства в отношении МС 10-05, Приложение 10-05/С, пп. С8(i) и (ii).

110. Далее было отмечено, что ввод в действие новой Э-СДУ потребует, чтобы администратор Стороны и сотрудники по вопросам СДУ были авторизованы Сейшельскими Островами; без такой авторизации доступ не будет разрешен.

111. Некоторые страны-члены согласились, что Сейшельские Острова не выполняют своих обязательств в отношении МС 10-05/С, пп. С8(i) и (ii), и рекомендовали лишить Сейшельские Острова статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ.

112. Однако SCIC решил, что Сейшельским Островам следует дать время до 31 января 2017 г., чтобы они выполнили свои обязательства в отношении МС 10-05/С, пп. С8(i) и (ii), и в т. ч. назначили сотрудника по вопросам СДУ, и что статус Сейшельских Островов как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участие в СДУ, будет отменен, если не будет получен ответ. Секретариату поручили связаться с Сейшельскими Островами по этому вопросу. Некоторые страны-члены передали Секретариату контактную информацию соответствующих сотрудников на Сейшельских Островах для содействия выполнению этой задачи.

113. SCIC рассмотрел статус Сингапура как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ посредством мониторинга торговли клыкачом с использованием ограниченного доступа к Э-СДУ. Было отмечено, что четверо сингапурских сотрудников по вопросам СДУ принимало участие в Семинаре по Э-СДУ (ССАМЛР-XXXV/07), и Сингапур оказывает содействие Секретариату в выполнении Стратегии вовлечения НДС (ССАМЛР-XXXV/BG/13).

114. SCIC приветствовал сообщение Сингапура о том, что он будет просить о предоставлении ему статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ на АНТКОМ-XXXVI, и поблагодарил Сингапур за активное сотрудничество с АНТКОМ и СДУ. В соответствии с МС 10-05/С, п. С5, SCIC решил, что у Сингапура должен сохраниться доступ к Э-СДУ.

115. SCIC рассмотрел заявление Эквадора о предоставлении ему статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ (ССАМЛР-XXXV/BG/13, п. 7 и СОММ СIRC 16/48 и СОММ СIRC 16/72). SCIC приветствовал заявление Эквадора и решил, что Эквадору следует предоставить статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ посредством мониторинга торговли клыкачом на основе ограниченного доступа к Э-СДУ. Многие страны-члены согласились, что на этом этапе не следует предоставлять Эквадору полный статус сотрудничества, т. к. неясно, каким образом Эквадор намеревается выполнять требования МС 10-05, касающиеся торговли клыкачом. SCIC попросил Секретариат найти эту информацию. Некоторые страны-члены отметили, что получение заявки от Эквадора демонстрирует, что принятая на АНТКОМ-XXXIV Стратегия вовлечения НДС дает положительные результаты и что следует поощрять сотрудничество с АНТКОМ. SCIC решил предоставить Эквадору ограниченный доступ к Э-СДУ и вновь рассмотреть свое решение на АНТКОМ-XXXVI.

116. SCIC решил, что следует разработать образец в помощь НДС, которые желают получить статус НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ.

117. SCIC отметил, что Секретариат не получил от ДС никаких отчетов в отношении МС 10-05/С, пп. С11 и С12.

## Стратегия вовлечения НДС

118. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/13, в котором сообщается о первом году выполнения Стратегии вовлечения НДС (Стратегия), принятой на АНТКОМ-XXXIV (CCAMLR-XXXIV/09, Дополнение III).

119. SCIC отметил, что в 2015 и 2016 гг. Секретариат поддерживал контакт с рядом НДС и Договаривающихся Сторон с целью содействия выполнению Стратегии, в т. ч. с Австралией, Брунеем-Даруссалам, Колумбией, Эквадором, Индонезией, Перу, Филиппинами, Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Вьетнамом (CCAMLR-XXXV/BG/13, Дополнение 1).

120. SCIC указал, что после налаживания контакта Эквадор подал заявление о предоставлении ему статуса НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ, и что контакт со странами Юго-Восточной Азии продолжает поддерживаться.

121. SCIC отметил работу, которая будет проводиться в 2017 г. (CCAMLR-XXXV/BG/13, пп. 11–16) и будет включать:

- (i) поддержание контакта с Брунеем-Даруссалам, Индонезией, Филиппинами, Малайзией, Таиландом и Вьетнамом через Региональный план действий, направленный на содействие практике ответственного рыболовства, включая борьбу с ННН промыслом в этом регионе (РПД-ННН);
- (ii) при поддержке заинтересованных сторон будут проводиться семинары НДС, как было решено на АНТКОМ-XXXIV, в Южной Америке и Юго-Восточной Азии (CCAMLR-XXXIV/09, Дополнение III, пп. 21–23; CCAMLR-XXXIV, п. 3.21);
- (iii) дальнейший анализ торговых данных с целью обеспечения наличия точных данных для определения основных НДС и Договаривающихся Сторон, имеющих непосредственные торговые связи с НДС;
- (iv) связи с регионами Центральной Америки и Ближнего Востока.

122. Австралия поблагодарила Секретариат за работу по вовлечению государств Юго-Восточной Азии через РПД-ННН, отметила проблемы, с которыми приходится сталкиваться при работе с государствами Юго-Восточной Азии, и выразила надежду на дальнейшую работу с Секретариатом в 2017 г.

123. SCIC поблагодарил Секретариат за его работу и выразил надежду на получение отчета Секретариата о результатах этой работы на АНТКОМ-XXXVI.

## Анализ торговых данных

124. SCIC рассмотрел документы CCAMLR-XXXV/BG/12 Rev. 1 и BG/35, в которых сообщается об анализе торговых данных Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО) GLOBEFISH, с целью оценки полезности этих данных для



получения точного представления о мировой торговле клыкачом. SCIC отметил, что работа по анализу торговых данных, проводившаяся в 2016 г., была направлена на:

- (i) получение представления о динамике мировой торговли патагонским клыкачом *Dissostichus eleginoides* и антарктическим клыкачом *D. mawsoni* за каждый год в последние пять лет;
- (ii) определение объема и распространения торговли *D. eleginoides* и *D. mawsoni* в США за каждый год в последние 10 лет;
- (iii) получение представления о динамике торговли *D. eleginoides* и *D. mawsoni* за каждый год в последние пять лет в регионе Юго-Восточной Азии;
- (iv) получение оценки качества торговых данных;
- (v) определение цен товарной единицы в мировой торговле клыкачом за последние пять лет.

125. SCIC отметил, что для данного анализа были собраны торговые данные из национальных баз данных 74 стран, включая все основные торгующие клыкачом страны, за исключением Вьетнама. Объем торговли, осуществляемой Вьетнамом, оценивался путем изучения торговой статистики его торговых партнеров.

126. SCIC отметил, что в анализе применялся более надежный метод оценки – максимальное значение из пары партнеров (MPP). SCIC отметил, что методика MPP считается надежной, учитывая, что почти всегда выгоднее занижать объемы, особенно в отношении видов с высокой стоимостью и промысел которых строго регулируется, таких как клыкач.

127. SCIC также отметил следующие ключевые моменты:

- (i) За период 2009–2013 гг. среднегодовой объем мирового импорта клыкача (видов *Dissostichus*) составляет 25 054 т с соответствующей среднегодовой стоимостью USD 293 млн.;
- (ii) 90% продукции глобального вылова приходится на суда под флагами Аргентины, Австралии, Чили, Франции, Республики Корея, Новой Зеландии и СК;
- (iii) После выгрузки клыкач обычно экспортируется, как правило, замороженным, обезглавленным и потрошенным в различные страны, в основном Северной Америки, Европы и Юго-Восточной Азии;
- (iv) Крупнейшим рынком сбыта клыкача являются США; импорт в эту страну за период 2009–2013 гг. составляет 47% от общего мирового импорта в плане объема при средней величине 11 683 т в год и 56% от мирового импорта в плане стоимости при средней величине USD 163.2 млн в год;
- (v) Главные импортеры клыкача в Азии – Китай, САР Гонконг, Япония, Сингапур и Таиланд;

- (vi) Китай, САР Гонконг и Сингапур реэкспортируют относительно большую долю импортируемого ими объема на различные региональные рынки, причем последняя страна служит центром переработки, а первые две – транзитными пунктами;
- (vii) В Европе бóльшая часть импорта клыкача попадает на крупные средиземноморские рынки морепродуктов, в частности во Франции, Италии и Испании, а также в СК;
- (viii) Подавляющее большинство национальных служб по промышленной статистике использует основную гармонизированную систему кодирования товаров ГС, однако на уровне разукрупнения существуют большие различия, выходящие за шестизначную отметку. Эти различия имеются как между странами, так и во времени, в последнем случае это совпадает с широким пересмотром системы кодирования ГС, который происходит каждые пять лет; последний был в 2012 г.

128. SCIC решил установить следующую сферу компетенции для участия внешнего специалиста по рынкам и торговле, который завершит обзор мировой торговли клыкачом в 2017 г., в т. ч.:

- (i) проведет анализ кодов ГС, относящихся к видам *Dissostichus*;
- (ii) в сотрудничестве с Договаривающимися Сторонами, НДС, участвующими в СДУ АНТКОМ, и другими международными организациями, компетентными в вопросах клыкача, проведет дополнительную оценку качества торговых данных, в т. ч. зарегистрированных объемов, стоимостей и торговых взаимоотношений;
- (iii) проведет дополнительный анализ различий в торговых данных по импорту–экспорту и в данных СДУ;
- (iv) сравнит данные по мировой торговле с данными СДУ;
- (v) разработает процедуру проведения ежегодного анализа торговых данных и сравнения их с данными СДУ.

129. ЕС сообщил, что он может выделить средства (EUR 40 000) в поддержку этой инициативы в 2017 г. при условии, что АНТКОМ сделает вклад в размере 20% и что эти средства будут ассигнованы до 31 декабря 2016 г.

#### Семинар по Э-СДУ

130. SCIC рассмотрел сводный отчет о Семинаре по Э-СДУ, проходившем в Секретариате в июле 2016 г. (CCAMLR-XXXV/07). SCIC поблагодарил присутствовавших на семинаре участников из Австралии, Чили, Республики Корея, Новой Зеландии, России, Южной Африки, Сингапура, Украины, Уругвая и США.

131. SCIC отметил, что на Семинаре по Э-СДУ была испытана новая Э-СДУ, которая отвечает всем функциональным требованиям, удобна для пользователя и имеет логичную структуру с улучшенной безопасностью и контролем качества данных, включая управление справочными данными (ССАМЛР-XXXV/07, пп. 4 и 5i–xi).

132. SCIC отметил, что на Семинаре по Э-СДУ было решено, что включение коэффициентов пересчета для типов продукции и категорий размера/качества будет улучшать качество данных Э-СДУ, однако для понимания проблем и того, как они могут быть решены через Э-СДУ, требуется дополнительная информация (ССАМЛР-XXXV/07, пп. 6 и 7). SCIC поручил Секретариату:

- (i) с участием Научного комитета, промышленников и широкого круга пользователей Э-СДУ выработать понимание коэффициентов пересчета для типов продукции, используемых при торговле клыкачом и того, как они могут логично применяться в Э-СДУ;
- (ii) официально попросить Коалицию законных операторов промысла клыкача (COLTO) представить (i) более подробную информацию о сценарии смешивания, (ii) информацию о категориях размера или качества, используемых в рыбодобывающей промышленности в глобальном масштабе и (iii) различные взгляды на возможность принятия стандартной категории размера или качества, которую можно использовать в Э-СДУ.

133. Некоторые страны-члены отметили, что вопрос включения коэффициентов пересчета для типов продукции и категорий размера/качества в Э-СДУ следует рассмотреть очень внимательно и что не следует возлагать чрезмерное бремя на рыбодобывающую промышленность в отношении представления информации о коэффициентах пересчета для типов продукции и категорий размера/качества.

134. SCIC отметил, что Э-СДУ была доработана, усовершенствована и испытана при поддержке участников Семинара по Э-СДУ и что Секретариат подготавливает различные обучающие материалы, в т.ч. Справочник пользователя Э-СДУ, видеоролики об Э-СДУ и специфические для пользователей Э-СДУ инструкции по пользованию онлайн-поддержкой АНТКОМ.

135. SCIC отметил, что новая Э-СДУ и все обучающие материалы должны быть готовы к полному тестированию пользователями к первой неделе января 2017 г. и что переход к новой Э-СДУ планируется завершить до конца февраля 2017 г.

136. SCIC указал, что ключевой приоритетной задачей при внедрении новой Э-СДУ будет связь со всеми странами-членами, сотрудниками по вопросам СДУ и пользователями Э-СДУ.

#### Мера по сохранению 10-05

137. Выполняя рекомендацию Семинара по Э-СДУ, SCIC рассмотрел изменение к DCD, DED, и DRED, содержащимся в MC 10-05, как подробно описано в документе ССАМЛР-XXXV/07, пп. 8–16).

138. Предлагаемые изменения к МС 10-05 были утверждены, и SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия пересмотрела данную меру по сохранению.

#### Специально заверенные DCD (SVDCD)

139. SCIC рассмотрел предложение об использовании Специально заверенного DCD (SVDCD) в новой Э-СДУ и МС 10-05 (ССАМЛР-XXXV/07, п. 17 и Дополнение 2). Предлагаемый пересмотр МС 10-05 был утвержден, и SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия пересмотрела данную меру по сохранению.

#### Инспекционная система

140. SCIC рассмотрел представленный СК, Австралией и Новой Зеландией документ (ССАМЛР-XXXV/02), в котором говорится о некоторых политических вопросах, касающихся инспекций, проведенных в 2015/16 г. в рамках системы АНТКОМ патрульным судном королевских ВМС СК *Protector*. В 2015/16 г. судно *Protector* провело четыре инспекции судов, плавающих под флагами стран-членов АНТКОМ. Судно *Protector* также установило радиосвязь с четырьмя имеющими лицензию АНТКОМ крилевыми судами, т. к. не удалось высадиться на борт из-за плохих погодных условий.

141. SCIC отметил, что требуется дополнительно рассмотреть следующие политические вопросы:

- (i) содействие проведению в полном смысле международных инспекционных программ;
- (ii) упрощение форм отчета об инспекции;
- (iii) инспектирование приемотранспортных судов третьих сторон, которые недавно произвели перегрузку с участием судна, имеющего лицензию АНТКОМ;
- (iv) инструкции по проведению инспекций по радио в случаях, когда невозможно высадиться на судно.

142. Россия указала, что существующий формат инспекции противоречит требованиям, изложенным в п. 3(а) текста действующей Инспекционной системы АНТКОМ, которая предусматривает проведение инспекций назначенными инспекторами с судов назначающих стран-членов.

143. СК разъяснило, что отчеты об инспекциях, проведенных в 2015/16 г. с борта судна *Protector*, были представлены назначенными СК инспекторами, поскольку данное судно плавает под флагом СК и, в соответствии с Инспекционной системой, коллеги из Новой Зеландии и Австралии помогали инспекторам. В документе ССАМЛР-XXXV/02 предлагается, чтобы АНТКОМ рассмотрел вопрос о том, следует

ли в будущем изменить Инспекционную систему, чтобы позволить проведение в полной мере совместных инспекций.

144. По мнению стран-членов, проведение международных инспекций во многом способствует развитию сотрудничества в области мониторинга, надзора и контроля. Соединенные Штаты высказали мнение, что при пересмотре следует включить в МС 10-09 более строгие положения об инспекции перегрузок. Чили поблагодарила СК, Австралию и Новую Зеландию за их работу. Чили также сообщила, что она проводила инспекции в 2015/16 г., и предложила свою помощь в подготовке предложений.

145. SCIC решил, что СК, Австралия и Новая Зеландия в консультации с другими странами-членами должны разработать предложения по улучшению Инспекционной системы АНТКОМ для представления на совещании АНТКОМ-XXXVI.

146. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/36 об инспекциях АНТКОМ, проведенных в 2015/16 г. новозеландским судном *Otago*. Новая Зеландия проинформировала SCIC о том, что в конце 2015 г. она осуществляла высадки на борт и инспекции судов в подрайонах АНТКОМ 88.1 и 88.2. Во время патрулирования было проведено восемь инспекций промысловых судов, плавающих под флагами стран-членов АНТКОМ. SCIC поблагодарил Новую Зеландию за проведение инспекций. ЕС отметил, что Новая Зеландия прилагает немалые усилия и выделяет существенные ресурсы на борьбу с ННН промыслом в зоне действия Конвенции.

147. SCIC поблагодарил все страны-члены, проводившие инспекции в 2015/16 г., и высоко оценил пользу таких инспекций.

#### Предложения о новых и пересмотренных мерах

##### Мера по сохранению 10-02

148. ЕС предложил изменить МС 10-02 с тем, чтобы обеспечить представление подробной информации о судах, касающейся замены судов (CCAMLR-XXXV/22). ЕС указал, что положения МС 10-02 относятся к судам, заявленным в соответствии с МС 21-02 (п. 6i) и МС 21-03 (п. 2), и что следует изменить МС 10-02, включив в нее текст о судах на замену, заявленных в соответствии с МС 21-02 (п. 11) и МС 21-03 (п. 7).

149. SCIC решил, что также следует изменить МС 10-02, включив в нее требование сообщать о промысловых лицензиях, которые были отменены, действие которых приостановлено, которые утратили силу или больше не являются действительными.

150. SCIC поблагодарил ЕС за его предложение и рекомендовал пересмотреть МС 10-02.

##### Мера по сохранению 10-05

151. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/17, в котором предлагаются поправки к МС 10-05, направленные на расширение возможностей участия НДС в СДУ, когда у них имеются арестованные или конфискованные уловы видов

*Dissostichus*. SCIC отметил, что Австралия провела пересмотр МС 10-05 с целью обеспечения того, чтобы НДС могли продавать или реализовывать уловы на легитимных рынках в соответствии с рекомендацией семинара по Э-СДУ. SCIC указал на общую поддержку предварительных вариантов, представленных Австралией на совещании АНТКОМ-XXXIV (CCAMLR-XXXIV, пп. 3.23–3.25). Австралия предложила, чтобы в исключительных случаях и при поддержке Договаривающейся Стороны Секретариат мог выдавать SVDCD и DED от имени НДС на арестованный или конфискованный улов.

152. Страны-члены поблагодарили Австралию за проделанную ею работу над предлагаемыми поправками к МС 10-05. ЕС и Республика Корея отметили, что изменения к МС 10-05 должны побуждать НДС в полной мере участвовать в СДУ. Некоторые страны-члены предложили, чтобы выручка от арестованных или конфискованных уловов использовалась для укрепления СДУ и принимаемых государствами порта мер по борьбе с ННН промыслом. США заявили, что предлагаемый доступ следует разрешать в одноразовом порядке с тем, чтобы в каждом следующем случае НДС должна была подавать новую заявку на получение статуса сотрудничающей НДС.

153. SCIC поблагодарил Австралию за ее предложение и рекомендовал пересмотреть МС 10-05.

154. SCIC рассмотрел предложенное Украиной изменение к МС 10-05, уточняющее, что нужно использовать DCD в случае намерения перегрузить и/или выгрузить уловы видов *Dissostichus* (CCAMLR-XXXV/29). Украина указала, что существующее определение DCD, содержащееся в МС 10-05, не достаточно ясно и, возможно, имеет смысл его изменить, уточняя, что DCD выдается, когда судно намеревается перегрузить или выгрузить клыкача.

155. Украина обратила внимание на случаи, когда судам с клыкачом на борту было отказано в доступе к порту портовыми властями или властями прибрежных государств по причине отсутствия DCD на имеющегося на борту клыкача. Украина отметила, что когда судно с клыкачом на борту просит о заходе в порт, в котором оно не собирается перегружать и/или выгружать клыкача, то от него не следует требовать DCD.

156. Некоторые страны-члены высказали сомнения в отношении предлагаемых Украиной изменений, указав на право государство порта требовать DCD, когда судно заходит в порт, вне зависимости от намерения судна. США отметили, что хотя полный DCD включает номер подтверждения государства флага, который присваивается только перед выгрузкой или перегрузкой, DCD могут выдаваться со всей информацией о вылове, включенной в этот DCD, до присвоения номера подтверждения государства флага.

157. SCIC рассмотрел предложение Украины, но не согласился с ней в том, что существующее определение DCD в МС 10-05 требует уточнения.

#### Мера по сохранению 10-06 и 10-07

158. SCIC рассмотрел внесенное ЕС предложение по улучшению представления Договаривающимися Сторонами и НДС информации о ННН деятельности путем увеличения количества времени, необходимого для представления такой информации, а также продления срока, охватывающего ННН деятельность, которую можно рассмотреть (ССАМЛР-XXXV/08). ЕС подчеркнул, что для случаев, выходящих за рамки простого уведомления о замеченном судне, предельный срок 30 дней не достаточен для того, чтобы собрать, оценить, подготовить и представить отчет об информации, связанной с ННН деятельностью. ЕС далее отметил, что информация о ННН деятельности часто разглашается после установленного в МС 10-06 и 10-07 срока и что расследования могут проводиться после этого срока.

159. SCIC также рассмотрел предложение изменить МС 10-06 и 10-07, включив в них обязательство об извещении судовладельцев, чьи суда включены в проект списка ННН судов или Проект списка НДС-ННН судов, и обязательство, согласно которому государства флага и судовладельцы должны сообщать Секретариату о любых изменениях названия, флага или владельцев судов, включенных в эти списки.

160. Страны-члены выразили широкую поддержку предложения, отметив, что представленное ЕС предложение повысит эффективность мер по сохранению.

161. SCIC поблагодарил ЕС за его предложение и рекомендовал пересмотреть МС 10-06 и 10-07.

#### Мера по сохранению 10-09

162. SCIC рассмотрел предложение США и Австралии об изменении МС 10-09 с тем, чтобы заполнить ряд пробелов, касающихся мониторинга и перегрузок (ССАМЛР-XXXV/24). Было указано, что суда, имеющие разрешение в соответствии с МС 10-02, регулярно проводят перегрузку с судами флага Договаривающейся Стороны, которые не имеют разрешения в соответствии с МС 10-02, а также с судами флага НДС.

163. США и Австралия предложили изменить МС 10-09, включив в нее составление Реестра АНТКОМ по рыбоприемным судам и запретив судну флага Договаривающейся Стороны или судну, включенному в Реестр АНТКОМ по рыбоприемным судам, проводить перегрузку в зоне действия Конвенции с участием судна, не имеющего разрешения в соответствии с МС 10-02 или не включенного в Реестр АНТКОМ по рыбоприемным судам. Было указано, что предлагаемые изменения помогут предотвращать оказание поддержки и сокрытие ННН промысла посредством перегрузок, а также улучшат понимание операций по перегрузкам в зоне действия Конвенции.

164. Страны-члены поблагодарили США и Австралию за сделанное ими предложение. Некоторые страны-члены согласились, что данное изменение приведет к улучшениям в мониторинге и перегрузке в зоне действия Конвенции. ЕС отметил, что при том, что перегрузки осуществляются между судами Договаривающихся Сторон и судами флага НДС, предлагаемое изменение поможет заполнить существующий в настоящее время пробел в деятельности по мониторингу.

165. Австралия и США отметили, что некоторые страны-члены озабочены размахом изменений, в частности тем, как они применяются к НДС и судам флага НДС, требованиями СМС, сроками выполнения, накладываемым на наблюдателей обязательством и требованиями на информацию, относящуюся к деятельности вне зоны действия Конвенции. Учитывая это беспокойство, SCIC рекомендовал изменить МС 10-09. Некоторые страны-члены отметили, что возложение на наблюдателей дополнительных задач, выходящих за рамки их специфического научного мандата, может оказаться дополнительным фактором в ситуациях запугивания.

166. Новая Зеландия выразила безоговорочную поддержку предлагаемому включению в МС 10-09 положений об информации, касающейся операций по перегрузке клыкача, проходящих вне зоны действия Конвенции. Новая Зеландия заявила, что эта зарегистрированная информация может помочь государствам порта, являющимся Договаривающимися Сторонами АНТКОМ, при попытках проверки объемов клыкача, выгруженного в их портах с целью заполнения документов DCD.

#### Мера по сохранению 10-10

167. SCIC ознакомился с представленным Чили документом (CCAMLR-XXXV/27), в котором предлагается изъять статус "частично выполняет" из МС 10-10, Приложение 10-10/В и включить в статус "не соблюдает" две новые подкатегории – "незначительно" и "серьезно". Чили отметила, что любая проблема с несоблюдением должна считаться несоблюдением, а задача SCIC – определить, серьезное это несоблюдение или незначительное. Чили заявила, что несоблюдение меры по сохранению, подрывающее эффективность данной меры или цели Конвенции, приводит к серьезным негативным последствиям и должно считаться серьезным. Далее Чили подчеркнула, что повторное несоблюдение, пусть и незначительное, может потребовать особого внимания, а возможно и коррективных мер со стороны SCIC.

168. SCIC выразил Чили благодарность за проведенную работу по категориям несоблюдения. Было отмечено, что дальнейшее уточнение категорий в МС 10-10/В поможет в проведении работы SCIC. SCIC рекомендовал Комиссии принять изменения к МС 10-10.

#### Мера по сохранению 51-06

169. SCIC рассмотрел предложение Украины изменить МС 51-06, включив в нее требование о 100% охвате наблюдателями на судах, ведущих промысел криля (CCAMLR-XXXV/31). Украина отметила, что неопределенности в биомассе запасов антарктического криля препятствуют введению управления с обратной связью (УОС) и прогнозу воздействия экосистемных изменений на промысел криля. Украина подчеркнула, что за последние пять лет на промысле криля охват наблюдателями составлял в общем 90%, а на 92% судов охват наблюдателями составлял 100% (WG-EMM-16/11). Было отмечено, что на совещании АНТКОМ-XXXIV Научный комитет передал в SCIC рекомендацию, гласящую, что 100-процентный охват наблюдателями крилепромысловых судов желателен с научной точки зрения (CCAMLR-XXXIV, пп. 3.70–3.73).



170. Многие страны-члены выразили полную поддержку этому предложению и отметили, что это является позитивной мерой для промысла криля. Некоторые страны-члены отметили, что 100% охват наблюдателями важен для поддержки работы АНТКОМ по разработке системы УОС для промыслов криля. Республика Корея выразила озабоченность тем, что Комиссии следует увеличить охват наблюдателями до 100% в целях обеспечения равновесия между промыслом криля и промыслом клыкача.

#### Регулирование крилевого промысла

171. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/26, в котором описывается разница между регулированием промысла криля и регулированием других промыслов в зоне действия Конвенции, в первую очередь – промыслов клыкача. Чили упомянула различия в обязательствах при портовой инспекции (МС 10-03), требованиях по сертификации улова (МС 10-05), требованиях по СМС (МС 10-04) и охвату наблюдателями и сказала, что имеет место явный пробел в мониторинге и контроле промыслов криля. Чили отметила, что необходимо усовершенствовать регулирование промыслов криля, и предложила повысить уровень охвата наблюдателями в течение ближайших четырех лет с тем, чтобы он достиг 75% к 2018 г. и 100% – к 2020 г.

172. Многие страны-члены поблагодарили Чили за проведенную работу по привлечению внимания к различиям между регулированием промысла криля и регулированием других промыслов в зоне действия Конвенции. Многие согласились с тем, что нужна регулятивная последовательность на всех промыслах. СК отметило, что охват наблюдателями уже находится на уровне 92%, и следует поддерживать как минимум этот уровень до тех пор, пока нельзя будет достичь 100%.

173. Китай отметил, что поскольку установившиеся промыслы криля и поисковые промыслы клыкача различаются в плане их значимости и методов управления, то эти два вида промыслов должны управляться различным образом в отношении уровня охвата наблюдателями. Несмотря на это, Китай отметил важность научных наблюдателей и выразил желание обсудить это далее на АНТКОМ-XXXVI.

174. SCIC согласился, что этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения.

#### Регулятивная система АНТКОМ

175. SCIC рассмотрел предложение Секретариата об изменении МС 21-02 для обеспечения того, чтобы вся деятельность по промыслу клыкача соответствовала регулятивной системе АНТКОМ, включая повторное подтверждение целей исследований при поисковом промысле и уточнение определения поискового промысла, а также связь с МС 21-04 (CCAMLR-XXXV/14).

176. SCIC отметил, что необходимо также определить связь с МС 51-04 в отношении поисковых промыслов криля и с МС 41-01 в отношении поисковых промыслов клыкача (CCAMLR-XXXV/BG/07). SCIC напомнил, что МС 41-01 представляет собой общую меру, которая привязана к конкретным мерам по сохранению, применяющимся к каждому поисковому промыслу клыкача.

177. В документе (ССАМЛР-XXXV/14) указывается на необходимость внести ясность в метод управления исследованиями по клыкачу, направленными на оценку потенциала промысла и развитие в будущем промыслов в различных районах.

178. Россия поблагодарила Секретариат и напомнила странам-членам, что на предыдущем совещании было предложено для достижения взаимопонимания в плане номенклатурной и прочей терминологии составить словарь терминов (ССАМЛР-XXXIV, пп. 9.14 и 9.21). Россия заявила, что это поможет процессу при работе над проектами, а также поможет тем странам-членам, для которых английский не является родным языком.

179. Страны-члены поблагодарили Секретариат за проведенную работу по разъяснению необходимости в упорядочении планирования и управления исследованиями по клыкачу. Отмечая важность этой работы для обеспечения последовательного подхода ко всем промыслам клыкача, многие страны-члены выразили желание начать работу по этому предложению прямо на данном совещании. Некоторые другие страны-члены отметили, что предлагаемые изменения по своей сути сложны и странам-членам потребуется время на рассмотрение этого предложения.

#### Мера по сохранению 32-18

180. SCIC рассмотрел представленное Аргентиной, Австралией, Бразилией, Чили, ЕС, Намибией, Южной Африкой, Уругваем и США предложение о запрете на отрезание плавников акул, выловленных в зоне действия Конвенции (ССАМЛР-XXXV/23). В этом документе предлагается внести изменения в МС 32-18, включив в нее требование о том, чтобы все плавники любой случайно пойманной акулы, которая не может быть выпущена живой, оставались естественным образом прикрепленными до прибытия в порт первой выгрузки.

181. США отметили, что совсем недавно Организация по рыболовству в Северо-Западной Атлантике (НАФО) приняла рекомендацию, требующую, чтобы плавники оставались прикрепленными к выгружаемым акулам. Таким образом, НАФО присоединилась к ряду других региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО), ответивших на созданный ФАО в 1995 г. Кодекс ведения ответственного рыболовства и созданный ФАО в 1999 г. Международный план действий по сохранению и управлению запасами акул. ЕС подчеркнул, что данное изменение этой меры по сохранению обеспечит также и получение лучших данных по прилову.

182. Многие страны-члены согласились, что данное изменение важно для отхода от расточительной практики отрезания акульих плавников. СК далее отметило, что АНТКОМ является частью Системы Договора об Антарктике и его экосистемный подход выходит за рамки подхода, принятого в РРХО, и в этом качестве АНТКОМ должен стараться усилить охрану всех нецелевых видов.

183. Япония заявила, что она придерживается той же позиции, что и на совещании АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, п. 3.57). Китай заявил, что запрет на отрезание акульих плавников не имеет никакого отношения к сохранению ресурсов в зоне действия Конвенции, и что он продолжает придерживаться той же позиции, что и на

совещании АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 6, п.167), т.е. что такое предложение выходит за рамки сохранения морских живых ресурсов Антарктики.

184. Многие страны-члены выразили разочарование тем, что АНТКОМ опять не смог принять предлагаемых изменений к МС 32-18 с целью запрета на отрезание акульих плавников в зоне действия Конвенции. Это предложение было передано на рассмотрение в Комиссию.

#### Существующий уровень ННН промысла

185. SCIC рассмотрел документ ССАМЛР-XXXV/12 Rev. 2, в котором обобщается информация о тенденциях изменения и проведении ННН промысла за период с октября 2015 г. по август 2016 г.

186. SCIC отметил, что страны-члены не сообщали о наблюдении в 2015/16 г. судов, включенных в Список НДС-ННН судов, в зоне действия Конвенции или за ее пределами.

187. SCIC сообщил о неопознанном судне, замеченном 2 января 2016 г. в Подрайоне 48.6, и радарном обнаружении 4 марта 2016 г. неопознанного судна в Подрайоне 48.6. SCIC сообщил, что первое наблюдение внесенного в Список ННН-судов судна *Viking* в Подрайоне 48.6 имело место в 2014 г. и, как и в предыдущие годы, имелись неоспоримые доказательства ННН деятельности в Подрайоне 48.6 – выловленные ННН снасти.

188. SCIC также отметил сообщение о ННН снастях в Подрайоне 48.2 и далее с некоторой тревогой сообщил, что имелись явные изменения в ННН деятельности, и суда, вероятно, ведут промысел в подрайонах 48.2 и 48.6.

189. SCIC ознакомился с проведенной Австралией оценкой ННН вылова *D. eleginoides* в 2015/16 г. в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) у о-ва Херд и о-ва Макдональд (НММ) и в прилегающих акваториях, составившего 0–50 т (ССАМЛР-XXXV/BG/21). SCIC отметил, что эта оценка не изменилась за пять предыдущих сезонов. SCIC отметил, что несмотря на то, что в ИЭЗ НММ не было обнаружено ННН промысловых судов, вполне вероятно, что суда ННН промысла иногда заходили в эту ИЭЗ.

190. SCIC рассмотрел документ ССАМЛР-XXXV/BG/07, в котором обобщаются наблюдения за ННН в Подрайоне 58.6 и на участках 58.5.1 и 58.5.2 в 2015/16 г. и дается общая информация о промысловой деятельности на участках 58.4.3 и 58.4.4 в 2015/16 г. SCIC отметил, что не имелось наблюдений промысловой ННН деятельности, но что были найдены промысловые снасти, не принадлежащие ни одному из лицензированных судов.

191. SCIC поблагодарил Францию за представленный документ и продолжающуюся работу по обнаружению, предотвращению и устранению ННН промысла в зоне действия Конвенции.

192. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/20, описывающий предпринятые Австралией шаги в рамках комплексной программы по соблюдению и о сотрудничестве со странами Юго-Восточной Азии в рамках РПД-ННН и с другими странами-членами АНТКОМ, а также с более широким кругом стран. Австралия поблагодарила страны-члены за совместную работу и предпринятые действия, а также поблагодарила Сингапур за предпринятые им действия в качестве участника РПД-ННН и за помощь в распространении Стратегии вовлечения НДС.

193. SCIC поблагодарил Австралию за неустанную борьбу с ННН промыслом. Чили принесла благодарность за австралийскую информацию, представленную чилийским ведомствам в целях продолжения борьбы с ННН промыслом.

194. Франция особо поблагодарила Австралию и подтвердила свое желание продолжать двусторонние отношения с Австралией. SCIC сообщил, что французское патрульное судно *Astrolabe* будет спущено на воду в 2017 г. и что Франция вступила в двусторонние отношения с Южной Африкой в целях усиления борьбы с ННН промыслом.

195. SCIC поблагодарил Францию и Австралию за приложенные ими усилия в борьбе с судами ННН промысла. Китай снова подчеркнул роль международного сотрудничества в задержании промыслового судна *Андрей Долгов*.

196. Поблагодарив все страны-члены, участвующие в патрулировании Южного Океана и осуществлении контроля, СК далее отметило, что благодарность должна быть также выражена и экипажам патрульных судов.

197. SCIC приветствовал представленную Испанией сводку (CCAMLR-XXXV/BG/37) предпринятых ею шагов в борьбе с ННН промыслом в 2015/16 г. Страны-члены поблагодарили Испанию за ее преданность делу борьбы с ННН промыслом как в политическом, так и в юридическом и финансовом плане, в частности путем судебного преследования членов экипажа и бенефициарных владельцев. SCIC отметил сотрудничество между Испанией и многими другими странами, неправительственными организациями, РРХО и Интерполом. SCIC также получил информацию о последних событиях в рамках проведения операций *Sparrow* и *Sparrow-II*. Испания повторила, что два судна – *Northern Warrior* и *Antony*, – в настоящее время задержанных в порту Виго, должны быть включены в Список НДС-ННН судов.

198. Новая Зеландия подтвердила свое стремление бороться с ННН промыслом, особенно в свете того, что в этом году предлагается включить еще три судна в Список НДС-ННН судов.

199. SCIC сообщил, что после расследования поставщика страховых услуг для судна *Thunder* в 2015 г. СК продолжало проведение кампании среди лондонских страховых компаний для обеспечения того, чтобы ННН судам страхование не предоставлялось.

200. SCIC поздравил и тепло поблагодарил Испанию за сотрудничество и громадные усилия в борьбе с ННН промыслом и отметил, что в результате многолетних усилий был достигнут существенный результат, особо важный в связи с тем, что он затрагивает бенефициарных владельцев судов, внесенных в ННН список.

Проект по получению спутниковых изображений с помощью радиолокаторов с синтезированной апертурой

201. SCIC отметил, что в течение 2015 и 2016 гг. Секретариат в сотрудничестве с Францией руководил проектом использования спутниковых изображений, полученных радиолокаторами с синтезированной апертурой RADAR, который финансировался ЕС и осуществлялся на основе договора с французской компанией Collecte Localisation Satellites (CLS) (CCAMLR-XXXV/12 Rev. 2, пп. 15–20).

202. SCIC отметил, что в ходе этого проекта были получены спутниковые изображения RADAR для обнаружения судов в течение пятимесячного периода в районе банки Элан (сентябрь 2015 г.–январь 2016 г.) и банок Обь и Лена (ноябрь 2015 г.–январь 2016 г.). SCIC отметил, что:

- (i) за пять месяцев испытаний было получено 500 изображений по этим двум представляющим интерес районам, с общим охватом площади около 10 млн. км<sup>2</sup>;
- (ii) 19 из этих 500 изображений содержало по крайней мере один эхо-сигнал, достаточно существенный для того, чтобы его рассмотрели аналитики;
- (iii) пять из этих сигналов с высокой степенью уверенности соответствовали судам (идентификация двух судов была подтверждена с помощью данных АИС и СМС);
- (iv) семь эхо-сигналов с меньшей степенью уверенности соответствовало судам;
- (v) два эхо-сигнала соответствовали айсбергам;
- (vi) десять эхо-сигналов, возможно, представлявших три судна, не удалось сопоставить с данными СМС или АИС, поэтому неизвестно, что это были за суда.

203. SCIC поблагодарил Францию, ЕС и Секретариат за работу в рамках проекта по получению спутниковых изображений и отметил, что следует подумать о будущих вариантах использования спутниковых изображений. SCIC сообщил, что в настоящее время у ЕС нет средств на финансирование еще одного проекта, но они могут появиться в будущем. SCIC приветствовал предложение Франции продолжать работать с Секретариатом, чтобы обеспечить обработку и анализ спутниковых изображений, если эту работу планируется продолжать. SCIC отметил, что стоимость спутниковых изображений становится более доступной и что у некоторых стран-членов может иметься доступ к спутниковым изображениям в рамках Европейской программы зондирования Земли "Коперникус". SCIC поручил Секретариату составить для совещания АНТКОМ-XXXVI проект предложения с возможными вариантами использования спутниковых изображений в будущем, включая сравнение возможностей спутников.

204. SCIC рассмотрел документ CCAMLR-XXXV/BG/17, в котором дается обзор проводимого Интерполом проекта SCALE и проведенной в рамках этого проекта

работы, которая существенно помешала проведению в зоне действия Конвенции промысловых операций ряда судов, внесенных в список ННН судов.

205. SCIC сообщил, что проект SCALE финансируется исключительно грантами правительства Норвегии, Благотворительных фондов Пью и Госдепартамента США и что проект SCALE не получает субсидий из основного бюджета Интерпола.

206. Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК) и COLTO совместно представили сводку важных событий в плане устранения ННН промысла в Южном океане (CCAMLR-XXXV/BG/08). АСОК и COLTO представили рекомендации для АНТКОМ, целью которых является продолжение работы, направленной на устранение ННН промысла в зоне действия Конвенции. Эти рекомендации включали следующее:

- (i) поддержать и расширить испытания по проекту спутниковых изображений, начатому Секретариатом в прошлом году;
- (ii) сделать обязательным требование о том, чтобы суда раз в час посылали отчет одновременно своему Центру промыслового мониторинга и Секретариату;
- (iii) поддержать предложение Секретариата о том, чтобы АНТКОМ предоставил финансовую поддержку проводимому Интерполом проекту SCALE;
- (iv) принять предложение США и Австралии о перегрузке;
- (v) согласиться с представлением в Секретариат информации о принудительных мерах, принятых в отношении их граждан, и разработать базу данных, содержащую всю эту информацию, на условии соблюдения соответствующих требований о конфиденциальности.

207. АСОК и COLTO рекомендовали внести в МС 10-06 и 10-07 изменения, которые будут регулировать внесение судов в списки ННН судов и исключения их из списков.

208. COLTO и АСОК также сообщили, что они с удовлетворением отмечают существенный прогресс, достигнутый АНТКОМ в деле устранения ННН промысла за последние несколько лет. АСОК и COLTO заявили, что продолжение этой работы укрепит репутацию АНТКОМ в качестве ведущей организации этого района и поможет в борьбе с ННН промыслом в глобальном масштабе.

209. SCIC принял к сведению случай с судном *Hong Jin No. 707*, о котором говорится в документе CCAMLR-XXXV/BG/27.

210. АСОК сделал следующее заявление:

"В 2013 г. Республика Корея отказалась заверить документы DCD судну *Hong Jin No. 707*, т.к. имелись подозрения, что это судно вело промысел в водах под национальной юрисдикцией в Статистическом районе ФАО 41. После того, как было определено, что в документах DCD содержалась неправильная информация, корейский министр рыбного промысла запретил корпорации "Hongjin" в течение трех лет вести промысел в зоне действия Конвенции.

Определив, что имело место расхождение между зарегистрированным и выгруженным уловом, Корея наложила на "Hongjin" трехлетний запрет на проведение промысла в зоне действия Конвенции. "Hongjin" официально в суде обжаловала это решение, и спор был разрешен в ее пользу. Корейский министр рыбного промысла подал апелляцию против этого решения. Тем временем Корея обязана была представить в АНТКОМ уведомление для этого судна на промысел в предстоящем сезоне 2016/17 г. Корея сообщила, что она будет продолжать работу по совершенствованию своего внутреннего законодательства с целью борьбы с ННН промыслом. Тем временем АСОК рекомендовала Комиссии предпринять шаги по предотвращению того, чтобы это судно вело промысел в зоне действия Конвенции. АСОК заявила, что если известному ННН-судну разрешить работать в зоне действия Конвенции в предстоящем промысловом сезоне, это создаст негативный прецедент и повредит репутации как АНТКОМ, так и Кореи. Для предотвращения этого АСОК рекомендовал Комиссии попросить Корею отозвать или заблокировать уведомление в отношении судна *Hong Jin No. 707*".

211. SCIC поблагодарил АСОК и COLTO за проведенную ими работу.

#### Списки ННН судов

212. SCIC отметил, что три новых судна – *Андрей Долгов* (CCAMLR-XXXV/12 Rev. 2, пп 4, 9 и 10–13, Приложение 1; COMM CIRC 16/49), *Northern Warrior* и *Antony* (CCAMLR-XXXV/12 Rev. 2, п. 9а; COMM CIRC 16/69) – были включены в Проект и Предварительный список НДС-ННН судов, и решил, что все три судна должны быть включены в Список НДС-ННН судов на 2016/17 г.

213. Китай доложил о ходе расследования в отношении судна *Андрей Долгов*. Китай выразил благодарность Секретариату и Договаривающимся Сторонам, которые помогли Китаю с задержанием этого судна. Китай заявил, что он поддерживает включение судна *Андрей Долгов* в Список НДС-ННН судов. Китай заявил, что он передаст выручку, оставшуюся от продажи конфискованного груза клыкача, после покрытия связанных с этим расходов (напр., хранение), на поддержку усилий по борьбе с ННН промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции и на другие связанные с этим проекты.

214. SCIC поблагодарил всех, кто был занят в задержании груза судна *Андрей Долгов*, и отметил, что анализ ДНК установил, что улов состоял из особей *D. tawsoni*, что говорит о том, что он был получен в зоне действия Конвенции и следовательно считается ННН уловом. СК попросило удержать некоторые биологические пробы из этого улова, чтобы в будущем можно было провести генетический анализ для определения наиболее вероятного происхождения этого улова.

215. Отметив, что SCIC считает задержанный груз судна *Андрей Долгов* ННН уловом, Китай указал, что он имеет возможность продать этот конфискованный груз. SCIC счел это уместным.

216. SCIC отметил, что включенное в Список ННН судов судно *Viking* было задержано военно-морскими силами Индонезии 25 февраля 2016 г. в то время, когда оно проводило промысел у Танджунг Беракит (провинция о-вов Риау), к югу от Сингапура. 14 марта 2016 г. власти Индонезии затопили это судно в водах недалеко от Пангандарана (Западная Ява, Индонезия). Это судно должно быть изъято из Списка НДС-ННН судов.

217. SCIC отметил, что IHS Sea-web сообщает о полной гибели в ноябре 2015 г. включенного в Список ННН-судов судна *Itziar II*, но что эта информация еще не проверена, и это судно должно оставаться в Списке НДС-ННН судов до тех пор, пока не будет подтверждена его полная гибель.

218. Предлагаемый Список НДС-ННН судов на 2016/17 г. представлен в Приложении II для принятия Комиссией.

#### Рекомендации Научного комитета

219. SCIC обсудил рекомендации Научного комитета в отношении Протокола АНТКОМ по мечению, очистки сетей, охвата наблюдателями на промысле криля и мер по сокращению смертности птиц (SC-CAMLR-XXXV, п. 12.1).

220. SCIC поблагодарил Председателя Научного комитета за уделенное им время.

221. Россия отметила, что Научный комитет все еще обсуждает ряд вопросов в отношении анализа высоких величин улова на единицу усилия (CPUE) – данных, зарегистрированных по мелкомасштабным исследовательским единицам (SSRU) 882A–B в 2014/15 г. (CCAMLR-XXXIV, п. 5.41), и выразила мнение, что следует провести дополнительное изучение некоторых важных аспектов, относящихся к представленным данным.

222. Россия попросила Председателя Научного комитета еще раз подтвердить желание Научного комитета провести дальнейший анализ данных, собранных в SSRU 882A–B в 2014/15 г., уделяя особое внимание следующему: (i) согласованию данных СМС с зарегистрированными местами выборок, (ii) зависимости между скоростью выборки и количеством вылавливаемой рыбы на единицу усилия, и (iii) распределению длин в уловах и мечению, проводимому в ходе исследовательского промысла.

223. Председатель Научного комитета сообщил, что WG-SAM и WG-FSA уже тщательно рассмотрели этот вопрос. Он сообщил, что WG-FSA, за исключением представителя России, отметила, что случайные высокие и низкие значения CPUE встречаются в данных всех стран-членов и не являются аномальными. Председатель Научного комитета далее указал, что в данных CPUE всегда будут иметься выбросы в данных, как снизу, так и сверху, и что с научной точки зрения беспокойность вызывают тенденции и характеристики, например, в случаях, когда регистрируются только уловы с высокими CPUE. Председатель указал, что в анализе, представленном в WG-FSA Новой Зеландией, рассматривался ряд переменных, и WG-FSA обнаружила, что взаимосвязь между длиной хребтины и продолжительностью выборки была нелинейной, и что можно рассмотреть и другие переменные. Председатель Научного



комитета сообщил, что по этим другим переменным будет проводиться дополнительная работа, результаты которой будут представлены в WG-SAM в следующем году.

#### Другие вопросы SCIC

224. SCIC поблагодарил АСОК за новую информацию об обсуждении начала этапа 2 Полярного кодекса в Международной морской организации (ИМО) (ССАМЛР-XXXV/BG/25). На этапе 2 Кодекса будут рассматриваться суда, не подпадающие под действие Конвенции по охране человеческой жизни в море (СОЛАС), включая и промысловые суда. АСОК сообщил, что на 96-й сессии Комитета ИМО по безопасности в море (МПС) в мае 2016 г. было представлено три документа с информацией о не входящих в СОЛАС судах в полярных водах и о недавно произошедших инцидентах. Государствам-членам и международным организациям было предложено представить дополнительную информацию на МПС 97, которая состоится в ноябре 2016 г. В связи с этим АСОК призвал Секретариат и страны-члены представить полную информацию об инцидентах, имевших место в полярных водах, с участием промысловых судов, и предложил странам-членам Комиссии представить в МПС ИМО национальные отчеты об инцидентах и авариях с участием промысловых судов в Южном океане.

225. АСОК заявил, что несмотря на то, что ИМО ведет эту работу постоянно, учитывая серьезность недавних инцидентов с участием промысловых судов в зоне действия Конвенции, АНТКОМ следует принять дополнительные меры для охраны человеческой жизни и окружающей среды. Эти меры включают требование, чтобы все лицензированные суда соответствовали, по меньшей мере, стандарту ледового класса ICE-1C, как ранее обсуждалось в АНТКОМ, и принятие новой меры по сохранению, касающейся двухуровневой подготовки для команд промысловых судов в зоне действия Конвенции с тем, чтобы они были готовы к уникальным условиям, с которыми приходится сталкиваться в Южном океане.

226. SCIC отметил обязанности Новой Зеландии по поиску и спасанию в Южном океане. Новая Зеландия призывала страны-члены АНТКОМ провести лоббирование в ИМО, чтобы добиться включения второго этапа Полярного кодекса в двухлетнюю повестку дня с тем, чтобы эта важная работа по включению в Полярный кодекс рыболовных судов могла продолжаться.

227. SCIC указал, что этот год был последним годом работы О. Уррутия на посту Председателя SCIC и что страны-члены назначили новым Председателем Дж. Ким (Республика Корея).

228. SCIC далее указал, что необходимо иметь и Заместитель председателя.

229. SCIC выразил искреннюю благодарность О. Уррутия за его работу по руководству SCIC в течение последних четырех лет, указав, что в SCIC произошли большие перемены, пока он был Председателем, и что его лидерство способствовало введению многих изменений. Страны-члены поздравили Дж. Ким с назначением и пожелали ей всего наилучшего на посту Председателя SCIC.

## Отчет АНТКОМ о соблюдении

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 10-01							
Республика Корея	<i>Kingstar</i>	15 янв 2016	<p>Данное судно было проинспектировано Чили 14 декабря 2015 г. в Пунта-Аренасе. Сообщалось, что на буюх судна не было правильной судовой маркировки, как требуется в п.5.</p> <p>Данное судно было проинспектировано Чили 14 апреля 2016 г. в Пунта-Аренасе. Сообщалось о полном соблюдении МС 10-01.</p>	<p>1. 3 декабря 2015 г. на судне <i>Greenstar</i>, принадлежащем тому же владельцу, что и <i>Kingstar</i>, сломался двигатель. Чтобы помочь судну <i>Greenstar</i>, судно <i>Kingstar</i> вытщило из воды снасти <i>Greenstar</i> и вошло в порт Пунта-Аренас 12 декабря 2015 г. со снастями на борту.</p> <p>2. Чилийские портовые инспекторы заметили, что снасти на борту судна <i>Kingstar</i> имели маркировку и позывной сигнал другого судна (<i>Greenstar</i>).</p> <p>3. Оператор судна объяснил чилийским портовым инспекторам, что судно <i>Kingstar</i> вытщило промысловые снасти судна <i>Greenstar</i>, на котором произошла техническая неполадка, и передаст эти снасти судну <i>Greenstar</i>, которое по плану должно зайти в порт Пунта-Аренас 15 декабря 2015 г. Это объяснение было включено в отчет об инспекции</p> <p>Дополнительные меры: дополнительных мер не требуется</p> <p>Предварительный статус: соблюдает</p>	01 сен 2016 г.		Статус соблюдения не присвоен
Российская Федерация	<i>Оладон 1</i>	11 янв 2016 г.	<p>Данное судно было проинспектировано Новой Зеландией в Подрайоне 88.1 3 декабря 2015 г. Сообщалось, что высота международного радиопозывного сигнала (МРС), изображенного на борту судна, составляла всего 0юб метра и не отвечала требованию о минимальном размере 1 метр (Приложение 10-01/А, п. (iii)(a)).</p> <p>Фотографии были включены в отчет об инспекции</p>	<p>В соответствии с пунктом 1 (i) Меры по сохранению 10-01 название судна и международный радиопозывной сигнал (МРС) должны быть написаны на борту судна или на надстройке. На борту судна был МРС нанесен в соответствии с Мерой по сохранению 10-01. Дополнительный МРС был нанесен на надстройку, размеры которой не позволяли выполнить его в большем формате. Тем не менее при наличии одного МРС на борту судна в соответствии с требованиями Меры по сохранению 10-01, наличие второго МРС не является обязательным.</p> <p>Дополнительные меры: не требуются</p> <p>Предварительный статус: соблюдает</p>	30 авг 2016 г.	Требуется принять дальнейшие меры	Не выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 10-02							
Южная Африка	<i>Koryo Maru No. 11</i>	03 авг 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения, в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.6 в период с 29 декабря 2015 г. по 22 марта 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что 4 марта 2016 г. судно обнаружило на радаре неопознанное судно в Подрайоне 48.6.</p> <p>Приложение 10-02/А требует, чтобы капитан судна, обнаружившего промысловое судно в зоне действия Конвенции, документировал как можно больше информации по каждому такому обнаружению и незамедлительно отправлял отчет с этой информацией своему государству флага. Государство флага должно представлять в Секретариат любые такие отчеты.</p>	<p>Ответа получено не было</p>		<p>Требуется дополнительная информация в течение 60 дней</p>	
Мера по сохранению 22-07							
Южная Африка	<i>El Shaddai</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения, в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 58.6 и 58.7 в период с 15 марта по 06 июня 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил о плохой ротации ведер УМЭ (использующихся для регистрации индикаторных единиц УМЭ) и плохом обращении с ними.</p>	<p>Ответа получено не было</p>		<p>Требуется дополнительная информация в течение 60 дней</p>	

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 22-07 (продолж.)							
Южная Африка (продолж.)	<i>El Shaddai</i> (продолж.)		Пункт 3 требует от судов собирать с участков яруса конкретные данные о количестве индикаторных единиц УМЭ.				
Мера по сохранению 23-01							
Уругвай	<i>Rambla</i>	03 авг 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.3 в период с 9 апреля по 18 июня 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил о том, что команда игнорировала прилов или вообще не регистрировала его. Также сообщалось, что вахтенный матрос офицерского состава не документировал прилов, который выгружался, терялся или выбрасывался в течение промыслового рейса.</p> <p>Пункт 2 требует, чтобы суда регистрировали общее число всех видов в улове, включая прилов.</p>	<p>Была установлена система, адекватно учитывающая выгруженный улов. На мостике находились два человека, которые вели подсчет вручную и имели прямой обзор операций, проводившихся в месте выборки на корме; для обзора носовой части судна была установлена камера. Тщательно подсчитывались все выпущенные скаты и выполнялись все обязательства по декларированию всех видов в улове, включая прилов. При одновременной выборке нескольких линий с обильным уловом было невозможно регистрировать данные в реальном времени.</p> <p>Предварительный статус: требуется дополнительная информация</p>	25 авг 2016 г.	Требуется дополн. информация	Не выполняет
Мера по сохранению 24-01							
Чили	<i>Puerto Williams</i>	03 авг 2016 г.	<p>Коэффициент мечения на судне составил 0.6 особи на тонну сырого веса улова. Судно получило 6.64 т клыкача и пометило 4 особи <i>Dissostichus mawsoni</i>. От судна требовалось выполнить минимальную норму мечению пять особей на тонну сырого веса улова (CCAMLR-XXXIV, п. 5.52 и SC-CAMLR-XXXIV, пп. 3.252–3.264).</p>	<p>Делегация Чили признала факты, представляющие собой случаи несоблюдения мер Комиссии. Хотя чилийское промысловое агентство понимает названные оператором причины, объясняющие низкий коэффициент мечения (будут включены в отчет о съемке, который будет представлен на следующее совещание Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA)), мы полностью осознаем, что этому случаю несоблюдения не может быть оправдания.</p>	31 авг 2016 г.	Дополнительные меры не требуются	Не выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 24-01 (продолж.)							
Чили (продолж.)	<i>Puerto Williams</i> (продолж)			Чилийское промышленное агентство проинформировало оператора о том, что если он собирается продолжать исследовательский промысел, то надо заранее представить план соблюдения, включающий доказательства того, что соответствующий персонал прошел должную подготовку и что были внесены необходимые изменения, обеспечивающие выполнение плана исследований, с тем чтобы требуемая норма мечения была выполнена. Чилийское промышленное агентство будет контролировать этот процесс подготовки.			
Предварительный статус: не соблюдает							
Мера по сохранению 25-02							
Уругвай	<i>Rambla</i>	03 авг 2016 г.	От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.3 в период с 9 апреля по 18 июня 2016 г.	Использовались две стримерных линии – по одной с каждой стороны от промышленного линия. Оба отвечали требуемым стандартам мерам. Во время рейса их длина менялась, чтобы привести их в соответствие; три разных буксируемых предмета были прикреплены, чтобы сделать их более эффективными, когда судно ставило свои ярусы на скорости менее 8 узлов. Тремя наблюдателями была успешно проведена проверка скорости погружения яруса с целью оптимизации эффективности надводного участка.		Меры не требуются	Выполняет
			Наблюдатель АНТКОМ сообщил, что надводная часть стримерной линии была сконструирована так, чтобы ее было легко вытащить, в результате чего она провисла и стримеры волочились по воде. Наблюдатель сообщил, что три различных буксируемых предмета использовались для натяжения поводца для отпугивания птиц, и зона охвата увеличилась до максимума только тогда, когда судно увеличило скорость постановки до восьми узлов (начиная с 28 постановки).	В мере по сохранению нет четкого указания типа или количества грузов или буксируемых предметов, требующихся для создания натяжения линии. Тот факт, что использовались три буксируемых предмета, свидетельствует о готовности команды соблюдать требования МС и об их стремлении максимизировать эффективность.			

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 25-02 (продолж.)							
Уругвай (продолж.)	<i>Rambla</i> (продолж.)		<p>До этого увеличения скорости только 6–7 стримерных линий находились над водой во время постановки. Начиная с 28 постановки над водой находилось 9–10 стримерных линий. Наблюдатель АНТКОМ сообщил, что в ходе постановок 1–27 погибло 20 птиц, но ни одной птицы не погибло в результате взаимодействия с промысловыми снастями начиная с постановки 28.</p> <p>Приложение 25-02/А призывает суда оптимизировать зону охвата стримерной линии с тем, чтобы она защищала ярус на максимально возможном расстоянии за кормой, (п. 1).</p> <p>Наблюдатель АНТКОМ сообщил, что защитное устройство для птиц (BED) было неэффективным в отпугивании птиц от яруса.</p> <p>Приложение 25-02/В призывает суда использовать BED, которые демонстрируют способность не давать птицам залетать непосредственно в ту зону, где происходит выборка яруса (п. 1(i)).</p> <p>Наблюдатель АНТКОМ сообщил, что 28 апреля 2016 г. неиспользуемые места доступа к корме со стороны левого и правого борта были закрыты мешками, чтобы уменьшить освещенность кормы судна. Мешок со стороны правого борта был не очень эффективным; надо было соединить вместе несколько мешков для увеличения эффективности световой преграды.</p>	<p>Отпугивающее устройство для птиц было установлено для того, чтобы не давать птицам приблизиться к хребтине. Его конструкция была усовершенствована на основе двух предыдущих рейсов (2014/15 г.). В безветренную погоду, когда буи почти не двигались, некоторым птицам удалось залезть в закрытую зону. Несмотря на наличие большого количества птиц во время некоторых постановок, случаев прилова птиц не было в ходе операций по выборке, проводившихся при установленном отпугивающем устройстве для птиц (100%).</p> <p>Куски ткани были прикреплены к местам доступа с обеих сторон кормы, чтобы оставалось только освещение, необходимое для безопасности судна. Кроме того, судовые огни выключались каждый раз, когда было возможно это сделать.</p> <p>Предварительный статус: требуется дополнительная информация</p>			

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 25-02 (продолж.)							
Уругвай (продолж)	<i>Rambla</i> (продолж)		29 апреля 2016 г. уругвайский национальный наблюдатель рекомендовал погасить все навигационное освещение, чтобы еще больше уменьшить световое загрязнение на корме судна.  Пункт 5 требует, чтобы при ведении ярусного промысла ночью на судне использовалось только минимальное освещение, необходимое для безопасности.				
Мера по сохранению 25-03							
Республика а Корея	<i>Sejong</i>	20 июля 2016 г.	От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.3 в период с 18 января по 17 августа 2015 г. Наблюдатель сообщил в отчете о рейсе, что в ходе 40% постановок и выборок судно сбрасывало отбросы. Наблюдатель зарегистрировал в своем журнале наблюдений 13 случаев сброса отходов судном в ходе постановок и выборок. Пункт 3 запрещает сброс отходов и отбросов во время постановки и выборки тралов.	Расследование этих инцидентов показало, что сброс отходов происходил не намеренно, а по причине структурной проблемы, которая вызвала перелив или утечку криля, когда он перемещался в пункт переработки.  Дополнительные меры: корейское правительство потребовало от оператора судна сделать необходимые изменения в цехе по переработке, чтобы не дать крилю переливаться или высыпаться.  Предварительный статус: частично соблюдает	01 сен 2016 г.	Дополнит. меры не требуются	Не выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 25-03 (продолж.)							
Норвегия	<i>Antarctic Sea</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в Подрайоне 48.2 в период с 20 ноября 2015 г. по 29 января 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что 800 кг пойманного криля было выброшено в ходе 997-й и 978-й выборок в бухте Хьюз к северу от острова Коронейшн из-за проблем с системой непрерывного перекачивания.</p> <p>Пункт 3 запрещает сброс отходов и отбросов во время постановки и выборки тралов.</p>	<p>Владелец судна подтвердил переданную наблюдателем информацию о том, что некоторое количество криля было выброшено в ходе 997-й и 978-й выборок из-за проблем с системой непрерывного перекачивания.</p> <p>В соответствии с установленными на судне процедурами трал должен опустошаться путем перекачивания всего криля вверх, прежде чем выгрузить его на палубу. Однако бывали случаи, когда криль, оставшийся в нижней части трала при выборке не мог достичь отверстия рукава, в результате чего небольшие количества криля выбрасывались. Такой нежелательный выброс произошел несколько раз, когда требовалось быстро выбрать трал по причине неожиданного изменения погоды.</p> <p>Владелец судна намерен соблюдать эту меру и рассматривает технические решения этой проблемы.</p> <p>Предварительный статус: не соблюдает</p>	01 сен 2016 г.	Дополнит. меры не требуются	Не выполняет
Мера по сохранению 26-01							
Республика Корея	<i>Sejong</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.3 в период с 18 января по 17 августа 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил, что в ходе рейса судно сбрасывало пойманный криль. Наблюдатель сообщил, что как только контейнер, в котором удерживался криль, был полон, излишек сбрасывался в море. Далее было отмечено, что имевшаяся на судне машина по перемалыванию криля в муку могла перерабатывать только 4 т криля в день и криль оценивался техническим специалистом на предмет переработки, и если качество криля было плохим, то он тоже выбрасывался.</p>	<p>Этот случай был доведен до сведения корейского правительства, когда оно рассматривало отчеты наблюдателя за промысловые сезоны 2013/14 и 2014/15 гг. Правительство передало это дело в полицию, которая до сих пор расследует его.</p> <p>Пока расследование все еще ведется полицией, корейское правительство приняло ряд мер, включая: (i) отстранение судна от работы на 2 месяца (с 1 февраля до 31 марта 2016 г.); (ii) размещение дополнительного наблюдателя (не из Кореи) на этом судне; (iii) учебные занятия для команды и капитана; (iv) структурные изменения в перерабатывающем оборудовании на судне.</p> <p>Дополнительные меры: В зависимости от результата полицейского расследования, возможно, будут приняты дополнительные меры.</p>	01 сен 2016 г.	Требуется дополнит. информация	Не выполняет

(продолж.)



Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 26-01 (продолж.)							
Республика Корея	<i>Sejong</i> (продолж.)		Пункт 6 запрещает сбрасывать или выбрасывать отходы.	Предварительный статус: не соблюдает			
Республика Корея	<i>Sejong</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся промысел криля в подрайонах 48.1 и 48.3 в период с 18 января по 17 августа 2015 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил в своем отчете о рейсе, что судно сбрасывало в море осадки масла. Наблюдатель сообщил, что моторист собирал все осадки масла и хранил их в машинном отделении. После проверки машинного отделения наблюдатель сообщил, что он видел эти осадки. Проверив машинное отделение в следующий раз, наблюдатель отметил, что осадки масла не были обнаружены, а моторист сообщил ему, что они были выброшены в подрайонах 48.1 и 48.3. Было отмечено, что на судне имеется агрегат для сжигания осадков масла, но он не используется для этой цели.</p> <p>Пункт 5 запрещает сбрасывать в море нефтепродукты, топливо или маслянистые вещества.</p>	<p>Наблюдатель сделал вывод, что осадки масла были выброшены, поскольку он не смог их обнаружить в том месте, где они обычно хранились. Однако осадки масла были перемещены из места рядом с машинным отделением в другое место на корме судна. Осадки масла, хранившиеся в кормовой части судна, были выгружены в Лиме (Перу) для утилизации в соответствии с соответствующей процедурой утилизации мусора.</p> <p>Дополнительные меры: дополнительных мер не требуется</p> <p>Предварительный статус: соблюдает</p>	01 сен 2016 г.	Меры не требуются	Выполняет
Новая Зеландия	<i>San Aotea II</i>	11 янв 2016 г.	<p>Данное судно было проинспектировано Новой Зеландией в Подрайоне 88.1 5 декабря 2015 г. Сообщалось, что отходы переработки рыбы проходили сквозь решетки в полу рыбного цеха и, вероятно, уходили в море.</p> <p>Пункт 6 запрещает сбрасывать или выбрасывать отходы.</p>	<p>Краткая информация</p> <p>Новозеландские инспекторы АНТКОМ поднялись на судно <i>San Aotea II</i> и проинспектировали его 5 декабря 2015 г. в Подрайоне 88.1 АНТКОМ. В ходе инспекции инспекторы АНТКОМ заметили в полу рыбного цеха несколько открытых участков, через которые отходы поступали в отстойники судна.</p>	01 сен 2016 г.	Дополнит. меры не требуются	Не выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 26-01 (продолж.)							
Новая Зеландия (продолж.)	<i>San Aotea II</i> (продолж.)			<p>Конкретно были указаны следующие участки:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отстойник рыбного цеха со стороны левого борта в носовой части</li> <li>2. Отстойник рыбного цеха со стороны левого борта в кормовой части</li> <li>3. Отстойник с правого борта на корме</li> <li>4. Отстойник с левого борта на корме.</li> </ol> <p>Министерство добывающей промышленности (МПИ) начало расследование, которое включало инспекцию, проведенную после рейса в Тимару и следственную встречу с руководящим составом судна <i>San Aotea II</i>. В ходе этой встречи детально осуждалась конфигурация имеющихся на судне систем контроля за отходами, включая спецификации насосов в отстойниках.</p> <p><b>Выводы</b></p> <p>Что касается пунктов 1 (отстойник рыбного цеха со стороны левого борта в носовой части) и 2 (отстойник рыбного цеха со стороны левого борта в кормовой части), МПИ не считает, что принятые смягчающие меры по удержанию отходов являются достаточными для предотвращения попадания отходов в отстойник и, возможно, выхода с судна в море. Таким образом, в результате расследования установлено, что имело место нарушение МС 26-01 (б).</p> <p>Благодаря информации о портовой инспекции, проведенной после рейса, МПИ пришло к выводу, что предполагаемые нарушения, касающиеся пункта 3 (отстойник с правого борта на корме) и пункта 4 (отстойник с левого борта на корме) на судне <i>San Aotea II</i> не являлись нарушениями МС 26-01 (б).</p> <p>Мы также отмечаем, что капитан судна <i>San Aotea II</i> немедленно принял коррективные меры в отношении всех 4 мест, указанных инспекторами АНТКОМ вскоре после того, как инспекторы покинули судно, и фотографии, показывающие эти коррективные меры, были переданы в МПИ.</p> <p>В результате сделанных выводов оператор и капитан судна <i>San Aotea II</i> получили официальное предупреждение от МПИ о том, что если подобное нарушение МС 26-01 будет замечено в будущем, будет рассматриваться передача дела в суд.</p>			

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод. инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 26-01 (продолж.)							
Новая Зеландия (продолж.)	<i>San Aotea II</i> (продолж.)			Дополнительная мера: Были внесены изменения в дорейсовые инспекции, которые проводятся на судах под флагом Новой Зеландии перед тем, как они выйдут из порта, направляясь на промыслы АНТКОМ. Эти изменения заключаются в том, что теперь больше внимания уделяется инспектированию систем контроля за отходами, установленным соответствующими судами. Оператору судна будет указываться на любые проблемные аспекты с целью принятия коррективных мер для предотвращения любых нарушений МС 26-01 во время нахождения в зоне действия Конвенции АНТКОМ.  Предварительный статус: не соблюдает			
Южная Африка	<i>El Shaddai</i>	20 июля 2016 г.	От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения и в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 58.7 в период с 01 сентября по 06 ноября 2015 г.  Наблюдатель сообщил, что 5-литровая пластиковая бутылка была намеренно выброшена за борт вторым помощником капитана. Наблюдатель также сообщил, что было замечено 8 случаев, когда крупные куски пластика были оставлены на палубе незакрепленными.  Пункт 5 запрещает сбрасывать или выбрасывать мусор.	Ответа получено не было		Требуется дополнит. информация в течение 60 дней	
Мера по сохранению 31-02							
Российская Федерация	<i>Палмер</i>	22 янв 2016 г.	Уведомление о закрытии промысла в Подрайоне 88.2 SSRU Н было передано Секретариатом 17 января 2016 г. (0700 UTC).  Указанными в уведомлении датой и временем закрытия промысла в Подрайоне 88.2 SSRU Н было 18 января 2016 г. (1200 UTC).	Согласно судовым документам, последняя постанова яруса начала осуществляться экипажем судна 17 января 2016 года и была закончена в 0:35 18 января 2016 года, а выборка с 10:33 по 14:09 18.01.16. Таким образом, судно <i>Палмер</i> выбрало последний ярус в 88.2.Н на 2 часа позже установленного срока завершения промысловых работ (12:00 UTC) на указанном участке.	30 авг 2016 г.	Требуется принять дальнейшие меры	Не выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
<b>Мера по сохранению 31-02 (продолж.)</b>							
Российская Федерация (продолж.)	<i>Палмер</i> (продолж.)		<p>Ежедневный отчет об уловах и усилении был представлен судном 19 января; в нем сообщалось, о постановке 5 120 крючков 18 января 2015 г.</p> <p>Секретариат направил судну email с просьбой подтвердить правильность даты, указанной в отчете об уловах и усилении, и судно подтвердило, что дата указана верно.</p> <p>Пункт 1 требует, чтобы судно вытаскило из воды все свои снасти к указанной в уведомлении дате и времени, после того как Секретариат передал уведомление о закрытии промысла.</p> <p>Пункт 2 требует, чтобы по получении переданного Секретариатом уведомления о закрытии промысла постановка ярусов не производилась в течение 24 часов до указанных даты и времени закрытия. Если такое уведомление получено менее чем за 24 часа до даты и времени закрытия, никаких дополнительных постановок не производится после получения уведомления.</p>	<p>Данное нарушение является не умышленным, а связанным с неправильным расчетом времени необходимым для выборки яруса с учетом ухудшения погодных условий. Судовладелец уведомлен о необходимости недопущения таких нарушений в будущем.</p> <p>Дополнительные меры: не требуются</p> <p>Предварительный статус: частично соблюдает</p>			
<b>Мера по сохранению 41-01</b>							
Япония	<i>Shinsei Maru No. 3</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения, в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.6 в период с 11 декабря 2015 г. по 10 марта 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил о плохом обращении с рыбой во время мечения.</p>	<p>Мы не считаем, что наше судно проводит мечение неправильно. Когда наблюдатель находится на судне, он и команда совместно проверяют рыбу, затем после подтверждения кровотока мечаются и выпускаются только те особи, которые были сочтены пригодными для мечения. Конкретная процедура осуществляется следующим образом и выполняется точно так же, как в отсутствие наблюдателя.</p> <p>i) В начале каждой операции судно определяет количество и размер рыб, которые будут мечаться, на основе таблицы по перекрытию мечения. В ходе этого определения устанавливается количество в превышение нижнего ограничения на использование ОДУ.</p>		Меры не требуются	Выполняет

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 41-01 (продолж.)							
Япония (продолж.)	<i>Shinsei Maru No. 3</i> (продолж.)		Приложение 41-01/С, п. 1 требует, чтобы судно взаимодействовало с научным наблюдателем АНТКОМ при проведении программы мечения.	<p>ii) Они метят только ту рыбу, у которой крючок находится во рту (*1), и обычно используют сеть и/или корзину (*2), за исключением тех случаев, когда по соображениям безопасности это сделать невозможно из-за состояния моря. Кроме того, независимо от того, будет рыба метиться или нет, команды очень осторожно поднимают всю рыбу на борт так, чтобы не повредить ее.</p> <p>iii) После выборки команды вновь проверяют особей, которые будут метиться (*3), и только те особи, которые сочтены пригодными, метятся и выпускаются.</p> <p>*1: Это легко определить, поскольку эти особи при выборке поднимаются за голову.</p> <p>*2: Багор используется только для того, чтобы обеспечить устойчивость сетей и корзин.</p> <p>*3: Случается, что даже у тех особей, которые выглядят здоровыми, могут быть повреждены кости и/или мозг, в зависимости от того, как воткнут крючок.</p> <p>iv) Поскольку активная рыба не имеет особенно высокой коммерческой ценности, у судна нет никаких экономических мотивов, выбирать для мечения поврежденную рыбу.</p> <p>Как бы то ни было, компания, которой принадлежит это судно, проинструктировало все команды, чтобы они более осторожно обращались с рыбой и взаимодействовали с наблюдателем во избежание какого-либо недопонимания со стороны наблюдателя.</p> <p>Дополнительные меры не требуются</p> <p>Предварительный статус: соблюдает</p>			
Япония	<i>Shinsei Maru No. 3</i>	20 июля 2016 г.	От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения, в течение которого велся ярусный промысел в Подрайоне 48.6 в период с 11 декабря 2015 г. по 10 марта 2016 г.	<p>Это правда, что наблюдатель на нашем судне в начале последнего периода промысла попросил команду помочь провести измерение веса рыбы до и после замораживания. Команда ответила и объяснила, что из-за обезвоживания при замораживании затруднительно использовать вес, полученный после замораживания, в качестве показателя для определения коэффициента пересчета. Наблюдатель был почти удовлетворен таким мнением команды и проконсультировался со своим офисом.</p>			

(продолж.)

Сторона	Судно	Зарег. дата	Свод инф. о выполнении – Секретариат	Ответ – Догов. Сторона	Дата ответа	Ответ SCIC	Статус
Мера по сохранению 41-01 (продолж.)							
Япония (продолж.)	<i>Shinsei Maru</i> <i>No. 3</i> (продолж.)		<p>Наблюдатель сообщил, что когда он попытался проверить коэффициент пересчета на этом судне, то было невозможно отслеживать отдельных особей, а члены команды при этом не шли на контакт.</p> <p>Приложение 41-01/А, п. 2, требует от судна обеспечить, чтобы у наблюдателей на борту имелось достаточное количество образцов для сбора всех требующихся данных, как описано в Справочнике научного наблюдателя АНТКОМ (Раздел 1, Приложение I, п. vi).</p>	<p>В результате этой консультации он ясно дал понять нашей команде, что отбор проб и взвешивание после замораживания не нужны.</p> <p>В связи с этим мы не считаем, что практика мечения японским судном противоречит мерам АНТКОМ по соблюдению и управлению и что у команд меньше желания сотрудничать в изучении вопроса о коэффициентах пересчета.</p> <p>Дополнительные меры не требуются</p> <p>Предварительный статус: соблюдает</p>	31 авг 2016 г.	Меры не требуются	Выполняет
Южная Африка	<i>El Shaddai</i>	20 июля 2016 г.	<p>От наблюдателя были получены данные по одному рейсу, проводившемуся в рамках Системы международного научного наблюдения, в течение которого велся ярусный промысел в подрайонах 58.6 и 58.7 в период с 15 марта по 06 июня 2016 г.</p> <p>Наблюдатель сообщил о плохом обращении с рыбой во время мечения.</p> <p>Приложение 41-01/С, п. 1 требует, чтобы судно взаимодействовало с научным наблюдателем АНТКОМ при проведении программы мечения.</p>	<p>Ответа получено не было</p>		<p>Требуется дополнит. информация в течение 60 дней</p>	

## Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон 2016/17 г.

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывные	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включ. в список	Прежние владельцы
<i>Aldabra</i>		7424891	5VAA2	• Вело лов в 58.4.4b (10.11.2006)	2007	• Cecibell Securities • Farway Shipping
<i>Amorinn</i>		7036345	5VAN9	• Замечено в 58.5.1 (11.10.2003) • Замечено в 58.4.2 (23.01.2004)	2003	• Infitco Ltd (Ocean Star Maritime Co.) • Seric Business S.A.
<i>Andrey Dolgov</i>		8514772		• Выгрузка ННН улова (25 мая 2016 г.)	2016	• Maruha Corporation • Taiyo Namibia • Taiyo Susan • Sun Tai International Fishing Corp • STD Fisheries Co. Ltd • Red Star Co. Ltd • Poseidon Co. Ltd
<i>Antony</i>		7236634	PQMG	• Вспомогательные суда, включенные в ННН список	2016	• Atlanti Pez • Urgora S de RL • World Oceans Fishing SL
<i>Baroon</i>	Танзания	9037537	5IM376	• Вело лов в 58.4.1 (19.03.2007) • Замечено в 88.1 (15.01.2008) • Замечено в 57 (19.12.2010) • Замечено в 57 (05.10.2012) • Замечено в 57 (24.03.2013) • Замечено в 57 (03.09.2013) • Замечено в 57 (19.11.2013) • Замечено в 57 (14.02.2014)	2007	• Punta Brava Fishing S.A. • Vero Shipping Corporation
<i>Challenge</i>		6622642	HO5381	• Замечено в 58.4.3b (14.02.2006) • Замечено в 58.4.3b (22.05.2006) • Замечено в 58.4.3b (10.12.2006) • Замечено в 58.4.3b (08.02.2008)	2006	• Prion Ltd • Vidal Armadores S.A. • Mar de Neptuno S.A. • Advantage Company S.A. • Argibay Perez J.A.
<i>Good Hope</i>	Нигерия	7020126	5NMU	• Производило поставки ННН судам в 51 (09.02.2007)	2007	• Sharks Investments AVV • Port Plus Ltd

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывные	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включ. в список	Прежние владельцы
<i>Heavy Sea</i>		7322926	3ENF8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замечено в 58.5.1 (03.02.2004)</li> <li>Вело лов в 57 (29.07.2005)</li> </ul>	2004	<ul style="list-style-type: none"> <li>C &amp; S Fisheries S.A.</li> <li>Muner S.A.</li> <li>Meteoros Shipping</li> <li>Meteora Shipping Inc.</li> <li>Barroso Fish S.A.</li> </ul>
<i>Itziar II</i>	Нигерия	6803961	5NTV3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Незадокум. выгрузка, Сингапур (24.09.2002)</li> <li>Вело лов в 58.4.3b (22.04.2004)</li> <li>Замечено в 58.4.3b (02.07.2006)</li> <li>Замечено в 58.4.3b (24.11.2006)</li> <li>Замечено в 58.4.3b (25.01.2007)</li> <li>Замечено в 58.4.3b (07.01.2008)</li> <li>Вело лов в 58.5.1 (28.02.2008)</li> <li>Замечено в 58.5.1 (01.04.2008)</li> <li>Замечено в 88.2 (16.12.2009)</li> </ul>	2003	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monteco Shipping</li> <li>Transglobe Investments Ltd</li> <li>Capensis</li> </ul>
<i>Koosha 4</i>	Исламская Респ. Иран	7905443	9BQK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замечено в 58.4.1 (20.01.2011)</li> <li>Замечено в 58.4.1 (15.02.2011)</li> </ul>	2011	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pars Paya Seyd Industrial Fish</li> </ul>
<i>Kunlun</i>		7322897	3CAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замечено в 58.5.2 (31.01.2004)</li> <li>Замечено в 58.5.1 (10.05.2006)</li> <li>Замечено в 58.4.1 (21.01.2010)</li> <li>Замечено в 58.4.1 (13.02.2011)</li> <li>Буксировка судна <i>Baiyangdian</i> в 57 (01.04.2012)</li> <li>Замечено в 58.6 (01.07.2012)</li> <li>Замечено в 58.4.2 (28.01.2013)</li> <li>Замечено в 57 (10.03.2013)</li> <li>Вело лов в 58.5.1 (13.05.2013)</li> <li>Замечено в 57 (07.09.2013)</li> <li>Замечено в 58.4.1 (30.03.2014)</li> <li>Замечено в 57 (14.04.2014)</li> <li>Замечено в 57 (14.12.2014)</li> <li>Выборка в 5841H (07.01.2015)</li> <li>Замечено в 58.4.1 (11.01.2015)</li> <li>Замечено в 57 (26.02.2015)</li> </ul>	2003	<ul style="list-style-type: none"> <li>Navalmar S.A.</li> <li>Meteora Development Inc</li> <li>Vidal Armadores S.A.</li> <li>Rajan Corporation</li> <li>Rep Line Ventures S.A.</li> <li>Stanley Management Inc</li> </ul>

(продолж.)



Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывные	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включ. в список	Прежние владельцы
<i>Limpopo</i>		7388267		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вело лов в 58.5.2 (21.09.2003)</li> <li>• Замечено в 58.5.1 (03.12.2003)</li> <li>• Вело лов 58.4.3b (23.02.2005)</li> <li>• Вело лов 58.4.3b (14.12.2005)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (25.01.2007)</li> </ul>	2003	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grupo Oya Perez (Kang Brothers)</li> <li>• Lena Enterprises Ltd</li> <li>• Alos Company Ghana Ltd</li> </ul>
<i>Northern Warrior</i>		8808903	PJSA	• Вспомогательные суда, включенные в ННН список	2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SIP</li> <li>• Areapesca SA</li> <li>• Snoek Wholesalers</li> <li>• Southern TradingGroup</li> <li>• South Atlantic Fishing NV</li> </ul>
<i>Perlon</i>		5062479	5NTV21	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замечено в 58.5.1 (03.12.2002)</li> <li>• Замечено в 58.5.1 (04.06.2003)</li> <li>• Замечено в 58.4.2 (22.01.2004)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (11.12.2005)</li> <li>• Вело лов 58.4.1 (26.01.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (07.12.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (30.12.2006)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (16.12.2008)</li> <li>• Замечены снасти (10.02.2009)</li> <li>• Вело лов в 58.5.1 (08.06.2010)</li> <li>• Замечено в 51 (10.02.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (20.07.2014)</li> <li>• Замечено в 57, посадка (22.04.2015)</li> </ul>	2003	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vakin S.A.</li> <li>• Jose Lorenzo SL</li> <li>• Americagalaica S.A.</li> </ul>
<i>Ray</i>		6607666	V3RB2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вело лов в 58.4.3b (23.05.2006)</li> <li>• Вело лов в 58.4.2 (18.02.2007)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (24.03.2007)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (12.01.2008)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (09.01.2009)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (20.01.2009)</li> </ul>	2006	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arniston Fish Processors Pty Ltd</li> <li>• Vidal Armadores S.A.</li> <li>• Nalanza S.A.</li> <li>• Argibay Perez J.A.</li> <li>• Belfast Global S.A.</li> </ul>

(продолж.)

Название судна	Флаг	Номер ИМО	Позывные	Характер деятельности и дата ее проведения	Год включ. в список	Прежние владельцы
<i>Tchaw</i>		6818930		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вело лов в 58.4.3b (25.02.2005)</li> <li>• Вело лов в 58.4.4a (02.08.2005)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (11.12.2005)</li> <li>• Вело лов в 58.4.2 (01.02.2006)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (14.03.2007)</li> </ul>	2005	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arcosmar Fisheries Corporation</li> <li>• JMS Lopez</li> <li>• Premier Business</li> <li>• His-To Company Ltd</li> <li>• Jose Manuel Salgueiro</li> </ul>
<i>Zemour 1</i>	Мавритания	9319856	9LU2119	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поддержка ННН судам в 51 (16.05.2008)</li> <li>• Замечено в 58.4.3b (22.04.2009)</li> <li>• Замечено в 57 (07.12.2009)</li> <li>• Вело лов в 58.4.1 (07.04.2010)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (29.01.2012)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (30.01.2012)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (31.01.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (24.04.2012)</li> <li>• Вело лов в 58.6 (03.07.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (28.05.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (04.07.2013)</li> <li>• Замечено в 58.4.1 (20.01.2014)</li> <li>• Замечено в 57 (13.05.2014)</li> <li>• Замечено в 57 (08.12.2014)</li> <li>• Выборка в 5841H (06.01.2015)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mabenal S.A.</li> <li>• Vidal Armadores S.A.</li> <li>• Omunkete Fishing Pty Ltd</li> <li>• Gongola Fishing JV (Pty) Ltd</li> <li>• Eastern Holdings</li> </ul>
<i>Zemour 2</i>	Мавритания	9042001	3CAE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Незадокум. выгрузка, Малайзия (01.08.2004)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3a (22.02.2005)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3a (28.04.2005)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (16.12.2005)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (01.07.2009)</li> <li>• Вело лов в 58.4.2 (27.01.2010)</li> <li>• Вело лов в 58.4.3b (04.04.2010)</li> <li>• Вело лов в 58.4.1 (13.02.2011)</li> <li>• Замечено в 57 (16.05.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (20.10.2012)</li> <li>• Замечено в 57 (28.05.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (01.07.2013)</li> <li>• Замечено в 57 (13.05.2014)</li> <li>• Замечено в 57 (14.12.2014)</li> <li>• Вело лов в 5841H (12.01.2015)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viarsa Fishing Company/Navalmar S.A.</li> <li>• Global Intercontinental Services</li> <li>• Rajan Corporation</li> <li>• Redlines Ventures S.A.</li> </ul>

**Специалист по торговым данным – Сфера компетенции**

Срок: 12 месяцев

Название должности: Специалист по торговле и рынку

Подчиняется: руководителю отдела промышленного мониторинга и соблюдения

Сфера компетенции
<p>По завершении предпринятой работы по составлению Обзора мировой торговли клыкачом (виды <i>Dissostichus</i>), специалист по торговым данным:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. будет проводить анализ Гармонизированной системы (ГС) кодирования в отношении видов <i>Dissostichus</i>;</li> <li>2. в сотрудничестве с Договаривающимися Сторонами, Недоговаривающимися Сторонами, участвующими в СДУ АНТКОМ, и международными организациями, в сферу ведения которых входит клыкач, будет проводить дальнейшую оценку качества торговых данных, включая зарегистрированные объемы, цены и торговые взаимоотношения;</li> <li>3. будет проводить дальнейший анализ различий в торговых данных по экспорту-импорту и данных Системы документации уловов видов <i>Dissostichus</i>.(СДУ);</li> <li>4. будет проводить сравнение данных мировой торговли с данными СДУ;</li> <li>5. разработает процедуру ежегодного анализа торговых данных и их сверки с данными СДУ.</li> </ol>



**Отчет Постоянного комитета по административным  
и финансовым вопросам (СКАФ)**

## Содержание

	Стр.
<b>Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2015 г.</b> .....	201
<b>Вопросы, связанные с Секретариатом</b> .....	201
Отчет Исполнительного секретаря .....	201
<b>Межсессионная корреспондентская группа АНТКОМ по устойчивому финансированию (МКГ-УФ)</b> .....	202
Экономическая ценность морских ресурсов, облавливаемых на регулируемых АНТКОМ промыслах .....	202
Административный компонент платы за уведомления .....	204
Консолидация специальных фондов .....	205
Представление бюджета .....	206
Предстоящая работа МКГ-УФ .....	206
<b>Бюджеты 2016, 2017 и 2018 гг.</b> .....	206
<b>Процедура выбора следующего Исполнительного секретаря</b> .....	209
<b>Другие вопросы</b> .....	209
<b>Закрытие совещания</b> .....	210
<b>Дополнение I:</b> Пересмотренный бюджет на год, оканчивающийся 31 декабря 2016 г. ....	211
<b>Дополнение II:</b> Проект бюджета на год, завершающийся 31 декабря 2017 г. ....	212
<b>Дополнение III:</b> Предварительная смета на год, оканчивающийся 31 декабря 2018 г. ....	213
<b>Дополнение IV:</b> Членские взносы за 2016, 2017, 2018 гг. ....	214
<b>Дополнение V:</b> Процедура назначения Исполнительного секретаря АНТКОМ .....	215

## **Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)**

1. Председатель Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) А. Жуберас (Уругвай) руководил дискуссиями в рамках пункта № 4 повестки дня Комиссии.

### **Рассмотрение подвергнутого аудиту финансового отчета за 2015 г.**

2. Отметив, что был проведен полный аудит Финансового отчета за 2015 г. и что в отчете аудитора, разосланном странам-членам в марте 2016 г. (COMM CIRC 16/27 и 16/30), не указывается на какие-либо случаи несоблюдения Финансовых правил или Международных бухгалтерских стандартов, СКАФ принял Финансовый отчет в том виде, в каком он представлен в документе CCAMLR-XXXV/03.

### **Вопросы, связанные с Секретариатом**

#### **Отчет Исполнительного секретаря**

3. Исполнительный секретарь представил документ CCAMLR-XXXIV/05, отметив, что его отчет включает:

- (i) отчет о втором году выполнения Стратегического плана Секретариата (2015–2018 гг.);
- (ii) пятый ежегодный отчет о выполнении стратегии Секретариата в области кадрового обеспечения и заработной платы;
- (iii) обоснование оценки работы Исполнительного секретаря (CCAMLR-XXI, п. 3.13);
- (iv) отражает требование о представлении отчета по связанной с данными деятельности и мерам, принимаемым для поддержания целостности данных АНТКОМ (SC-CAMLR-XVI, п. 10.14).

4. СКАФ выразил благодарность Секретариату за представление подробной информации, отметив, что Стратегический план служит ценным инструментом для составления отчета о деятельности и задачах, финансирувавшихся в течение предыдущего межсессионного периода. СКАФ рекомендовал сохранять существующий формат представления и охват отчетности в будущих отчетах.

## **Межсессионная корреспондентская группа АНТКОМ по устойчивому финансированию (МКГ-УФ)**

5. Исполнительный секретарь отметил, что в ответ на выраженную на АНТКОМ-XXXIV просьбу в течение последних 12 месяцев Межсессионная корреспондентская группа АНТКОМ по устойчивому финансированию (МКГ-УФ) через свою э-группу вела дополнительную работу, связанную с задачами, намеченными на АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, п. 4.4). После совещания АНТКОМ-XXXIV МКГ-УФ решила, что в 2016 г. она будет заниматься следующими вопросами: (i) предварительная оценка экономической ценности морских ресурсов, облавливаемых на регулируемых АНТКОМ промыслах, (ii) варианты консолидации специальных фондов АНТКОМ, (iii) дополнительное рассмотрение административного компонента платы за уведомление, и (iv) рассмотрение различных вариантов формата представления бюджета.

### Экономическая ценность морских ресурсов, облавливаемых на регулируемых АНТКОМ промыслах

6. В течение года Секретариат координировал оценку экономической ценности морских ресурсов, облавливаемых на промыслах АНТКОМ (ССАМЛР-XXXV/10). Эта работа проводилась благодаря усилиям двух назначенных на контрактной основе экономистов, имеющих опыт в области природных ресурсов и при содействии рыбопромысловых компаний, базирующихся в странах-членах.

7. Один из работавших по контракту специалистов, С. Дженнингс, проинформировала СКАФ о том, что оценка была основана на результатах расчета ежегодной стоимости вылова, полученного на промыслах АНТКОМ (за период 2011–2015 гг.), в точке выгрузки, за вычетом расходов, связанных с переработкой, транспортировкой и маркетингом, что называется "валовая стоимость продукции" (ВСП). По результатам, консервативная оценка ВСП с промыслов клыкача, криля и ледяной рыбы в зоне действия Конвенции АНТКОМ в 2015 г. составила USD 346.9 млн, причем средняя величина этого показателя за -летний период 2011–2015 гг. составила USD 294.2 млн. В среднем промыслы клыкача, криля и ледяной рыбы в зоне действия Конвенции АНТКОМ за этот период составили соответственно 74.1%, 23.6%, и 2.3% ВСП. С. Дженнингс отметила, что экономические данные для проведения анализа стоимости клыкача, как правило, можно получить через Систему документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) и общедоступные источники, однако имеется очень мало данных для проведения экономической оценки криля (данное исследование основывалось исключительно на данных по промыслу криля и ледяной рыбы, предоставленных представителями отрасли).

8. В ответ на вопросы СКАФ С. Дженнингс разъяснила действующую формулу оценки членских взносов в Общий фонд, указав, что она состоит из двух компонентов. На общую долю членских взносов приходится приблизительно 72% бюджета Общего фонда АНТКОМ (остаток состоит из дохода из других источников). Около 4.5% членских взносов составляет промысловый компонент, основанный на относительном вылове (в тоннах) клыкача, криля и других морских видов. Оставшаяся часть членских взносов равномерно распределяется среди стран-членов. SCAF отметил, что



пропорциональный вес, присвоенный различным видовым группам, возможно, говорит о попытке отразить ценность промыслов АНТКОМ в 2001 г., когда Комиссия последний раз пересмотрела формулу (ССАМЛР-XX, п. 3.18). Хотя это и не является рекомендацией, вытекающей из данного исследования, и учитывая предварительный характер анализа и неопределенности, связанные с имеющимися данными, может оказаться целесообразным провести всесторонний пересмотр формулы с тем, чтобы учесть экономическую ценность каждого промысла. Это потребует проведения дополнительной работы по изучению доступности и качества данных.

9. СКАФ высоко оценил этот отчет, отметив, что это была первая попытка проведения такого анализа. СКАФ рекомендовал, чтобы Комиссия:

- (i) с благодарностью отметила содействие со стороны рыбодобывающей промышленности в предоставлении ответов на запросы на информацию, необходимую для проведения данного исследования;
- (ii) приняла к сведению, что исходя из данных за 2011–2015 гг. и учитывая предварительный характер исследования, среднегодовая стоимость каждого промысла составляет USD 217 млн (кlyкaч), USD 69 млн (кpиль) и USD 6.8 млн (лeдyюяя pыбa);
- (iii) приняла к сведению, что промысловый компонент членских взносов в среднем за последние пять лет составляет 4.5% всех членских взносов в бюджет Общего фонда. Исходя из предварительных результатов исследования, промысловый компонент соответствует 0.05% оцененной ВСП для промыслов кlyкaчa, кpилья и лeдyюяя pыбы в зoнe дeйствия Конвенции АНТКОМ;
- (iv) высказала озабоченность качеством данных, имеющихся для проведения подробного анализа ценности промыслов АНТКОМ.

10. СКАФ также попросил Комиссию представить рекомендации по следующим вопросам:

- (i) политика и будущие требования в отношении объемов и стоимости различных продуктов с промысла криля (учитывая, что последняя информация о предполагаемом ассортименте различных продуктов с промысла криля, представленная в момент уведомления (Мера по сохранению (МС) 21-03, Приложение 21-03/А), судя по всему, не используется Комиссией ни в каких целях);
- (ii) возможный пересмотр формулы расчета членских взносов. Рассматривая данный вопрос, СКАФ напомнил, что о возможном пересмотре формулы расчета членских взносов впервые говорилось в 2013 г. и предварительно планировалось проводить эту работу в межсессионный период 2016/17 г. (см. ССАМЛР-XXXII/24). СКАФ рекомендует Комиссии поручить МКГ-УФ проводить следующую дополнительную работу, начиная с межсессионного периода 2016/17 г.:

- (a) пересмотреть методику определения взносов в других многосторонних рыбоохранных и рыбохозяйственных организациях;
- (b) через соответствующие промежутки времени рассматривать требования к информации, необходимой для проведения оценки ценности всех промыслов АНТКОМ, включая информацию, в настоящее время запрашиваемую в соответствии с МС 21-03 в отношении криля;
- (c) оценить последствия для стран-членов и Секретариата от принятия Комиссией вышеупомянутых требований к информации;
- (d) рассмотреть альтернативные формулы расчета взносов, которые Комиссия может пожелать принять для использования вышеупомянутой информации;
- (e) предложить график выполнения этой работы.

#### Административный компонент платы за уведомления

11. СКАФ напомнил, что Комиссия впервые рассмотрела вопрос о плате за уведомления в 2001 г. для того, чтобы (i) те, кто подает уведомление о промысле, были заинтересованы в фактическом ведении лова на заявленных промыслах, и (ii) возмещать расходы, понесенные Секретариатом при обработке уведомлений (ССАМЛР-XX, п. 3.24). Система возмещения расходов, связанных с новыми и поисковыми промыслами, была введена в 2003 г. (ССАМЛР-XXII, п. 3.16–3.23). Вопрос о возможном применении этой системы и к промыслам криля впервые обсуждался в 2008 г. (ССАМЛР-XXVII, п. 8.17). Хотя вопрос возмещения расходов затрагивается в Оценке работы (рекомендация 7.1.1.2), только в 2013 г. Комиссия ввела политику возмещения расходов за уведомления о промысле криля, которая будет применяться к уведомлениям на сезон 2015/16 г. (ССАМЛР-XXXII, п. 4.3). Применение политики возмещения расходов за уведомления о промысле криля, было разъяснено на совещании АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, п. 4.4 и Приложение 7, пп. 19–27 и 30).

12. Выполняя принятое Комиссией на совещании АНТКОМ-XXXIV решение, касающееся платы за уведомления о промысле криля (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 7, п. 22), по просьбе АНТКОМ-XXXIV далее рассмотреть вопрос о плате за уведомления (ССАМЛР-XXXIV, п. 4.4) МКГ-УФ:

- (i) рассмотрела ход работ и административные расходы, понесенные при обработке уведомлений;
- (ii) рассмотрела различия в административных задачах, связанных с уведомлениями для различных промыслов.

13. В межсессионный период Секретариат представил в МКГ-УФ информацию о ходе работ и расходах, связанных с ежегодной обработкой уведомлений о промысле криля и новых и поисковых промыслах. Было отмечено, что расходы на обработку

каждого уведомления о новых и поисковых промыслах и о промысле криля составляют приблизительно AUD 2 736; кроме этого имеются расходы, связанные с ИТ, веб-сайтом, финансированием компьютерного оборудования и систем (амортизирующихся на протяжении четырех лет) и поддержкой совещаний, а также другие административные расходы.

14. СКАФ отметил, что, не считая инвестирования в разработку систем и соответствующих вспомогательных процедур в отношении уведомлений, подаваемых в соответствии с МС 21-03, опыт 2015/16 г. показывает, что имеются минимальные дополнительные переменные издержки, связанные с обработкой уведомлений стран-членов о промысле криля, по сравнению с уведомлениями о новых и поисковых промыслах.

15. СКАФ отметил, что в действующих вариантах соответствующих мер по сохранению, касающихся уведомлений о новых промыслах в соответствии с МС 21-01 или промысле криля в соответствии с МС 21-03, не говорится об административном сборе. СКАФ рекомендует изменить МС 21-01 и 21-03 так, чтобы они включали положения МС 21-02, касающиеся административных расходов (МС 21-02, п. 15).

16. По мнению Республики Корея, система возмещения расходов должна применяться на основе подрайонов. Большинство стран-членов напомнило, что принятое в 2015 г. решение основывалось на вынесенной Научным комитетом рекомендации о содействии пространственному распределению промыслового усилия по всем подрайонам Района 48.

17. СКАФ согласился продолжать взимать плату на текущем уровне и применять ее согласно положениям соответствующих мер по сохранению (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 7, п. 22); система должна применяться к уведомлениям в будущих сезонах таким же образом, каким она применялась к уведомлениям на сезон 2015/16 г. Принимая это решение, СКАФ отметил, что стабильность платы за уведомления желательна как с точки зрения подготовки бюджета Комиссии, так и с точки зрения отрасли.

18. Китай высказал мнение, что следует постараться постепенно сокращать административные расходы, связанные с уведомлениями.

19. СКАФ решил, что систему возмещения затрат следует периодически рассматривать с тем, чтобы оценить уместность размера взимаемой платы по сравнению с услугами, оказываемыми Секретариатом для обработки уведомлений. Также было отмечено, что если Комиссия примет другие меры, направленные на увеличение дохода Комиссии, может уменьшаться зависимость от доходов, получаемых за счет уведомлений. Дальнейшая рационализация административных процедур может повысить вероятность постепенного сокращения административного компонента.

#### Консолидация специальных фондов

20. Секретариат сообщил, что он обсудил с аудиторами АНТКОМ варианты консолидации специальных фондов (ССАМЛР-XXXV/09). Аудиторы предложили

консолидировать представление специальных фондов в Отчете о финансовом положении, так как они подробно перечислены в отчете об изменении собственного капитала. СКАФ согласился, что это упростит Отчет о финансовом положении, и утвердил сделанное Секретариатом предложение о применении этого в отношении Финансового отчета за 2016 г.

#### Представление бюджета

21. СКАФ указал, что в течение года участники э-группы МКГ-УФ обменивались мнениями по формату представления бюджетов АНТКОМ. Он сообщил, что единогласное мнение было выражено относительно представления проектов и предварительных бюджетов на 2017, 2018 и 2019 гг. (см. COMM CIRC 16/61). Две страны-члена выразили желание, чтобы Фонд собственного капитала и Специальных фондов был представлен в таком же табличном формате. Секретариат провел изучение этого варианта представления бюджетов в 2017 г.

#### Предстоящая работа МКГ-УФ

22. СКАФ напомнил Комиссии, что работа МКГ-УФ привела к осуществлению ряда инициатив по сокращению расходов и увеличению дохода в течение последних пяти лет, что принесло финансовую выгоду, которая помогает поддерживать нулевой номинальный рост членских взносов с 2014 г. Однако СКАФ сообщил Комиссии, что этих инициатив недостаточно для того, чтобы гарантировать устойчивое финансирование Комиссии и необходимо рассмотреть дополнительные меры. Эти меры могут включать сокращение оказываемых Секретариатом услуг или увеличение поступлений в Комиссию.

23. СКАФ рекомендовал Комиссии утвердить рекомендации, приведенные в пп. 10 и 33, в качестве основы будущей работы МКГ-УФ.

#### **Бюджеты 2016, 2017 и 2018 гг.**

24. СКАФ одобрил пересмотренный бюджет 2016 г., включавший прогнозируемый дефицит AUD 108 000, который будет переведен в Общий фонд, как это представлено в Дополнении I. СКАФ с озабоченностью отметил, что исходя из аналогичной тенденции изменения прихода и расхода, имеющей место с 2013 г., и поддержания нулевого номинального роста членских взносов в бюджет, излишек, который в настоящее время имеется в Общем фонде, будет постепенно уменьшаться вплоть до 2020 г., когда согласно прогнозу он будет почти полностью израсходован. Было отмечено, что сократившийся баланс Общего фонда отрицательно повлиял на прочие поступления, которые состоят из начисленных по вкладам процентов, и что задолженность, сумма которой в настоящее время составляет AUD 700 000, оказывает большое давление на бюджет.

25. СКАФ одобрил бюджет Общего фонда на 2017 г., включающий общие прогнозируемые издержки в сумме AUD 4 768 500 и общий прогнозируемый доход в сумме AUD 4 496 000, в результате чего дефицит составил AUD 272 500. Средства на это будут выделяться из резервов, скопившихся в Общем фонде за предыдущие годы. Как говорилось на АНТКОМ-XXXIV (ССАМЛР-XXXIV, Приложение 7, п. 15), АНТКОМ не обладает рабочим капиталом, поэтому сокращение баланса Общего фонда вследствие ежегодных дефицитов будет иметь негативное воздействие на будущие потоки дохода по процентам. Бюджет на 2017 г. представлен как Дополнение II. Совокупные членские взносы за 2017 г. остаются на уровне 2014 г., т. е. четыре года подряд номинальный рост равен нулю.

26. СКАФ утвердил расходы из специальных фондов: из Фонда взноса Кореи – на инициативу по реконструкции базы данных, из Фонда общего научного потенциала – на стипендии и регулярные выплаты из Фонда Программы АНТКОМ по мониторингу экосистемы (СЕМР) и Фонда СДУ.

27. При рассмотрении использования средств, содержащихся в специальных фондах, СКАФ указал, что ЕС предложило внебюджетное финансирование в сумме EUR 40 000 в качестве взноса на проект по продолжению анализа международной торговли клякачом. Эти средства будут предоставлены при условии, что будет внесен еще какой-либо взнос, возможно, неденежный, равный 20% взноса ЕС. Исходя из уверенности Секретариата в том, что связанное с предоставлением этих средств условие может быть выполнено, СКАФ утвердил это предложение и поблагодарил за него ЕС.

28. Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) не передал в СКАФ документ ССАМЛР-XXXV/24.

29. Научный комитет попросил профинансировать следующие инициативы:

- (i) Совместный семинар НК-АНТКОМ–МКК (AUD 11 000)

Средства нужны на поддержку участия специалистов АНТКОМ в предлагаемом полутародневном семинаре. СКАФ рекомендовал Научному комитету изучить возможность удаленного участия в этом семинаре, указав, что Комиссии будет предложено предоставить финансовую поддержку для более значительного семинара с Международной китобойной комиссией (МКК), запланированного на 2018 г.

- (ii) Описания видов (AUD 9 000 в год на четыре года: AUD 36 000)

СКАФ сообщил, что из-за ограниченности бюджетных средств, это предложение не может быть поддержано.

- (iii) Возможность рассмотрения финансовой поддержки созывающим рабочими группами

Научный комитет сообщил, что возможность того, что страны-члены будут более активно участвовать в работе Научного комитета, упрочится, если Комиссия предложит созывающим финансовую поддержку на проведение совещаний рабочих групп. Такая возможность будет способствовать тому,

что большее число стран-членов предложит свои услуги в качестве созывающих, а также будет содействовать постоянным усилиям по распределению нагрузки между странами-членами. Это также будет означать, что делегации, предоставляющие созывающих, смогут тратить те средства, которые сейчас идут на поддержку созывающих, на поддержку альтернативного национального специалиста.

СКАФ рекомендовал, чтобы МКГ-УФ рассмотрела просьбу Научного комитета в межсессионный период 2016/17 г.

(iv) Реконструкция систем базы данных

Научный комитет подчеркнул критически важную роль данных в его работе и потребность в эффективных системах для содействия управлению данными АНТКОМ. Он предложил, чтобы СКАФ выделил дополнительные средства на этот проект с целью более быстрого продвижения работы по реконструкции. СКАФ указал, что можно также попросить Группу по управлению данными, которая сейчас рассматривается Научным комитетом, дать рекомендации относительно плана работы по реконструкции и наличия средств для выполнения этого плана работы.

СКАФ указал, что продвижение работы сдерживалось из-за ограниченных средств, получаемых из Общего фонда. В начале 2015 г. проект получал дополнительные средства из Фонда взноса Кореи. Текущий баланс в Фонде взноса Корея составляет AUD 430 000, и этой суммы достаточно для обеспечения выполнения проекта в течение следующих 18 месяцев. Исполнительный секретарь сообщил, что расходы из Фонда взноса Кореи в 2016/17 г. будут включать прием на работу на основе 18-месячного контракта бизнес-аналитика, имеющего опыт в области разработки систем данных, контроля качества данных и процессов, и доставки данных пользователям.

30. СКАФ отметил пересмотренный перспективный бюджет на 2018 г. Бюджет на 2018 г. является только ориентировочным и основывается на политике Комиссии сохранять нулевой реальный рост членских взносов. В результате пересмотра на совещании СКАФ в дополнения III и IV были внесены изменения.

31. СКАФ напомнил о применении нулевого номинального роста в расчетах равной доли членских взносов вплоть до 2017 г. (ССАМЛР-XXXIV, п. 4.7). Прогнозируемый бюджет на 2018 г. основывается на применении политики Комиссии сохранять нулевой реальный рост для расчетов равной доли членских взносов.

32. Италия указала, что существующая финансовая ситуация является неприемлемой и что продолжение применения с 2018 г. нулевого реального роста членских взносов явно не является правильным решением перед лицом возрастающего дефицита бюджета. Италия настаивает на том, чтобы были приняты срочные меры по расширению возможностей поступления доходов в Комиссию и по сокращению расходов, чтобы Комиссия могла выполнять свои задачи.

33. СКАФ рекомендовал, чтобы Комиссия попросила Секретариат рассмотреть:
- (i) дополнительные варианты сокращения расходов Секретариата вместе со сроками;
  - (ii) четко сформулированные варианты, сначала в МКГ-УФ, а затем в СКАФ в 2017 г., касающиеся дополнительных источников дохода для рассмотрения Комиссией на АНТКОМ-XXXVI.

34. СКАФ сообщил Комиссии, что в результате пересмотра прогнозов на совещании СКАФ вплоть до 2020 г., бюджет стал выглядеть лучше (п. 24). Вместо прогнозируемого на 2020 г. дефицита бюджета в сумме AUD 496 241 при соответствующем балансе на конец года AUD 243 110 прогнозируемый дефицит составит AUD 349 172 с балансом на конец года AUD 578 916. Этот прогноз не зависит от утверждения каких-либо неожиданных крупных статей расходов и от того, будут ли доходы такими же, как запланировано в бюджете на 2017 г. СКАФ указал, что несмотря на улучшение финансовой ситуации Комиссии, пересмотренная ситуация остается неприемлемой. В этой связи указанная в п. 23 работа должна являться высокоприоритетной и должны рассматриваться все варианты.

35. СКАФ также рекомендовал, чтобы, поскольку излишек в Общем фонде в настоящее время служит резервным фондом и баланс Общего фонда продолжает сокращаться, МКГ-УФ рассмотрела варианты создания для Комиссии надлежащего резервного фонда, такого как Фонд оборотного капитала. Помимо других вопросов, МКГ-УФ должна рассмотреть, какой подходящий баланс следует поддерживать в таком фонде, каковы будут последствия для Финансовых правил, вопрос об управлении фондом и взаимосвязь между этим фондом и Общим фондом.

### **Процедура выбора следующего Исполнительного секретаря**

36. СКАФ рекомендовал, чтобы Комиссия утвердила процедуру выбора следующего Исполнительного секретаря, пересмотренную СКАФ (ССАМЛР-XXXV/06 Rev. 1).

### **Другие вопросы**

37. Исполнительный секретарь сообщил СКАФ, что срок текущей аренды Штаб-квартиры АНТКОМ истекает в апреле 2020 г. Секретариат начал переговоры с правительством штата Тасмания и с владельцем здания о вариантах размещения Секретариата после истечения срока аренды. Секретариат обязался сообщать странам-членам о любом развитии ситуации.

38. СКАФ рассмотрел существующий порядок управления специальными фондами, которые по поручению Комиссии хранятся в Секретариате. Он рекомендовал, чтобы Секретариат, проконсультировавшись с аудиторами, пересмотрел существующие принципы и процедуры, связанные с руководством этими фондами. По завершении эти процедуры будут размещены на веб-сайте, где страны-члены будут иметь к ним доступ, чтобы руководствоваться ими при подготовке предложений о финансировании,

включая обязанности по представлению отчетов и подотчетности в отношении специальных фондов.

39. СКАФ с благодарностью отметил усилия Секретариата по получению возмещения убытков по вкладам, которые имели место во время всемирного финансового кризиса (ССАМЛР-XXXII, Приложение 7, п. 22). Он указал, что эта работа продолжается и что Секретариат будет информировать страны-члены по мере поступления новой информации.

40. Позиция Заместителя председателя СКАФ остается незанятой. Странам-членам предлагается назначить кандидата в межсессионный период.

### **Закрытие совещания**

41. Страны-члены поблагодарили Председателя за эффективное руководство совещанием.

42. Председатель выразил благодарность всем странам-членам за сотрудничество и продуктивное участие, а Секретариату – за профессиональную поддержку.

43. Председатель объявил совещание закрытым.



**Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**  
**Пересмотренный бюджет на год, оканчивающийся 31 декабря 2016 г.**

	Общий фонд принято в 2015 г.	Общий фонд пересмотр.	Фонды собственных средств				Специальные фонды											Всего	
			Фонд замены основных средств	Фонд уведомл. о промысле	Фонд для замещения вакансий	Фонд взноса Кореи	Фонд непредв. обст.	Наблюдатели	СМС	СДУ	Соблюдение	МОР	Научный	Обеспеч. соблюод.	Общий научный потенц.	СЕМР	Фонд спутник. испытаний		
	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD
<b>Приход</b>																			
Членские взносы в Общий фонд	3 272 000	3 272 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 272 000
Спец. членские взносы	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Проценты	180 000	170 000	0	0	0	0	0	3 300	400	34 000	800	400	0	400	2 000	24 000	0	0	235 300
Обложение по штату	525 000	525 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	525 000
Перевод средств – вкл. Науч. фонд	90 000	95 000	0	0	0	0	(95 000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Продажи (мечение)	30 000	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
Прочие поступления	386 000	383 000	25 000	374 000	0	0	90 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	195 506	872 000
<b>Всего доход</b>	<b>4 483 000</b>	<b>4 475 000</b>	<b>25 000</b>	<b>374 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(5 000)</b>	<b>3 300</b>	<b>400</b>	<b>34 000</b>	<b>800</b>	<b>400</b>	<b>0</b>	<b>400</b>	<b>2 000</b>	<b>24 000</b>	<b>195 506</b>		<b>4 934 300</b>
<b>Расход</b>																			
Зар. плата и пособия	3 120 000	3 076 000	0	374 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 450 000
Оборудование	200 000	200 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	200 000
Страх. и эксплуатация	230 000	230 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	230 000
Обучение	15 000	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Проведение совещаний	340 000	340 000	4 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	344 444
Поездки	180 000	160 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000	0	0	0	190 000
Печатание и фотокоп.	21 000	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Связи	42 000	42 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42 000
Прочее	90 000	90 000	0	0	0	50 000	0	0	0	260 520	0	0	50 000	0	0	490 000	342 172	0	940 520
Аренда/Затраты на реализацию	418 000	415 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	415 000
<b>Всего расход</b>	<b>4 656 000</b>	<b>4 583 000</b>	<b>4 444</b>	<b>374 000</b>	<b>0</b>	<b>(50 000)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>260 520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>	<b>30 000</b>	<b>490 000</b>	<b>342 172</b>		<b>5 841 964</b>
<b>Излишек/(Дефицит)</b>	<b>(173 000)</b>	<b>(108 000)</b>	<b>20 556</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(50 000)</b>	<b>(5 000)</b>	<b>3 300</b>	<b>400</b>	<b>(226 520)</b>	<b>800</b>	<b>400</b>	<b>(50 000)</b>	<b>400</b>	<b>(28 000)</b>	<b>(466 000)</b>	<b>(146 666)</b>		<b>(907 664)</b>
Баланс на 1 января 2016 г.	1 016 803	1 774 281	306 096	363 920	135 846	463 642	205 000	131 028	16 463	1 797 763	30 564	66 961	51 363	13 942	228 648	1 201 331	146 666	0	6 933 514
Баланс на 31 декабря 2016 г.	843 803	1 666 281	326 652	363 920	135 846	413 642	200 000	134 328	16 863	1 571 243	31 364	67 361	1 363	14 342	200 648	735 331	0	0	6 025 850

**Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**  
**Проект бюджета на год, оканчивающийся 31 декабря 2017 г.**

	Общий фонд	Фонды собственных средств					Специальные фонды							Всего		
		Фонд замены основных средств	Фонд уведомл. о промысле	Фонд для замещен. вакансий	Фонд взноса Корен	Фонд непредв. обст.	Наблю-датели	СМС	СДУ	Соблю-дение	МОР	Научн.	Обеспеч. соблю-д.		Общий научный потенц.	СЕМР
		AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD		AUD	AUD
<b>Приход</b>																
Членские взносы в Общий фонд	3 272 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 272 000
Спец. взносы стран-членов	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Процентов	170 000	0	0	0	0	0	2 800	350	33 000	700	1 500	0	300	4 300	16 000	228 950
Обложения по штату	540 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	540 000
Перевод денежных средств	90 000	0	0	0	0	(90 000)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Продажи (мечение)	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000
Прочие поступления	394 000	25 000	374 000	0	0	90 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	883 000
<b>Всего доход</b>	<b>4 496 000</b>	<b>25 000</b>	<b>374 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 800</b>	<b>350</b>	<b>33 000</b>	<b>700</b>	<b>1 500</b>	<b>0</b>	<b>300</b>	<b>4 300</b>	<b>16 000</b>	<b>4 953 950</b>
<b>Расход</b>																
Заработная плата и пособия – Пересмотрено	3 176 000	0	374 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 550 000
Оборудование	200 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	200 000
Страхование и эксплуатация	230 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	230 000
Обучение	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Проведение совещаний	345 000	4 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	349 444
Поездки	180 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	45 000	0	225 000
Печатание и фотокопирование	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000
Связи	44 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	44 000
Прочее	140 000	0	0	0	50 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	192 299	382 299
Аренда/Затраты на реализацию	423 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	423 500
<b>Всего расход</b>	<b>4 768 500</b>	<b>4 444</b>	<b>374 000</b>	<b>0</b>	<b>(50 000)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>45 000</b>	<b>192 299</b>	<b>5 334 243</b>
Излишек/(Дефицит)	(272 500)	20 556	0	0	(50 000)	0	2 800	350	33 000	700	1 500	0	300	(40 700)	(176 299)	(380 293)
Баланс на 1 января 2017 г.	1 666 281	326 652	363 920	135 846	413 642	200 000	134 328	16 863	1 571 243	31 364	67 361	1 363	14 342	200 648	735 331	5 879 184
Баланс на 31 декабря 2017 г.	1 393 781	347 208	363 920	135 846	363 642	200 000	137 128	17 213	1 604 243	32 064	68 861	1 363	14 642	159 948	559 032	5 033 886

**Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики**  
**Предварительная смета на год, оканчивающийся 31 декабря 2018 г.**

	Общий фонд	Фонды собственных средств				Специальные фонды							Всего		
		Фонд замены основн. средств	Фонд уведом. о промысле	Фонд для замещен. вакансий	Фонд взноса Кореи	Фонд непредв. обст.	Наблю-датели	СМС	СДУ	Соблю-дение	МОР	Обеспеч. соблю-д.		Общий научный потенциал	СЕМР
		AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD	AUD		AUD	AUD
<b>Приход</b>															
Членские взносы в Общий фонд	3 349 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 272 000
Спец. взносы стран-членов	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Процентов	170 000	0	0	0	0	2 900	350	33 500	700	1 500	300	3 400	12 000	224 650	
Обложения по штату	555 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	555 000	
Перевод денежных средств	90 000	0	0	0	0	(90 000)	0	0	0	0	0	0	0	0	
Продажи (мечение)	30 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000	
Прочие поступления	405 000	25 000	374 000	0	0	90 000	0	0	0	0	0	0	0	894 000	
<b>Всего доход</b>	<b>4 599 500</b>	<b>25 000</b>	<b>374 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 900</b>	<b>350</b>	<b>33 500</b>	<b>700</b>	<b>1 500</b>	<b>300</b>	<b>3 400</b>	<b>12 000</b>	<b>4 975 650</b>
<b>Расход</b>															
Заработная плата и пособия	3 303 500	0	374 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 677 500
Оборудование	200 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	200 000	
Страхов. и эксплуатация	230 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	230 000	
Обучение	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000	
Проведение совещаний	345 000	4 444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	349 444	
Поездки	180 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30 000	0	210 000	
Печатание и фотокопирование	15 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000	
Связи	44 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	44 000	
Прочее	90 000	0	0	71 000	50 000	0	0	0	0	0	0	0	0	211 000	
Аренда/Затраты на реализацию	433 500	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	433 500	
<b>Всего расход</b>	<b>4 856 000</b>	<b>4 444</b>	<b>374 000</b>	<b>71 000</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30 000</b>	<b>0</b>	<b>5 385 444</b>
<b>Излишек/(Дефицит)</b>	<b>(256 500)</b>	<b>20 556</b>	<b>0</b>	<b>(71 000)</b>	<b>(50 000)</b>	<b>0</b>	<b>2 900</b>	<b>350</b>	<b>33 500</b>	<b>700</b>	<b>1 500</b>	<b>300</b>	<b>(26 600)</b>	<b>12 000</b>	<b>(409 794)</b>
Баланс на 1 января 2018 г.	1 393 781	347 208	363 920	135 846	363 642	200 000	137 128	17 213	1 604 243	32 064	68 861	14 642	159 948	559 032	5 397 528
Баланс на 31 декабря 2018 г.	1 137 281	367 764	363 920	64 846	313 642	200 000	140 028	17 563	1 637 743	32 764	70 361	14 942	133 348	571 032	4 674 092

Представленный прогноз бюджета на 2018 г. отражает принятую в 1998 г. политику Комиссии сохранять нулевой реальный рост.

СКАФ отмечает, что начиная с 2018 г. уровень членских взносов должен рассматриваться в рамках общей стратегии устойчивого финансирования Комиссии.

**Членские взносы за 2016, 2017, 2018 гг.**  
 Взносы в Общий фонд – подлежат оплате до 31 мая  
 (все суммы в австралийских долларах)

Страна-член	Взносы в 2016 г.	Баланс задолженности на 18 августа 2016 г.	Проект взносов на 2017 г.	Прогноз взносов на 2018 г.
Аргентина	124 375	741	123 942	126 996
Австралия	136 596		138 730	144 129
Бельгия	124 375		123 942	126 996
Бразилия	124 375	249 609	123 942	126 996
Чили	129 628		128 859	131 881
Китай	137 209	137 209	141 196	144 745
Европейский Союз	124 375		123 942	126 996
Франция	150 757		150 246	151 898
Германия	124 375		123 942	126 996
Индия	124 375		123 942	134 568
Италия	124 375		123 942	126 996
Япония	127 593		124 942	126 996
Республика Корея	146 826		145 613	127 996
Намибия	124 375	124 501	123 942	145 326
Новая Зеландия	130 329		129 227	126 996
Норвегия	181 879		187 951	131 309
Польша	124 375		123 942	193 643
Россия	126 491		126 187	126 996
Южная Африка	125 765	125 954	125 254	129 604
Испания	126 628		125 521	128 411
Швеция	124 375		123 942	128 394
Украина	126 558	315 185	128 200	126 996
СК	132 241		131 770	132 574
США	124 375		123 942	128 066
Уругвай	125 375	105 428	124 942	126 996
Всего	3 272 000		3 272 000	3 349 500

## Процедура назначения Исполнительного секретаря АНТКОМ

### Введение

1. Продленный срок назначения Исполнительного секретаря Секретариата АНТКОМ истекает 19 апреля 2018 г. В настоящем документе предлагаются для рассмотрения и принятия на АНТКОМ-XXXV процедуры отбора и назначения, предназначенные для содействия назначению следующего Исполнительного секретаря на АНТКОМ-XXXVI.

### Объявление

2. Страны-члены должны одобрить текст объявления о замещении должности Исполнительного секретаря (см. проект объявления в Добавлении для рассмотрения). Это объявление будет помещено на веб-сайте АНТКОМ и выделено на главной странице со ссылкой на соответствующую дополнительную информацию.

3. По указанию Председателя Комиссии одобренный текст заявления будет также помещен Секретариатом в национальных и международных публикациях и на веб-сайтах. Предпочтение должно отдаваться веб-сайтам, когда есть такая возможность, и на них должна быть ссылка на страницу веб-сайта АНТКОМ, посвященную поискам кандидатов (см. описание веб-страницы в Добавлении).

4. Страны члены должны согласиться с размещением этого объявления Председателем. Перед тем, как страна-член дополнительно помещает где-либо это объявление, она должна уведомить Секретариат о своих планах и подтвердить, что это объявление уже не было помещено там какой-либо другой страной-членом.

### Лица, которые могут подавать заявление

5. Кандидаты должны удовлетворять следующим критериям отбора:

- быть гражданином страны-члена Комиссии;
- обладать опытом в области функционирования международных, региональных и/или межправительственных организаций;
- демонстрировать большой административный опыт, опыт руководства и доказанную компетентность в таких вопросах, как:
  - отбор административного, технического и научного персонала и руководство им;

- подготовка финансовых бюджетов и управление расходами и связанными программами работ;
- организация совещаний и обеспечение услуг Секретариата для комитетов высокого уровня;
- доказать способность направлять процесс изменений на деловом и управленческом уровне в рамках крупных организаций национального или международного масштаба;
- иметь хорошее представление о состоянии дел в Антарктике;
- иметь хорошее знание вопросов управления в сфере рыбного промысла и/или экосистемы;
- обладать университетским дипломом, дипломом о высшем образовании или эквивалентной квалификацией;
- На профессиональном уровне владеть английским языком и желательно хотя бы одним из трех других официальных языков Комиссии.

### **Личные заявления**

6. Заявления могут подаваться непосредственно лицами, имеющими на это право.

### **Подача заявлений**

7. Заявления должны подаваться Председателю в электронном виде через специально созданный для этой цели портал на веб-сайте АНТКОМ.

### **Прием заявлений**

8. Все кандидаты будут уведомлены Председателем о получении их заявлений.

### **Выдвижение кандидатов странами-членами**

9. Каждая страна-член может одобрить кандидатов, подавших заявления к установленному сроку. Страны-члены не должны сообщать об одобренных ими кандидатах, если таковые имеются, пока не истечет срок подачи заявлений. Одобрение кандидатов странами-членами не является обязательным, но если страны-члены решат это сделать, то они должны покрыть расходы, связанные с поездкой своих кандидатов на собеседование, если выдвинутый ими кандидат(ы) будет включен в окончательный список.

## **Доступ к заявлениям**

10. Каждое полученное председателем заявление переводится Секретариатом на все официальные языки и помещается на защищенную паролем страницу веб-сайта АНТКОМ, доступную только уполномоченным представителям стран-членов АНТКОМ.

## **Рейтинг подавших заявление**

11. Каждая страна-член уведомляет Секретариат о 10 предпочитаемых ею кандидатах в порядке предпочтения. По получении информации об их предпочтениях от всех стран-членов Комиссии Председатель определяет степень предпочтения каждого кандидата, давая 10 баллов за первое место в списке, 9 – за второе и т. д. График выполнения этого процесса приводится в Добавлении.

## **Окончательный список**

12. Пять кандидатов с самым высоким общим баллом включаются в окончательный список кандидатов для собеседования. В случае, если какой-либо включенный в окончательный список кандидат снимает свою кандидатуру, следующий в списке становится на его место.

## **Процесс проведения собеседований**

13. Председатель обеспечит уведомление стран-членов Комиссии об окончательном списке кандидатов. Включенные в окончательный список кандидаты будут приглашены на следующее совещание Комиссии, на котором Председатель Комиссии организует завершение процедуры отбора. Окончательный отбор будет проводиться в соответствии с решением, принятым после консультации с главами всех делегаций согласно пункту 1 Статьи XII Конвенции.

14. Расходы на поездку и суточные для кандидатов, приглашенных на окончательный тур выборов, возмещаются Комиссией, за исключением тех случаев, когда страна-член Комиссии непосредственно оплачивает эти расходы. Странам-членам настоятельно рекомендуется взять на себя эти расходы. (NB: В счет этих расходов в бюджет 2017 г. включена отдельная статья расходов в сумме AUD 30 000. Если все страны-члены Комиссии примут на себя расходы своих граждан, расходов по этой статье не будет.)

15. Включенные в окончательный список кандидаты будут проинформированы об окончательном выборе Комиссией.

## **Дата начала**

16. Выбранный кандидат прибывает в штаб-квартиру Секретариата за две полных недели до ухода предыдущего Исполнительного секретаря в середине апреля 2018 г. с тем, чтобы можно было передать дела.



## Объявление

### **Исполнительный секретарь Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)**

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) объявляет прием заявлений на должность Исполнительного секретаря.

АНТКОМ – международная организация со штаб-квартирой в Хобарте (Австралия), ответственная за осуществление целей и принципов Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, которая предусматривает сохранение и рациональное использование морских живых ресурсов в окружающих Антарктиду водах.

Исполнительный секретарь руководит штатом административных, технических и научных сотрудников, представляет бюджет Комиссии и управляет им и связанными программами работ, а также организует совещания Комиссии и ее специальных и постоянных комитетов.

## Критерии отбора

Кандидаты должны удовлетворять следующим критериям отбора:

- Кандидаты должны быть гражданами стран-членов АНТКОМ.
- опытом в области функционирования международных, региональных и/или межправительственных организаций;
- Наличие большого административного опыта, опыта руководства и доказанной компетентности в таких вопросах, как:
  - отбор административного, технического и научного персонала и руководство им;
  - подготовка финансовых бюджетов и управление расходами;
  - организация совещаний и обеспечение услуг Секретариата для комитетов высокого уровня;
- Доказанная способность направлять процесс изменений на деловом и управленческом уровне в рамках крупных организаций национального или международного масштаба;
- Хорошее представление о состоянии дел в Антарктике;
- Хорошее знание вопросов управления в сфере рыбного промысла и/или экосистемы;

- Университетский диплом, диплом о высшем образовании или эквивалентной квалификацией;
- На профессиональном уровне владеть английским языком и желательно хотя бы одним из трех других официальных языков Комиссии.

### **Зарплата и пособия**

Срок пребывания в должности – 4 года с возможным назначением на один дополнительный четырехлетний срок. Информацию о вознаграждении и пособиях можно получить по запросу у Руководителя финансово-административного отдела, Секретариат АНТКОМ ([recruitment@ccamlr.org](mailto:recruitment@ccamlr.org)).

### **Начало работы**

В отсутствие другой договоренности с Председателем Комиссии, лицо, избранное на должность Исполнительного секретаря, должно быть готово приступить к работе 5 апреля 2018 г., когда начнется двухнедельный переходный период вместе с действующим Исполнительный секретарь, и вступить в должность 20 апреля 2018 г.

### **Дополнительная информация**

Полную информацию о должностных обязанностях, критериях отбора, положении о штате и процессе подачи заявлений можно найти на веб-сайте АНТКОМ [www.ccamlr.org](http://www.ccamlr.org).

### **Равные возможности при трудоустройстве**

АНТКОМ обеспечивает равные возможности при трудоустройстве.

### **Срок подачи заявлений**

Заявления должны быть получены не позднее 24:00 часов по Австралийскому восточному стандартному времени (GMT + 10) 15 мая 2017 г. Просьба к заявителям представить свои заявления как можно раньше.

## Стандартная форма подачи заявления

**Заявление должно сопровождаться указанной ниже Стандартной формой подачи заявления.**

**(Кандидаты должны загрузить стандартную форму заявки, сопроводительное письмо, резюме и имена и контактные данные трех (3) рекомендателей, знакомых с квалификациями заявителя)**

Имя и фамилия:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес email:

Гражданство:

### **Университетский диплом и ученые степени**

(Перечислите дипломы и степени с указанием года получения)

Кандидаты, включенные в окончательный список, должны принести с собой на собеседование копии дипломов или других соответствующих квалификаций.

### **Владение английским, испанским, русским или французским языком**

(Укажите уровень)

*(Секретариат вставит соответствующую таблицу рейтингов)*

### **Профессиональный опыт и опыт управления (максимум 250 слов на каждый из следующих 5 вопросов)**

(Включите развернутую информацию, дополняющую данный список, в свое резюме)

1. Опыт или глубокие знания в области функционирования международных, региональных и/или межправительственных организаций.
2. Наличие большого административного опыта, опыта руководства и доказанной компетентности в таких вопросах, как:

- (a) отбор административного, технического и научного персонала и руководство им;
  - (b) подготовка финансовых бюджетов и управление расходами;
  - (c) организация совещаний и обеспечение услуг Секретариата для комитетов высокого уровня.
3. Доказанная способность направлять процесс изменений на деловом и управленческом уровне в рамках крупных организаций национального или международного масштаба.
4. Хорошее представление о состоянии дел в Антарктике.
5. Хорошее знание вопросов управления в сфере рыбного промысла и/или экосистемы.

### **Компетенции (максимум 250 слов на каждую из следующих 3 компетенций)**

Занимающий эту должность должен продемонстрировать следующее:

1. Возглавлять и мотивировать группу менеджеров высшего и среднего звена в многонациональной обстановке.
2. Определять и разъяснять четкое стратегическое направление, включая междисциплинарные аспекты, и устанавливать четкие приоритеты программ.
3. Преобразовывать стратегию в устойчивые действия и эффективно планировать и мобилизовать ресурсы и управлять ими в целях достижения ожидаемых результатов.

### **Рекомендатели и рекомендательные письма**

Укажите имена и полные контактные данные трех (3) профессиональных рекомендателей, знакомых с компетенциями заявителя. Мы свяжемся только с рекомендателями включенных в окончательный список кандидатов.

## Страница веб-сайта АНТКОМ, посвященная поискам кандидатов на должности

- Объявление
- Должностные обязанности Исполнительного секретаря
  1. Несет общую ответственность за обеспечение эффективной и результативной работы Секретариата.
  2. Создает рабочую обстановку, способствующую повышению квалификации сотрудников и максимальному увеличению их вклада в работу организации.
  3. В консультации с Комиссией внедряет систематическое стратегическое/корпоративное планирование в Секретариате.
  4. Осуществляет координацию, поддержку и взаимодействие с председателями Комиссии, Научного комитета и его вспомогательных органов, Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам, Постоянного комитета по выполнению и соблюдению и всех созданных специальных групп по вопросам управления их совещаниями и выполнения программ работы этих совещаний.
  5. Руководит необходимой подготовкой к совещаниям АНТКОМ и работой после совещаний, включая межсессионную работу Научного комитета и его вспомогательных органов, а также всех созданных специальных групп.
  6. Осуществляет сотрудничество и поддерживает связи с другими международными организациями по вопросам, имеющим отношение к АНТКОМ.
  7. Назначает весь научный, технический и административный персонал, необходимый для достижения целей АНТКОМ, руководит его работой, разрабатывает индивидуальные программы работы сотрудников и/или помогает в этом.
  8. Разрабатывает и внедряет систему оценки эффективности работы для всех сотрудников, включая Исполнительного секретаря.
  9. Контролирует сбор, составление и распространение информации о промысле, незаконном, нерегистрируемом и нерегулируемом рыбном промысле, документации уловов и других данных, согласно требованиям и в соответствии с мерами по сохранению и целями АНТКОМ, и представляет в Комиссию и Научный комитет регулярные отчеты о состоянии этих банков данных.
  10. Отвечает за подготовку финансовой сметы расходов и перспективных бюджетов для рассмотрения в Комиссии и обеспечивает, чтобы расходы производились в соответствии с утвержденными бюджетами.
- Ссылка на Финансовые правила и Положение о штате
- Список контактных лиц стран-членов
- Процедура подачи заявлений, включая ссылку на портал для подачи и загрузки файлов
- Портал для подачи заявлений:

- имеет контрольный список подлежащей представлению информации (в т. ч. название страны-члена);
- позволяет загрузить файлы;
- автоматически сообщает Председателю о подаче заявлений;
- автоматически сообщает о получении;
- автоматически уведомляет об этом контактное лицо соответствующей страны-члены.

Заявления должны:

- (i) включить заполненную стандартную форму заявки, сопроводительное письмо, резюме, имена и контактные данные трех (3) рекомендателей, знакомых с квалификациями заявителя.
- (ii) быть представлены через портал веб-сайта не позднее 24:00 часов по Австралийскому восточному стандартному времени (GMT + 10) 15 мая 2017 г.

## График поиска кандидатов

Секретариат дает объявление	Не позднее 1 января 2017 г.
Страны-члены дают объявление	Не позднее 1 февраля 2017 г.
Срок представления заявления (включая стандартную форму подачи заявления)	Не позднее 24:00 часов по Восточному австралийскому стандартному времени (GMT + 10) 15 мая 2017 г.
Заявления помещаются Секретариатом на защищенной паролем странице веб-сайта АНТКОМ	На языке представления в течение одной недели после получения Переводы последуют в возможно короткие сроки.
Одобрение странами-членами	Не позднее 15 июня 2017 г.
Уведомление от стран-членов о 10 отобранных кандидатах (в порядке предпочтения)	Не позднее 31 июля 2017 г.
Уведомление кандидатов, включенных в окончательный список	Не позднее 31 августа 2017 г.

**Финансовые последствия поиска кандидатов на  
должность исполнительного секретаря**

**A. 2017 БЮДЖЕТ**

<b>1. Объявления в международных периодических изданиях</b>	AUD 20 000
В одном или двух периодических изданиях, напр., <i>New Scientist</i> или <i>Economist</i> .	
<b>2. Расходы на поездку и суточные для кандидатов, включенных в окончательный список</b>	AUD 30 000
Примерно AUD 6 000 на человека (в расчете на 5 человек), включая расходы на проживание. (Эта статья может быть сокращена до нуля, если каждая страна-член возьмет на себя расходы на поездку и суточные для каждого из своих граждан/подданных из этого списка)	
<b>ВСЕГО в 2017 г. в Общем фонде бюджета</b>	AUD 50 000

**B. ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2018 г.**

<b>1. Авиабилеты для переезда Исполнительного секретаря</b>	AUD 24 000 <sup>1</sup>
Приблизительная стоимость в экономическом классе для семьи из четырех человек.	
<b>2. Подъемное пособие</b>	AUD 9 000
Из расчета суточных на 30-дневное проживание в Хобарте 1 человека.	
<b>3. Пособие по переезду</b>	AUD 40 000 <sup>1</sup>
Приблизительная стоимость из расчета одного международного грузового контейнера.	
<b>4. Прочее</b>	AUD 7 000 <sup>1</sup>
Страхование и хранение имущества, расходы на автомобиль.	
<b>5. Передача полномочий</b>	AUD 12 000
Две недели на передачу дел.	
<b>ВСЕГО в 2018 г. в Общем фонде бюджета</b>	AUD 92 000

---

<sup>1</sup> Эти суммы уже предусмотрены в Фонде по уходу с должности.



**Решение АНТКОМ о проведении Второй оценки работы АНТКОМ**



## **Решение АНТКОМ о проведении Второй оценки работы АНТКОМ**

1. В 2008 г. Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) провела оценку работы, в результате которой были получены полезные для Комиссии рекомендации по широкому кругу вопросов.
2. С учетом этого и в соответствии с п. 1 Статьи IX АНТКОМ принял решение о проведении второй Оценки работы.
3. Вторая оценка работы (ОР2) АНТКОМ, опирающаяся на результаты Первой оценки работы, будет проводиться в межсессионный период 2016/17 г. Окончательный отчет будет представлен Договаривающимися Сторонам на ежегодном совещании 2017 г.
4. В ходе ОР2 будет проводиться оценка следующего:
  - (i) Ход выполнения рекомендаций Первой оценки работы (ОР1). Это также будет включать информацию о способах продвижения вперед в выполнении рекомендаций ОР1, которые находятся в процессе рассмотрения или осуществления. Эта оценка будет основываться на перечне всех рекомендаций, вытекающих из ОР1, и руководствоваться, в числе прочего, составленной Секретариатом матрицей статуса рекомендаций, размещенной на веб-сайте.
  - (ii) Особое внимание будет уделено вопросам, по которым Комиссии или Научному комитету еще предстоит заняться рекомендациями ОР1 (ССАМЛР-XXXIII/10, Дополнение I). В отношении этих вопросов ОР2 должна заново решить, продолжают ли они представлять интерес, и в случае положительного ответа представить пересмотренные рекомендации.
  - (iii) ОР2 также решит, стоит ли продолжать работу по вопросам, охваченным рекомендациями ОР1. Сюда также могут включаться, к примеру, изменения к этим рекомендациям с целью учета текущих вопросов, таких как морские охраняемые районы, борьба с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и вспомогательные меры, связанные с вопросами соблюдения и выполнения.
5. ОР2 может рассмотреть любые другие вопросы, имеющие отношение к целям Конвенции АНТКОМ, включая результаты дискуссий Симпозиума АНТКОМ, проводившегося в 2015 г. в Сантьяго (Чили).

### **Членский состав**

6. В состав Экспертной группы по оценке войдут восемь человек:
  - (i) Четыре специалиста из стран-членов АНТКОМ, имеющих международное признание, опыт работы, связанный с АНТКОМ, и глубокое понимание Конвенции АНТКОМ;

- (ii) Два внешних эксперта, имеющих международное признание в указанных ниже областях знаний, но не имеющих отношения к АНТКОМ или опыта работы с ним;
- (iii) Один представитель от Комитета по охране окружающей среды (КООС);
- (iv) Один представитель от неправительственной организации (НПО).

7. Группа по оценке будет назначена Комиссией. Члены Группы по оценке должны быть независимыми и принимать участие как частные лица. Их знания должны охватывать соответствующие области экологического управления, рыбохозяйственных наук и правовых вопросов, включая вопросы соблюдения и обеспечения выполнения, а также борьбу с ННН промыслом.

8. Членство Группы должно отражать состав членский состав АНТКОМ в плане регионов, ведущих и не ведущих промысел стран, развивающихся и развитых стран.

## **Избрание**

9. Страны-члены АНТКОМ могут в письменном виде представить два имени, каждое из которых сопровождается кратким резюме размером в один абзац, для категорий (i) и (ii) ((i) четыре специалиста из стран-членов АНТКОМ и (ii) два внешних эксперта) Председателю Комиссии через Секретариат до 31 декабря 2016 г.

10. Председатель Комиссии до 15 января 2017 г. через Секретариат представит странам-членам два списка с именами, предложенными странами-членами Комиссии для назначения в Группу по оценке четырех экспертов, имеющих опыт работы в рамках АНТКОМ, и двух внешних экспертов.

11. Страны-члены немедленно известят о получении информации. Страны-члены могут, через Секретариат, дать письменный ответ Председателю Комиссии в течение 30 дней, отметив в каждом списке двух выбранных ими экспертов.

12. В случае равенства голосов между двумя кандидатами, будет проводиться второй тур и потребуются дополнительное время на завершение процесса выбора.

13. Председатель Комиссии сразу после окончания 30-дневного периода через Секретариат сообщит странам-членам имена экспертов в каждой категории, получивших большинство голоса.

14. После определения кандидатов, Секретариат напишет каждому из тех, кого страны-члены выбрали с целью назначения в Группу по оценке, сообщит о намерении АНТКОМ назначить его попросит дать положительный ответ.

15. Специалист от НПО будет рекомендован Комиссии теми НПО, которые аккредитованы в качестве официальных наблюдателей в АНТКОМ. Имя выбранного специалиста от НПО будет в письменном виде сообщено Председателю Комиссии через Секретариат до 31 декабря 2016 г.

16. Представитель от КООС будет рекомендован Комиссии этой организацией. Имя выбранного кандидата будет в письменном виде сообщено Председателю Комиссии через Секретариат до 31 декабря 2016 г.

17. Председатель Комиссии направит странам-членам Комиссии имя специалиста от НПО вместе с двумя списками кандидатов, о которых говорилось выше.

### **Совещания Группы по оценке**

18. Группа по Оценке работы назначит Председателя. Группа по оценке соберется в Хобарте (Австралия), если не будет найдено более экономически выгодное место, когда это будет удобно всем членам группы. Если потребуется, расходы членов группы на перелет экономическим классом и суточные будут оплачены, чтобы обеспечить их участие. Желательно, чтобы расходы покрывались за счет добровольных взносов. В случае нехватки средств на какие-либо расходы, эти суммы будут выплачены из бюджета АНТКОМ.

19. Оценка, которая будет включать кабинетное исследование с опросами и интервью, проводимыми в поддержку этой работы, которые будут адресованы всем странам-членам АНТКОМ и наблюдателям.

20. Секретариат АНТКОМ предоставит группе по оценке материально-техническую поддержку и информацию, но не будет входить в состав этой Группы.

21. Экспертная группа по оценке будет принимать решения на основе консенсуса. В случае если не удастся достичь консенсуса, отдельные члены Экспертной группы могут включить свое мнение в отчет Экспертной группы.

### **Сроки**

22. Председатель Группы по оценке через Исполнительного секретаря передаст окончательный отчет и выводы (включая рекомендации) ОР2 Договаривающимся Сторонам АНТКОМ, наблюдателям и Председателю Комиссии не позднее чем за 45 дней до ежегодного совещания 2017 г., на котором сначала SCIC, СКАФ и Научный комитет, а затем Комиссия рассмотрят их с целью обсуждения и принятия мер, если необходимо.

23. SCIC, СКАФ и Научный комитет сообщат Комиссии о результатах рассмотрения ими этого вопроса, в т. ч. о своих намерениях по поводу выполнения любых вынесенных ОР2 рекомендаций и отслеживания прогресса в этом отношении.

24. Этот окончательный отчет будет размещен на веб-сайте АНТКОМ после обсуждения на совещании АНТКОМ-XXXVI.